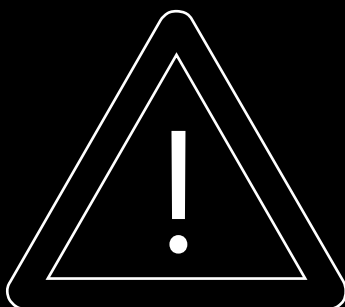


NESPRESSO®

YOUR SAFETY FIRST!



FR VOTRE SÉCURITÉ D'ABORD! **DE** SICHERHEITSHINWEISE
IT LA TUA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO! **ES** SU SEGURIDAD ES LO PRIMERO
PT A SUA SEGURANÇA PRIMEIRO! **PL** TWOJE BEZPIECZEŃSTWO PRZED WSZYTKIM
RU ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО! **NL** JOUW VEILIGHEID EERST!
DA DIN SIKKERHED KOMMER FØRST! **NO** DIN SIKKERHET KOMMER FØRST
SV FÖR DIN SÄKERHET! **FI** TURVALLISUUS ENSIN! **CS** BEZPEČNOST NA PRVNÍM MÍSTĚ
SK BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE **HU** AZ ÖN BIZTONSÁGA A LEGFONTOSABB!
EL ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑ ΕΧΕΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ! **RO** SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ PRIMEAZĂ!
 !سلامتک أولاً **AR**



EN	SAFETY PRECAUTIONS	3
FR	CONSIGNES DE SÉCURITÉ	6
DE	SICHERHEITSHINWEISE	10
IT	PRECAUZIONI DI SICUREZZA	13
ES	PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	17
PT	PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	20
PL	ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	24
RU	МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	28
NL	VEILIGHEIDSMATREGELEN	32
DA	SIKKERHEDSANVISNINGER	35
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	38
SV	SÄKERHETSINSTRUKTIONER	42
FI	TURVAOHJEET	45
CS	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	48
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	51
HU	BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	55
EL	ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	58
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	62
AR	احتياطات السلامة	71

EN SAFETY PRECAUTIONS

⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

⚠ CAUTION: use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified here in may result in hazardous radiation exposure.

i INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

⚠ WARNING: risks of injuries if you don't use this appliance correctly.

⚠ VertuoPlus appliance contain a class-1 laser product.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: magnets inside.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: no ferromagnetic tools or materials.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for

indoor and non-extreme temperature conditions use only.

- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- **VertuoPlus:** this appliance is designed for household use only.
Vertuo Next, Vertuo Pop: this appliance is intended to be used in households and similar applications such as: staff kitchen areas, offices and other working environments, farm houses; by clients in hotels, motels and other residential environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the device as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage

resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professional repairs or failure to comply with the instructions.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** machine contains magnets.

Avoid risk of fatal electric shock and fire

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket. Exception for **VertuoPlus**: do not remove plug in case of pinching during machine head movement, when automatic reverse mechanism will operate.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.
- The appliance must only be connected after installation.
- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord or plug are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the supply cord or the plug are damaged, do not operate the appliance. Only return the appliance to the **Nespresso Club** or to a **Nespresso** authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.0 mm² for **Vertuo Next, Vertuo Pop** and 1.5mm² for **VertuoPlus** or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.
- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- The appliance shall not be placed in a cabinet when in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only fresh and clean tools (fresh and clean cloths, fresh and clean sponges, clean paper towels).
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance.
- To disconnect the appliance, stop any preparation, then remove the plug from the power socket.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous

and can lead to fatal electrical shocks.

- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!
- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.

Avoid possible harm when operating the appliance

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the **Nespresso** Club or **Nespresso** authorized representative for examination, repair or adjustment.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Risk of scalding by hot liquids. If the machine is forced open hot liquids and coffee grounds may splash. Always lock the system completely and never open it during operation.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not insert fingers into capsule compartment when machine head is closing. Risk of injury.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Be careful not to injure yourself on sharp points or trap your fingers when reaching

inside the machine.

- Never use an already used, damaged or deformed capsule.
- Fill the water tank only with fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Do not use any other liquids (such as cow's milk, soya milk, enriched milks, flavoured liquids, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without a cup placed at the suitable cup support level and ensure the cup support is in place after any usage, to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces or connector.
- This appliance is designed for original **Nespresso Vertuo** coffee capsules available exclusively through the **Nespresso** Club or your **Nespresso** authorized representative.
- All **Nespresso** appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- **Nespresso** reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces.
- **Nespresso** descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is

as perfect as the first day.

- For coffee and coffee&milk machines, descale according to Quick Start Guide recommendations or specific alerts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Pass them on to any subsequent user.

This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ ATTENTION : les consignes de sécurité font partie intégrante de l'utilisation de la machine. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser pour la première fois votre nouvelle machine. Conservez-les à un endroit où vous pourrez les retrouver et les consulter ultérieurement.

⚠ ATTENTION : lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les consignes de sécurité pour éviter tout danger et dommage éventuel.

⚠ ATTENTION : les réglages, ajustements ou procédures autres que ceux spécifiés ci-dessous peuvent entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

i INFORMATION : lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour utiliser votre machine de façon appropriée et en toute sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT : risques de blessures si vous n'utilisez pas cette machine correctement.

⚠ La machine **Vertuo Plus** contient un produit laser de classe 1.

⚠ **Vertuo Next, Vertuo Pop** : présence d'aimants à l'intérieur.

⚠ **Vertuo Next, Vertuo Pop** : ne pas utiliser d'outils ou de matériel ferromagnétiques.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément aux présentes instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cette machine a été conçue uniquement pour un usage intérieur et dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre machine des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- **Vertuo Plus** : Cette machine est prévue pour une utilisation domestique uniquement.
Vertuo Next, Vertuo Pop : Cette machine est prévue pour une utilisation domestique ou dans des conditions similaires : espaces cuisine, bureaux et autres environnements de travail ; fermes ; hôtels, motels ou autres environnements résidentiels ; environnements type bed & breakfast.
- Cette machine peut être utilisée par les enfants à partir de 8 ans, sous réserve qu'ils soient sous surveillance, qu'ils aient reçu des instructions pour une utilisation

sans risque de la machine et qu'ils aient pris pleinement conscience des dangers encourus.

- Le nettoyage et l'entretien de la machine ne doivent pas être confiés à des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Veillez à ce que les enfants de moins de 8 ans ne puissent pas accéder à la machine ni à son cordon d'alimentation.
- Cette machine peut être utilisée par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance, qu'elles aient reçu des instructions pour une utilisation sans risque de la machine et qu'elles aient pris pleinement conscience des dangers encourus.
- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec la machine.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisation ou de manipulation inappropriées, ainsi que de dommage résultant d'un usage inadapté, d'une mauvaise utilisation, d'une réparation par un non-professionnel ou du non-respect des instructions.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop** : cette machine contient des aimants.

Évitez les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie

- En cas d'urgence, débranchez immédiatement la machine de la prise

électrique.

- Exception pour **Vertuo Plus** : ne débranchez pas la machine si vous vous coincez le doigt dans la partie supérieure de la machine, elle se rouvrira automatiquement grâce au dispositif anti-pincement.
- Branchez la machine uniquement dans des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'alimentation est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique. Toute utilisation d'un branchement inadapté entraînera l'annulation de la garantie.
 - La machine ne doit être branchée qu'après avoir été installée.
 - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation au-dessus de bords tranchants, et veillez à le fixer ou à le laisser pendre librement.
 - Éloignez le cordon d'alimentation de toute source de chaleur et d'humidité.
 - Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service après-vente ou des personnes disposant de qualifications identiques afin d'éviter tout risque.
 - Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas la machine. Renvoyez la machine uniquement au Centre de Relations Clients **Nespresso** ou à un revendeur **Nespresso** agréé.
 - Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un cordon relié à la terre, dont le conducteur possède une section d'au moins 1,0 mm² pour **Vertuo Next, Vertuo Pop** et 1,5 mm² pour

Vertuo Plus ou d'une puissance d'entrée équivalente.

- Pour éviter tout danger, ne placez jamais la machine sur ou à proximité de surfaces chaudes, telles que des radiateurs, des plaques de cuisson, des fours, des brûleurs à gaz, des feux nus ou toute autre source de chaleur similaire.
- Placez-la toujours sur une surface horizontale, stable et plate. La surface doit être résistante à la chaleur et aux liquides comme l'eau, le café ou le détartrant.
- L'appareil ne doit pas être placé dans un placard lorsque vous l'utilisez.
- Débranchez la machine de la prise électrique en cas de non-utilisation prolongée. Débranchez la machine en tirant sur la fiche et non sur le cordon d'alimentation afin de ne pas l'endommager.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre machine, débranchez-la de la prise électrique et laissez-la refroidir.
- Ne nettoyez jamais votre machine avec un produit d'entretien ou un solvant puissant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de la machine.
- Pour nettoyer la machine, utilisez uniquement des accessoires doux (chiffons, éponges, papiers absorbants propres).
- Pour nettoyer votre machine, suivez toujours les instructions correspondantes.
- Pour débrancher l'appareil, arrêtez la préparation, puis retirez la fiche de la prise d'alimentation.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation

avec les mains mouillées.

- Ne plongez jamais la machine, en tout ou partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne placez jamais la machine ou certains de ses composants au lave-vaisselle.
- La présence simultanée d'électricité et d'eau est dangereuse et peut provoquer des décharges électriques mortelles.
- N'ouvrez pas l'appareil. Tension dangereuse à l'intérieur !
- Ne placez jamais rien au niveau des ouvertures. Cela risquerait de provoquer un incendie ou des décharges électriques mortelles !
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant risque de provoquer des incendies, des décharges électriques ou des dommages corporels.

Évitez les dommages liés à l'utilisation de la machine

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas la machine si elle est endommagée ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-la immédiatement de la prise électrique. Contactez le Centre de Relations Clients **Nespresso** ou un revendeur **Nespresso** agréé pour procéder à sa vérification, sa réparation ou son réglage.
- Une machine endommagée risque de provoquer des décharges électriques, des brûlures et des incendies.
- Risque de brûlures par liquides chauds. Si l'on ouvre la machine de manière forcée, des liquides chauds ou du café

peuvent éclabousser. Verrouillez toujours complètement l'appareil et ne l'ouvrez jamais pendant qu'il fonctionne.

- Ne placez pas vos doigts sous la sortie café au risque de vous brûler.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules lorsque la machine se referme. Risque de blessure.
- N'insérez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ni dans le bac de récupération des capsules. Vous risqueriez de vous blesser !
- Veillez à ne pas vous couper ou rester coincé en introduisant les doigts dans l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule usagée, endommagée ou déformée.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau douce et potable.
- Videz le réservoir d'eau en cas de non-utilisation prolongée de la machine (vacances, etc.).
- N'utilisez pas d'autres liquides (lait de vache, lait de soja, laits enrichis, liquides aromatisés, etc.).
- Remplacez l'eau du réservoir lorsque la machine n'a pas été utilisée au cours du week-end ou un laps de temps similaire.
- N'utilisez pas la machine sans avoir au préalable placé une tasse à la bonne hauteur et assurez-vous que le support de tasse est en place après usage pour éviter que du liquide ne coule sur la surface ou le connecteur.
- Cette machine est conçue pour des capsules de café **Nespresso Vertuo** disponibles exclusivement dans le réseau

Nespresso (Centre de Relations Clients **Nespresso**, Boutiques **Nespresso** ou sur le site www.nespresso.com).

- Toutes les machines **Nespresso** sont soumises à des contrôles très stricts. Des tests de fiabilité en conditions réelles d'utilisation sont effectués de façon aléatoire sur des unités sélectionnées. Certaines machines peuvent donc montrer quelques traces d'utilisation antérieure.
- **Nespresso** se réserve le droit de modifier sans préavis les présentes consignes.


Détartrage


- La solution de détartrage peut être nocive. Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les surfaces.
- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant **Nespresso** permet d'assurer le bon fonctionnement de votre machine tout au long de sa durée de vie et de vous garantir une expérience de dégustation optimale, tasse après tasse.
- Pour l'ensemble des machines **Nespresso**, effectuez le détartrage conformément aux recommandations du guide de démarrage rapide ou aux alertes spécifiques.


CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS


Transmettez-les à tout nouvel utilisateur de la machine. Ce mode d'emploi est également disponible au format PDF sur nespresso.com

DE SICHER- HEITSHINWEI- SE


 **VORSICHT:** Die Sicherheitsvorkehrungen sind Bestandteil des Gerätes. Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um sie bei Bedarf schnell einsehen zu können.

 **VORSICHT:** Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

 **VORSICHT:** Die Verwendung der Steuerelemente, der Einstellungen oder das Durchführen von anderen als den hier angegebenen Verfahren kann zu gefährlicher Strahlenexposition führen.

 **INFORMATION:** Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

 **WARNUNG:** Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Benutzung.

 Das **VertuoPlus** Gerät beinhaltet ein Class-1 Laserprodukt.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Magnete im Inneren.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Keine

ferromagnetischen Materialien.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Das Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Räumen und unter normalen Temperaturbedingungen konzipiert.
- Schützen Sie das Gerät vor direkter Sonneneinstrahlung, Spritzwasser und Feuchtigkeit.
- **VertuoPlus:** Das Gerät ist nur für den Privathaushalt bestimmt.
Vertuo Next, Vertuo Pop: Das Gerät ist für den Gebrauch im Privathaushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie zum Beispiel Mitarbeiterküchen, Büros und andere Arbeitsumfelder, Bauernhäuser oder aber von Gästen in Hotels, Motels oder Bed & Breakfast-Einrichtungen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Maschine enthält Magneten.
- Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.
- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.
- Halten Sie das Kabel von Hitze oder Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte direkt an **Nespresso** oder an eine von **Nespresso** autorisierte Vertragswerkstatt.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1.0mm² für **VertuoPlus** und 1.5mm² für **Vertuo Next, Vertuo Pop**.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben heiße Oberflächen wie Heizkörper, Kochplatten Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee oder Entkalkungsflüssigkeit resistent sein.
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht in einem Schrank stehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Beim Trennen vom Netz ziehen sie am Stecker; zerren Sie nicht am Kabel, da

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
Ausnahme für **VertuoPlus**: Ziehen Sie nicht den Stecker, wenn sich der Maschinenkopf während der Bewegung eingeklemmt hat, da der automatische Rückzugsmechanismus ausgelöst wird.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Steckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss erlischt die Gewährleistung.

- dieses sonst beschädigt werden könnte.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
 - Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen sie ein weiches, feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
 - Zur Reinigung der Maschine verwenden Sie nur saubere Reinigungsmaterialien (frische und saubere Tücher, frische und saubere Schwämme, saubere Papiertücher).
 - Befolgen Sie immer die Reinigungsanweisung des Geräts.
 - Um das Gerät vom Netz zu entfernen, beenden Sie die Zubereitung und ziehen erst dann den Netzstecker.
 - Berühren Sie das Kabel niemals mit feuchten Händen.
 - Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Geben Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Geschirrspülmaschine.
 - Elektrizität und Wasser können zusammen tödliche Schläge verursachen.
 - Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Im Inneren herrscht Stromspannung.
 - Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Dies kann zu Feuer oder Stromschlägen führen.
 - Die Verwendung von Zubehörteilen, die vom Hersteller nicht empfohlen werden, kann zu Brand, elektrischem Schock oder Verletzungen führen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts

- Lassen Sie das Gerät während der

- Anwendung niemals unbeaufsichtigt.
- Nutzen Sie die Maschine nicht, wenn sie defekt ist oder nicht fehlerfrei funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stromstecker. Kontaktieren Sie dann **Nespresso**.
 - Ein defektes oder beschädigtes Gerät kann zu Stromschlägen, Verbrennungen oder Feuer führen.
 - Gefahr der Verbrühung durch heiße Flüssigkeiten. Wenn die Maschine mit Gewalt geöffnet wird, können heiße Flüssigkeiten und Kaffeesatz spritzen. Verschließen Sie das System immer vollständig und öffnen Sie es niemals während einer Zubereitung.
 - Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr.
 - Stecken Sie Ihren Finger nicht in die Brühkammer, während der Maschinenkopf schließt. Verletzungsgefahr.
 - Stecken Sie den Finger nicht in die Brühkammer oder den Kapselschacht. Versetzungsgefahr.
 - Seien Sie vorsichtig, dass Sie sich nicht an scharfkantigen Punkten verletzen, wenn Sie in die Maschine greifen.
 - Benutzen Sie niemals gebrauchte oder beschädigte Kapseln.
 - Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit frischem Trinkwasser.
 - Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
 - Verwenden Sie keine anderen Flüssigkeiten (z.B. Kuhmilch, Sojamilch, angereicherte Milch, aromatisierte Flüssigkeiten, etc.).
 - Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank,

wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.


- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um jeglichen Flüssigkeitsaustritt auf umliegende Flächen zu vermeiden.
- Dieses Gerät wurde speziell für die Verwendung von **Nespresso Vertuo** Kaffee entwickelt, der exklusiv über **Nespresso** oder bei **Nespresso** autorisierten Händlern erhältlich ist.
- Alle **Nespresso** Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- **Nespresso** behält sich das Recht vor, diese Anleitung ohne vorherige Ankündigung abzuändern.


Entkalkung


- Die Entkalkerflüssigkeit ist schädlich. Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Haut oder Oberflächen.
- Das **Nespresso** Entkalker Set hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffee-Erlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten.
- Entkalken Sie Ihre Kaffee oder Ihre Kaffee&Milch-Maschine gemäß der Quick Start-Anleitung oder wenn Sie die Alarmfunktion daran erinnert.


BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF
Geben Sie sie an alle anderen Nutzer weiter. Die Bedienungsanleitung ist auch als PDF auf www.nespresso.com verfügbar.


PRECAUZIONI DI SICUREZZA

 **AVVERTENZA:** le precauzioni di sicurezza sono parte integrante dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Conservare le presenti istruzioni in un luogo facilmente accessibile per poterle consultare quando necessario.

 **ATTENZIONE:** in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

 **ATTENZIONE:** l'uso di controlli, regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle specificate nel presente manuale può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.

 **INFORMAZIONI:** in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

 **ATTENZIONE:** rischio di lesioni in caso di uso non adeguato dell'apparecchio.

 L'apparecchio **VertuoPlus** contiene laser di classe 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** contiene magneti.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** non contiene materiali o accessori ferromagnetici.

- L'apparecchio è destinato alla preparazione di bevande secondo le presenti istruzioni.
- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- L'apparecchio è stato concepito per uso interno e in condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- **VertuoPlus:** l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico.
Vertuo Next, Vertuo Pop: l'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o simile: aree adibite a cucina, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, in presenza di un adulto, che abbiano ricevuto istruzioni per un uso sicuro e che siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che abbiano un'età superiore agli 8 anni e che siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla

portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non devono utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** la macchina contiene magneti.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
VertuoPlus: non scollegare la presa di alimentazione durante il movimento interno della testa della macchina, quando si attiva il meccanismo di riconoscimento capsula e di erogazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

- L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.
- Non accostare il cavo a bordi taglienti, fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione o la presa risultano danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da personale qualificato, in modo da evitare qualunque rischio.
- Se il cavo o la presa sono danneggiati, non utilizzare l'apparecchio. Restituire l'apparecchio a **Nespresso** o un rivenditore autorizzato **Nespresso**.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1.0 mm² per **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** e 1.5 per **VertuoPlus**, o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Il dispositivo non deve essere posizionato in un armadio quando in uso.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Utilizzare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per pulire la macchina, usare solo accessori puliti.
- Seguire sempre le istruzioni indicate per pulire l'apparecchio.
- Per scollegare l'apparecchio, interrompere eventuali preparazioni in corso, quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio, o parti di esso, in acqua o altri liquidi.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!
- L'uso di accessori non consigliati dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o danni alle persone.

Evitare possibili danni durante il funzionamento dell'apparecchio

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare

subito la spina dalla presa di corrente.

Contattare **Nespresso** o un rappresentante autorizzato **Nespresso**, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.

- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Rischio di scottature dovute a liquidi caldi. Se l'apertura della macchina viene forzata, liquidi caldi e fondi di caffè potrebbero fuoriuscire. Bloccare sempre completamente il sistema e non aprirlo mai durante il funzionamento.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita all'interno della vaschetta e del contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Non inserire le dita nell'alloggiamento della capsula quando la testa della macchina si sta chiudendo. Rischio di lesioni.
- Non inserire le dita nel compartimento della capsula o nell'alloggiamento della capsula. Pericolo di lesioni!
- Fare attenzione a non ferirsi con elementi affilati e prestare attenzione perché le dita non restino incastrate all'interno della macchina.
- Non utilizzare capsule usate, danneggiate o deformate.
- Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un

periodo prolungato (vacanze, ecc.).

- Non utilizzare altri liquidi (come latte vaccino, latte di soia, latte arricchito, liquidi o sciroppi aromatizzati, ecc.).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio e la griglia raccogliogocce, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti o sul cavo di alimentazione.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule **Nespresso** della gamma **Vertuo**, disponibili esclusivamente presso i canali di vendita diretta **Nespresso** o i rivenditori autorizzati **Nespresso**.
- Tutte gli apparecchi **Nespresso** passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- **Nespresso** si riserva il diritto di modificare le presenti istruzioni senza alcun preavviso.

Decalcificazione

- La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici.
- La soluzione decalcificante **Nespresso**, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina e un'esperienza di degustazione straordinaria come il primo giorno.

- Per macchine da caffè e a sistema latte, effettuare la decalcificazione in base alle raccomandazioni del manuale d'uso, o in base alle avvertenze specifiche.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
Consegnarle a qualsiasi consumatore
successivo. Le presenti istruzioni per l'uso
sono disponibili anche in formato PDF su
www.nespresso.com

ES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA: Estas instrucciones de seguridad son parte del aparato. Léalas con atención antes de utilizar su nuevo aparato por primera vez. Guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas cuando lo necesite.

⚠ ADVERTENCIA: Cuando vea esta señal, consulte las instrucciones de seguridad para evitar daños y lesiones.

⚠ ADVERTENCIA: La utilización de controles y ajustes y la aplicación de procedimientos distintos a los que aquí se especifican puede provocar una exposición a radiaciones peligrosas.

i INFORMACIÓN: Cuando vea esta señal, preste atención a los consejos para usar su

aparato de forma correcta y segura.

⚠ AVISO: Si no utiliza correctamente este aparato, incurrirá en riesgo de lesiones.

⚠ VertuoPlus contiene un producto láser de clase 1.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: Contiene imanes.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: No contiene herramientas ni materiales ferromagnéticos.

- El aparato está diseñado para preparar recetas de acuerdo con estas instrucciones.
- No utilice el aparato para ningún uso distinto de aquel para el que ha sido diseñado.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado en el exterior ni para superar temperaturas extremas.
- Proteja el aparato de los efectos de la luz solar directa, de las salpicaduras de agua prolongadas y de la humedad.
- **VertuoPlus:** Este aparato ha sido diseñado únicamente para entornos domésticos.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado en entornos domésticos y aplicaciones similares como en cocinas para empleados, oficinas y otros lugares de trabajo, en granjas, por clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales, y en entornos tipo bed and breakfast.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho años como mínimo, siempre que

lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.

- Los niños menores de ocho años no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato sin la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas que tengan las facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y entiendan los posibles peligros.
- Los niños no deberán utilizar el aparato como un juguete.
- El fabricante no aceptará responsabilidades derivadas de un uso comercial, un manejo o uso inadecuado del aparato, daños que resulten de su uso para otros fines, una manipulación incorrecta, reparaciones realizadas por no profesionales o el incumplimiento de estas instrucciones, y la garantía no cubrirá los daños derivados de estos casos.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** la máquina contiene imanes.

Evite cualquier riesgo de descarga eléctrica mortal o incendio

- En caso de emergencia, retire inmediatamente el enchufe de la red

eléctrica. Excepción para **VertuoPlus**: No retire el enchufe en caso de que el cable se quede enganchado durante el movimiento del cabezal de la máquina, cuando esté en funcionamiento el mecanismo de reversión automático.

- Conecte el aparato solo en enchufes adecuados, fácilmente accesibles y con toma de tierra. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación es el mismo que el especificado en la placa de características. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.
- El aparato solo deberá conectarse después de su instalación.
- No tire del cable sobre bordes afilados, no lo sujete con abrazaderas ni permita que cuelgue.
- Mantenga el cable alejado de cualquier fuente de calor y humedad.
- Si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados, deberán ser reemplazados por el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No manipule el aparato si el cable de la fuente de alimentación o el enchufe estuvieran dañados. Envíe el aparato únicamente al Club **Nespresso** o a un representante autorizado de **Nespresso**.
- Si necesita utilizar una alargadera, utilice un cable con toma de tierra cuyo conductor tenga una sección de al menos 1 mm² para **Vertuo Next, Vertuo Pop** y 1,5 mm² para **VertuoPlus** o una potencia de entrada equivalente.
- Para evitar riesgos, nunca coloque el

aparato sobre superficies calientes o cerca de ellas (por ejemplo, radiadores, estufas, hornos, quemadores de gas, llama abierta o similares).

- Colóquelo siempre sobre una superficie horizontal estable y lisa. La superficie deberá ser resistente al calor y los fluidos (agua, café, descalcificador o similares).
- Nunca introduzca el aparato en un mueble cuando esté en uso.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo. Desconecte el aparato tirando del enchufe, no del cable, ya que esto podría dañarlo.
- Antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento en la máquina, retire el enchufe de la red eléctrica y deje que se enfríe el aparato.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo ni disolvente. Utilice un paño húmedo y un producto de limpieza suave para limpiar la superficie del aparato.
- Para limpiar la máquina, utilice solo paños, esponjas o servilletas de papel limpios.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza cuando limpie el aparato.
- Para desconectar el aparato, interrumpa cualquier preparación y quite el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato ni parte de él en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca introduzca el aparato ni parte de él en el lavavajillas.
- La combinación de electricidad y agua

es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.

- No abra el aparato. ¡Voltaje peligroso en el interior!
- No coloque nada en las aberturas. Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El uso de accesorios complementarios no recomendados por el fabricante podría provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.

Evite posibles daños cuando maneje el aparato

- Nunca deje el aparato sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- No utilice el aparato si está dañado o no funciona perfectamente. Retire inmediatamente el enchufe de la red eléctrica. Póngase en contacto con el Club **Nespresso** o con un representante autorizado de **Nespresso** para la inspección, reparación o ajuste de su máquina.
- Un aparato dañado puede provocar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Riesgo de quemaduras por líquidos calientes. Si se fuerza la máquina para abrirla, existe riesgo de salpicaduras de líquidos y posos de café calientes. Bloquee siempre el sistema completamente y nunca abra la máquina mientras está en funcionamiento.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café porque existe riesgo de quemaduras.
- No introduzca los dedos en el

compartimento para cápsulas cuando se esté cerrando el cabezal de la máquina. Riesgo de lesiones.

- No introduzca los dedos en el compartimento o en la ranura para las cápsulas. Peligro de lesiones.
- Tenga cuidado de no hacerse daño con puntas afiladas y de que no se le atasquen los dedos dentro de la máquina cuando tenga que manipularla.
- Nunca utilice una cápsula usada, dañada o deformada.
- Llene el depósito únicamente con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo (vacaciones, por ejemplo).
- No utilice ningún otro líquido (leche de vaca, leche de soja, leches enriquecidas, bebidas aromatizadas, etc.).
- Cambie el agua del depósito de agua cuando el aparato no esté en funcionamiento durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice el aparato sin colocar una taza en el nivel correspondiente del soporte para tazas y asegúrese de que el soporte esté en su sitio después de cada uso para evitar que se derramen líquidos en las superficies de alrededor de la máquina o en el conector.
- Este aparato ha sido diseñado para las cápsulas de café **Nespresso Vertuo** originales, disponibles únicamente a través del Club **Nespresso** o de los representantes autorizados de **Nespresso**.
- Todos los aparatos de **Nespresso** superan controles exhaustivos. Las pruebas de

fiabilidad en condiciones prácticas se realizan de forma aleatoria en unidades seleccionadas. Dichas unidades pueden mostrar marcas de haber sido utilizadas.

- **Nespresso** se reserva el derecho de modificar estas instrucciones sin aviso previo.

Descalcificación

- La solución de descalcificación puede ser peligrosa. Evite el contacto con los ojos, la piel y las superficies adyacentes.
- La solución de descalcificación de **Nespresso**, si se utiliza correctamente, ayuda a garantizar el correcto funcionamiento de su máquina más allá de su vida útil y que su experiencia de café sea siempre tan perfecta como el primer día.
- Descalcifique las máquinas de café y café con leche según las recomendaciones o avisos específicos de la Guía de inicio rápido.


GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES


Pásele estas instrucciones a cualquier usuario posterior. Este manual de instrucciones también se encuentra disponible en formato PDF en [nespresso.com](https://www.nespresso.com)


PT PRE- CAUÇÕES DE SEGURANÇA


⚠ ATENÇÃO: As precauções de segurança são parte integrante do aparelho. Leia e


siga todas as instruções para evitar possíveis acidentes ou danos. Guarde as presentes instruções e entregue-as aos donos subsequentes.

 **ATENÇÃO:** Quando vir este símbolo, consulte as precauções de segurança para evitar possíveis danos e lesões.

 **ATENÇÃO:** O uso de controles, ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos especificados neste manual, pode resultar em exposição perigosa à radiação.

 **INFORMAÇÃO:** Quando vir este símbolo, tenha em consideração os conselhos para a utilização correta e segura da sua máquina de café.

 **AVISO:** Risco de lesões, caso não utilize este aparelho corretamente.

 A **VertuoPlus** contém um laser de Classe-1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Ímãs no interior.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Sem ferramentas ou materiais ferromagnéticos.

- O aparelho destina-se à preparação de bebidas segundo as instruções apresentadas.
- Não utilize o aparelho para outros fins que não os previstos.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas no interior e em condições de temperatura não extrema.

- Proteja o aparelho dos efeitos da luz solar direta, do contacto prolongado com salpicos de água e da humidade.
- **VertuoPlus:** Este aparelho é de utilização exclusivamente doméstica.
Vertuo Next, Vertuo Pop: Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências ou em aplicações similares como: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou noutros locais de trabalho; quintas; por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de alojamento; em pousadas ou hospedarias.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções acerca de como utilizar o aparelho com segurança e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
- A limpeza e a manutenção do aparelho pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto caso tenham pelo menos de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças menores de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou cuja experiência ou conhecimento não seja suficiente, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções para utilizar o aparelho com segurança e compreendam os perigos.
- As crianças não devem utilizar o dispositivo

como um brinquedo.

- O fabricante não aceita qualquer responsabilidade e a garantia não será aplicável para qualquer utilização comercial, manipulação ou utilização inadequada do aparelho, qualquer dano decorrente da utilização para outros fins, funcionamento defeituoso, reparação por não profissionais ou não cumprimento das instruções.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** A máquina contém ímans.

Evite o risco de choque elétrico fatal e incêndio

- Em caso de uma emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Exceção para **VertuoPlus**: Quando o mecanismo de reversão automática está em funcionamento, não remova a ficha em caso de aperto durante o movimento da cabeça da máquina.
- Ligue o aparelho apenas a ligações elétricas ligadas à terra adequadas e facilmente acessíveis. Verifique se a tensão da corrente elétrica é igual à especificada na placa de identificação. A utilização de ligações erradas implica a anulação da garantia.
- O aparelho só deve ser ligado após a instalação.
- Não puxe o cabo sobre arestas cortantes, não o aperte nem permita que fique suspenso.
- Mantenha o cabo afastado do calor e da humidade.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por pessoal qualificado, a fim de evitar todos os riscos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, não utilize o aparelho; devolva-o à **Nespresso** ou a um representante autorizado **Nespresso**.
- Se for necessário um cabo de extensão, utilize apenas um cabo com ligação à terra com uma secção transversal de condução de pelo menos 1,0 mm² para a **Vertuo Next, Vertuo Pop** e 1,5mm² para a **VertuoPlus**, ou potência de entrada correspondente.
- Para evitar perigo devido a danos, nunca coloque o aparelho sobre ou ao lado de superfícies quentes, tais como radiadores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou locais semelhantes.
- Coloque-o sempre numa superfície horizontal, estável e uniforme. A superfície deve ser resistente ao calor e a líquidos, como a água, café, descalcificante ou líquidos idênticos.
- O aparelho não deve ser colocado num armário quando está em utilização.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver em utilização durante um longo período. Desligue o aparelho retirando a ficha e não puxando o próprio cabo, caso contrário o cabo pode ficar danificado.
- Antes de proceder à limpeza ou à manutenção, retire a ficha da tomada de alimentação e deixe o aparelho arrefecer.
- Não utilize produtos de limpeza fortes ou solventes. Utilize um pano húmido e

detergente suave para limpar a superfície do aparelho.

- Para limpar a máquina, utilize apenas artigos de limpeza limpos (panos novos e limpos, esponjas novas e limpas, toalhas de papel limpas).
- Siga sempre as instruções de limpeza do seu equipamento.
- Para desligar o seu equipamento, pare qualquer preparação e remova a ficha da tomada de alimentação.
- Nunca toque no cabo com as mãos molhadas.
- Nunca mergulhe o aparelho ou parte dele em água ou outro líquido.
- Nunca coloque o aparelho ou parte dele numa máquina de lavar louça.
- A eletricidade e a água juntas são perigosas e podem levar a choques elétricos fatais.
- Não abra o aparelho. Perigo de alta tensão!
- Não coloque nada sobre as aberturas. Fazê-lo pode causar um incêndio ou choque elétrico!
- O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante, pode resultar em incêndio, choque elétrico ou lesões.

Evite possíveis danos durante a utilização do aparelho

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho se este estiver danificado ou se não funcionar corretamente. Retire imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte a

Nespresso ou o representante autorizado **Nespresso** para avaliação, reparação ou afinação.

- Um aparelho danificado pode causar choques elétricos, queimaduras e incêndio.
- Risco de queimaduras por líquidos quentes. Se a máquina é forçada a abrir, líquidos quentes e borra de café podem salpicar. Feche sempre o sistema completamente e nunca abra durante uma operação.
- Não coloque os dedos sob a saída de extração de café, corre o risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas quando a cabeça da máquina está a fechar. Risco de lesão.
- Não coloque os dedos no compartimento das cápsulas ou no eixo da cápsula. Risco de lesão.
- Tenha cuidado para não se magoar.
- Nunca utilize uma cápsula danificada ou deformada.
- Encha o depósito de água com água fresca e potável.
- Esvazie o depósito de água se a máquina de café não for utilizada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Não utilize outros líquidos (como leite de vaca, leite de soja, leites enriquecidos, líquidos aromatizados, etc.).
- Substitua a água do depósito de água antes de utilizar novamente a máquina de café depois de um fim-de-semana ou outro período de inatividade semelhante.
- Não utilize o aparelho sem uma chávena colocada no suporte de chávenas e garanta

que o suporte de chávenas está colocado após qualquer utilização, para evitar derrame de líquidos para as superfícies circundantes ou para o conector.

- Este aparelho foi concebido para as cápsulas originais de café **Nespresso Vertuo**, disponíveis exclusivamente através da **Nespresso** ou do seu representante autorizado **Nespresso**.
- Todas as máquinas **Nespresso** são submetidas a rigorosos testes de controlo de qualidade.
- A **Nespresso** reserva-se o direito de alterar as instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contacto com os olhos, pele e superfícies.
- O descalcificante **Nespresso**, quando utilizado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina ao longo da sua vida útil, e que a sua experiência de café seja tão perfeita como no primeiro dia.
- Para máquina de café e café&leite, descalcifique de acordo com as recomendações do Guia Rápido (Quick Start Guide) ou alertas específicos.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Entregue-as a qualquer utilizador subsequente. Este manual de instruções também está disponível em formato PDF em [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

PL ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA: Zasady bezpieczeństwa stanowią integralną część urządzenia. Należy je uważnie przeczytać przed użyciem nowego urządzenia po raz pierwszy, zachować i korzystać z nich w razie potrzeby.

⚠ OSTROŻNIE: Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała lub uszkodzenia ekspresu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Stosowanie elementów sterujących, regulacji lub wykonywanie procedur innych niż określone w niniejszej instrukcji może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.

i INFORMACJA: Gdy pojawi się ten znak, należy zapoznać się ze wskazówkami dotyczącymi prawidłowego i bezpiecznego użytkowania ekspresu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia grozi wystąpieniem obrażeń.

⚠ Urządzenie **VertuoPlus** zawiera produkt laserowy klasy 1.

⚠ **Vertuo Next, Vertuo Pop:** W środku znajdują się magnesy.

⚠ **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Brak narzędzi

i materiałów ferromagnetycznych.

- Urządzenie służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie należy go używać w temperaturach ekstremalnych.
- Należy chronić urządzenie przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, długotrwałym kontaktem z wodą i wilgocią.
- **VertuoPlus:** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
Vertuo Next, Vertuo Pop: Urządzenie przeznaczone jest do użytku w warunkach domowych i podobnych, takich jak w częściach kuchennych, biurach i innych miejscach pracy, gospodarstwach; przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty oferujące zakwaterowanie ze śniadaniem.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń.
- Czynności w zakresie czyszczenia oraz konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby, których sprawność fizyczna, zmysłowa czy umysłowa jest ograniczona oraz które nie mają odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o sposobie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania w celach komercyjnych, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w celach innych niż zamierzone, niepoprawnego użytkowania, napraw przeprowadzonych przez niewykwalifikowane osoby oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Ekspres zawiera magnesy.

Unikać ryzyka śmiertelnego porażenia prądem i pożaru

- W przypadku awarii natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
Wyjątek dla **VertuoPlus:** Nie wyjmuj wtyczki w przypadku przyciśnięcia podczas ruchu górnej części ekspresu, gdy działa automatyczny mechanizm cofania.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiedniego, łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego z uziemieniem.

Sprawdzić, czy napięcie źródła zasilania odpowiada napięciu określone na tabliczce znamionowej urządzenia.

Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje utratę gwarancji.

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania dopiero po instalacji.
- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie dociskać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Chronić przewód przed wysoką temperaturą i wilgocią.
- Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, muszą one zostać wymienione przez producenta, pracownika serwisu lub osobę o podobnych kwalifikacjach. Podjęcie takich działań pozwoli uniknąć wszelkich potencjalnych zagrożeń.
- W przypadku uszkodzenia przewodu lub wtyczki nie używać urządzenia. Zwrócić urządzenie tylko do Klubu **Nespresso** lub autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Jeżeli konieczne jest zastosowanie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu wynoszącym co najmniej 1,0 mm² w przypadku **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** lub 1,5 mm² dla **VertuoPlus** o takiej samej mocy wejściowej.
- Aby uniknąć wystąpienia niebezpiecznych uszkodzeń, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak np. grzejniki, piece, kuchenki, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na wysoką temperaturę i kontakt z płynami, takimi jak woda, kawa, odkamieniacz itp.
- Urządzenie nie może być umieszczane w szafce podczas użytkowania.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła zasilania. Urządzenie należy odłączyć, wyciągając wtyczkę, a nie pociągając za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić urządzeniu ostygnąć.
- Nie stosować silnych środków czyszczących ani środków na bazie rozpuszczalnika. Do czyszczenia powierzchni urządzenia używać wilgotnej szmatki i łagodnego środka czyszczącego.
- Do czyszczenia maszyny używać wyłącznie świeżych i czystych narzędzi (świeże i czyste ściereczki, świeże i czyste gąbki, czyste ręczniki papierowe).
- Urządzenie należy czyścić zgodnie z instrukcją.
- Aby odłączyć urządzenie, należy przerwać wszelkie czynności, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie myć urządzenia ani jego części w zmywarce.
- Kontakt energii elektrycznej z wodą jest

bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie umieszczać niczego w otworach. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!
- Użytkowanie wraz z urządzeniem akcesoriów niezalecanych do stosowania przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia.

Unikać możliwych zagrożeń podczas obsługi urządzenia

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazdka. Skontaktować się z Klubem **Nespresso** lub z autoryzowanym przedstawicielem **Nespresso** w celu przeprowadzenia kontroli, wykonania naprawy lub regulacji.
- Uszkodzone urządzenie może spowodować porażenie prądem, oparzenia i pożar.
- Ryzyko poparzenia gorącymi płynami. W przypadku wymuszonego otwarcia ekspresu gorące płyny i fusy z kawy mogą pryskać. Należy zawsze dokładnie blokować system i nie otwierać go podczas działania urządzenia.
- Nie umieszczać palców pod wylotem kawy, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Nie wkładać palców do komory kapsułki, gdy górna część maszyny jest zamykana. Ryzyko urazu!
- Nie wkładać palców do komory ani do kanału na kapsułki. Ryzyko urazu!
- Uważać, aby nie zranić się ostrymi punktami lub nie zatrasnąć palców podczas sięgania do wnętrza urządzenia.
- Nie używać zużytych, uszkodzonych ani zdeformowanych kapsułek.
- Zbiornik na wodę należy napełniać wyłącznie świeżą wodą pitną.
- Jeżeli urządzenie ma być nieużywane przez dłuższy okres czasu (podczas dni wolnych od pracy itp.), należy opróżnić zbiornik na wodę.
- Nie stosować żadnych innych płynów (takich jak mleko krowie, mleko sojowe, mleko wzbogacone, syropy smakowe itp.).
- Jeżeli urządzenie nie było używane podczas weekendu lub w podobnym okresie czasu, należy wymienić wodę w zbiorniku.
- Nie używać urządzenia bez kubka umieszczonego na odpowiednim miejscu, a po każdym użyciu upewnić się, że miejsce na kubek znajduje się we właściwym miejscu, aby uniknąć rozlania cieczy na otaczające powierzchnie lub złącze.
- Urządzenie przystosowane jest tylko do oryginalnych kapsułek **Nespresso Vertuo** dostępnych wyłącznie w Klubie **Nespresso** lub za pośrednictwem autoryzowanego przedstawiciela **Nespresso**.
- Wszystkie urządzenia **Nespresso** przechodzą rygorystyczne kontrole. Losowo wybrane egzemplarze poddawane są praktycznym testom niezawodności prowadzonym w warunkach praktycznych, niektóre

urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkownika.

- **Nespresso** zastrzega sobie prawo do zmiany treści instrukcji bez uprzedniego powiadomienia.

Odkamienianie

- Środek do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami.
- Prawidłowo stosowany środek odkamieniający **Nespresso** pomaga zapewnić właściwe funkcjonowanie urządzenia i gwarantuje, że kawa zawsze będzie smakować tak samo doskonale jak pierwszego dnia.
- Ekspresy do kawy oraz ekspresy do kawy z funkcją spieniania mleka odkamieniacz zgodnie z zaleceniami podanymi w treści skróconej instrukcji obsługi lub po pojawieniu się stosownego komunikatu.

ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ
Instrukcję przekazać kolejnemu
użytkownikowi. Niniejsza instrukcja
obsługi dostępna jest także w formacie
PDF na stronie nespresso.com

RU МЕРЫ ПРЕ- ДОСТОРОЖ- НОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ: данные меры
предосторожности непосредственно

связаны с работой устройства.
Внимательно изучите их перед
первым использованием. Храните
их в доступном месте, чтобы при
необходимости обратиться к ним.

⚠ ВНИМАНИЕ: если Вы видите этот
знак, обратитесь к инструкции по мерам
предосторожности во избежание
возможных травм и повреждений.

⚠ ВНИМАНИЕ: использование
элементов управления, настроек или
выполнение действий, отличных от
указанных в данной инструкции, может
привести к опасным последствиям.

i ИНФОРМАЦИЯ: если Вы видите
этот знак, следуйте рекомендациям
по корректному и безопасному
использованию устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: риск получения
травм при неправильном использовании
данного устройства.

⚠ VertuoPlus: кофемашина оснащена
лазером класса 1.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: содержит
магниты.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: не содержит
ферромагнитных инструментов или
материалов.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.

- Не используйте данный прибор не по назначению.
- Кофемашина разработана для использования в закрытом помещении в нормальных температурных условиях.
- Не допускайте попадания прямых солнечных лучей, длительного воздействия брызг воды и влажности.
- **VertuoPlus:** кофемашина предназначена только для домашнего использования.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** предназначена для домашнего использования, а также на кухне для сотрудников магазинов, в офисах и других рабочих помещениях, на фермах, для клиентов отелей, мотелей и других учреждений сферы гостеприимства, а также в мини-отелях.
- Кофемашину могут использовать дети, достигшие 8 лет, и старше, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Очистка и ремонт кофемашины детьми младше 8 лет без присмотра взрослых недопустимы.
- Храните кофемашину и ее шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они проинструктированы о безопасном использовании и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с кофемашиной.
- Производитель не несет ответственности, и действие гарантии

не распространяется на повреждения, возникшие в результате использования кофемашины в коммерческих целях, неправильного использования или использования не по назначению, а также непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** кофемашина содержит магниты.

Берегитесь возникновения пожара и поражения электрическим током

- В случае опасности: немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Искключение: не извлекайте вилку во время работы механизма автоматического закрывания крышки корпуса кофемашины.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легкодоступную электрическую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению кофемашины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.
- Кофемашина должна быть подключена к сети только после ее установки.
- Не протягивайте кабель около острых краев. Закрепите его или разместите его так, чтобы он свисал вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель и вилку.

- Если кабель или вилка повреждены, их необходимо заменить. Для этого следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если ее кабель или вилка повреждены. Для возврата кофемашины обратитесь в Клуб **Nespresso** или к официальным представителям **Nespresso**.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1 мм² для **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** и 1,5 мм² для **VertuoPlus** или соответствующей входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, ровные и устойчивые поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и воздействию жидкостей, таких как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Прибор не должен быть помещен в шкаф во время использования.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. Для этого извлеките вилку из розетки. Не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом извлеките вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Не используйте агрессивное чистящее средство или чистящее средство на основе растворителей. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очистки кофемашины используйте только чистые салфетки или бумажные полотенца.
- Всегда следуйте инструкции по очистке, когда приступаете к очистке кофемашины.
- Чтобы отключить прибор, остановите приготовление напитка и извлеките вилку из розетки.
- Никогда не прикасайтесь к кабелю мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или ее части в воду или другую жидкость.
- Запрещается мыть прибор или его компоненты в посудомоечной машине.
- Взаимодействие воды и электричества опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения электрическим током.
- Не вскрывайте прибор! Кофемашина находится под напряжением.
- Не вставляйте ничего в отверстия в корпусе прибора. Это может привести к возгоранию или поражению электрическим током!
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может вызвать возгорание, поражение электрическим током или причинить вред здоровью.

Избегайте возможных травм при использовании кофемашины

- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не используйте кофемашину в случае ее повреждения, падения или некорректной работы. Немедленно отключите кофемашину от электросети, выдернув вилку из розетки. Свяжитесь с Клубом **Nespresso** или официальным представителем **Nespresso** для проведения диагностики, ремонта или устранения неисправности.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражение электрическим током, ожоги и возгорания.
- Перед приготовлением кофе убедитесь, что крышка корпуса плотно закрыта и никогда не поднимайте ее во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не подставляйте пальцы под устройство подачи кофе во избежание ошпаривания.
- Не вставляйте пальцы в отделение для капсул, когда крышка корпуса закрывается. Это может привести к травмам.
- Не погружайте пальцы в отверстие для капсул. Это может привести к травмам.
- Будьте осторожны, чтобы не пораниться острыми деталями и не прищемить пальцы при обращении с кофемашиной.
- Никогда не используйте использованные, поврежденные или деформированные капсулы.
- Заполняйте резервуар для воды только чистой питьевой водой.
- Если Вы планируете длительное время не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опустошайте резервуар для воды.
- Не используйте другие жидкости, такие как коровье молоко, соевое молоко, обогащенное молоко, ароматизированные жидкости и пр.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если Вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без чашки, размещенной на соответствующем уровне и убедитесь, что подставка под чашку находится на месте после каждого использования во избежание проливания жидкостей на окружающие поверхности.
- Данная кофемашина специально разработана для капсул **Nespresso Vertuo**, которые можно приобрести исключительно в Клубе **Nespresso**, в Бутиках **Nespresso**, Интернет-Бутике **Nespresso** или с помощью мобильного приложения **Nespresso**.
- Все кофемашины **Nespresso** проходят строгий контроль качества. На случайно отобранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых машинах могут остаться следы использования.
- **Nespresso** оставляет за собой право изменять инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- Средство для очистки может быть опасно. Избегайте его попадания в глаза, на кожу или иные поверхности.
- Правильное использование средства от накипи **Nespresso** гарантирует исправную работу кофемашины в течение всего срока службы и неизменно превосходный вкус кофе каждый день.
- Проводите очистку кофемашины от накипи в соответствии с рекомендациями в инструкции по эксплуатации или при специальном сигнале кофемашины.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте инструкцию человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Данную инструкцию можно найти в формате PDF на сайте nespresso.com

EAC

NL VEILIG- HEIDSVOR- SCHRIFTEN

⚠ LET OP: De veiligheidsvoorschriften maken deel uit van de machine. Lees ze aandachtig voordat je je nieuwe machine voor de eerste keer gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek zodat je ze later als referentie kunt inzien.

⚠ LET OP: Als je dit teken ziet, dien je de veiligheidsmaatregelen te raadplegen om mogelijke letsels en schade te voorkomen.

⚠ VOORZICHTIG: Gebruik van bedieningselementen, aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan hier beschreven, kan blootstelling aan gevaarlijke straling tot gevolg hebben.

i INFORMATIE: Houd rekening met het advies voor een correct en veilig gebruik van je machine wanneer je dit teken ziet.

⚠ WAARSCHUWING: Risico op letsel als je deze machine niet correct gebruikt.

⚠ De **VertuoPlus** machine omvat een laserproduct van klasse 1.

⚠ **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Magneten binnenin.

Ⓜ **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Geen ferromagnetische gereedschappen of materialen.

- De machine is bedoeld voor de bereiding van dranken volgens de aanwijzingen die in deze gebruiksaanwijzing zijn opgenomen.
- Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is.
- Deze machine is uitsluitend ontworpen voor binnenshuis gebruik en bij niet-extreme temperaturen.
- Bescherm de machine tegen direct zonlicht, langdurige waterspatten en vochtigheid.
- **VertuoPlus:** Deze machine is uitsluitend

bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Vertuo Next, Vertuo Pop: Deze machine is bedoeld voor gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen; door klanten in hotels, motels en andere woonomgevingen; bed and breakfast type omgevingen.

- Deze machine mag worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar oud, zolang ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over veilig gebruik van de machine en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.
- Houd de machine en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, of wiens ervaring of kennis onvoldoende is, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om de machine veilig te gebruiken en de gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen deze machine niet als speelgoed gebruiken.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine, schade die het gevolg is van gebruik voor andere doeleinden, foute

bediening, de niet-professionele reparatie of de nietnaleving van de instructies.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Machine bevat magneten.

Vermijd het risico op dodelijke elektrische schokken en brand

- In geval van nood: haal de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. Uitzondering voor **VertuoPlus**: verwijder de stekker niet in het geval van beknelling tijdens beweging van de machinekop, wanneer het automatische omkeermechanisme zal werken.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt, goed bereikbaar, geaard stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine vermeld is. Bij onjuiste aansluiting vervalt de garantie.
- De machine mag pas worden aangesloten na installatie.
- Trek het snoer niet over scherpe randen, klem het niet vast en laat het niet hangen.
- Houd het snoer uit de buurt van hitte en vocht.
- Als het snoer of de stekker beschadigd zijn, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of personen met vergelijkbare kwalificaties om alle risico's te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als het snoer of de stekker beschadigd zijn. Breng de machine terug naar **Nespresso** of naar een **Nespresso** verdeler.
- Als een verlengsnoer vereist is, gebruik dan alleen een geaard snoer met een aderdoorsnede van ten minste 1,0 mm²

voor **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** en 1,5 mm² voor **VertuoPlus** of bijbehorend ingangsvermogen.

- Plaats de machine nooit op of naast hete oppervlakken zoals radiatoren, kachels, ovens, gasbranders, open vuur of iets dergelijks om gevaarlijke schade te voorkomen.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestand zijn tegen hitte en vloeistoffen zoals water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- De machine mag tijdens gebruik niet in een kast worden geplaatst.
- Haal de stekker uit het stopcontact als je de machine lange tijd niet gebruikt. Doe dit door aan de stekker te trekken, niet aan het snoer, want hierdoor kan het beschadigd raken.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen voordat je het gaat reinigen en onderhouden.
- Gebruik nooit agressieve reinigingsproducten of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van de machine te reinigen.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen (doeken, sponzen, papieren handdoekjes) om de machine te reinigen.
- Volg altijd de reinigingsinstructies om je machine schoon te maken.
- Om de machine te ontkoppelen, stop eerst met de bereiding van koffie en verwijder vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Raak het snoer nooit aan met natte handen.

- Dompel de machine of onderdelen ervan nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Plaats de machine of onderdelen ervan nooit in een vaatwasser.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en kunnen leiden tot levensgevaarlijke elektrische schokken.
- Maak de machine niet open. Levensgevaarlijke elektrische spanning binnenin!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Dit kan leiden tot brand of elektrische schokken!
- Het gebruik van accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant kunnen leiden tot brand, elektrocutie of persoonlijke letsels.

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- Gebruik de machine niet als ze beschadigd is of niet meer naar behoren werkt. Verwijder in dat geval onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met **Nespresso** of een erkende verdeler voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Gevaar voor brandwonden door hete vloeistoffen. Als de machine wordt geopend tijdens gebruik, kunnen er hete vloeistof en koffiedik uit spatten. Sluit de hendel steeds volledig en open hem nooit tijdens het gebruik.
- Plaats je vingers nooit onder de koffieuitloop, gevaar voor brandwonden.

- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte wanneer de machinekop sluit. Gevaar voor verwondingen.
- Steek je vingers nooit in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor verwondingen!
- Zorg ervoor dat je zichzelf niet verwondt of dat je vingers niet klem komen te zitten wanneer je ze in de machine steekt.
- Gebruik nooit een eerder gebruikte, beschadigde of vervormde capsule.
- Vul het waterreservoir alleen met vers drinkwater.
- Maak het waterreservoir leeg als je de machine langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties).
- Gebruik geen andere vloeistoffen (zoals koemelk, sojamelk, verrijkte melk, gearomatiseerde vloeistoffen, enz.).
- Vervang het water in het waterreservoir alvorens je de machine opnieuw in gebruik neemt na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik de machine nooit zonder een kopje op de juiste hoogte te plaatsen en zorg ervoor dat de kopjeshouder na gebruik op zijn plaats blijft om te voorkomen dat er water terechtkomt op de oppervlakken rondom de machine.
- Deze machine werd ontworpen voor **Nespresso Vertuo** koffiecapsules, die exclusief verkrijgbaar zijn via **Nespresso** of je **Nespresso** verdeler.
- Alle **Nespresso** machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines op hun goede werking getest. Om die reden kunnen bepaalde machines

sporen van gebruik vertonen.

- **Nespresso** behoudt zich het recht voor om deze instructies zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Ontkalken

- De ontkalkingsmiddel kan letsel veroorzaken. Vermijd contact met de ogen, de huid en oppervlakten.
- Bij correct gebruik zorgt het **Nespresso** ontkalkingsmiddel ervoor dat je machine de hele levensduur lang goed werkt en dat je koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag.
- Ontkalk de koffie- en koffie-en-melkmachines volgens het advies in de gebruiksaanwijzing of de specifieke waarschuwingen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Als de machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als pdf te downloaden op [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

DA SIKKERHEDANVISNINGER

⚠ ADVARSEL: sikkerhedsanvisningerne er en del af apparatet. Læs dem omhyggeligt inden du bruger apparatet første gang. Behold sikkerhedsanvisningerne så du altid kan læse dem igen.

⚠ ADVARSEL: når du ser dette ikon, læs venligst sikkerhedsanvisningerne, for at undgå potentiel fare eller skade.

⚠ ADVARSEL: brug af kontroller, justeringer eller udførelse af andre fremgangsmåder end dem, der er specificeret her i, kan resultere i farlig eksponering for stråling.

ℹ INFORMATION: når du ser dette ikon, følg venligst rådet for hvordan apparatet bør bruges.

⚠ ADVARSEL: risiko for skade, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.

⚠ VertuoPlus-maskinen indeholder class-1 laserprodukt.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: magneter indeni.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: ingen ferromagnetiske værktøjer eller materialer.

- Apparatet er til at lave opskrifter, som følger instruktionerne.
- Brug ikke apparatet på en anden måde, end det er beregnet til.
- Apparatet er designet til at være indenfor og ikke til ekstremt vejr eller temperatur.
- Beskyt apparatet for direkte sollys, langvarig sprøjt af vand og fugtighed.
- **VertuoPlus:** Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug.

Vertuo Next, Vertuo Pop: Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdninger og lignende løsninger såsom: personale

- køkkenområder, kontorer og andre arbejdsmiljøer, af gæster på hoteller, moteller og andre muligheder for overnatning; bed and breakfast-miljøer.
- Dette apparat kan bruges af børn på mindst 8 år, så længe de er under opsyn og har fået instruktioner om at bruge apparatet sikkert og er fuldt forstående for den potentielle fare, som brug af maskinen medfører.
 - Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år, og de er under opsyn af en voksen.
 - Opbevar apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
 - Dette apparat kan bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller hvis erfaring eller viden ikke er tilstrækkelig, forudsat at de er under opsyn eller har modtaget instruktioner om at bruge apparatet sikkert og forstå farerne.
 - Børn bør ikke bruge apparatet som legetøj.
 - Producenten påtager sig intet ansvar, og garantien gælder ikke for kommerciel brug, upassende håndtering eller brug af apparatet, enhver skade, der skyldes brug til andre formål, defekt betjening, ikke-professionel reparation eller manglende overholdelse af instruktionerne.
 - **Vertuo Next, Vertuo Pop:** maskinen indeholder magneter.

Undgå risiko for fatale elektrisk chok og brand

- I nødstilfælde: Fjern straks stikket fra stikkontakten. Undtagelse for **VertuoPlus:** Fjern ikke stikket i tilfælde af klemning under maskinhovedets bevægelse, når

den automatiske retnings-mekanisme vil fungere.

- Sæt kun apparatet i egnede, let tilgængelige jordforbundne netforbindelser. Sørg for, at spændingen på strømkilden er den samme, som angivet på skiltet. Brug af forkert tilslutning annullerer garantien.
- Apparatet må kun tilsluttes efter installation.
- Træk ikke ledningen over skarpe kanter, spænd den fast eller lad den hænge ned.
- Hold ledningen væk fra varme eller damp.
- Hvis forsyningskablet eller stikket er beskadiget, skal de udskiftes af fabrikanten, service folk eller lignende kvalificerede personer for at undgå alle risici.
- Hvis forsyningsledningen eller stikket er beskadiget, må du ikke bruge apparatet. Returner kun apparatet til **Nespresso** eller til en **Nespresso**-autoriseret repræsentant.
- Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du kun bruge en jordet ledning med en ledertværsnit på mindst 1,0 mm² til **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** og 1,5 mm² til **VertuoPlus** eller matchende indgangseffekt.
- Anbring aldrig apparatet på eller ved siden af varme overflader, som f.eks. Radiatorer, komfurer, ovne, gasbrændere, åben ild eller lignende, for at undgå farlige skader.
- Placer det altid på en vandret, stabil og jævn overflade. Overfladen skal være modstandsdygtig over for varme og væsker som vand, kaffe, afkalkningsanordning eller lignende.
- Apparatet må ikke placeres i et skab, når det er i brug.
- Frakobl apparatet fra stikkontakten, når

det ikke er i brug i en længere periode.

Frakobl ved at trække stikket ud og ikke ved at trække i selve ledningen, ellers kan ledningen blive beskadiget.

- Før rengøring og service skal stikket fjernes fra stikkontakten og lad apparatet køle af.
- Brug ikke stærkt rengøringsmiddel eller opløsende rengøringsmiddel. Brug en fugtig klud og mildt rengøringsmiddel til at rengøre overfladen på apparatet.
- Brug kun friske og rene værktøjer til at rengøre maskinen (friske og rene klude, svampe og papirhåndklæder).
- Følg altid rengøringsinstruktionerne når du skal rengøre apparatet.
- For at frakoble apparatet skal du stoppe enhver kaffe brygning og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Aldrig rør ved ledningen med våde hænder.
- Aldrig sænk apparatet eller dele af det i vand eller andre væsker.
- Aldrig put apparatet eller dele af det i opvaskemaskinen.
- Elektricitet og vand sammen er farligt og kan føre til fatale elektriske stød.
- Åbn ikke apparatet. Farlig spænding indeni!
- Læg ikke noget i åbningerne. Dette kan forårsage brand eller elektrisk stød!
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.

Undgå mulig skade, når du betjener apparatet

- Lad aldrig apparatet være uden opsyn under drift.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget

eller ikke fungerer korrekt. Fjern stikket med det samme fra stikkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en **Nespresso** autoriseret repræsentant for undersøgelse, reparation eller justering.

- Et beskadiget apparat kan forårsage elektriske stød, forbrændinger og brand.
- Risiko for skoldning af varme væsker. Hvis maskinen tvinges til at åbne kan varme væsker og kaffe sprøjte. Lås altid systemet helt, og åbn det aldrig under betjening.
- Læg ikke fingrene under kaffeudløbet, da der er risiko for skoldning.
- Indsæt ikke fingrene i kapselrummet, når maskinehovedet lukkes. Risiko for personskade.
- Læg ikke fingrene i kapselrummet eller kapselskaften. Fare for personskade!
- Vær forsigtig med ikke at skade dig selv på skarpe ting eller klemme fingrene, hvis du tager hånden ind i maskinen.
- Brug aldrig en allerede brugt, beskadiget eller deform kaffekapsel.
- Fyld vandtanken med friskt vand.
- Tøm vandtank, hvis apparatet ikke vil blive brugt i længere tid (ferier osv.).
- Brug ikke andre væsker (såsom komælk, sojadrik, beriget mælk osv.).
- Udskift vand i vandtank, når apparatet ikke er blevet brugt i en weekend eller en lignende periode.
- Brug ikke apparatet uden en kop placeret på den passende koppestøtte, og sørg for, at koppestøtten er på plads efter enhver anvendelse, for at undgå spild af væske på overflader.
- Dette apparat er designet til originale

Nespresso Vertuo-kaffekapsler, der udelukkende er tilgængelige via **Nespresso**.

- Alle **Nespresso**-apparater har gennemgået streng kontrol. Pålidelighedstest under praktiske forhold udføres tilfældigt på udvalgte enheder. Dette kan vise spor af tidligere brug.
- **Nespresso** forbeholder sig retten til at ændre instruktioner uden forudgående varsel.

Afkalkning

- Afkalkningen kan være skadelig. Undgå kontakt med øjne, hud og overflader.
- Når det bruges korrekt, hjælper **Nespresso**-afkalkningsmiddel med at sikre, at din maskine fungerer korrekt i løbet af dens levetid, og at din kaffeoplevelse er lige så perfekt, som den første dag du brugte den.
- For kaffe- og kaffe- og mælkemaskiner skal du afkalke i henhold til Quick Start Guide-anbefalinger eller specifikke advarsler.


GEM DISSE INSTRUKTIONER


Giv dem videre til enhver anden bruger af maskinen. Denne brugsvejledning er også tilgængelig som en PDF på [nespresso.com](https://www.nespresso.com)


NO SIKKERHETSANVISNINGER


⚠ ADVARSEL: Sikkerhedsanvisningene er en del af maskinen. Les dem nøye før du begynder å bruke den nye maskinen.


Oppbevar den på et lett tilgjengelig sted for senere bruk.

 **ADVARSEL:** Når du ser dette symbolet, bør du lese maskinen for å unngå skader.

 **ADVARSEL:** Bruk av kontroller, justeringer eller utførelse av andre prosedyrer enn de som er spesifisert her kan føre til farlig eksponering for stråling.

 **INFORMASJON:** Når du ser dette symbolet, bør du lese rådene for trygg og korrekt håndtering av maskinen.

 **ADVARSEL:** Risiko for personskader hvis du ikke bruker denne maskinen riktig.

 **VertuoPlus**-maskinen inneholder et laserprodukt av klasse 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Magneter på innsiden.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Ingen ferromagnetiske verktøy eller materialer.

- Maskinen er utviklet for å tilberede drikker i henhold til disse instruksjonene.
- Bruk ikke maskinen til annet enn det det er tiltenkt for.
- Denne maskinen er utviklet for innendørs bruk uten ekstreme temperaturforhold.
- Maskinen må beskyttes mot direkte sollys, overdrevent vannsøl og fuktighet.
- **VertuoPlus:** Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger.

Vertuo Next, Vertuo Pop: Denne maskinen er beregnet for bruk i husholdninger og

i tilsvarende bruksområder, som f.eks: personalrom i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer, i driftsbygninger, av kunder på hoteller, moteller og andre former for bomiljøer eller gjestehus.

- Maskinen kan brukes av barn fra 8 år og oppover så lenge de er under tilsyn eller får veiledning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet og fullt ut er klar over de involverte farene.
- Rengjøring og bruksvedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og er under tilsyn av en voksen.
- Hold maskinen og strømledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Denne maskinen kan brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer uten tilstrekkelig erfaring eller kunnskap, hvis de er under tilsyn av eller har blitt gitt veiledning i sikker bruk av maskinen og forstår mulige farer ved bruk.
- Barn må ikke bruke maskinen som leketøy.
- Produsenten påtar seg intet ansvar for – og garantien vil ikke dekke – noen former for kommersiell bruk, uriktig håndtering eller bruk av maskinen, skader som oppstår som følge av bruk til andre formål, feilaktig betjening, reparasjoner utført av ikke-profesjonelle eller manglende overholdelse av disse instruksene.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Maskinen inneholder magneter.

Unngå risiko for dødelig elektrisk støt og brann

- I nødstilfeller: Trekk umiddelbart støpslet ut

av stikkontakten.

Unntak for **VertuoPlus**: ikke fjern støpselet i tilfelle det klemmes under bevegelsen på maskinhodet, når automatisk reverseringsmekanisme vil fungere.

- Koble alltid maskinen til en egnet og lett tilgjengelig jordet stikkontakt. Sørg for at strømkilden har samme spenning som er angitt på merkeskiltet på apparatet. Garantien gjelder ikke ved tilkobling til feil strømuttak.
- Maskinen må kun tilkobles strøm når det er montert.
- Strømledningen bør ikke trekkes over skarpe kanter, festes med klemmer eller henge fritt.
- Hold strømledningen og kontakten unna varme og damp.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, en godkjent servicetekniker eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå risikoer for skade eller brann.
- Maskinen må ikke brukes dersom strømledningen eller kontakten er skadet. Returner maskinen til **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant.
- Hvis du må bruke en skjøteledning, må du sørge for at den er jordet og har en tykkelse på minst 1,0 mm² for **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** og 1,5mm² for **VertuoPlus** eller matcher inngangseffekten.
- For å unngå skader må du aldri plassere maskinen på eller i nærheten av varme overflater, for eksempel radiatorer, komfyrer, gassbrennere, åpne flammer eller lignende.

- Alltid plasser på en horisontal, stabil og jevn overflate som må kunne tåle varme og væsker, for eksempel vann, kaffe, avkalkingsmiddel og lignende væsker.
- Maskinen skal ikke plasseres i et skap når det er i bruk.
- Trekk ut strømledningen når maskinen ikke skal brukes over lengre perioder. Koble fra maskinen ved å ta ut støpselet, ikke trekk i selve ledningen da den kan bli skadet.
- Ta støpslet ut av stikkontakten før rengjøring og vedlikehold, og la maskinen kjøle seg ned.
- Ikke bruk sterkt rengjøringsmiddel eller rengjøringsmiddel. Bruk en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre maskinens overflate.
- For å rengjøre maskinen, kun bruk rent utstyr (rene kluter, rene svamper, ren tørkerull).
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.
- For å koble fra apparatet må all tilberedningen avsluttes og støpslet tas ut av stikkontakten.
- Berør aldri ledningen med våte hender.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri nedsenkes i vann eller annen væske.
- Maskinen eller maskinens deler må aldri vaskes i en oppvaskmaskin.
- Elekrisitet og vann er en farlig kombinasjon og kan føre til dødelige elektriske støt.
- Maskinen må ikke åpnes. Farlig elektrisk spenning inni maskinen!
- Stikk ikke ting inn i åpningene. Det kan medføre elektrisk støt!

- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for å rengjøre maskinen.

Unngå skader når du bruker maskinen

- Ikke forlat maskinen uten tilsyn mens det er i drift.
- Dersom maskinen er skadet eller ikke fungerer som det skal, må det ikke brukes. Ta umiddelbart støpslet ut av stikkontakten. Kontakt **Nespresso** eller en autorisert **Nespresso**-representant for å få utført undersøkelser, reparasjoner eller justeringer.
- En skadet maskin kan forårsake elektriske støt, brannskader og brann.
- Risiko for skålding av varme væsker. Hvis maskinen åpnes med forsett, kan varme væsker og kaffegrut sprute ut. Lukk alltid systemet helt igjen og åpne det aldri når det er i drift.
- Ikke stikk fingrene under kaffeutløpet, da det medfører fare for skålding.
- Stikk ikke fingrene i kapselrommet når lokket lukkes. Risiko for klemskade.
- Stikk ikke fingrene inn i kapseldispenseren eller kapselskaftet. Risiko for skade!
- Vær forsiktig slik at du ikke skader deg på skarpe deler eller får fingrene i klem hvis du tar på innsiden av maskinen.
- Bruk aldri skadede eller deformerte kapsler.
- Fyll alltid vanntanken med rent drikkevann.
- Tøm vanntanken dersom maskinen ikke skal brukes over lengre tid (i ferier o.l.).
- Bruk aldri andre væsker i maskinen (som f.eks. kumelk, soyamelk, beriket melk, aromatiske væsker, osv.).
- Skift vannet i vanntanken når maskinen ikke brukes på over en uke eller en tilsvarende tidsperiode.
- Bruk ikke maskinen uten at det er plassert en kopp på passende koppholdernivå, og sørg for at koppholderen settes på plass etter hver bruk for å unngå væskesøl på overflater nær maskinen.
- Denne maskinen er utformet for bruk med **Nespresso Vertuo** kaffekapsler. De er kun tilgjengelige via **Nespresso** sine kanaler.
- Alle **Nespresso**-apparater gjennomgår strenge kontroller. Det utføres stikkprøver av utvalgte enheter under realistiske forhold. Disse kan derfor ha spor etter tidligere bruk.
- **Nespresso** forbeholder seg retten til å endre instruksene uten forvarsel.

Avkalking

- Avkalkingsløsningen kan være skadelig. Unngå kontakt med øyne, hud og overflater.
- Når det brukes korrekt, vil avkalkningsmiddelet fra **Nespresso** bidra til en velfungerende maskin i hele dens levetid, og at du får like perfekt kaffe hver gang.
- For kaffe- og kaffe- og melkmaskiner avkalk i henhold til anbefalinger i bruksanvisning eller spesifikke varsler.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE
La dem følge med dersom apparatet skulle bytte eier. Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig i PDF-format på www.nespresso.com/no

SV SÄKERHETS- ÅTGÄRDER

⚠ VARNING: säkerhetsåtgärderna tillhör maskinen. Läs dem noggrant innan du använder din nya maskin för första gången. Förvara dem på en plats där du kan hitta och hänvisa till dem senare.

⚠ VARNING: när du ser denna symbol, se säkerhetsföreskrifter för att undvika eventuella skador.

⚠ VARNING: användande av kontroller, justeringar eller utförande av andra procedurer än de som anges här kan leda till exponering av farlig strålning.

i INFORMATION: när du ser denna symbol, vänligen läs instruktionerna för korrekt och säker användning av din maskin.

⚠ VARNING: risker för personskador om du inte använder maskinen korrekt.

⚠ VertuoPlus-maskinen innehåller en laserprodukt av klass 1.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: magneter inuti.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: inga ferromagnetiska verktyg eller material.

- Maskinen är avsedd att tillreda drycker enligt dessa instruktioner.
- Använd inte maskinen för annat än avsedd användning.

- Denna maskin är endast konstruerad för användning inomhus och ej under extrema temperaturförhållanden.
- Skydda maskinen mot direkt solljus, långvarigt vattenstänk och fukt.
- **VertuoPlus:** den här maskinen är endast avsedd för hushållsbruk.
Vertuo Next, Vertuo Pop: den här maskinen är avsedd att användas i hushåll och liknande som personalkök, kontor och andra arbetsmiljöer, gårdshus, av gäster på hotell, motell och andra bostadsmiljöer samt bed & breakfast-liknande miljöer.
- Denna maskin kan användas av barn som är minst 8 år gamla, så länge användandet övervakas och de har fått instruktioner om hur de använder maskinen på ett säkert sätt och är helt medvetna om farorna.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och det övervakas av en vuxen.
- Förvara maskinen och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Denna maskin kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller vars erfarenhet inte är tillräcklig, förutsatt att användandet övervakas eller att de har fått instruktioner om att använda maskinen på ett säkert sätt och förstår farorna.
- Barn ska ej använda maskinen som en leksak.
- Tillverkaren accepterar inget ansvar och garantin kommer inte att gälla vid kommersiellt bruk, olämplig hantering eller användning av maskinen, skador till följd av användning för andra ändamål, felaktig

drift, oprofessionella reparationer eller underlåtenhet att följa instruktionerna.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** maskinen innehåller magneter.

Undvik risk för dödlig elektrisk chock och brand

- Vid en nödsituation: ta omedelbart ut kontakten från eluttaget.
Undantag för **VertuoPlus**: ta inte ut kontakten vid klämning under maskinhuvudets rörelse, under den automatiska backmekanismen.
- Anslut endast maskinen till lämpliga, lättillgängliga jordade nätanslutningar. Se till att spänningen på strömkällan är densamma som den som anges på maskinen. Användning av felaktig anslutning upphäver garantin.
- Maskinen får endast anslutas efter installationen.
- Dra inte sladden över skarpa kanter, kläm den eller låt den hänga ner.
- Håll sladden borta från värme och fukt.
- Om sladden eller kontakten är skadad måste de bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerade personer för att undvika alla risker.
- Om sladden eller kontakten är skadad, använd inte maskinen. Återlämna endast maskinen till **Nespresso&You** eller till en **Nespresso**-auktoriserad representant.
- Om en förlängningssladd krävs, använd endast en jordad sladd med ett ledartvärsnitt på minst 1,0 mm² för **Vertuo Next, Vertuo Pop** och 1,5 mm² för **VertuoPlus** eller matchande ingångseffekt.
- Placera aldrig maskinen på eller bredvid heta ytor som element, spisar, ugnar, gasbrännare, öppen eld eller liknande för att undvika farliga skador.
- Placera den alltid på en horisontell, stabil och jämn yta. Ytan måste vara motståndskraftig mot värme och vätskor som vatten, kaffe, avkalkningsmedel eller liknande.
- Maskinen får inte placeras i ett skåp när den används.
- Koppla ur maskinen från eluttaget när den inte används under en lång period. Koppla loss den genom att dra ut kontakten och inte genom att dra i själva sladden då den kan skadas.
- Innan rengöring och service ska du dra ut kontakten från eluttaget och låta maskinen svalna.
- Använd inte starka rengöringsmedel. Använd en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel för att rengöra ytan på maskinen.
- För att rengöra maskinen, använd bara rena verktyg (nya och rena trasor, rena svampar, rena pappershanddukar).
- Följ alltid rengöringsinstruktionerna för att rengöra maskinen.
- För att koppla ur maskinen, stoppa alla förberedelser och ta sedan ut kontakten från eluttaget.
- Ta aldrig i sladden med våta händer.
- Sänk aldrig ner maskinen eller delar av den i vatten eller annan vätska.
- Lägg aldrig maskinen eller en del av den i en diskmaskin.
- Elektricitet och vatten är farligt tillsammans

- och kan leda till dödliga elektriska stötar.
- Öppna inte upp maskinen. Farlig spänning inuti!
 - Lägg inte något i några öppningar. Om du gör det kan det orsaka brand eller elektriska stötar!
 - Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan leda till brand, elektriska stötar eller personskador.

Undvik eventuell skada när du använder maskinen

- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn under användning.
- Använd inte maskinen om den är skadad eller inte fungerar perfekt. Ta bort stickkontakten direkt från eluttaget. Kontakta **Nespresso&You** eller **Nespressos** auktoriserade representant för undersökning, reparation eller justering.
- En skadad maskin kan orsaka elektriska stötar, brännskador och brand.
- Risk för skällning av heta vätskor. Om maskinen tvångsöppnas kan heta vätskor och kaffesump stänka. Lås alltid systemet helt och öppna det aldrig under användning.
- Placera inte fingrarna under kaffeutloppet, risk för skällning.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket när maskinhuvudet stängs. Risk för personskada.
- Placera inte fingrarna i kapselfacket eller kapselaxeln. Risk för skada!
- Var försiktig så att du inte skadar dig på vassa punkter eller fastnar med fingrarna när du sträcker dem in i maskinen.
- Använd aldrig en redan använd, skadad eller deformerad kapsel.
- Fyll vattentanken endast med färskt dricksvatten.
- Töm vattentanken om maskinen inte kommer att användas under en längre tid (helgdagar etc.).
- Använd inte andra vätskor (som komjölk, sojajölk, berikad mjölk, smaksatt vätska etc.).
- Byt ut vatten i vattentanken när maskinen inte används under en helg eller en liknande tidsperiod.
- Använd inte maskinen utan en kopp placerad på lämplig koppstödnivå och se till att koppstödet är på plats efter varje användning, för att undvika att vätska spills på omgivande ytor eller kontakt.
- Denna maskin är designad för original **Vertuo** kaffekapslar som endast finns tillgängliga via **Nespresso**.
- Alla **Nespresso**maskiner går igenom stränga kontroller. Tillförlitlighetstester under praktiska förhållanden utförs slumpmässigt på utvalda enheter. Detta kan visa spår av tidigare användning.
- **Nespresso** förbehåller sig rätten att ändra instruktioner utan föregående meddelande.

Avkalkning

- Avkalkningslösningen kan vara skadlig. Undvik kontakt med ögon, hud och ytor.
- När det används korrekt hjälper **Nespresso**-avkalkningsmedel till att säkerställa att din maskin fungerar korrekt under sin livstid och att din kaffeupplevelse är lika perfekt som den första dagen.

- För kaffe och kaffe & mjölkmaskiner, avkalka enligt rekommendationerna för snabbstartguiden eller vid specifika varningar.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Vidarebefordra dem till alla efterföljande användare. Denna bruksanvisning finns också som PDF på nespresso.com

FI TURVA-OHJEET

VAROITUS: turvallisuusohjeet ovat osa laitetta. Lue ne huolellisesti, ennen kuin käytät uutta laitettasi ensimmäisen kerran. Säilytä ne paikassa, josta voit löytää ne helposti ja lukea niitä myöhemmin.

VAROITUS: kun näet tämän merkin, lue turvallisuusohjeet välttääksesi mahdolliset haitat ja vahingot.

VAROITUS: älä tee mitään muita toimenpiteitä, asetuksia tai säätöjä kuin mitä näissä käyttöohjeissa on ohjeistettu välttääksesi altistumisen vaaralliselle säteilylle.

TIEDOKSI: kun näet tämän merkin, huomioi käyttöohjeet laitteen oikean ja turvallisen käytön suhteen.

VAROITUS: tapaturmariski, jos laitetta ei käytetä oikein.

VertuoPlus laite sisältää 1-luokan lasertuotteen.

Vertuo Next, Vertuo Pop: sisältää magneetteja.

Vertuo Next, Vertuo Pop: ei sisällä ferromagneettisia osia tai materiaaleja.

- Laite on tarkoitettu ainoastaan näiden ohjeiden mukaiseen juomien valmistamiseen.
- Käytä laitetta ainoastaan sen omaan käyttötarkoitukseen.
- Tämä laite on suunniteltu vain sisäkäyttöön tavallisissa lämpötilaolosuhteissa.
- Suojaa laite suoralta auringonvalolta, pitkäaikaiselta kastumiselta ja kosteudelta.
- **VertuoPlus:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. **Vertuo Next, Vertuo Pop:** tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten myymälöiden, toimistojen ja muiden toimitilojen henkilökuntakeittäisiin, maataloille, hotellien ja motellien tai muiden majoitustilojen tai majoituksen ja aamiaisen tarjoavien majatilojen asiakaskäyttöön.
- Vähintään 8-vuotiaat lapset saavat käyttää tätä laitetta, kunhan heitä valvotaan, heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat täysin tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista.
- Vain yli 8-vuotiaat ja aikuisen valvonnassa olevat lapset saavat puhdistaa laitteen ja suorittaa käyttäjän huoltotoimenpiteitä.
- Pidä laite ja sen johto alle 8-vuotiaiden

lasten ulottumattomissa.

- Fyysisen, aistillisen tai henkisen rajoitteen omaavat henkilöt tai henkilöt, joiden kokemus tai tieto on puutteellista, voivat käyttää laitetta valvotusti tai kun heille on annettu ohjeet sen turvallisesta käytöstä ja kun he ovat täysin tietoisia käytön vaaroista.
- Laitetta ei tule käyttää lasten leikeissä.
- Valmistaja ei ole vastuussa laitteen kaupallisesta käytöstä, epäasianmukaisesta käsittelystä tai käytöstä, vaurioista, jotka aiheutuvat laitteen käytöstä muihin tarkoituksiin, virheellisestä toiminnasta, epäammattimaisesta korjauksesta tai näiden ohjeiden laiminlyönnistä, eikä takuu ole tällöin voimassa.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** laite sisältää magneetteja.

Vältä hengenvaarallisen sähköiskun ja tulipalon vaara

- Hätätapauksessa: irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Poikkeus **VertuoPlus:** älä irrota pistoketta, jos se on puristuksissa laitteen kannen liikkeen aikana, kun automaattinen sulkumekanismi on käynnissä.
- Kytke laite vain sopivaan, hyvin ulottuvilla olevaan, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että sähköverkon jännite on sama kuin arvokilvessä. Väärän liitännän käyttö mitätöi takuun.
- Laitteen saa kytkeä pistorasiaan vasta asennuksen jälkeen.
- Älä vedä johtoa terävien reunojen yli, purista sitä tai anna sen roikkua.
- Pidä virtajohto ja pistoke poissa

kuumuudesta ja kosteudesta.

- Jos virtajohto tai pistoke vioittuu, valmistajan, valmistajaa edustavan huollon tai pätevän huoltomiehen täytyy vaihtaa ne, jotta välttyään vaaratilanteilta.
- Jos johto tai pistoke vioittuu, älä käytä laitetta. Palauta laite **Nespressolle** tai **Nespresson** valtuutetulle edustajalle.
- Jos laitteen käyttö edellyttää jatkojohtoa, käytä ainoastaan maadoitettua jatkojohtoa, jonka johtimen pinta-ala on vähintään 1.0 mm² **Vertuo Next, Vertuo Pop** -laitteelle ja vähintään 1.5mm² **VertuoPlus**-laitteelle, tai jatkojohtoa joka vastaa syöttötehoa.
- Jotta vältty vaarallisilta vaurioilta, älä koskaan aseta laitetta kuumalle pinnalle (kuten lämpöpatterille, liedelle, uuniin, kaasukeittimelle, avoliekillle) tai sellaisen viereen.
- Sijoita kahvikone aina vakaalle, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle. Alustan on kestettävä lämpöä ja nesteitä, kuten vettä, kahvia, kalkinpoistoainetta ja muita vastaavia nesteitä.
- Laite ei saa olla sijoitettuna kaappiin käytön aikana.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Irrota laite vetämällä pistokkeesta eikä johdosta; muutoin johto saattaa vaurioitua.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Älä käytä vahvoja puhdistusaineita tai liuottimia. Puhdista laitteen pinnat kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

- Puhdista laite vain puhtailla puhdistusvälineillä (puhtailla liinoilla, puhtailla pesusienillä, puhtailla paperipyyhkeillä).
- Noudata aina puhdistusohjeita, kun puhdistat laitetta.
- Laitteen pois päältä kytkemiseksi, lopeta juoman valmistus ja irrota virtajohto pistorasiasta.
- Älä koskaan koske johtoon märin käsin.
- Älä koskaan upota laitetta tai sen osia veteen tai muuhun nesteeseen.
- Kahvikonetta tai sen osia ei saa pestä astianpesukoneessa.
- Sähkö ja vesi on vaarallinen yhdistelmä, joka saattaa aiheuttaa hengenvaarallisen sähköiskun.
- Älä avaa laitetta. Sen sisällä on vaarallinen jännite!
- Älä työnnä mitään laitteen aukkoihin. Tästä voi aiheutua tulipalo tai sähköisku!
- Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövammoja.

Vältä vahinkoja käyttäessäsi laitetta

- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta käytön aikana.
- Älä käytä laitetta, mikäli se on vioittunut tai ei toimi kunnolla. Irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Pyydä **Nespresso** Clubin tai **Nespresson** valtuutettua edustajaa tutkimaan, korjaamaan tai säätämään laitetta.
- Vaurioitunut laite voi aiheuttaa sähköiskun, palovamman tai tulipalon.
- Kuumat nesteet voivat aiheuttaa palovammoja. Jos kahvikone avataan väkisin, kuumaa nestettä ja kahvinporoja voi roiskua. Lukitse järjestelmä aina kokonaan äläkä koskaan avaa sitä käytön aikana.
- Älä laita sormia kahvin tuloaukon alle tai voit saada palovamman.
- Älä laita sormia kapselilokeroon, kun kahvikoneen kansi on sulkeutumassa. Tapaturmariski.
- Älä laita sormia kapselilokeroon tai kapselikanavaan. Tapaturmariski!
- Varo, ettet vahingoita itseäsi teräviin osiin tai etteivät sormesi jää kiinni, jos laitat kätesi kahvikoneen sisään.
- Älä koskaan käytä käytettyä, vaurioitunutta tai vääntynyttä kahvikapselia.
- Täytä vesisäiliö aina raikkaalla juomavedellä.
- Tyhjennä vesisäiliö, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan (esim. lomien aikana).
- Älä laita vesisäiliöön muita nesteitä kuin vettä (esim. lehmänmaitoa, soijamaitoa, vitamiinoitua maitoa, aromatisoituja nesteitä jne.).
- Vaihda vesisäiliön vesi, kun laitetta ei ole käytetty viikonlopun tai vastaavan ajanjakson aikana.
- Älä käytä laitetta ilman tipparitilää ja kuppialustaa. Varmista aina, että kuppialusta on oikealla korkeudella ja paikoillaan käytön aikana välttääksesi nesteen roiskumisen ympäröiville pinnoille.
- Tämä laite on suunniteltu **Nespresso Vertuo** -kahvikapseleille, joita voi hankkia ainoastaan **Nespressolta** tai **Nespresson** valtuutetulta edustajalta.
- Kaikki **Nespresso**-laitteet läpäisevät vaativat tarkastukset. Testaamme

satunnaisesti yksiköitä luotettavuustesteillä käytännön olosuhteissa. Tästä saattaa jäädä käytön jälkiä.

- **Nespresso** varaa oikeuden muuttaa ohjeita ilman ennakoilmoitusta.

Kalkinpoisto

- Kalkinpoistoaine saattaa olla haitallista. Vältä kosketusta silmien, ihon ja pintojen kanssa.
- **Nespresson** kalkinpoistoaine auttaa oikeinkäytettynä takaamaan kahvikoneen asianmukaisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan sekä pitämään kahvielämyksen yhtä täydellisenä kuin ensimmäisenä päivänä.
- Tee kalkinpoisto kahvi- ja maitokahvikoneisiin käyttöohjesuosituksen tai erityisten ilmoitusten mukaisesti.

SÄÄSTÄ NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET
Anna käyttöohjeet mahdolliselle seuraavalle käyttäjälle. Tämä käyttöopas on myös ladattavissa PDF-tiedostona osoitteessa [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

CS BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí balení přístroje. Pozorně si je přečtěte před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ POZOR: pokud uvidíte tento symbol, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu nebo poškození přístroje.

⚠ POZOR: kontroly, úpravy nebo provádění postupů, které zde nejsou uvedeny, mohou vést k vystavení nebezpečnému záření.

i INFORMACE: pokud uvidíte tento symbol, řiďte se doporučeními pro bezpečné a správné používání přístroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ: při nevhodné manipulaci s přístrojem může dojít k úrazům.

⚠ Přístroj VertuoPlus obsahuje zařízení laserové třídy 1.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: magnety uvnitř přístroje.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: žádné feromagnetické nástroje či materiály.

- Přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito pokyny.
- Nepoužívejte přístroj k jinému než danému účelu.
- Přístroj byl navržen pouze pro použití v interiéru za standardních teplotních podmínek.
- Chraňte přístroj před přímým slunečním svitem, vlhkostí a delším působením vody.
- **VertuoPlus:** tento přístroj je navržen pouze pro použití v domácnosti.
Vertuo Next, Vertuo Pop: tento přístroj

je určen pro používání v domácnosti a podobné využití jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kancelářích a jiných pracovištích; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.

- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem dospělé osoby, nebo pokud byly seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si plně vědomy rizik, která s manipulací s tímto přístrojem souvisí.
- Čištění a údržbu mohou provádět pouze děti starší 8 let a pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Zajistěte, aby byl přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem znalostí a zkušeností, mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizik, která s manipulací s tímto přístrojem souvisí.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** přístroj obsahuje magnety.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte

zástrčku ze zásuvky. Výjimka u **VertuoPlus:** nevytahujte zástrčku v průběhu přípravy kávy, když je aktivní hlava kávovaru a automatický rotační mechanismus.

- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.
- Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.
- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněné výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud jsou kabel nebo zástrčka poškozené, přístroj nepoužívejte. Obratě se na společnost **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce společnosti **Nespresso**.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,0 mm² v případě **Vertuo Next, Vertuo Pop** a 1,5 mm² v případě **VertuoPlus**, nebo kabely odpovídajícího příkonu.
- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj postavte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch musí být odolný

vůči teple a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápnovací prostředek apod.

- Přístroj nesmí být při používání umístěn ve skříňce.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze čisté vhodné pomůcky (čisté hadříky, houbičky, papírové utěrky).
- Vždy dodržujte pokyny pro čištění spotřebiče.
- Chcete-li přístroj odpojit, ukončete veškerou přípravu nápojů a následně vyjměte koncovku kabelu ze zásuvky.
- Nikdy nesahejte na kabel mokřýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládáte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládáte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!
- Používání příslušenství, která nejsou doporučena výrobcem, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo

zranění osob.

Ochrana před úrazem během provozu přístroje.

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte společnost **Nespresso** nebo autorizovaného zástupce společnosti **Nespresso** pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Riziko opaření horkými tekutinami. Pokud je přístroj násilím otevřen, může vystříknout horká tekutina a kávová sedlina. Systém vždy plně uzamkněte a během provozu jej neotevírejte.
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nesahejte do prostoru pro vkládání kapslí, pokud se hlava kávovaru zavírá. Nebezpečí úrazu!
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Nebezpečí úrazu!
- Pokud saháte dovnitř přístroje, dejte pozor, abyste se nezranili ostrými hroty nebo aby vám uvnitř přístroje neuvízly prsty.
- Nikdy nepoužívejte již použité, poškozené nebo deformované kapsle.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Nepoužívejte jiné tekutiny (např. kravské

mléko, sójové mléko, obohacená mléka, ochucené nápoje atd.)

- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či jiného delšího časového úseku.
- Přístroj nepoužívejte bez toho, aniž by byl šálek umístěn ve vhodné poloze. Ujistěte se také, že po každém použití je podpora šálku umístěna na svém místě, abyste předešli rozlítí tekutin na okolní povrchy či konektor.
- Tento přístroj je navržen pro **Nespresso Vertuo** kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně prostřednictvím společnosti **Nespresso** a v **Nespresso Boutiques**.
- Všechny **Nespresso** přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy předchozího použití.
- **Nespresso** si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- Roztok pro odvápnění může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jakýmkoli povrchem.
- **Nespresso** odvápnovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem.
- Kávovar a šlehač na mléko odvápněte dle doporučení v příručce Průvodce rychlým startem nebo v případě upozornění přístrojem.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD

Předejte jej dalšímu uživateli. Tento návod k použití je k dispozici také v PDF verzi na www.nespresso.com

SK BEZPEČ- NOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE: informácie o bezpečnostných pokynoch sú súčasťou balenia spotrebiča. Pred prvým použitím spotrebiča si ich pozorne preštudujte. Odložte ich na miesto, kde k nim máte prístup a môžete sa k nim kedykoľvek vrátiť.


⚠ UPOZORNENIE: tento symbol označuje riziko poranenia používateľ'a alebo poškodenie prístroja. Prečítajte si, prosím, príslušnú časť návodu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov.

⚠ POZOR: použitie ovládacích prvkov, úpravy alebo vykonávanie iných postupov, ktoré tu nie sú uvedené, môžu viesť k vystaveniu nebezpečnému žiareniu.

i INFORMÁCIA: v prípadoch, keď je zobrazený tento symbol, riaďte sa pokynmi pre správne a bezpečné používanie prístroja.

⚠ UPOZORNENIE: pri nevhodnej manipulácii s prístrojom môže dôjsť k úrazom.

 Prístroj **VertuoPlus** obsahuje zariadenie laserovej triedy 1.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** prístroj obsahuje magnety.

 **Vertuo Next, Vertuo Pop:** žiadne feromagnetické nástroje či materiály.

- Spotrebič je určený na prípravu nápojov podľa týchto pokynov.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely než na tie, na ktoré je určený.
- Tento spotrebič je určený na použitie v interiéri a nesmie byť vystavený extrémnym teplotám.
- Chráňte zariadenie pred priamym slnečným svetlom a dlhším pôsobením vody a vlhkosti.
- **VertuoPlus:** tento prístroj je navrhnutý iba na používanie v domácnosti.

Vertuo Next, Vertuo Pop: tento prístroj je určený iba na používanie v domácnosti a podobné využitie ako: v zamestnaneckých kuchynkách obchodov, kancelárií a iných pracovísk; klientov v hoteloch, motelloch a ostatných ubytovacích zariadeniach.

- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov, ak na ne dohliadajú dospelí, deti boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a sú si plne vedomé rizík spojených s používaním spotrebiča.
- Čistenie a údržbu smú vykonávať deti od 8 rokov, vždy len pod dohľadom dospelého.
- Udržujte spotrebič a kábel mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo

osoby, ktorých skúsenosti či znalosti sú nedostatočné, môžu tento spotrebič používať za predpokladu, že sú pod dohľadom, alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a rozumejú rizikám, ktoré sú spojené s používaním tohto prístroja.

- Deti nesmú spotrebič používať ako hračku.
- Výrobca nenesie zodpovednosť a neposkytuje záruku v prípade komerčného využitia spotrebiča, v prípade nevhodného zaobchádzania alebo použitia. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené použitím na iné účely, než na aké je spotrebič určený, nesprávnym použitím, neprofesionálnou opravou alebo nedodržaním inštrukcií uvedených v návode na použitie.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** prístroj obsahuje magnety.

Vyhýbajte sa riziku smrteľného poranenia elektrickým prúdom a nebezpečenstvu požiaru.

- V prípade núdze ihneď vyťahnite zástrčku zo zásuvky. Výnimka pre **VertuoPlus:** nevyťahujte zástrčku počas prípravy kávy, keď je aktívna hlava kávovaru a automatický rotačný mechanizmus.
- Prístroj zapájajte len do vhodných, ľahko prístupných a uzemnených zásuviek. Ubezpečte sa, že napätie zdroja je rovnaké ako napätie uvedené na výkonovom štítku. Použitím nesprávneho zdroja pripojenia zaniká záruka.
- Spotrebič môže byť pripojený až po inštalácii.
- Kábel neohýbajte a neťahajte cez ostré

- hrany, neprivierajte (napr. do dverí) a nenechávajte voľne visieť.
- Udržujte šnúru v suchu a nevystavujte ju vysokým teplotám.
 - Ak sú sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, z bezpečnostných dôvodov ich musí vymeniť výrobca, ním poverená osoba alebo osoba podobne kvalifikovaná.
 - Ak sú kábel alebo zástrčka poškodené, spotrebič nezapínajte. V prípade poškodenia kontaktujte spoločnosť **Nespresso** alebo prístroj odovzdajte autorizovanému zástupcovi spoločnosti **Nespresso**.
 - Ak je nutné použiť predlžovací kábel, používajte iba uzemnený kábel s vodičom s priemerom aspoň 1,0 mm² v prípade **Vertuo Next**, **Vertuo Pop** a 1,5 mm² v prípade **VertuoPlus** alebo káble odpovedajúceho príkonu.
 - Nikdy neukladajte spotrebič na horúci povrch, či do blízkosti tepelných zdrojov, ako sú radiátory, kachle, pece, plynové horáky, otvorený oheň a pod.
 - Spotrebič vždy umiestnite na rovný, pevný a vodorovný povrch. Povrch musí byť odolný voči teplu a kvapalinám ako voda, káva, odvápnovací roztok a podobne.
 - Zariadenie by sa nemalo používať v skrinke (v tesnom uzatvorenom priestore).
 - Ak spotrebič nebudete dlhšiu dobu používať, odpojte ho z elektrickej siete. Pri vyťahovaní šnúry zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nie za šnúru, aby nedošlo k poškodeniu šnúry.
 - Pred čistením a údržbou vytiahnite šnúru z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
 - Nepoužívajte silné čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Na čistenie povrchu kávovaru použite čistú vlhkú utierku a jemný čistiaci prostriedok.
 - Prístroj čistite len čistými pomôckami (čisté utierky, hubky, papierové utierky).
 - Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny pri čistení prístroja.
 - Ak potrebujete spotrebič odpojiť, zastavte prípravu kávy a potom vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
 - Nikdy sa nedotýkajte šnúry mokrými rukami.
 - Nikdy neponárajte spotrebič ani jeho časť do vody alebo inej kvapaliny.
 - Nikdy nedávajte kávovar alebo jeho časti do umývačky riadu.
 - Elektrina a voda je nebezpečná kombinácia, môže spôsobiť smrteľné zranenie elektrickým prúdom.
 - Nerozoberajte spotrebič. Zariadenie je pod napätím.
 - Do otvorov nič nekladajte, mohli by ste spôsobiť požiar alebo zasiahnutie elektrickým prúdom!
 - Použitie príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, môže mať za následok požiar, zásah elektrickým prúdom alebo poranenie osôb.

Pri používaní spotrebiča sa vyhýbajte možným poškodeniam prístroja a nebezpečenstvu zranenia.

- Zariadenie, ktoré je práve v prevádzke, nikdy nenechajte bez dozoru.
- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodené, ak vám spadlo na zem, alebo nefunguje, ako by malo. Ihneď vytiahnite zástrčku

zo zásuvky. Kontaktujte spoločnosť **Nespresso** alebo autorizovaného zástupcu spoločnosti **Nespresso**.

- Poškodený spotrebič môže spôsobiť zranenie elektrickým prúdom, popáleniny a požiar.
- Riziko oparenia horúcimi tekutinami. Pokiaľ je prístroj otvorený násilím, môže vystreknúť horúca tekutina a kávová usadenina. Systém vždy úplne uzamknite a počas prevádzky ho neotvárajte.
- Nedávajte prsty pod výpusť kávy, hrozí riziko obarenia.
- Nesiahajte do priestoru pre vkladanie kapsúl, pokiaľ sa hlava kávovaru zatvára. Nebezpečenstvo úrazu!
- Nevkladajte prsty do priestoru na kapsuly. Nebezpečenstvo úrazu!
- Pokiaľ siahate dovnútra prístroja, dajte pozor, aby ste sa nezranili ostrými hrotmi alebo aby vám vo vnútri prístroja neuviazli prsty.
- Nikdy nepoužívajte poškodenú alebo zdeformovanú kapsulu.
- Nádržku na vodu vždy naplňte studenou a čerstvou pitnou vodou.
- V prípade, že kávovar nebudete dlhšie používať (dovolenka a pod.), vylejte vodu z nádržky.
- Nepoužívajte iné tekutiny (napr. kravské mlieko, sójové mlieko, obohatené mlieka, ochutené nápoje atď.).
- V prípade, že ste kávovar niekoľko dní (napr. cez víkend) nepoužívali, vymeňte vodu v nádržke.
- Prístroj nepoužívajte bez toho, aby bola šálka umiestnená vo vhodnej polohe. Uistite sa tiež, že po každom použití je

podpora šálky umiestnená na svojom mieste, aby ste predišli rozliatiu tekutín na okolité povrchy či konektor.

- Tento spotrebič je určený pre použitie kávových kapsúl **Nespresso Vertuo**, ktoré môžete zakúpiť výlučne prostredníctvom spoločnosti **Nespresso** alebo v **Nespresso Boutiques**.
- Všetky prístroje **Nespresso** prechádzajú prísnymi kontrolami. Testy spoľahlivosti v podmienkach normálneho použitia sa vykonávajú na náhodne vybraných kávovaroch. Tie potom môžu vykazovať známky bežného použitia.
- **Nespresso** si vyhradzuje právo meniť návody na použitie bez predchádzajúceho upozornenia.

Odstránenie vodného kameňa

- **Odvápňovací roztok môže byť škodlivý. Vyhnite sa kontaktu s očami, pokožkou a akýmkoľvek povrchom.**
- Správne použitý odvápnovací roztok **Nespresso** pomáha zabezpečiť správne fungovanie kávovaru počas jeho životnosti a umožňuje konzistentne pripravovať kávu tak, aby pôžitok z nej bol stále rovnaký ako v prvý deň používania.
- Kávovar odvápnite podľa odporúčania v príručke Sprievodca rýchlym štartom alebo v prípade upozornenia prístrojom.

TENTO NÁVOD STAROSTLIVO UCHOVAJTE. Odovzdajte ho každému ďalšiemu užívateľovi kávovaru. Tento návod je tiež k dispozícii vo formáte PDF na [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

HU BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Olvassa el figyelmesen az első használat előtt. Tartsa a készülék mellett, vagy olyan helyen ahol később is megtalálja.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELEM: Az itt meghatározottaktól eltérő felhasználás, módosítás vagy kezelés veszélyes sugárzásnak való kitétséget okozhatnak.

i INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: a készülék nem megfelelő használata balesetveszélyes.

⚠ A VertuoPlus készülék az 1. osztályba tartozó lézer-eszközt tartalmaz.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: mágneseket tartalmaz.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: ne használjon ferromágneses szerszámokat vagy anyagokat.

• A készülék az útmutatóban található

előírásoknak megfelelően italok készítésére szolgál.

- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- **VertuoPlus:** Ez a készülék háztartási felhasználásra készült.
Vertuo Next, Vertuo Pop: A készülék háztartási, és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyeken kialakított dolgozói konyhákban; hotel-és motelvendégek számára; egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.

- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** mágneseket tartalmaz.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.

- Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket. Kivétel a **VertuoPlus** esetén: a főzőfej mozgása esetén történhető ujj-becsípődés alkalmával ne húzza ki a dugót, hogy az automatikus visszahúzó mechanizmus működhessen.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.
- A készüléket csak telepítést követően csatlakoztassa.
- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja leloggni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt vagy csatlakozót kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült vagy a csatlakozó, ne üzemeltesse a készüléket. A készüléket juttassa vissza a **Nespresso Club** címére vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjéhez.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, kizárólag legalább 1 mm keresztmetszetű (**Vertuo Next, Vertuo Pop** esetén) vagy 1,5 mm keresztmetszetű (**VertuoPlus** esetén) vezetővel rendelkező, vagy azzal megegyező bemeneti teljesítményű, földelt kábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, stabil és sima felületre tegye. A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- A készüléket használat közben ne helyezze el fülkében.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózathoz. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Ne használjon erős súroló- vagy oldószert. A készüléket nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel tisztítsa meg.
- A gép tisztításához csak tiszta eszközöket használjon. (friss és tiszta ruhát, friss és tiszta szivacsot, tiszta papírtörölkőt).
- Mindig kövesse a tisztítási utasításokat a

készülék tisztításához.

- A készülék hálózatról való leválasztásához állítsa le a működést, majd húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne szedje le a készülék borítását! Veszélyes elektromos feszültség van a belsejében!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!
- A gyártó által nem javasolt tartozékok használata tüzet, elektrosokkot illetve személyi sérülést okozhat.

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket.

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a **Nespresso** Club címére vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjéhez.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- Forrázás veszélye. Ha a gépet erővel kinyitják, forró folyadék illetve kávézacc fröcskölhet ki. Mindig zárja le a rendszert teljesen, és soha ne nyissa ki működés közben.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert

leforrázzhatja magát.

- Ne dugja az ujját a kapszularekeszbe, amikor a főzőfej zárul. Sérülés veszélye.
- Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba. Sérülést okozhat!
- Legyen óvatos amikor benyúl a gépbe, hogy hegyes részeken meg ne sértse, vagy be ne szoruljon az ujjá.
- Soha ne használjon sérült, deformálódott vagy használt kapszulát.
- Csak friss ivóvizet töltsön a víztartályba.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ne használjon más folyadékot (mint például tehéntej, szójatej, dúsított tej, ízesített folyadékok, stb.)
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket a csészetartó megfelelő szintjére helyezett csésze nélkül, illetve győződjön meg róla, hogy a csészetartó a helyén van használat után, elkerülvén a folyadék környező felületekre folyását.
- A készüléket **Nespresso Vertuo** kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a **Nespresso** Club-on keresztül vagy a **Nespresso** hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden **Nespresso** készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteklet véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezézt látszódnak korábbi használatra utaló jelek.

- A Nespresso fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Βιζκόμησης

- A βιζκόμησης αμης σέρυλέςτ οκοζατ. Κερύλε αζ έρυντεζέστ α σζεμμελ, βύρρελ αγυ έγγύβ φελύτεκελλ.
- Ηελες ησζνάλατ εσετέν α Nespresso βιζκόμησης έλφεγγύτ γέπε μεγγελεέ μύκφδέςετ α κέσζυλέκ έλετταρταμ αλατ, ές γφνδφσκοδύκ αρρύλ, ηγφ αζ Όν κάβέγα υγγανφλγν τφκέλετες λεγγεν, μυντ αζ έλσφ αλκαλομμάλ.
- Α κάβέφφζφκετ έλλεττε κάβέ- ές τεγγ κέσζυλέκεκετ αζ Έλσφ Ησζνάλατ Ότμυταέ, έλλεττε σφεκίφκφσ φεγγελεμζετέεεεσ αλαργν βιζκόμησηςετσε.

ΌΡΙΖΕ ΜΕΓ ΕΖΤ Α ΗΑΣΖΝΆΛΑΤΙ ΌΤΜΥΤΑΤΌΤ. Αδγα άτ α κέσζυλέκ κέσφββυ ησζνάλφγνάλκ. Α ησζνάλατ υτασίτς έτεθλθετφ PDF φφρμάτμβν α www.nespresso.com ολαδρύλ.

ΕΛ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Προσοχή: Τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ Προσοχή: Όταν εμφανίζεται αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημία και βλάβη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση χειριστηρίων, προσαρμογών ή η εκτέλεση άλλων διαδικασιών από αυτές που ορίζονται εδώ μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.

i Πληροφορίες: Όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν δεν χρησιμοποιήσετε σωστά αυτή τη συσκευή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

⚠ Η συσκευή **VertuoPlus** περιέχει προϊόν λέιζερ κατηγορίας-1.

⚠ **Vertuo Next, Vertuo Pop:** περιέχει μαγνήτες.

Ⓜ **Vertuo Next, Vertuo Pop:** Κανένα σιδηρομαγνητικό εργαλείο ή υλικό.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας.

- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιπίλισμα από νερό και την υγρασία.
- **VertuoPlus:** αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
Vertuo Next, Vertuo Pop: αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε νοικοκυριά και παρόμοιους χώρους όπως: χώροι κουζίνας και προσωπικού, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας και αγροικίες, πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα οικιστικά περιβάλλοντα.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά τουλάχιστον 8 ετών και άνω, εφόσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν πλήρως τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δε θα γίνονται από παιδιά εκτός εάν είναι πάνω από 8 ετών και επιβλέπονται από ενήλικα.
- Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή νοητική ικανότητα ή από άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή γνώση ή εμπειρία, υπό τον όρο ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δε θα χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δε θα ισχύει σε καμία περίπτωση εμπορικής χρήσης, ακατάλληλου χειρισμού ή χρήσης της συσκευής, καθώς και για οποιαδήποτε

βλάβη προκληθεί από χρήση για άλλους σκοπούς, κακή λειτουργία, ερασιτεχνική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης με τις εν λόγω οδηγίες.

- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** η μηχανή περιέχει μαγνήτες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: βγάλτε αμέσως το φιν από την πρίζα παροχής ρεύματος. Εξαίρεση για τη **VertuoPlus:** Μην αφαιρείτε την πρίζα σε περίπτωση εμπλοκής κατά τη διάρκεια κίνησης της κεφαλής της μηχανής, όταν ο αυτόματος μηχανισμός λειτουργήσει αντίστροφα.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.
- Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της.
- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- ν το καλώδιο ρεύματος ή η πρίζα έχει καταστραφεί, απαιτείται αντικατάσταση από τον κατασκευαστή, εξουσιοδοτημένο προσωπικό συντήρησης ή άλλο άτομο αντίστοιχης κατάρτισης, για την αποφυγή τυχόν κινδύνων.

- Μην θεσετε τη συσκευή σε λειτουργία αν το καλώδιο ή η πρίζα έχει καταστραφεί. Επιστρέψτε τη συσκευή στο **Nespresso Club** ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της **Nespresso**.
 - Εάν απαιτείται καλώδιο προέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1,0 mm² για το **Vertuo Next, Vertuo Pop** και 1,5 mm² για **VertuoPlus** ή αντιστοίχισι δύναμη εισαγωγής.
 - Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ακάλυπτη φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
 - Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
 - Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ντουλάπι κατά τη χρήση.
 - Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φικ και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
 - Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευασία, βγάλτε το φικ από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
 - Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
 - Για να καθαρίσετε τη συσκευή, χρησιμοποιήστε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού. (φρέσκα και καθαρά πανιά, φρέσκα και καθαρά σφουγγάρια, καθαρές χαρτοπετσέτες).
 - Για τον καθαρισμό της συσκευής, να ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες καθαρισμού.
 - Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, σταματήστε ό,τι ετοιμάζετε, κι έπειτα βγάλτε το φικ από την πρίζα παροχής ρεύματος.
 - Ποτέ μη πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
 - Ποτέ μη μυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
 - Ποτέ μη τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
 - Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
 - Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
 - Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!
 - Η χρήση εξαρτημάτων που δε συνίσταται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά, ηλεκτροσόκ ή τραυματισμό.
- Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.**
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στις περιπτώσεις που είναι κατεστραμμένη, έχει πέσει ή δε λειτουργεί τέλεια. Βγάλτε αμέσως το φιλ από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το **Nespresso Club** ή εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της **Nespresso** για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της συσκευής.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων από ζεστά υγρά. Εάν πιέσετε τη μηχανή να ανοίξει κατά την λειτουργία, ζεστά υγρά και καφές μπορεί να εκτοξευθούν. Πάντα κλειδώνετε το σύστημα εντελώς και ποτέ μην το ανοίγετε κατά τη λειτουργία.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκκροής καφέ, κίνδυνος εγκαυματος.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλα σας στον κλωβό της κάψουλας όταν κλείνει η κεφαλή του μηχανήματος. Κίνδυνος τραυματισμού.
- Μη βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Προσοχή να μην τραυματίσετε ή να παγιδεύσετε τα δάχτυλά σας, όταν τα τοποθετείτε μέσα στο μηχανήμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μία κάψουλα που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί, καταστραφεί ή παραμορφωθεί.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα υγρά (όπως αγελαδινό γάλα), γάλα σόγιας, εμπλουτισμένα γάλατα, αρωματισμένα υγρά κ.λπ.).
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το φιλτζάνι να έχει τοποθετηθεί στο κατάλληλο επίπεδο στήριξης κυπέλλου και βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα κυπέλλου είναι στη θέση του μετά από οποιαδήποτε χρήση, για να μην χυθεί υγρό στις γύρω επιφάνειες ή στον σύνδεσμο.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιεί κάψουλες καφέ **Nespresso Vertuo** που διατίθενται αποκλειστικά από το **Nespresso Club** τον εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο της **Nespresso**.
- Όλες οι συσκευές **Nespresso** υποβάλλονται σε αυστηρούς ελέγχους. Πραγματοποιούνται τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πρακτικής χρήσης κατά τυχαία διαστήματα σε επιλεγμένες μονάδες. Για το λόγο αυτό, η μηχανή σας μπορεί να έχει ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η **Nespresso** διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων

- Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι επιβλαβές. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες.
- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων

της **Nespresso**, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της και η εμπειρία καφέ που έχετε να είναι τόσο τέλεια όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ.

- Η αφαίρεση των καθαλατώσεων στις μηχανές καφέ, και τις μηχανές καφέ και ροφημάτων, θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συστάσεις του Οδηγού γρήγορης έναρξης ή τις σχετικές κάθε φορά επισημάνσεις.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Δώστε τις στον επόμενο χρήστη. Οι εν λόγω «οδηγίες χρήσης» διατίθενται και σε μορφή αρχείου PDF στη διεύθυνση www.nespresso.com

RO INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

⚠ ATENȚIE: instrucțiunile de siguranță însoțesc aparatul. Citiți-le cu atenție înainte de a utiliza noul dumneavoastră aparat pentru prima dată. Păstrați-le într-un loc în care le puteți găsi pentru a le consulta ulterior.

⚠ ATENȚIE: când vedeți acest semn, vă rugăm consultați instrucțiunile de siguranță pentru a evita eventualele defectiuni și daune.

⚠ ATENȚIE: utilizarea butoanelor de control, ajustări sau de realizare a unor proceduri diferite de cele specificate în prezentul poate duce la expunere periculoasă la radiații.

ℹ INFORMAȚII: când vedeți acest semn, consultați sfaturile privind utilizarea corectă și sigură a aparatului dumneavoastră.

⚠ AVERTIZARE: există riscuri de rănire dacă nu utilizați acest aparat corect.

⚠ Aparatul VertuoPlus conține un produs laser de clasa 1.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: au magneti în interior.

⚠ Vertuo Next, Vertuo Pop: fără instrumente sau materiale feromagnetice.

- Aparatul este destinat preparării de băuturi în conformitate cu aceste instrucțiuni.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost prevăzut.
- Acest aparat a fost conceput pentru a fi utilizat doar în interior și nu în condiții de temperaturi extreme.
- Protejați aparatul împotriva acțiunii directe a razelor solare, stropirii prelungite cu apă și umidității.
- **VertuoPlus:** acest aparat este creat doar pentru uz domestic. **Vertuo Next, Vertuo Pop:** acest aparat este destinat a fi utilizat în locuințe și pentru aplicări

similare precum: zone de bucătărie pentru personal, birouri și alte medii de lucru, ferme; de către clienți la hoteluri, moteluri și alte medii rezidențiale; medii de tip bed and breakfast.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta minimă de 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pe deplin pericolele implicate.
- Aparatul nu va fi curățat și întreținut de către copii decât dacă aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de un adult.
- Nu lăsați aparatul și cablul electric la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Acest aparat poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane cu o experiență sau cunoștințe insuficiente, cu condiția să fie supravegheați sau să fi fost instruiți cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și să înțeleagă pericolele.
- Copiii nu trebuie să utilizeze acest aparat ca pe o jucărie.
- Producătorul își declină orice responsabilitate, iar garanția nu se va aplica în cazul oricărei utilizări comerciale, manevrări sau utilizări necorespunzătoare ale aparatului, precum și în cazul oricărei defecțiuni care rezultă din utilizarea în alte scopuri, operarea defectuoasă, reparații efectuate de persoane neautorizate sau nerespectarea instrucțiunilor.
- **Vertuo Next, Vertuo Pop:** aparatul conține magneți.

Evitați riscul de șoc electric fatal și de incendii

- În caz de urgență: scoateți imediat aparatul din priză. Excepție pentru **VertuoPlus**: nu scoateți din priză în cazul ciupirii în timpul mișcării capătului aparatului, când va funcționa mecanismul automat de inversare.
- Conectați aparatul doar la o priză adecvată, ușor accesibilă, cu împământare. Asigurați-vă că tensiunea sursei de energie electrică este aceeași ca și cea indicată pe plăcuța aparatului. Utilizarea unei conectări incorecte anulează garanția.
- Aparatul trebuie conectat numai după instalare.
- Nu trageți cablul peste margini ascuțite, nu îl prindeți cu cleme și nu îl lăsați să atârne.
- Nu lăsați cablul în apropierea unor surse de căldură și umiditate.
- În cazul unei defecțiuni a cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, agentul de service sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita toate riscurile.
- În cazul în care cablul de alimentare sau conectorul sunt defecte, nu folosiți aparatul. Returnați aparatul la Clubul **Nespresso** sau la un reprezentant autorizat **Nespresso**.
- Dacă este necesar un prelungitor, utilizați doar un prelungitor cu împământare, cu secțiunea conductorului de cel puțin 1,0 mm² pentru **Vertuo Next, Vertuo Pop** și 1,5 mm² pentru **VertuoPlus** sau o putere de

intrare corespunzătoare.

- Pentru a evita pericolele, nu așezați niciodată aparatul pe sau în apropiere de suprafețe fierbinți, precum calorifere, aragazuri, cuptoare, plite cu gaz, flacăra deschisă sau altele asemenea.
- Întotdeauna așezați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și plană. Suprafața trebuie să fie rezistentă la căldură și lichide, precum apă, cafea, decalcifiant sau lichide similare.
- Aparatul nu trebuie așezat într-un dulap când este utilizat.
- Scoateți aparatul din priză în cazul neutilizării pe o perioadă îndelungată. Deconectați prin extragerea conectorului din priză și nu trăgând direct de cablu, deoarece cablul se poate defecta.
- Înainte de curățare și intervenții de service, scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Nu utilizați agenți puternici de curățare sau solvenți. Utilizați o cârpă umedă și un agent de curățare blând pentru a curăța suprafața aparatului.
- Pentru a curăța aparatul folosiți doar instrumente curate și noi (cârpe noi și curate, bureți noi și curați, șervețele de hârtie curate).
- Întotdeauna respectați instrucțiunile de curățare pentru a vă curăța aparatul.
- Pentru a deconecta aparatul, opriți orice preparare, apoi scoateți conectorul din priză.
- Nu atingeți niciodată cablul cu mâinile ude.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau o

parte a acestuia în apă sau într-un alt lichid.

- Nu puneți niciodată aparatul sau o parte a acestuia în mașina de spălat vase.
- Contactul dintre apă și curentul electric reprezintă un pericol și poate genera șocuri electrice fatale.
- Nu deschideți aparatul. Tensiune periculoasă în interior!
- Nu introduceți nimic prin orificiile aparatului. Puteți provoca incendii sau șocuri electrice!
- Utilizarea accesoriilor neindicate de către producător poate duce la incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.

Evitați posibilele vătămări în timpul operării aparatului

- Nu lăsați niciodată aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează perfect. Scoateți imediat aparatul din priză. Contactați Clubul **Nespresso** sau reprezentantul autorizat **Nespresso** pentru examinare, reparații sau reglări.
- Un aparat defect poate cauza șocuri electrice, arsuri și incendii.
- Risc de opărire cu lichide fierbinți. Dacă aparatul este deschis forțat, poate ștopi cu lichide fierbinți și zaț de cafea. Întotdeauna închideți complet maneta și nu o deschideți niciodată în timpul operării.
- Nu puneți degetele sub orificiul pe unde curge cafeaua, există risc de opărire.
- Nu introduceți degetele în

- compartimentul de capsule când se închide capătul aparatului. Risc de rănire.
- Nu introduceți degetele în compartimentul de capsule sau suportul pentru capsule. Pericol de rănire!
 - Fiți atenți să nu vă răniți cu secțiunile ascuțite sau să vă prindeți degetele când le băgați în interiorul aparatului.
 - Nu utilizați niciodată o capsulă uzată, deteriorată sau deformată.
 - Umpleți rezervorul de apă doar cu apă potabilă proaspătă.
 - Goliți rezervorul de apă în cazul unei perioade prelungite de neutilizare (vacanțe, etc.).
 - Nu folosiți alte lichide (precum lapte de vacă, lapte de soia, lapte îmbogățit, lichide aromatizate, etc.).
 - Înlocuiți apa din rezervorul de apă atunci când aparatul nu este utilizat pe durata unui weekend sau pe o perioadă de timp similară.
 - Nu folosiți aparatul fără o ceașcă pusă la nivelul de suport pentru ceașcă potrivit și asigurați-vă că suportul pentru ceașcă este fixat după fiecare utilizare, pentru a evita scurgerea de orice lichide pe suprafețele din jur sau pe conector.
 - Acest aparat este conceput pentru utilizarea capsulelor de cafea **Nespresso** disponibile exclusiv prin Clubul **Nespresso** sau prin reprezentantul dumneavoastră autorizat **Nespresso**.
 - Toate aparatele **Nespresso** sunt supuse unor controale stricte. Teste de fiabilitate în condiții reale sunt efectuate în mod aleator, pe unități selectate. Acesta poate

prezenta urmele unei utilizări anterioare.

- **Nespresso** își rezervă dreptul de a modifica instrucțiunile fără preaviz.

Decalcifiere

- Soluția de decalcifiere poate fi dăunătoare. Evitați contactul cu ochii, pielea și suprafețele.
- Dacă este utilizat în mod corect, agentul de decalcifiere **Nespresso** asigură buna funcționare a aparatului dumneavoastră pe toată durata sa de viață și garantează o experiență perfectă de degustare a cafelei, la fel ca în prima zi.
- Pentru aparatele de cafea și cafea și lapte, decalcificați conform recomandărilor din Ghidul rapid sau alertelor specifice.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

Dați-le mai departe utilizatorilor ulteriori. Acest manual de utilizare este disponibil și în format PDF pe site-ul [nespresso.com](https://www.nespresso.com)

- نادي نسبريسو أو وكلاء نسبريسو المعتمدين.
- تخضع كافة أجهزة نسبريسو لضوابط تصنيع صارمة. يتم إجراء اختبارات الأداء على عينة عشوائية من الأجهزة ضمن شروط تشغيل عملية. قد يؤدي ذلك إلى ظهور آثار استخدام مسبق للجهاز.
- تحتفظ نسبريسو بحق تغيير التعليمات دون إشعار مسبق.

إزالة الترسبات

- قد يتسبب محلول إذابة الترسبات بالأذى. تجنب أن تتعرض له العين والبشرة والأسطح.
- يساعد محلول نسبريسو لإزالة الترسبات، عند استخدامه بالشكل الصحيح، على ضمان مستوى الأداء الأمثل لماكينتك على مدى عمرها التشغيلي. كما أنه يضمن أنك ستحصل دوماً على قهوة مثالية تماماً كتلك التي استمتعت بارتشافها في اليوم الأول من استخدام الماكينة.
- لماكينات القهوة وماكينات القهوة والحليب، قم بإزالة الترسبات وفقاً لتوصيات دليل التشغيل السريع أو التنبيهات المحددة.

احتفظ بهذه التعليمات

- **إحرص على إعطاء دليل الاستعمال للمستخدمين اللاحقين. إن دليل التعليمات هذا متاح كذلك كملف إلكتروني PDF على الموقع الإلكتروني nespresso.com**

- تلف يمنعه من الأداء على أكمل وجه. أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء. إتصل بنا دي نسبريسو أو ممثلين معتمدين لفحص الجهاز وإصلاحه أو ضبطه.
- يمكن للجهاز التالف أن يسبب صدمات كهربائية وحرقاً وبالتالي الإصابة بالحروق.
- خطر الإصابة بحروق بالسوائل الساخنة. إذا فُتح الجهاز بعنف قد تنسكب السوائل الساخنة وبودرة القهوة. أبق الجهاز مغلقاً دائماً ولا تفتحه أثناء التشغيل.
- لا تضع الأصابع تحت مخرج القهوة لتجنب خطر الحروق.
- لا تُدخل الأصابع في حجرة الكبسولات عندما يكون رأس الجهاز قيد الإغلاق. خطر التعرض لإصابة.
- لا تُدخل أصابعك في حجرة الكبسولات أو حامل الكبسولات. خطر التعرض لإصابة.
- إحرص على أن لا تتعرض للإصابة بالأجزاء الحادة أو تحبس أصابعك عند إدخالها في الماكينة.
- لا تستخدم كبسولة مستخدمة مسبقاً أو تالفة أو مشوهة أبداً.
- إملأ خزان الماء بماء للشرب عذب وطازج حصراً.
- أفرغ خزان الماء في حال عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة (خلال العطلات وغيرها).
- لا تستخدم أي سوائل أخرى (مثل حليب البقر؛ حليب الصويا؛ الحليب المدعم؛ السوائل المنكهة؛ إلخ).
- استبدل المياه في خزان الماء في حال عدم استخدام الجهاز خلال عطلة نهاية الأسبوع أو لفترات مماثلة.
- لا تستخدم الجهاز دون وضع كوب على المستوى المناسب لقاعدة الكوب، وإحرص على تواجد قاعدة الكوب في مكانها بعد كل استخدام لتجنب انسكاب السوائل على الأسطح المحيطة أو الوصلات الكهربائية.
- تم تصميم هذا الجهاز للعمل بكبسولات قهوة نسبريسو فيرتو الأصلية والمتاحة حصرياً لدى

تجنب خطر الحريق والصدمات الكهربائية القاتلة

- لا يجب وضع الجهاز في خزانة عند استخدامه.
- اسحب قابس الماكينة من المقبس الكهربائي عندما لا تستخدمها لفترة طويلة. إقطع الكهرباء عن الماكينة بسحب القابس من المقبس وليس السلك الكهربائي لأن ذلك قد يؤدي إلى إتلاف السلك.
- أخرج القابس من مأخذ التيار الكهربائي قبل تنظيف وصيانة الجهاز وأتركه حتى يبرد.
- لا تستخدم منظفات قوية أو مذيبات. استخدم عوضاً عن ذلك قطعة قماش مبللة ومنظف خفيف لتنظيف سطح الجهاز.
- استخدم الأدوات النظيفة لتنظيف الجهاز (قطعة قماش نظيفة، ليفة نظيفة، مناشف ورقية نظيفة).
- اتبع إرشادات التنظيف دائماً عند تنظيف الماكينة.
- لفصل الجهاز أوقف أي عملية تحضير ثم أخرج القابس من مقبس الكهرباء.
- لا تلمس السلك الكهربائي بأيدي متبلة أبداً.
- لا تغمر الجهاز أو جزءاً منه بالماء أو سوائل أخرى أبداً.
- لا تضع الجهاز أو جزءاً منه في غسالة الصحون أبداً.
- اتصال الكهرباء بالماء يشكل خطراً كبيراً ويمكن أن يؤدي إلى صدمات كهربائية قاتلة.
- لا تفتح الجهاز. فولتية خطيرة.
- لا تدخل أي مادة أو شيء في فتحات الجهاز فهذا قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية.
- استخدم ملحقات إضافية غير موصى بها من قبل الجهة المصنعة قد يؤدي إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية أو إصابة أفراد.
- **تجنب الأضرار التي يحتمل حدوثها عند تشغيل الجهاز**
- يجب مراقبة الجهاز على الدوام ودون انقطاع خلال تشغيله.
- لا تستخدم الجهاز في حال تعرضه لعطل أو
- في حالة الطوارئ: أخرج القابس فوراً من مقبس الكهرباء.
- ما عدا **فيرتو بلس**: لا تخرج القابس إذا كانت الماكينة تعمل أثناء حركة رأس الماكينة عندما ستبدأ الآلية العكسية التلقائية.
- قم بتوصيل الجهاز بمأخذ مناسبة يسهل الوصول إليها وذات تأريض. وتأكد من أن جهد التيار الكهربائي للمقبس يماثل الجهد الكهربائي المحدد على لوحة تصنيف المحوّل. استخدام مقبس ذو جهد كهربائي خاطئ يُبطل الضمان.
- يجب أن يكون الجهاز موصولاً بالكهرباء فقط بعد تثبيته في مكانه الملائم.
- لا تسحب السلك الكهربائي فوق الحواف الحادة أو تشده أو تتركه معلقاً.
- أبقِ السلك الكهربائي بعيداً عن الحرارة والرطوبة.
- إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابسي للتلف فيجب تغييرهما من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو أشخاص مؤهلين بنفس المصادقية والكفاءة لتفادي المخاطر الممكنة.
- توقف عن تشغيل الجهاز إذا تعرض السلك الكهربائي أو القابسي للتلف. وسلمّ الجهاز لنادي نسيري سو أو لممثلين معتمدين.
- إذا كان لا بدّ من استخدام سلك التوصيل فيجب استخدام سلك مزود بخط تأريض بحيث يكون قطر الموصل الكهربائي لا يقل عن 1,1 مم² **بفيرتو نكست / فيرتو بوب** و 1,5 مم² **لفيرتو بلس** أو بجهد كهربائي مطابق.
- لتجنب أي ضرر لا تضع الجهاز على أو بجوار سطوح ساخنة أبداً، على سبيل المثال: مشعّات (رادياتور)، أفران، لهب، ومثيلاتها.
- ضع الجهاز دائماً على سطح أفقي مستو وثابت. يجب على السطح أن يكون مقاوماً للحرارة والسوائل كالماء، القهوة، الحليب وغيرها من السوائل.

AR إرشادات السلامة

⚠ تحذير: تعدّ إرشادات السلامة جزءاً لا يتجزأ من الماكينة. يرجى أن تقرأها بعناية قبل البدء باستخدام الماكينة الجديدة. ويرجى أن تحتفظ بكتيب الإرشادات في مكان يسهل الوصول إليه للرجوع إليه لاحقاً عند الحاجة.

⚠ تحذير: عندما تظهر هذه الإشارة يرجى مراجعة إرشادات السلامة لتجنب الأضرار والأعطال المحتملة.

⚠ تحذير: قد يؤدي التغيير في إعدادات التشغيل أو الأداء بخلاف ما هو محدد هنا إلى التعرض لإشعاعات خطيرة.

i معلومات: عندما تظهر هذه الإشارة يرجى الانتباه لتعليمات الاستخدام الصحيحة والأمانة للماكينة.

⚠ تحذير: هناك خطر حدوث إصابات في حال لم تستخدم الماكينة بالطريقة الصحيحة.

⚠ يوجد في ماكينة **فيرتو بلس** منتج ليزر بمستوى سلامة فئة 1.

⚠ **فيرتو نكست / فيرتو بوب:** توجد أجزاء مغناطيسية داخل الماكينة.

⚠ **فيرتو نكست / فيرتو بوب:** أبق المواد والمعدات المغناطيسية الحديدية بعيداً.

• هذا الجهاز معدّ لتحضير مشروبات وفقاً لهذه التعليمات.

• لا تستخدم الجهاز لأية تطبيقات أخرى غير الاستخدام الذي صُمم لأجله.

• صُمم هذا الجهاز للاستخدام الداخلي وفي أجواء ذات درجات حرارة معتدلة فقط.

• تجب حماية الجهاز من التعرض للرطوبة وأشعة الشمس المباشرة ورذاذ الماء لفترة طويلة.

• **فيرتو بلس:** الجهاز مصمّم للاستخدام المنزلي حصراً.

بفيرتو نكست / فيرتو بوب: صُمم هذا الجهاز للاستخدام في المنازل وأماكن أخرى مماثلة: كطباخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب والبيوت الزراعية وبيئات العمل الأخرى لعملاء كالفنادق والشقق الفندقية والسكنية والتزل.

• يمكن للأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات أن يستخدموا الجهاز بشرط أن يشرف عليهم شخص بالغ يزودهم بتعليمات استخدام الجهاز بأمان ويكون على دراية كاملة بالمخاطر التي قد تنجم جراء استخدام الجهاز.

• يجب أن لا يقوم الأطفال بصيانة وتنظيف الجهاز إلا إذا كان عمر الطفل لا يقل عن 8 سنوات وتحت إشراف أفراد بالغين.

• أبق الجهاز وسلكه الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال بعمر أقل من 8 سنوات.

• يمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المحدودة أو الذين لا يملكون معرفة وخبرة كافية استخدام الجهاز شريطة أن يكون ذلك تحت إشراف أو أنهم تلقوا إرشادات استخدام الجهاز بأمان وهم على علم ودراية بالمخاطر الممكنة.

• لا يجب على الأطفال أن يستخدموا الجهاز كلعبة.

• لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية ولن يسري الضمان على أي استخدام تجاري أو غير مناسب للجهاز أو أي ضرر ناتج عن استخدام الجهاز لأغراض مختلفة عن المخصصة له أو التشغيل الخاطئ أو أي إصلاحات تقوم بها جهات أو أفراد غير محترفين أو عدم الامتثال للتعليمات.

• **بفيرتو نكست / فيرتو بوب:** تحتوي الماكينة على قطع مغناطيسية.



www.nespresso.com



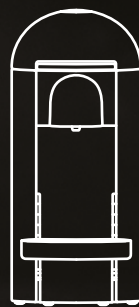
NESPRESSO®



VERTUO
NEXT



VERTUO
POP



VERTUO
PLUS



SAFETY

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ **DE** SICHERHEITSHINWEISE **IT** SICUREZZA **ES** SEGURIDAD
PT SEGURANÇA **PL** ZASADY BEZPIECZEŃSTWA **RU** МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
NL VEILIGHEID **DA** SIKKERHEDSANVISNINGER **NO** SIKKERHET **SV** SÄKERHET
FI TURVALLISUUS **CS** BEZPEČNOST **SK** BEZPEČNOSTĚ **HU** BIZTONSÁG **EL** ΑΣΦΑΛΕΙΑ
RO INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ **AR** تدابير السلامة

10

1 MACHINE OVERVIEW

FR PRÉSENTATION DE LA MACHINE **DE** MASCHINENÜBERSICHT **IT** PANORAMICA SULLA MACCHINA **ES** VISTA GENERAL DE LA MÁQUINA **PT** VISÃO GERAL DA MÁQUINA
PL OPIS URZĄDZENIA **RU** ОБЗОР КОФЕМАШИНЫ **NL** MACHINE OVERZICHT
DA MASKINÖVERSIGT **NO** OVERSIKT OVER MASKINEN **SV** MASKINÖVERSIKT
FI KONE YLEISESTI **CS** POPIS PŘÍSTROJE **SK** POPIS PRÍSTROJA **HU** A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE
EL ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ **RO** PREZENTAREA APARATULUI **AR** أجزاء الماكينة

5

2 PACKAGING CONTENT

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE **DE** VERPACKUNGSINHALT **IT** CONTENUTO DELLA CONFEZIONE **ES** CONTENIDO DE LA CAJA **PT** CONTEÚDO DA EMBALAGEM
PL ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA **RU** СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ **NL** INHOUD VAN DE VERPAKKING **DA** PAKKENS INDHOLD **NO** PAKKENS INNHOLD **SV** FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL **FI** PAKKAUKSEN SISÄLTÖ **CS** OBSAH BALENÍ **SK** OBSAH BALENIA **HU** A CSOMAG TARTALMA **EL** ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ **RO** CONȚINUTUL AMBALAJULUI
AR محتوى المغلف

9

3 OPEN/CLOSE

FR OUVERTURE/FERMETURE **DE** ÖFFNEN/SCHLIESSEN **IT** APRI/CHIUDI **ES** ABRIR/CERRAR **PT** ABRIR/FECCHAR **PL** OTWÓRZ/ZAMKNIJ **RU** ОТКРЫВАНИЕ/ЗАКРЫВАНИЕ
NL OPENEN/SLUITEN **DA** ÅBEN/LUK **NO** ÅPNE/LUKKE **SV** ÖPPNA/STÄNG **FI** AVAA/SULJE
CS OTEVŘENÍ/ZAVŘENÍ **SK** OTVORENIE/ZATVORENIE **HU** NYIT/ZÁR **EL** ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ **RO** PORNIRE/OPRIRE **AR** فتح/إغلاق

13

4 CONNECTIVITY (VERTUO NEXT / VERTUO POP)

FR CONNECTIVITÉ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **DE** KONNEKTIVITÄT (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **IT** CONNETTIVITÀ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **ES** CONECTIVIDAD (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **PT** CONETIVIDADE (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **PL** ŁĄCZNOŚĆ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **RU** СОЕДИНЕНИЕ (ДАННАЯ ФУНКЦИЯ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ В РОССИИ) **NL** CONNECTIVITEIT (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **DA** OPKØBLING (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **NO** TILKØBLING (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **SV** ANSLUTNING (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **FI** YHDISTETTÄVYYS (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **CS** KONEKTIVITA (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **SK** KONEKTIVITA (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **HU** E-FUNKCIÓK (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **EL** ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **RO** CONECTIVITATE (VERTUO NEXT / VERTUO POP)
AR الاتصال بفيرتو نكست / فيرتو بوب

15

5 THE VERTUO SYSTEM

FR LE SYSTÈME VERTUO **DE** DAS VERTUO SYSTEM **IT** IL SISTEMA VERTUO **ES** EL SISTEMA VERTUO **PT** O SISTEMA VERTUO **PL** SYSTEM VERTUO **RU** СИСТЕМА VERTUO **NL** HET VERTUO SYSTEEM **DA** VERTUO-SYSTEMET **NO** VERTUO-SYSTEMET **SV** VERTUO KAFFESYSTEM **FI** VERTUO-JÄRJESTELMÄ **CS** VERTUO SYSTÉM **SK** VERTUO SYSTÉM **HU** A VERTUO RENDSZER **EL** ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ VERTUO **RO** SISTEMUL VERTUO **AR** نظام فيرتو

20

6 FIRST STEPS

FR PREMIERS PAS DE ERSTE SCHRITTE IT PRIMO UTILIZZO ES PRIMEROS PASOS
PT PRIMEIROS PASSOS PL PIERWSZE KROKI RU ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
NL EERSTE STAPPEN DA FØRSTE TRIN NO DE FØRSTE STEGENE SV FÖRSTA STEGEN
FI ENSIMÄINEN KÄYTTÖKERTA CS ZAČÍNÁME SK ZAČÍNÁME HU ELSŐ LÉPÉSEK
EL ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ RO PRIMII PAȘI خطوات التركيب الأولى AR

22

7 COFFEE PREPARATION

FR PRÉPARATION DU CAFÉ DE KAFFEEZUBEREITUNG IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ
ES PREPARACIÓN DEL CAFÉ PT PREPARAÇÃO DE CAFÉ PL PRZYGOTOWANIE KAWY
RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ NL KOFFIE BEREIDEN DA KAFFETILBEREDNING
NO KAFFETILBEREDNING SV KAFFEFÖRBEREDELSE FI KAHVIN VALMISTUS
CS PŘÍPRAVA KÁVY SK PŘÍPRAVA KÁVY HU KÁVÉKÉSZÍTÉS EL ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ
RO PREGĂTIREA CAFELEI تحضير القهوة AR

25

8 CLEANING

FR NETTOYAGE DE REINIGUNG IT PULIZIA ES LIMPIEZA PT LIMPEZA PL CZYSZCZENIE
RU ОЧИСТКА NL SCHOONMAKEN DA RENGØRING NO RENGJØRING SV RENGÖRING
FI PUHDISTAMINEN CS ČIŠTĚNÍ SK ČISTENIE HU TISZTÍTÁS EL ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ
RO CURĂȚARE تنظيف الماكينة AR

28

9 DESCALING

FR DÉTARTRAGE DE ENTKALKUNG IT DECALCIFICAZIONE ES DESCALCIFICACIÓN
PT DESCALCIFICAÇÃO PL ODKAMIENIANIE RU ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ NL ONTKALKEN
DA AFKALKNING NO AVKALKING SV AVKALKNING FI KALKINPOISTO
CS ODVÁPNĚNÍ SK ODVÁPNEŇIE HU VÍZKÖMENTESÍTÉS EL ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ
RO DECALCIFIERE إزالة الترسبات AR

31

10 BLINKING SUMMARY

FR RÉSUMÉ DES CLIGNOTEMENTS DE BEDEUTUNG DER BLINKENDEN LED IT PANORAMICA
DELLE SPIE LUMINOSE ES RESUMEN DE LUCES PT SUMÁRIO DE ALERTAS LUMINOSOS
PL OBJAŚNIENIE PODŚWIETLANIA PRZYCISKU RU ЦВЕТОВЫЕ СИГНАЛЫ NL OVERZICHT
VAN HET KNIPPEREN DA KORT BESKRIVELSE AF KNAPPERNE NO BESKRIVELSE AV
KNAPPENE SV SAMMANFATTNING BLINKNINGAR FI MERKKIVALOJEN YHTEENVETO
CS VÝZNAM SVĚTELNÝCH SIGNÁLŮ SK VÝZNAM SVETELNÝCH SIGNÁLOV HU ÁLLAPOTJELZÉSEK
EL ΣΥΝΟΨΗ ΦΩΤΕΙΝΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ RO PREZENTAREA ALERTELOR دليل زر التشغيل AR

39

11 TROUBLESHOOTING

FR PANNES DE FEHLERBEHEBUNG IT RISOLUZIONE PROBLEMI ES RESOLUCIÓN
DE PROBLEMAS PT RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS PL ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
RU УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ NL PROBLEMEN OPLOSSEN DA FEJLFINDING
NO FEILSØKING SV FELSÖKNING FI VIANMÄÄRITYS CS ŘEŠENÍ PROBLÉMU
SK RIEŠENIE PROBLÉMOV HU HIBAELHÁRÍTÁS EL ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ
RO DEPANARE استكشاف الأخطاء وإصلاحها AR

46

12 SPECIFICATIONS

FR SPÉCIFICATIONS DE SPEZIFIKATIONEN IT SPECIFICHE TECNICHE
ES ESPECIFICACIONES PT ESPECIFICAÇÕES PL SPECYFIKACJE RU ТЕХНИЧЕСКИЕ
ХАРАКТЕРИСТИКИ NL SPECIFICATIES DA SPECIFIKATIONER NO SPESIFIKASJONER

13 DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

FR RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ IT SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE ES ELIMINACIÓN Y PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL PT ELIMINAÇÃO E PROTEÇÃO AMBIENTAL PL UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA RU УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ NL RECYCLING EN BESCHERMING VAN HET MILIEU DA BORTSKAFFELSE OG BESKYTTELSE AF MILJØ NO AVFALLSHÅNDTERING OG MILJØHENSYN SV AVFALLSHANTERING OCH MILJÖSKYDD FI HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU CS LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ SK LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA HU MEGSEMMISÍTÉS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM EL ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ RO ELIMINARE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI التخلص من المايكينة وحماية البيئة AR 78

14 ENERGY SAVING MODE

FR MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE DE ENERGIESPARMODUS IT RISPARMIO ENERGETICO ES MODO DE AHORRO DE ENERGÍA PT MODO DE POUANÇA DE ENERGIA PL TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII RU РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ NL ENERGIEBESPARINGSSTAND DA ENERGIESPARENDE PROGRAM NO MODUS FOR ENERGISPARING SV ENERGISPARLÄGE FI ENERGIANSAÄSTÖTILA CS ÚSPORA ELEKTRICKÉ ENERGIE SK ÚSPORA ELEKTRICKEJÉ ENERGIE HU ENERGIATAKARÉKOS MÓD EL ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ RO MODUL DE ECONOMIE ENERGIE وضع توفير الطاقة AR 81

15 PERSONALIZE YOUR COFFEE SIZE

FR PERSONNALISER LA TAILLE DE VOTRE CAFÉ DE FÜLLMENGE PERSONALISIEREN IT PERSONALIZZARE LA LUNGHEZZA DEL CAFFÈ ES PERSONALIZA EL TAMAÑO DE TU CAFÉ PT PERSONALIZE O TAMANHO DO SEU CAFÉ PL SPERSONALIZUJ ILOŚĆ SWOJEJ KAWY RU ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМОВ НАПИТКА NL PERSONALISEER JE KOPGROOTTE DA PERSONLIGGØR DIN KOPSTØRRELSE NO TILPASS KOPSTØRRELSEN SV PERSONIFIERA DIN KAFFESTORLEK FI KAHVIN KOON OHJELMOINTI CS NAPROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ KÁVY SK NAPROGRAMOVANIE MNOŽSTVA KÁVY HU SZABJA SZEMÉLYRE A KÁVÉMENNYISÉGET EL ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ RO PERSONALIZAȚI-VĂ DIMENSIUNEA CAFELEI تخصيص مقدار القهوة AR 83

16 RESET TO FACTORY SETTINGS

FR RÉTABLIR LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE D'USINE DE WERKSEINSTELLUNGEN IT RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA ES VOLVER A LOS AJUSTES DE FÁBRICA PT REPOR AS DEFINIÇÕES DE ORIGEM PL PRZYWRACANIE USTAWIEN FABRYCZYCH RU ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ NL FABRIEKINSTELLINGEN HERSTELLEN DA NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER NO GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE SV ÅTERSTÄLL FABRIKSINSTÄLLNINGAR FI TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN CS NÁVRAT DO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ SK NÁVRAT DO VÝROBNÉHO NASTAVENIA HU GYÁRI ÉRTÉKEK VISSZAÁLLÍTÁSA EL ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ RO REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ استعادة إعدادات المصنع AR 85

17 EMPTYING THE SYSTEM

FR VIDANGE DU SYSTÈME DE ENTLERUNG IT SVUOTAMENTO DEL SISTEMA ES VACIADO DEL SISTEMA PT ESVAZIAR O SISTEMA PL OPRÓZNIANIE SYSTEMU WODNEGO RU ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ NL SYSTEEM LEGEN DA TØMMING AF SYSTEMET NO TØMMING AV SYSTEMET SV TÖMNING AV SYSTEMET FI JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN CS VYPRAZDNĚNÍ PŘÍSTROJE SK VYPRAZDNENIE PŘÍSTROJA HU A RENDSZER ÜRÍTÉSE EL ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ RO GOLIREA SISTEMULUI تفريغ المايكينة AR 87

1 MACHINE OVERVIEW

FR PRÉSENTATION DE LA MACHINE **DE** MASCHINENÜBERSICHT
IT PANORAMICA SULLA MACCHINA **ES** VISTA GENERAL DE LA MÁQUINA **PT** VISÃO GERAL DA MÁQUINA **PL** OPIS URZĄDZENIA
RU ОБЗОР КОФЕМАШИНЫ **NL** MACHINE OVERZICHT
DA MASKINOVERSIGT **NO** OVERSIKT OVER MASKINEN
SV MASKINÖVERSIKT **FI** KONE YLEISESTI **CS** POPIS PŘÍSTROJE
SK POPIS PŘÍSTROJA **HU** A KÉSZÜLÉK ÁTTEKINTÉSE **EL** ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ **RO** PREZENTAREA APARATULUI **AR** أجزاء الماكينة

1 Water tank and lid

FR Réservoir d'eau et couvercle **DE** Wassertank und Deckel **IT** Serbatoio dell'acqua e coperchio
ES Depósito de agua y tapa **PT** Depósito de água e tampa **PL** Zbiornik na wodę i pokrywa **RU** Резервуар для воды с крышкой **NL** Waterreservoir en deksel **DA** Vandtank og låg **NO** Vanntank og lokk
SV Vattentank och lock **FI** Vesisäiliö ja kansi **CS** Nádoba na vodu s víkem **SK** Nádržka na vodu s vekom
HU Víztartály és fedő **EL** Δοχείο νερού και καπάκι **RO** Rezervor de apă și capac **AR** خزان الماء والغطاء

2 Used capsule container

FR Réservoir de capsules usagées **DE** Kapselcontainer **IT** Contenitore per le capsule usate
ES Contenedor de cápsulas usadas **PT** Recipiente de cápsulas usadas **PL** Pojemnik na zużyte kapsułki
RU Контейнер для использованных капсул **NL** Opgangbak voor gebruikte capsules
DA Kapselbeholder **NO** Kapselbeholder **SV** Kapselbehållare **FI** Kapselisäiliö **CS** Zásobník na použité kapsle
SK Zásobník na použité kapsuly **HU** Használtkapszula-tartó **EL** Κάδος χρησιμοποιημένων καψουλών **RO** Container de capsule utilizate **AR** حاوية الكبسولات المستعملة

3 Drip tray

FR Bac d'égouttage **DE** Abtropfschale **IT** Vassoio raccogliogocce **ES** Bandeja antigoteo **PT** Base do recipiente de cápsulas usadas **PL** Korytko ociekowe **RU** Поддон для сбора капель **NL** Lekbakje
DA Drypbakke **NO** Dryppskål **SV** Droppbricka **FI** Tippa-astia **CS** Odkapávač **SK** Odkvapkávač
HU Csepejtálca **EL** Δίσκος αποστράγγισης **RO** Tavă de picurare **AR** صينية التقطير

4 ON/OFF and coffee button

FR ON/OFF et Bouton Café **DE** AN/AUS und Kaffee-Knopf **IT** Pulsante ON/OFF e pulsanti caffè **ES** Botón de ENCENDIDO/APAGADO y de café **PT** Botão ON/OFF e de café **PL** WŁ./WYŁ. i przycisk parzenia kawy **RU** ВКЛ/ВЫКЛ и кнопка приготовления напитка **NL** AAN/UIT en koffieknop **DA** ON/OFF og kaffeknap **NO** AV/PÅ og kaffeknapp **SV** PÅ/AV och kaffeknapp **FI** ON/OFF- ja kahvipainike **CS** Tlačítko ZAPNOUTI/VYPNOUTI a pro přípravu kávy **SK** Tlačidlo ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ a na prípravu kávy **HU** KI/BE és kávé gomb **EL** Κομπι ενεργοποίησης/απενργοποίησης και καφέ **RO** Buton de PORNIRE/OPRIRE cafea **AR** زر تشغيل/إيقاف وزر القهوة

5 Locking/Unlocking lever

FR Levier de verrouillage/déverrouillage **DE** Verriegeln/Entriegeln des Hebels **IT** Bloccare/Sbloccare la leva **ES** Palanca de bloqueo/desbloqueo **PT** Alavanca de bloqueio e desbloqueio **PL** Blokowanie/Odblokowanie dźwigni **RU** Рычаг блокировки/открытия крышки **NL** Vergrendel/Ontgrendelhendel
DA Låse/aflåse håndtag **NO** Låse/låse opp håndtak **SV** Låsa/Låsa upp spak **FI** Lukitus- ja avausvipu **CS** Páka k zamknutí/odemknutí **SK** Páka na zamknutie/odomknutie **HU** Záró/Nyitó kar **EL** Μοχλός σφάλλισης/αποσφάλλισης **RO** Mâner blocare/deblocare **AR** قفل تحريم المقبض

6 Coffee outlet

FR Embout de sortie du café **DE** Kaffee-Auslauf **IT** Erogatore di caffè **ES** Salida del café **PT** Saída de café **PL** Wylot kawy **RU** Отверстие выхода кофе **NL** Koffie uitloop **DA** Kaffeudløb **NO** Kaffeutløp
SV Kaffeutlopp **FI** Kahvisuutin **CS** Výpust kávy **SK** Výpust kávy **HU** Kávékifolyó **EL** Στόμιο εκροής καφέ

RO Unitate de extracție a cafelei **مخرج القهوة** **AR**

7 Drip grid

FR Grille d'égouttage **DE** Abtropfgitter **IT** Griglia raccogliocce **ES** Rejilla antigoteo **PT** Grelha da bandeja de gotas **PL** Kratka ociekowa **RU** Решетка подставки под чашку **NL** Lekrooster **DA** Rist **NO** Drypprist **SV** Droppgaller **FI** Tipparitilä **CS** Odkapávací mřížka **SK** Mriežka na odkvapkávanie **HU** Cseprács **EL** Σχάρα αποστράγγισης **RO** Tăviță de picurare **شبكة التقطير** **AR**

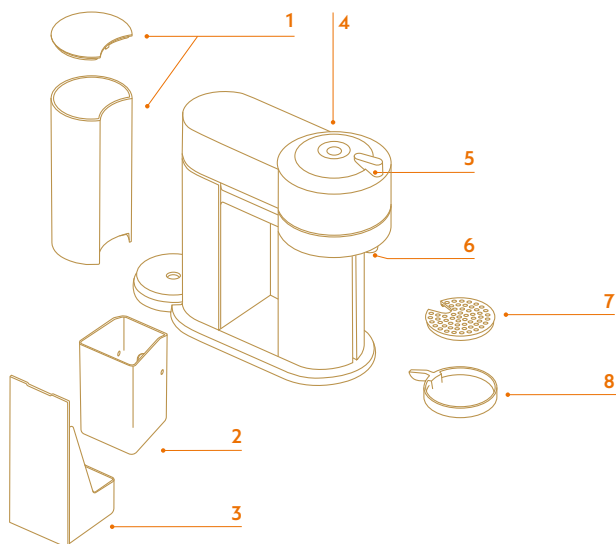
8 Cup support

FR Support de tasse **DE** Tassenabstellfläche **IT** Supporto per la tazza **ES** Soporte para tazas **PT** Bandeja de gotas **PL** Podstawa ociekowa **RU** Подставка под чашку **NL** Kophouder **DA** Kopstøtte **NO** Koppstøtte **SV** Koppstöd **FI** Kuppiteline **CS** Podstavec pod šálek **SK** Podstavec na šálku **HU** Csészertartó **EL** Υποστήριξη κούπας **RO** Suport pentru ceașcă **حامل الكوب** **AR**

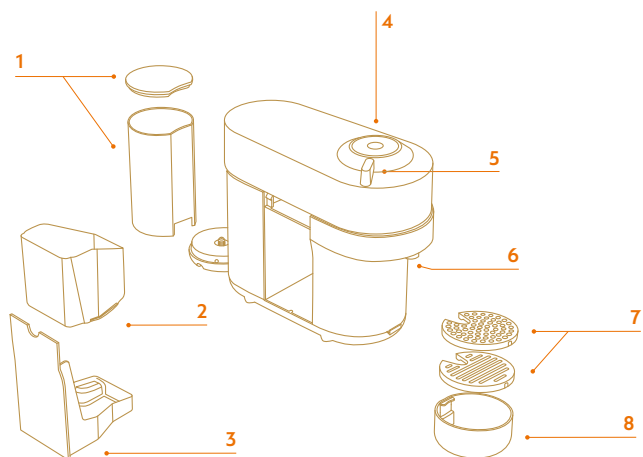
9 Adjustable water tank arm

FR Bras du réservoir d'eau réglable **DE** Verstellbarer Wassertank **IT** Braccio regolabile per serbatoio dell'acqua **ES** Brazo ajustable del depósito de agua **PT** Suporte ajustável do depósito de água **PL** Obrotowa podstawa zbiornika wody **RU** Регулируемая подставка резервуара для воды **NL** Verstelbare arm waterreservoir **DA** Justerbar holder til vandtanken **NO** Justerbar vanntank **SV** Justerbar vattentankbas **FI** Säädettävä vesisäiliön varsi **CS** Nastavitelný držák na nádobu na vodu **SK** Nastaviteľný držiak na nádržku na vodu **HU** Állítható víztartály tartó **EL** Ρυθμιζόμενος βραχίονας δοχείου νερού **RO** Braț ajustabil rezervor de apă **ذراع خزان الماء قابلة للتعديل** **AR**

VERTUO NEXT



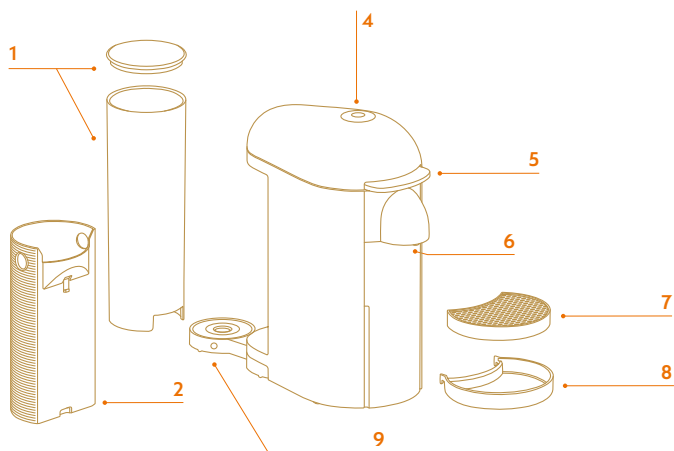
VERTUO POP



VERTUO PLUS C



VERTUO PLUS D





Unboxing: some dust may be present on the surface of the machine due to the recycled materials used in the packaging. This is not dangerous, simply clean with a soft tissue.

FR Déballage : il se peut qu'un peu de poussière soit présente sur la surface de la machine en raison des matériaux recyclés utilisés dans l'emballage. Cela n'est pas dangereux, il vous suffit de l'essuyer avec un chiffon doux. **DE** Beim Auspacken könnte sich aufgrund der für die Verpackung verwendeten recycelten Materialien ein wenig Staub auf der Maschine befinden. Dieser ist nicht gefährlich, entfernen Sie ihn einfach mit einem sauberen, weichen Tuch.

IT Apertura della scatola: potrebbe essere presente della polvere sulla superficie della macchina per via dei materiali riciclati utilizzati nella confezione. Non è dannoso, è sufficiente pulire con un panno morbido. **ES** Al desembalar la máquina es posible que encuentre algo de polvo en su superficie. Este polvo procede de los materiales reciclados que se han utilizado en el embalaje. No es peligroso. Solo tiene que limpiarlo con un paño suave. **PT** Desembalar: pode estar presente alguma poeira na superfície da máquina devido ao material reciclado utilizado na embalagem. Não é perigoso, limpar simplesmente com um pano macio. **PL** Rozpakowanie: na powierzchni urządzenia może znajdować się trochę kurzu z powodu materiałów pochodzących z recyklingu użytych w opakowaniu. Nie jest to niebezpieczne, wystarczy wyczyścić miękką chusteczką. **RU** Распаковка: на поверхности кофемашины может присутствовать пыль из-за переработанных материалов, используемых в упаковке. Это не опасно, просто протрите кофемашину мягкой тканью. **NL** Uitpakken: door het gebruik van gerecyclede materialen in de verpakking kan er stof op de bovenkant van de machine liggen. Dit is niet gevaarlijk, verwijder het eenvoudig met een zachte doek.

DA Når du pakker en maskine ud: Der kan være noget støv på maskinens overflade på grund af de genbrugsmaterialer, der anvendes i emballagen. Dette er ikke farligt, blot rengør med en blød klud. **NO** Når du åpner opp esken kan det være støv på overflatene på grunn av resirkulert materiell. Det er ikke farlig og du kan enkelt vaske det bort. **SV** Uppackning: det kan finnas damm på maskinen på grund av det återvunna materialet som används i förpackningen. Detta är inte farligt, rengör helt enkelt med en mjuk trasa. **FI** Pakkauksen avaaminen: laitteen päällä saattaa olla pakkausmateriaalista irronnutta pölyä, johtuen pakkauksessa käytetystä kierrätysmateriaalista. Tämä ei ole haitallista ja voidaan pyyhkiä pois liinalla ennen käyttöä. **CS** Vybalení: na povrchu přístroje může být usazen prach z důvodu použití recyklovaných materiálů na obaly. Tento prach není nebezpečný. Stačí jej otřít jemným ubrouskem. **SK** Vybalenie: na povrchu prístroja môže byť usadený prach z dôvodu použitia recyklovaných materiálov na obaly. Tento prach nie je nebezpečný. Stačí ho utrieť jemným obrúskom. **HU** Kicsomagolás: a csomagolás újrahasznosított anyagokból készül, így előfordulhat, hogy por kerül a készülékre. Ez nem jelent veszélyt, csupán törölje le egy puha kendő használatával. **EL** Αποσύνδεση: ενδέχεται να υπάρχει σκόνη στην επιφάνεια της μηχανής λόγω των ανακυκλωμένων υλικών που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία. Αυτό δεν είναι επικίνδυνο, απλά καθαρίστε τη με ένα μαλακό πανί. **RO** Despachetare: este posibil să existe praf pe suprafața aparatului din cauza materialelor reciclate utilizate în ambalaj. Acestea nu sunt periculoase, curățați cu o cârpă moale. **AR** فتح العبوة : قد يوجد بعض الغبار على سطح الماكينة بسبب المواد المعاد تدويرها المستخدمة في العبوة. هذا ليس خطيرا , ببساطة نظف بمنديل ناعم.

2 PACKAGING CONTENT

FR CONTENU DE L'EMBALLAGE **DE** VERPACKUNGSINHALT
IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE **ES** CONTENIDO DEL PAQUETE
PT CONTEÚDO DA EMBALAGEM **PL** ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA
RU СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ **NL** INHOUD VAN DE VERPAKKING
DA PAKKENS INDHOLD **NO** PAKKENS INNHOLD **SV** FÖRPACKNINGENS
INNEHÅLL **FI** PAKKAUKSEN SISÄLTÖ **CS** OBSAH BALENÍ **SK**
OBSAH BALENIA **HU** A CSOMAG TARTALMA **EL** ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ **RO** CONȚINUTUL AMBALAJULUI **محتوى المغلف** **AR**

1 Coffee machine

FR Machine à café **DE** Kaffeemaschine **IT** Macchina da caffè **ES** Máquina de café **PT** Máquina de café
PL Ekspres do kawy **RU** Кофемашина **NL** Koffiemachine **DA** Kaffemaskine **NO** Kaffemaskin
SV Kaffemaskin **FI** Kahvikone **CS** Kávnovar **SK** Kávnovar **HU** Kávégép **EL** Μηχανή **RO** Aparat de cafea
ماكينة قهوة **AR**

2 Nespresso welcome material

FR Kit de bienvenue Nespresso **DE** Nespresso Willkommensbroschüre **IT** Brochure di benvenuto
Nespresso **ES** Material de bienvenida Nespresso **PT** Material de Boas-vindas Nespresso **PL** Materiały
powitalne Nespresso **RU** Приветственная брошюра Nespresso **NL** Welkom bij Nespresso brochure
DA Nespresso velkomstmateriale **NO** Nespresso velkomstmateriale **SV** Nespresso välkomstmateriel
FI "Tervetuloa Nespresso" -esite **CS** Uvítací brožura Nespresso **SK** Uvítacia brožúra Nespresso
HU Nespresso üdvözlőmappa **EL** Υλικό καλωσορίσματος Nespresso **RO** Material de bun venit Nespresso
مواد ترحيبية من نسبريسو **AR**

3 Nespresso capsules box

FR Boîte de capsules Nespresso **DE** Nespresso Kapselbox **IT** Set degustazione di capsule Nespresso
ES Caja de cápsulas Nespresso **PT** Caixa de Degustação de Cápsulas Nespresso **PL** Pudełko kapsulek
Nespresso **RU** Приветственный набор капсул Nespresso **NL** Nespresso capsuleset
DA Nespresso boks med kaffekapsler **NO** Nespresso kapselboks **SV** Nespresso kapselbox
FI Nespresso-kahvikapselivalikoima **CS** Degustační sada kapslí Nespresso **SK** Degustačná sada kapsúl
Nespresso **HU** Nespresso kapszulák **EL** Συσκευασία με κάψουλες Nespresso **RO** Cutie capsule Nespresso
علبة كبسولات قهوة نسبريسو **AR**

4 Safety instructions

FR Instructions de sécurité **DE** Sicherheitshinweise **IT** Istruzioni per la sicurezza **ES** Instrucciones de
seguridad **PT** Instruções de segurança **PL** Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa **RU** Инструкция по
безопасному использованию **NL** Veiligheidsinstructies **DA** Sikkerhedsanvisninger
NO Sikkerhetsinstruksjoner **SV** Säkerhetsinstruktioner **FI** Turvallisuusohjeet **CS** Pokyny ohledně
bezpečnosti **SK** Pokyny ohľadne bezpečnosti **HU** Biztonsági előírások **EL** Οδηγίες ασφαλείας
RO Instrucțiuni de siguranță **إرشادات السلامة** **AR**

5 User manual

FR Guide de l'utilisateur **DE** Bedienungsanleitung **IT** Istruzioni per l'uso **ES** Manual de usuario **PT** Manual do
utilizador **PL** Instrukcja obsługi **RU** Инструкция по эксплуатации **NL** Gebruikershandleiding **DA** Brugermanual
NO Brukermanual **SV** Instruktionsmanual **FI** Käyttöopas **CS** Uživatelská příručka **SK** Uživatelská príručka
HU Használati útmutató **EL** Εγχειρίδιο χρήσης **RO** Manualul utilizatorului **دليل المستخدم** **AR**

6 Warranty

FR Garantie **DE** Gewährleistung **IT** Garanzia limitata **ES** Garantía **PT** Garantia **PL** Gwarancja
RU Гарантийный талон **NL** Garantie **DA** Garanti **NO** Garanti **SV** Garanti **FI** Takuu **CS** Záruka
SK Záruka **HU** Garancia **EL** Εγγύηση **RO** Garanție **الضمان** **AR**

SAFETY

FR CONSIGNES DE SÉCURITÉ **DE** SICHERHEITSHINWEISE **IT** SICUREZZA
ES SEGURIDAD **PT** SEGURANÇA **PL** ZASADY BEZPIECZEŃSTWA **RU** МЕРЫ
ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ **NL** VEILIGHEID **DA** SIKKERHEDSANVISNINGER
NO SIKKERHET **SV** SÄKERHET **FI** TURVALLISUUS **CS** BEZPEČNOST
SK BEZPEČNOSŤ **HU** BIZTONSÁG **EL** ΑΣΦΑΛΕΙΑ **RO** INSTRUCȚIUNI DE
SIGURANȚĂ **AR** تحذيرات السلامة

EN CAUTION: Before operating your coffee machine, please refer to the safety instructions leaflet to avoid possible harm and damage.

FR ATTENTION : Avant d'utiliser votre machine **Nespresso**, veuillez vous reporter à la notice de sécurité afin d'éviter blessure ou dommage.

DE ACHTUNG: Bevor Sie Ihre Kaffeemaschine in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte sorgfältig die beigelegte Sicherheitsbroschüre, um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden.

IT ATTENZIONE: Prima di utilizzare la macchina da caffè, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ES ADVERTENCIA: Antes de utilizar la máquina de café, consulta el folleto de instrucciones de seguridad para evitar daños y lesiones.

PT ATENÇÃO: Antes da utilização da sua máquina, por favor consulte o folheto das instruções de segurança, para

evitar danos e lesões.

PL UWAGA: Przed uruchomieniem ekspresu do kawy, aby uniknąć ewentualnych obrażeń i szkód, należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa na ulotce.

RU ВНИМАНИЕ. Внимательно изучите инструкцию с мерами предосторожности перед первым использованием кофемашины, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

NL LET OP: Lees de veiligheidsinstructies goed door voordat je deze machine bedient om mogelijke schade en letsel te voorkomen.

DA ADVARSEL: Før du bruger din kaffemaskine, læs venligst brochuren med sikkerhedsinstruktioner, for at undgå potentielt farlige situationer og skader.

NO ADVARSEL: For å unngå skader, les gjennom alle instruksjoner i denne brukermanualen før maskinen tas i bruk.

SV VARNING: Innan du använder

din kaffemaskin, var vänlig läs igenom säkerhetsinstruktionerna för att undvika farliga situationer och skador.

FI HUOM: Lue turvallisuusohjeet ennen koneen käyttöä välttyäksesi mahdollisilta vahingoilta.

CS UPOZORNĚNÍ: Než začnete kávovar používat, prostudujte si pokyny ohledně bezpečnosti. Předejdete tak újmě na zdraví nebo poškození přístroje.

SK UPOZORNENIE: Kým začnete kávovar používať, preštudujte si pokyny ohľadne bezpečnosti. Predídete tak ujme na zdraví alebo poškodeniu prístroja.

HU VIGYÁZAT: A készülék

használatá előtt, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

EL ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε τη μηχανή, διαβάστε το φυλλάδιο με τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού ή βλάβης.

RO ATENȚIE: Înainte de a folosi aparatul de cafea, vă rugăm să citiți broșura cu instrucțiunile de siguranță pentru a evita posibile vătămări și daune.

AR تحذير: يرجى قراءة إرشادات السلامة قبل البدء بتشغيل ماكينة القهوة لتجنب الأضرار والأعطال المحتملة.



HELP

FR AIDE **DE** HILFE **IT** AIUTO **ES** AYUDA **PT** AJUDA **PL** POMOC **RU** ПОМОЩЬ **NL** HELP
DA HJÆLP **NO** HJELP **SV** HJÄLP **FI** TUKI **CS** POMOC **SK** POMOC **HU** SEGÍTSÉG
EL ΒΟΗΘΕΙΑ **RO** AJUTOR **AR** الدعم والمساعدة

www.nespresso.com/help



THANK YOU FOR CHOOSING NESPRESSO.

NESPRESSO VERTUO IS AN EXCLUSIVE SYSTEM CREATING A PERFECT COFFEE, TIME AFTER TIME. FOLLOW THESE INSTRUCTIONS OR GO ONLINE FOR THE FULL USER MANUAL AT WWW.NESPRESSO.COM/HELP ▶.

FR MERCI D'AVOIR CHOISI **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** est un système unique permettant de préparer un café parfait, tasse après tasse. Suivez ces instructions ou téléchargez l'intégralité du guide de l'utilisateur sur www.nespresso.com/help

DE DANKE, DASS SIE SICH FÜR **NESPRESSO** ENTSCHEIDEN HABEN. **Nespresso Vertuo** ist ein exklusives System, das zu jeder Zeit den perfekten Kaffee zubereitet. Befolgen Sie diese Anweisungen oder schauen Sie sich die vollständige Bedienungsanleitung unter www.nespresso.com/help an.

IT GRAZIE PER AVER SCELTO **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** è un sistema esclusivo per la preparazione di un caffè eccezionale, tazzina dopo tazzina. Segui queste istruzioni o visita il sito per il manuale completo <https://www.nespresso.com/it/it/assistenza-macchina#!/>

ES GRACIAS POR ELEGIR **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** es un sistema exclusivo que crea un café perfecto, una y otra vez. Sigue estas instrucciones o entra en www.nespresso.com/help para consultar el manual de usuario completo.

PT OBRIGADA POR ESCOLHER **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** é um sistema exclusivo que cria o café perfeito, a cada utilização. Siga esta instrução ou verifique o manual completo em www.nespresso.com/help

PL DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** to ekskluzywny system parzenia doskonałej kawy za każdym razem. Postępuj zgodnie z tymi instrukcjami lub zapoznaj się z pełną instrukcją obsługi na stronie www.nespresso.com/help

RU СПАСИБО ЗА ВЫБОР **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** это эксклюзивная система, которая раз за разом создает идеальный кофе. Следуйте этим инструкциям или посетите веб-сайт с полным руководством пользователя по адресу www.nespresso.com/ru/services

NL BEDANKT DAT JE VOOR **NESPRESSO** Kiest. **Nespresso Vertuo** is een exclusief systeem dat de perfecte koffie bereidt, kopje na kopje. Volg deze instructies of bezoek onze website voor de volledige gebruikershandleiding op www.nespresso.com

DA TAK FOR, AT DU VÆLGER **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** er et eksklusivt system, som laver en perfekt kop kaffe, gang på gang. Følg disse instruktioner eller se den fulde brugermanual online på www.nespresso.com/help

NO TAKK FOR AT DU VALGTE **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** er et eksklusivt system for perfekt tilberedning av kaffe, gang etter gang. Følg disse instruksjonene eller gå online for å se den fullstendige brukermanualen på www.nespresso.com/no

SV TACK FÖR ATT DU VÄLJER **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** är ett exklusivt system som skapar en perfekt kaffe, gång på gång. Följ dessa anvisningar eller gå online för hela instruktionsmanualen på www.nespresso.com/help

FI KIITOS ETTÄ VALITSIT **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** on ainutlaatuinen kahvikone, joka valmistaa täydellistä kahvia joka kerta. Seuraa näitä ohjeita tai mene osoitteeseen www.nespresso.com/help nähdäksesi täydet käyttöohjeet.

CS DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** je jedinečný systém na přípravu dokonalé kávy v každém šálku. Řiďte se pokyny v této příručce nebo využijte rozsáhlejší manuál na www.nespresso.com

SK ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** je jedinečný systém na prípravu dokonalaj kávy v každej šálke. Riadte sa pokynmi v tejto príručke alebo využite rozsiahlejší manuál na www.nespresso.com

HU KÖSZÖNJÜK, HOGY A **NESPRESSO**-T VÁLASZTOTTA. A **Nespresso Vertuo** exkluzív rendszerével nap mint nap tökéletes kávét készíthet. Kövesse ezeket az utasításokat, vagy keresse online a teljes használati utasítást a www.nespresso.com/help oldalon.

EL ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΕΠΙΛΕΞΑΤΕ ΤΗ **NESPRESSO**. Η μηχανή **Nespresso Vertuo** διαθέτει ένα αποκλειστικό σύστημα που εξασφαλίζει το τέλειο αποτέλεσμα κάθε φορά και για κάθε είδος καφέ. Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες ή ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης που διατίθεται στη διεύθυνση www.nespresso.com/help

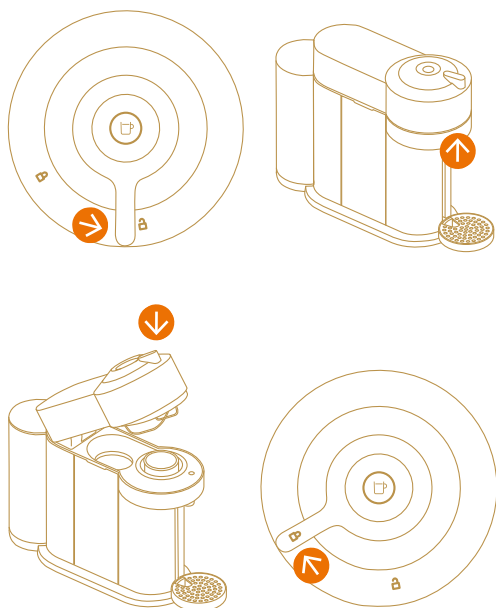
RO VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALEȘI **NESPRESSO**. **Nespresso Vertuo** este un sistem exclusiv care creează cafeaua perfectă, de fiecare dată. Urmați aceste instrucțiuni sau accesați website-ul pentru manualul utilizatorului complet la adresa www.nespresso.com/help

AR شكراً لاختيارك نسبريسو. **AR** شكراً لاختيارك نسبريسو فيرتو هو نظام حصري لتحضير قهوة مثالية، فنجاناً تلو فنجان. أتبع هذه التعليمات أو احصل على دليل المستخدم بزيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان www.nespresso.com/help

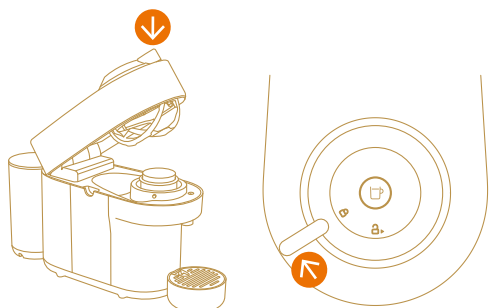
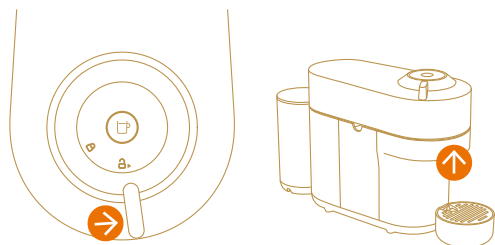
3 OPEN/CLOSE

FR OUVERTURE/FERMETURE DE ÖFFNEN/SCHLIESSEN IT APRI/
CHIUDI ES ABRIR/CERRAR PT ABRIR/FECHAR PL OTWÓRZ/
ZAMKNIJ RU ОТКРЫВАЕНИЕ/ЗАКРЫВАНИЕ NL OPENEN/
SLUITEN DA ÅBEN/LUK NO ÅPNE/LUKKE SV ÖPPNA/STÄNG
FI AVAA/SULJE CS OTEVŘENÍ/ZAVŘENÍ SK OTVORENIE/
ZATVORENIE HU NYIT/ZÁR EL ANOIGMA/KLEISIMO
RO PORNIRE/OPRIRE فتح/إغلاق AR

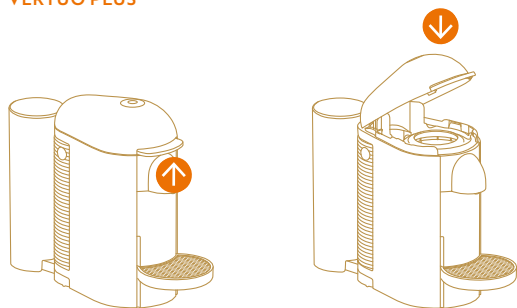
VERTUO NEXT



VERTUO POP



VERTUO PLUS



4 CONNECTIVITY (VERTUO NEXT / VERTUO POP)

FR CONNECTIVITÉ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **DE** KONNEKTIVITÄT (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **IT** CONNETTIVITÀ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **ES** CONECTIVIDAD (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **PT** CONETIVIDADE (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **PL** ŁĄCZNOŚĆ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **RU** СОЕДИНЕНИЕ (ДАННАЯ ФУНКЦИЯ НЕ ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ В РОССИИ) **NL** CONNECTIVITEIT (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **DA** ORKOBLING (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **NO** TILKOBLING (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **SV** ANSLUTNING (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **FI** YHDISTETTÄVYYS (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **CS** KONEKTIVITA (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **SK** KONEKTIVITA (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **HU** E-FUNKCIÓK (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **EL** ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **RO** CONECTIVITATE (VERTUO NEXT / VERTUO POP) **AR** الإتصال بفيرتو نكست / فيرتو بوب

VERTUO NEXT ✓
VERTUO POP ✓ = 

WHY SHOULD YOU PAIR YOUR VERTUO NEXT / VERTUO POP MACHINE:

Push notifications & on-screen troubleshooting for machine errors; Easy maintenance thanks to step-by-step guidance for descaling, rinsing & cleaning of your machine; Machine tutorials; Machine always up to date

FR POURQUOI APPAIRER VOTRE MACHINE VERTUO NEXT/VERTUO POP : Notifications push et affichage à l'écran des instructions de résolution des erreurs au niveau de la machine ; maintenance simplifiée grâce à des conseils pas à pas pour le détartrage, le rinçage et le nettoyage de votre machine ; tutoriels consacrés à l'utilisation de la machine ; machine toujours à jour **DE** WARUM SIE IHRE VERTUO NEXT / VERTUO POP KOPPELN SOLLTEN: Push-Benachrichtigungen & direkte Hilfe bei Maschinenfehlern. Einfache Wartung dank der Schritt-für-Schritt-Anleitung zu Entkalkung, Spülvorgang und Reinigung Ihrer Maschine; Maschinentutorials; Ihre Maschine ist immer auf aktuellstem Stand **IT** PERCHÉ DOVRESTI SINCRONIZZARE LA TUA VERTUO NEXT / VERTUO POP Notifiche push e risoluzione problemi tramite smartphone in caso di errori della macchina; manutenzione semplice tramite

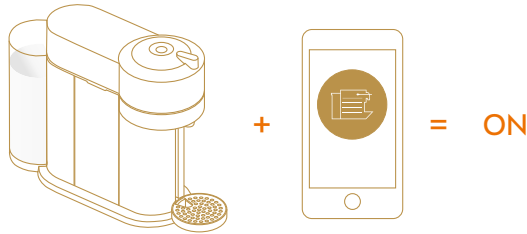
instruzioni guidate passo dopo passo per decalcificare, risciacquare e pulire la tua macchina; tutorial; macchina sempre aggiornata

ES POR QUÉ DEBES CONECTAR TU MÁQUINA VERTUO NEXT O VERTUO POP: Notificaciones push y resolución de problemas en pantalla en caso de errores en la máquina; fácil mantenimiento gracias a la guía paso a paso para descalcificar, enjuagar y limpiar la máquina; tutoriales sobre la máquina; máquina siempre actualizada **PT PORQUE DEVERÁ EMPARELHAR A SUA MÁQUINA VERTUO NEXT / VERTUO POP:** Notificações de erro e forma de resolução através do ecrã do seu telemóvel; Dicas para uma manutenção facilitada graças a orientações passo-a-passo para descalcificar; enxaguar e limpar a sua máquina; Tutoriais de uso da máquina; Máquina sempre atualizada **PL DLACZEGO POWINIENIĘS SPAROWAĆ SWOJE URZĄDZENIE VERTUO NEXT / VERTUO POP:** Powiadomienia wyświetlane na ekranie, dotyczące rozwiązywania problemów z błędami ekspresu; łatwa konserwacja dzięki instrukcjom krok po kroku dotyczącym odkamieniania, płukania i czyszczenia urządzenia. ; Samouczki dotyczące ekspresu; Zawsze aktualne informacje o ekspresie **RU ПОЧЕМУ ВАМ СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНИТЬ СОЕДИНЕНИЕ ВАШЕЙ VERTUO NEXT/VERTUO POP КОФЕМАШИНЫ:** Всплывающие уведомления и устранение неполадок на экране при ошибках кофемашины; Простое обслуживание благодаря пошаговым инструкциям по удалению накипи, промывке и очистке вашей кофемашины; Учебные пособия по работе с кофемашиной; Кофемашина всегда в актуальном состоянии **NE WAAROM JE DE VERTUO NEXT / VERTUO POP KORPELT:** Push notifications en het direct oplossen van problemen bij foutmeldingen vanaf jouw smartphone of tablet; Eenvoudig onderhoud dankzij de ondersteuning bij het ontkalken en het spoelen en reinigen van de machine; Machine gebruikershandleiding; De machine is altijd up to date. **DA HVORFOR SKAL DU OPKOBLE DIN VERTUO NEXT / VERTUO POP: PUSH-MEDDELSER OG FEJLFINDING PÅ SKÆRMEN FOR MASKINFEJL;** Nem vedligeholdelse takket være trin-for-trin vejledning til afkalkning, skylning og rengøring af din maskine; Maskine gennemgang; Maskinen er altid opdateret **NO HVORFOR SKAL DU KOBLE DIN VERTUO NEXT/VERTUO POP MASKIN TIL DIN TELEFON:** Push-varsel og feilsøking på din telefon ved feil på maskinen. Enkel å bruke takket være steg-for-steg instruks for avkalkning, rense og rengjøring av din maskin. Maskinveiledning; Maskinen er alltid oppdatert **SV VARFÖR DU SKA PARKOPPLA DIN VERTUO NEXT / VERTUO POP KAFFEMASKIN:** Push-meddelanden och felsökning på skärmen för maskinen, enkelt underhåll tack vare steg-för-steg-vägledning för avkalkning, sköljning och rengöring av din maskin, maskinhandledning, maskin alltid uppdaterad **FI MIKSI SINUN KANNATTAÄ YHDISTÄÄ VERTUO NEXT / VERTUO POP -KONEESI LAITEPARIKSI:** Ilmoitukset ja helppo viannääritys laitteellesi; Helppo huolto koneelle vaihteittaisilla ohjeilla kalkinpoistoa, huuhteluun ja puhdistukseen; Käyttöohjeet; Koneesi käyttöjärjestelmä on aina ajantasalla **CS PROC BYSTE MĚLI SPÁROVAT SVŮJ PŘÍSTROJ VERTUO NEXT / VERTUO POP:** Push notifikace a odstraňování chyb přístroje na obrazovce; Snadná údržba díky podrobnému návodu k odvápnění, opláchnutí a čištění vašeho přístroje; Návodů k obsluze přístroje; Přístroj bude vždy aktuální **SK PREČO BY STE MALI SPÁROVAŤ SVOJ PŘÍSTROJ VERTUO NEXT / VERTUO POP:** Push notifikácie a odstraňovanie chýb prístroja na obrazovke; Ľahká údržba vďaka podrobnému návodu na odvápnenie, opláchnutie a čistenie vášho prístroja; Návodů na obsluhu prístroja; Prístroj bude vždy aktuálny **HU MIÉRT ÉRDEMES CSATLAKOZTATNI AZ APPLIKÁCIÓHOZ A VERTUO NEXT/VERTUO POP KÉSZÜLÉKEKET:** készülék hibák esetén értesítések és hibaelhárítási tanácsok jelennek meg a kijelzőn; Lépésről lépésre segítséget nyújt a vízkörmentesítésben, az átöblítésben és a tisztításban is, ezáltal könnyebb karbantartani a készüléket; Segédanyagokat érhet el a készülék használatával kapcsolatban, ezáltal a készülék mindig naprakész lesz **EL ΓΙΑΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ VERTUO ΜΗΧΑΝΗ ΣΑΣ:** Λήψη ειδοποιήσεων & αντιμετώπιση προβλημάτων για σφάλματα της μηχανής σε οθόνη; Εύκολη συντήρηση χάρη στην αναλυτική καθοδήγηση για την ασφαλίτωση, το ξέβγαλμα και τον καθαρισμό της μηχανής σας. Οδηγίες για το πως να χρησιμοποιείται η μηχανή σας. Η μηχανή σας είναι πάντα ενημερωμένη **RO DE CE TREBUIE SĂ CONECTAȚI APARATUL DUMNEAVOASTRĂ VERTUO NEXT / VERTUO POP:** Notificări automate și depanare pentru erorile aparatului direct pe ecran; Menținanță ușoară datorită instrucțiunilor pas cu pas pentru decalcifierea, clătirea și curățarea aparatului dumneavoastră; Tutoriale pentru folosirea aparatului; Aparatul este întotdeauna actualizat **AR لماذا يجب عليك إقران ماكينة فيرتو نكست/ فيرتو بوب: استلام الإخطارات واستكشاف الأخطاء وإصلاحها على الشاشة لأخطاء الجهاز ؛ سهولة الصيانة بفضل الإرشادات خطوة بخطوة لإزالة الترسبات الكلسية وشطفها وتنظيفها ؛ دروس الآلة ؛ الجهاز دائما محدث**



Default factory setting: Bluetooth/Wi-Fi ON

FR Paramètres d'usine par défaut : modes Bluetooth/Wi-Fi activés **DE** Werkseinstellung: Bluetooth/Wi-Fi AN **IT** Impostazioni di fabbrica predefinite: Bluetooth/Wi-fi ON **ES** Ajustes de fábrica predeterminados: Bluetooth/wifi activados **PT** Configuração de fábrica pré-definida: Bluetooth / Wi-Fi ON **PL** Domyślne ustawienia fabryczne : Bluetooth/Wi-Fi WŁĄCZONE **RU** Заводские настройки по умолчанию: Bluetooth/Wi-Fi включены **NE** Standaard fabriekinstellingen: Bluetooth/wifi AAN **DA** Standard fabriksindstillinger: Bluetooth/Wi-Fi ON **NO** Standard fabrikkinnstillinger: Bluetooth/Wi-Fi ON **SV** Standard fabriksinställning: Bluetooth/Wifi PÅ **FI** Tehdasasetukset: Bluetooth/Wi-Fi PÄÄLLÄ **CS** Výchozí tovární nastavení: Bluetooth/Wi-Fi v zapnutém stavu **SK** Predvolené továrenské nastavenie: Bluetooth/Wi-Fi v zapnutom stave **HU** Alapértelmezett gyári beállítás: Bluetooth/Wifi bekapcsolva **EL** Προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση: Bluetooth / Wi-Fi ON **RO** Setare din fabrică: Bluetooth/Wi-Fi PORNIT **AR** إعداد المصنع الافتراضي: بلوتوث/ واي فاي قيد التشغيل



PAIRING

FR APPAIRAGE **DE** KOPPELN **IT** SINCRONIZZAZIONE **ES** EMPAREJAMIENTO **PT** EMPARELHAMENTO
PL PAROWANIE **RU** СОЕДИНЕНИЕ (ТОЛЬКО ДЛЯ VERTUO NEXT / VERTUO POP) **NL** KOPPELEN
DA PARRING **NO** SAMMENKOBLE **SV** PARKOPPLING **FI** LAITEPARIN MUODOSTUS **CS** SPÁROVÁNÍ
SK SPÁROVANIE **HU** PÁROSÍTÁS **EL** ΣΥΖΕΥΞΗ **RO** CONECTARE **إقران الجهاز** **AR**



1. Download the Nespresso App

FR Télécharger l'application Nespresso **DE** Laden Sie die Nespresso App herunter **IT** Scaricare l'App Nespresso
ES Descarga la aplicación de Nespresso **PT** Faça o download da Nespresso App **PL** Pobierz aplikację Nespresso
RU Скачайте приложение Nespresso **NL** Download de Nespresso App **DA** Download Nespresso-appen **NO** Last ned
 Nespresso App **SV** Ladda ner Nespresso App **FI** Lataa Nespresso-sovellus **CS** Stáhněte si aplikaci Nespresso **SK** Stiahnite
 si aplikáciu Nespresso **HU** Töltsd le a Nespresso alkalmazást **EL** Κατεβάστε την εφαρμογή Nespresso **RO** Descărcati aplicația
 Nespresso **حَمَل تطبيق نسبريسو** **AR**



2. Launch the App on your smartphone or tablet

FR Démarrer l'application sur votre smartphone ou votre tablette **DE** Starten Sie die App auf Ihrem Smartphone oder
 Tablet **IT** Aprire l'App dal proprio smartphone o tablet **ES** Abre la aplicación en tu teléfono o tableta **PT** Abra a App no
 seu smartphone ou tablet **PL** Uruchoń aplikację na swoim telefonie lub tablecie **RU** Запустите приложение **NL** Open de
 app op je smartphone of tablet **DA** Start appen på din smartphone eller din tablet **NO** Åpne appen på smarttelefon eller
 nettbrett **SV** Starta appen på din smartphone eller surfplatta **FI** Avaa sovellus älypuhelimellasi tai tabletilla **CS** Spustěte
 aplikaci (ať už v telefonu, nebo v tabletu) **SK** Spustěte aplikáciu (či už v telefóne alebo v tablete) **HU** Indítsa el az alkalmazást
 okostelefonján vagy tablettjén **EL** Ανοίξτε την εφαρμογή στο smartphone ή το tablet οακ **RO** Lansați aplicația pe smartphone
 sau tabletă **شغّل التطبيق على هاتفك المحمول أو الكمبيوتر اللوحي (تايلت)** **AR**



3. Click on the Machine icon

FR Cliquer sur l'icône de la machine **DE** Klicken Sie auf das Maschinen-Icon **IT** Toccare l'icona della macchina **ES** Haz clic en el icono de la máquina **PT** Carregue no ícone da máquina **PL** Naciśnij ikonę ekspresu **RU** Коснитесь значка кофемашины **NL** Klik op het machinesymbool **DA** Klik på maskine-ikonet **NO** Trykk på Maskin-ikonet **SV** Klicka på maskinikonen **FI** Paina kahvikone-kuvaketta **CS** Klikněte na ikonu Kávovary **SK** Kliknete na ikonu Kávovary **HU** Kattintson a készülék ikonra **EL** Κάντε κλικ στο εικονίδιο της μηχανής **RO** Faceți clic pe pictograma Aparat **AR** انقر على أيقونة الماكينة

4. Follow the instructions via the App

FR Suivre les instructions fournies par l'application **DE** Folgen Sie den Anweisungen in der App **IT** Seguire le istruzioni sull'App **ES** Sigue las instrucciones de la aplicación **PT** Siga as instruções via App **PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami w aplikacji **RU** Следуйте инструкциям приложения **NL** Volg de instructies op de App **DA** Følg instruktionerne via appen **NO** Følg instruksjonene via appen **SV** Följ instruktionerna i appen **FI** Seuraa sovelluksen ohjeita **CS** Postupujte podle pokynů v aplikaci **SK** Postupujte podľa pokynov v aplikácii **HU** Kövesse az alkalmazásban megjelenő utasításokat **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή **RO** Urmați instrucțiunile din aplicație **AR** اتبع التعليمات على التطبيق

TURN ON/OFF BLUETOOTH & WI-FI

FR ACTIVATION/DÉSACTIVATION DES MODES BLUETOOTH ET WI-FI **DE** BLUETOOTH & WI-FI AN- UND AUSSCHALTEN **IT** ACCENDERE / SPEGNERE IL BLUETOOTH E IL WI-FI **ES** ACTIVAR/DESACTIVAR BLUETOOTH Y WIFI **PT** LIGAR / DESLIGAR BLUETOOTH & WI-FI **PL** WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE BLUETOOTH I WI-FI **RU** ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ BLUETOOTH И WI-FI **NL** IN- OF UITSCHAKELEN BLUETOOTH & WI-FI **DA** TÆND ON/OFF BLUETOOTH & WI-FI **NO** SKRU PÅ/AV BLUETOOTH & WI-FI **SV** SÅTT PÅ/AV BLUETOOTH & WIFI **FI** KYTKÄ BLUETOOTH & WIFI PÄÄLLE/POIS **CS** ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ BLUETOOTH A WI-FI **SK** ZAPNUTIE/VYPNUTIE BLUETOOTH A WI-FI **HU** BLUETOOTH ÉS WIFI BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA **EL** ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ BLUETOOTH & WI-FI **RO** PORNIȚI/OPRIȚI BLUETOOTH ȘI WI-FI **AR** قم بتشغيل/ إطفاء بلوتوث & واي فاي



1. Unplug the machine

FR Débrancher la machine **DE** Ziehen Sie den Stecker der Maschine **IT** Scollegare la macchina **ES** Desconecta la máquina **PT** Desligue a máquina da tomada **PL** Odłącz ekspres od zasilania **RU** Отсоедините кофемашину от сети **NL** Haal de stekker uit het stopcontact **DA** Træk maskinens stik ud af stikkontakten **NO** Koble fra maskinen **SV** Koppla ur maskinen **FI** Irrota virtajohdo pistorasiasta **CS** Vypojte přístroj ze zásuvky **SK** Vypojte prístroj zo zásuvky **HU** Húzza ki a gépet **EL** Αποσυνδέστε τη μηχανή από την πρίζα **RO** Scoateți aparatul din priză **AR** إ فصل الماكينة



2. Press and hold the button while plugging

FR Appuyer longuement sur le bouton tout en branchant la machine **DE** Drücken und halten Sie den Button, während Sie den Stecker wieder einstecken **IT** Schiaccia e premi il pulsante mentre inserisci la spina **ES** Mantén pulsado el botón mientras se conecta **PT** Pressione o botão e mantenha pressionado enquanto se liga a ficha **PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk podczas podłączania **RU** Нажмите и удерживайте кнопку во время подключения к сети **NL** Houd de knop ingedrukt tijdens het aansluiten **DA** Tryk og hold knappen inde mens du sætter stikket i **NO** Press og hold knappen inne når du plugger i kontakten. **SV** Tryck och håll ned knappen när du kopplar i kontakten **FI** Paina painiketta pohjaan laittaessasi virtajohdon pistokkeeseen **CS** Při zapojování stiskněte a podržte tlačítko **SK** Pri zapájaní stlačte a podržte tlačidlo **HU** Tartsa lenyomva a gombot, amíg áram alá helyezi a készüléket **EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ενώ συνδέετε **RO** Apăsăți și țineți apăsat butonul când aparatul este în priză **AR** اضغط بإستمرار على الزر أثناء التوصيل












3. Operation completed

FR Opération terminée **DE** Vorgang abgeschlossen **IT** Operazione completata **ES** Operación completada **PT** Operação completa **PL** Operacja zakończona **RU** Процесс завершен **NL** Proces voltooid **DA** Du er nu færdig **NO** Prosess fullført **SV** Process slutförd **FI** Toiminto suoritettu **CS** Hotovo **SK** Hotovo **HU** Funkció kész **EL** Η διαδικασία ολοκληρώθηκε **RO** Operațiunea este finalizată **AR** اكتملت العملية

5 THE VERTUO SYSTEM

FR LE SYSTÈME VERTUO **DE** DAS VERTUO SYSTEM **IT** IL SISTEMA VERTUO **ES** EL SISTEMA VERTUO **PT** O SISTEMA VERTUO **PL** SYSTEM VERTUO **RU** СИСТЕМА VERTUO **NL** HET VERTUO SYSTEEM **DA** VERTUO-SYSTEMET **NO** VERTUO-SYSTEMET **SV** VERTUO KAFFESYSTEM **FI** VERTUO-JÄRJESTELMÄ **CS** VERTUO SYSTÉM **SK** VERTUO SYSTÉM **HU** A VERTUO RENDSZER **EL** ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ VERTUO **RO** SISTEMUL VERTUO **AR** نظام فيرتو

	VERTUO NEXT	VERTUO POP	VERTUO PLUS
 S	✓	✓	✓
 M	✓	✓	✓
 L	✓	✓	✓
 XL	✓	✓	X

	VERTUO NEXT	VERTUO POP	VERTUO PLUS
 ¹	✓	✓	✓
 ²	✓	✓	✓
 ³	✓	✓	✓
 ⁴	✓	✓	✓
 ⁵	✓	X	X

Availability may vary from one market to another

FR La disponibilité peut varier d'un marché à un autre **DE** Die Verfügbarkeit ist abhängig vom jeweiligen Markt. **IT** La disponibilità può variare da paese a paese **ES** La disponibilidad puede variar en función del mercado. **PT** A disponibilidade pode variar conforme o mercado **PL** Dostępność może być różna na poszczególnych rynkach **RU** Доступность может варьироваться в зависимости от рынка **NL** Beschikbaarheid kan per markt verschillen **DA** Tilgængeligheden kan variere fra et marked til et andet **NO** Tilgjengeligheten kan variere fra et marked til en annen **SV** Tillgänglighet kan variera från andra marknader **FI** Saatavuus saattaa vaihdella eri markkinoilla **CS** Dostupnost se může na jednotlivých trzích lišit **SK** Dostupnosť sa môže na jednotlivých trhoch

lířít **HU** A kínálat piacoként eltérhet **EL** Η διαθεσιμότητα μπορεί να διαφέρει από τη μία χώρα στην άλλη
RO Disponibilitatea poate varia de la o piață la alta **AR** قد يختلف التوفر من دولة إلى دولة أخرى

1. Espresso (40 ml / 1.35 fl oz.)

FR Espresso (40 ml) **DE** Espresso (40 ml) **IT** Espresso (40 ml) **ES** Espresso (40 ml) **PT** Espresso (40 ml) **PL** Espresso (40 ml)
RU Эспрессо (40 мл) **NL** Espresso (40 ml) **DA** Espresso (40 ml) **NO** Espresso (40 ml) **SV** Espresso (40 ml) **FI** Espresso (40 ml)
CS Espresso (40 ml) **SK** Espresso (40 ml) **HU** Espresso (40 ml) **EL** Espresso (40 ml) **RO** Espresso (40 ml)
AR زز اسپريسيو (٤٠ مل)

2. Double Espresso (80 ml / 2.7 fl oz.)

FR Double Espresso (80 ml) **DE** Double Espresso (80 ml) **IT** Doppio Espresso (80 ml) **ES** Espresso doble (80 ml)
PT Double Espresso (80 ml) **PL** Double Espresso (80 ml) **RU** Двойной эспрессо (80 мл) **NL** Double Espresso (80 ml)
DA Double Espresso (80 ml) **NO** Double Espresso (80 ml) **SV** Double Espresso (80 ml) **FI** Tuplaespresso (80 ml)
CS Double Espresso (80 ml) **SK** Double Espresso (80 ml) **HU** Double Espresso (80 ml) **EL** Διπλός Espresso (80 ml)
RO Double Espresso (80 ml) **AR** زز اسپريسيو (٨٠ مل)

3. Gran Lungo (150 ml / 5.07 fl oz.)

FR Gran Lungo (150 ml) **DE** Gran Lungo (150 ml) **IT** Gran Lungo (150 ml) **ES** Gran Lungo (150 ml) **PT** Gran Lungo (150 ml)
PL Gran Lungo (150 ml) **RU** Гран лунго (150 мл) **NL** Gran Lungo (150 ml) **DA** Gran Lungo (150 ml) **NO** Gran Lungo (150 ml)
SV Gran Lungo (150 ml) **FI** Gran Lungo (150 ml) **CS** Gran Lungo (150 ml) **SK** Gran Lungo (150 ml) **HU** Gran Lungo (150 ml)
EL Gran Lungo (150 ml) **RO** Gran Lungo (150 ml) **AR** غران لونگو (١٥٠ مل)

4. Coffee / Mug (230 ml / 7.77 fl oz.)

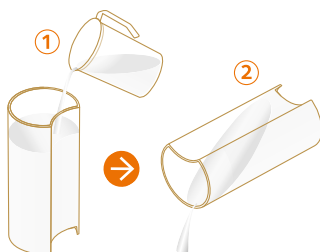
FR Café/Mug (230 ml) **DE** Kaffee/Mug (230 ml) **IT** Caffè/Mug (230 ml) **ES** Taza mug de café (230 ml) **PT** Café/Mug (230 ml)
PL Kawa/Kubek (230 ml) **RU** Большая чашка (230 мл) **NL** Koffie/Mug (230 ml) **DA** Coffee/Mug (230 ml) **NO** Coffee/Mug
(230 ml) **SV** Kaffe/Mug (230 ml) **FI** Muki (230 ml) **CS** Coffee / Mug (230 ml) **SK** Coffee / Mug (230 ml) **HU** Coffee / Mug
(230 ml) **EL** Καφές / Κούπα (230 ml) **RO** Cafea / Mug (230 ml) **AR** كوفي / ماج (٢٣٠ مل)

5. Carafe (535 ml / 18 fl oz.)

FR Carafe (535 ml) **DE** Carafe (535 ml) **IT** Caraffa (535 ml) **ES** Carafe (535 ml) **PT** Carafe (535 ml) **PL** Karafka (535 ml)
RU Кофейник (535 мл) **NL** Carafe (535 ml) **DA** Carafe (535 ml) **NO** Carafe (535 ml) **SV** Carafe (535 ml) **FI** Carafe
(535 ml) **CS** Carafe (535 ml) **SK** Carafe (535 ml) **HU** Carafe (535 ml) **EL** Carafe (535 ml) **RO** Carafe (535 ml)
AR كاراف (٥٣٥ مل)

6 FIRST STEPS

FR PREMIERS PAS **DE** ERSTE SCHRITTE **IT** PRIMO UTILIZZO
ES PRIMEROS PASOS **PT** PRIMEIROS PASSOS **PL** PIERWSZE
KROKI **RU** ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ **NL** EERSTE
STAPPEN **DA** FØRSTE TRIN **NO** DE FØRSTE STEGENE **SV** FÖRSTA
STEGEN **FI** ENSIMMÄINEN KÄYTTÖKERTA **CS** ZAČÍNÁME
SK ZAČÍNÁME **HU** ELSŐ LÉPÉSEK **EL** ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ **RO** PRIMII PAȘI
AR خطوات التركيب الأولى



1. Rinse the water tank

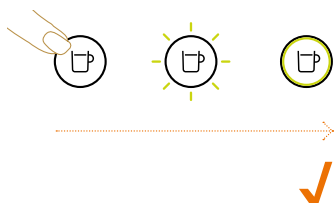
FR Rincer le réservoir d'eau puis le remplir d'eau potable **DE** Reinigen Sie den Wassertank **IT** Sciacquare il serbatoio dell'acqua **ES** Enjuague el depósito de agua con agua potable **PT** Lave o depósito de água
PL Przepłucz zbiornik na wodę **RU** Тщательно помойте резервуар для воды **NL** Spoel het waterreservoir
DA Rens vandtanken **NO** Skyll vanntanken **SV** Skölj vattentanken **FI** Huuhtelee vesisäiliö **CS** Vypláchněte nádobu na vodu
SK Vypláchnite nádržku na vodu **HU** Öblítse ki a víztartályt **EL** Ξεπλύνετε το δοχείο νερού **RO** Clătiți rezervorul de apă **AR** إغسل خزان الماء



2. Place a container

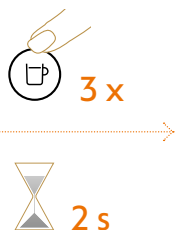
FR Placer un récipient sous la sortie café **DE** Platzieren Sie ein Gefäß **IT** Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè **ES** Coloca un recipiente **PT** Coloque um recipiente **PL** Podstaw pojemnik pod wylotem

kawy **RU** Установите резервуар **NL** Plaats een opvangbakje **DA** Placer en beholder **NO** Plasser en beholder **SV** Placera en behållare **FI** Aseta astia kahvisuuttimen alle **CS** Pod výpust připravte nádobu **SK** Pod výpust pripravte nádobu **HU** Tegyen alá egy edényt **EL** Τοποθετήστε ένα δοχείο **RO** Puneți un container **AR** ضع حاوية



3. Turn on your machine

FR Allumer votre machine **DE** Schalten Sie Ihre Maschine ein **IT** Accendere la macchina **ES** Enciende la máquina **PT** Ligue a sua máquina **PL** Włącz ekspres **RU** Включите кофемашину **NL** Zet de machine aan **DA** Tænd maskinen **NO** Skru på maskinen **SV** Starta din maskin **FI** Käynnistä laite **CS** Zapněte přístroj **SK** Zapnite prístroj **HU** Kapcsolja be a készülékét **EL** Θέστε σε λειτουργία τη μηχανή **RO** Porniți aparatul **AR** شغل الماكينة



4. Press the button 3 times within 2 seconds

FR Appuyer sur le bouton à 3 reprises dans un intervalle de 2 secondes **DE** Drücken Sie den Knopf innerhalb von 2 Sekunden 3 Mal **IT** Premere il pulsante 3 volte entro 2 secondi **ES** Pulsar el botón 3 veces durante 2 segundos **PT** Pressione o botão 3 vezes em 2 segundos **PL** Naciśnij przycisk 3 razy w ciągu 2 sekund **RU** Нажмите кнопку 3 раза в течение 2х секунд **NL** Druk 3 keer binnen 2 seconden op de knop **DA** Tryk 3 gange på knappen inden for 2 sekunder **NO** Trykk på knappen raskt 3 ganger innen 2 sekunder **SV** Tryck på knappen 3 gånger inom 2 sekunder **FI** Paina kahvipainiketta kolme kertaa kahden sekunnin sisään **CS** Stiskněte tlačítko třikrát během dvou vteřin **SK** Stlačte tlačidlo trikrát počas dvoch sekúnd **HU** 2 másodpercen belül 3-szor nyomja meg a gombot **EL** Πατήστε το κουμπί 3 φορές μέσα σε 2 δευτερόλεπτα **RO** Apăsați butonul de 3 ori în 2 secunde **AR** اضغط الزر ٣ مرات خلال ثابنتين

5. The machine will start rinsing. This procedure may take up to 7 minutes

FR La machine commence le processus de rinçage. Ce processus peut durer jusqu'à 7 minutes **DE** Die Maschine startet nun den Spülvorgang. Dieser dauert bis zu 7 Minuten **IT** Inizierà il processo di risciacquo della macchina. La procedura potrebbe durare fino a 7 minuti **ES** La máquina empezará a enjuagarse. Este proceso puede durar hasta 7 minutos **PT** A máquina vai começar a enxaguar. Este procedimento pode demorar até 7 minutos **PL** Urządzenie rozpocznie płukanie. Procedura ta może potrwać do 7 minut **RU** Кофемашина начнет промывку. Эта процедура может занять до 7 минут **NL** De machine start

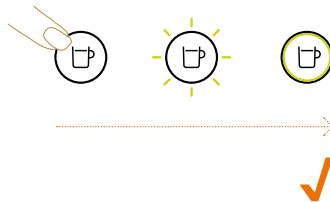
met spoelen. Dit proces kan 7 minuten duren **DA** Maskinen vil starte rensning. Denne procedure vil tage op til 7 minutter **NO** Maskinen vil starte rensingen. Denne prosedyren kan ta opp til 7 minutter **SV** Maskinen startar sköjning. Detta kan ta upp till 7 minuter **FI** Laite aloittaa huuhtelun. Tämä vaihe voi kestää 7 minuuttia **CS** Přístroj zahájí proplachování. Tento postup může trvat až 7 minut **SK** Prístroj spustí preplachovanie. Tento postup môže trvať až 7 minút **HU** A készülék megkezdi az öblítést. A folyamat akár 7 perces is igénybe vehet **EL** Η μηχανή θα αρχίσει να πλένεται. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως και 7 λεπτά **RO** Aparatul va începe clătirea. Această procedură poate dura până la 7 minute **AR** ستبدأ الماكينة في الشطف. قد يستغرق هذا الإجراء ما يصل إلى ٧ دقائق

6. Your machine is now ready to use

FR Votre machine est désormais opérationnelle **DE** Ihre Maschine ist nun betriebsbereit **IT** La tua macchina è ora pronta per l'uso **ES** Tu máquina está preparada para ser utilizada **PT** A sua máquina está agora pronta a utilizar **PL** Ekspres jest teraz gotowy do pracy **RU** Ваша кофемашинa готова к использованию **NL** Jouw machine is nu klaar voor gebruik **DA** Din maskine er nu klar til brug **NO** Din maskin er nå klar til bruk **SV** Din maskin är nu klar för användning **FI** Laitteesi on nyt valmis käytettäväksi **CS** Váš přístroj je nyní připraven k použití **SK** Váš prístroj je teraz pripravený na použitie **HU** A készülék már használatra kész **EL** Η μηχανή είναι έτοιμη προς χρήση **RO** Aparatul este acum pregătit de funcționare **AR** الماكينة جاهزة الآن للاستخدام

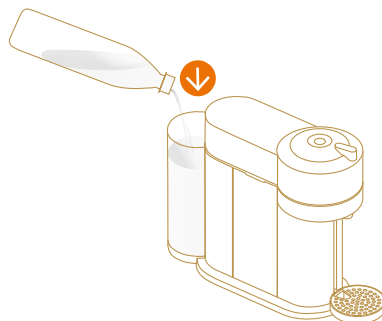
7 COFFEE PREPARATION

FR PRÉPARATION DU CAFÉ **DE** KAFFEEZUBEREITUNG
IT PREPARAZIONE DEL CAFFÈ **ES** PREPARACIÓN DEL CAFÉ
PT PREPARAÇÃO DE CAFÉ **PL** PRZYGOTOWANIE KAWY
RU ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ **NL** KOFFIE BEREIDEN
DA KAFFETILBEREDNING **NO** KAFFETILBEREDNING
SV KAFFEFÖRBEREDELSE **FI** KAHVIN VALMISTUS **CS** PŘÍPRAVA
KÁVY **SK** PRÍPRAVA KÁVY **HU** KÁVÉKÉSZÍTÉS **EL** ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ
ΚΑΦΕ **RO** PREGĂTIREA CAFELEI **تحضير القهوة** **AR**



1. Turn on your machine

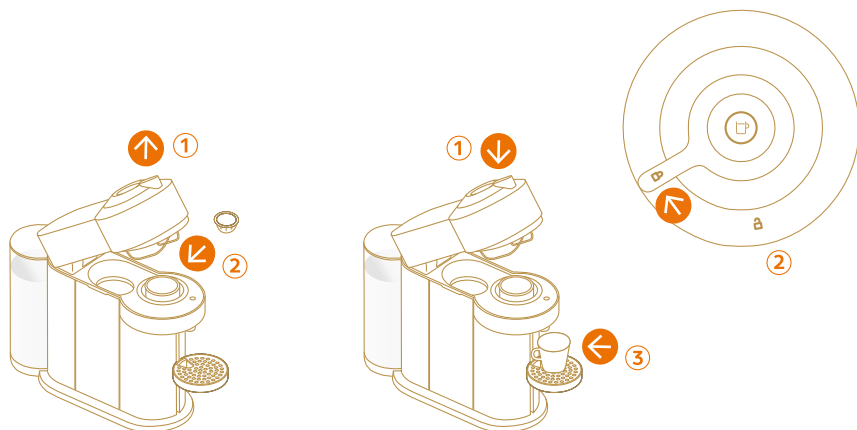
FR Allumer votre machine **DE** Schalten Sie Ihre Maschine ein **IT** Accendere la macchina **ES** Enciende la máquina **PT** Ligue a sua máquina **PL** Włącz ekspres **RU** Включите кофемашину **NL** Zet jouw machine aan **DA** Tænd din maskine **NO** Skru på maskinen **SV** Starta din maskin **FI** Käynnistä laite **CS** Zapněte přístroj **SK** Zapnite prístroj **HU** Kapcsolja be a készülékét **EL** Θέστε σε λειτουργία τη μηχανή **RO** Porniți aparatul **شغّل الماكينة** **AR**



2. Fill the water tank with fresh potable water

FR Remplir le réservoir d'eau potable **DE** Füllen Sie den Wassertank mit frischem Trinkwasser **IT** Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile corrente **ES** Llena el depósito de agua potable **PT** Encha o depósito de água com água potável **PL** Napełnij zbiornik na wodę świeżą wodą pitną **RU** Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой **NL** Vul het waterreservoir met vers drinkwater **DA** Fyld vandtanken med friskt vand **NO** Fyll vanntanken med rent vann **SV** Fyll vattentanken med färskt drickbart vatten **FI** Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä **CS** Naplňte nádobu čistou pitnou vodou **SK** Naplňte nádržku čistou pitnou vodou **HU** Töltse meg

a víztartályt friss ivónívízsel **EL** Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό **RO** Umpleți rezervorul de apă doar cu apă potabilă proaspătă **AR** إملأ خزان الماء بماء عذب طازج



3. Insert a capsule

FR Insérer la capsule **DE** Legen Sie eine Kapsel ein **IT** Inserire una capsula **ES** Inserta una cápsula **PT** Insira a cápsula **PL** Włóż kapsułkę **RU** Вставьте капсулу **NL** Plaats een capsule **DA** Indsæt en kaffekapsel **NO** Sett inn en kapsel **SV** Sätt i en kapsel **FI** Lisää kapseli **CS** Vložte kapsli **SK** Vložte kapsulu **HU** Helyezzen be egy kapszulát **EL** Τοποθετήστε μια κάψουλα **RO** Introduceți o capsulă **AR** ضع كبسولة القهوة

4. Place a cup

FR Placer la tasse sous la sortie café **DE** Stellen Sie eine Tasse unter den Kaffee-Auslauf **IT** Posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè **ES** Coloca una taza **PT** Coloque uma chávena **PL** Podstaw filiżankę **RU** Поместите чашку под отверстие подачи кофе **NL** Plaats een kopje **DA** Placer en kop **NO** Plasser en kopp under kaffeutløpet **SV** Placera en mugg **FI** Aseta kuppi **CS** Na příslušné místo umístěte šálek **SK** Na príslušné miesto umiestnite šálku **HU** Tegyén alá egy csészét **EL** Τοποθετήστε ένα ποτήρι **RO** Puneți o ceașcă **AR** ضع الفنجان



5. Start brewing

FR Commencer l'extraction **DE** Starten Sie die Zubereitung **IT** Avviare l'erogazione **ES** Activar la preparación **PT** Iniciar a extração **PL** Rozpocznij parzenie **RU** Начните приготовление **NL** Start de bereiding **DA** Start din brygning **NO** Start bryggingen **SV** Starta brygging **FI** Aloita kahvin uuttaminen **CS** Spusťte přípravu kávy **SK** Spusťte prípravu kávy **HU** Indítsa el a főzést **EL** Ξεκινήστε την παρασκευή του καφέ **RO** Începeți prepararea **AR** إبدأ تحضير القهوة



NOTE: water may accumulate inside the machine's head, please dry visible parts with a clean dry cloth.

FR A NOTER : de l'eau peut s'accumuler à l'intérieur de la tête de la machine. Si c'est le cas, veuillez à sécher les parties visibles avec un linge propre et sec. **DE** HINWEIS: Innerhalb des Maschinenkopfes kann sich Wasser ansammeln. Bitte trocknen Sie alle sichtbaren Teile regelmäßig mit einem trockenen Tuch. **IT** Nota: durante il risciacquo può accumularsi dell'acqua all'interno della testa, nel caso dovesse accadere si consiglia di asciugare le parti visibili con un panno morbido pulito e asciutto. **ES** NOTA: Es posible que el agua se acumule en el interior el cabezal de la máquina. Por favor, seque las partes visibles con un paño limpio y seco. **PT** NOTA: É possível que a água se acumule no interior da unidade de extração. Por favor, seque as partes visíveis com um pano limpo e seco. **PL** UWAGA: Woda może zbierać się wewnątrz głowicy urządzenia. W takim przypadku należy osuszyć widoczne części czystą, suchą tkaniną. **RU** ВНИМАНИЕ: внутри варочного узла может собираться некоторое количество воды, для ее удаления протрите внутренние части узла сухой салфеткой. **NL** OPMERKING: Water kan zich ophopen in de kop van de machine. Als dit gebeurt, droog de zichtbare onderdelen dan af met een schone, droge doek. **DA** BEMÆRK: Vand kan samle sig inde i maskinens hoved. Tør venligst synlige dele af maskinen af med en ren og tør klud. **NO** MERK: Vann kan samle seg opp i maskinens hode. Vennligst tork utsiden/synlige deler av maskinen med en ren og tørr klud. **SV** NOTERA: vatten kan samlas i maskinhuvudet, torka av synliga delar med en ren, torr trasa. **FI** HUOMAUTUS: koneen kannen sisään voi kerääntyä vettä, kuivaa näkyvät osat puhtaalla ja kuivalla liinalla. **CS** UPOZORNĚNÍ: Uvnitř vrchní části kávovaru se může objevovat voda – viditelné části prosím otřete čistým, suchým hadříkem. **SK** UPOZORNENIE: Vo vnútri vrchnej časti kávovaru sa môže objavovať voda – viditeľné časti prosím utierajte čistou, suchou handričkou. **HU** MEGJEGYZÉS: A készülék fejében víz gyűlhet össze. Szárítsa meg a látható részeket egy tiszta, száraz ruhával. **EL** ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδέχεται να συσσωρευτεί νερό στο επάνω τμήμα της μηχανής. Σκουπίστε τα εμφανή εξαρτήματα με ένα καθαρό, στεγνό πανί. **RO** NOTĂ: se poate acumula apă în capătul aparatului, vă rugăm să curățați părțile vizibile cu o cârpă curată și uscată. **AR** ملاحظة: قد يتراكم الماء داخل رأس الجهاز ، يرجى تجفيف الأجزاء المرئية بقطعة قماش جافة ونظيفة.

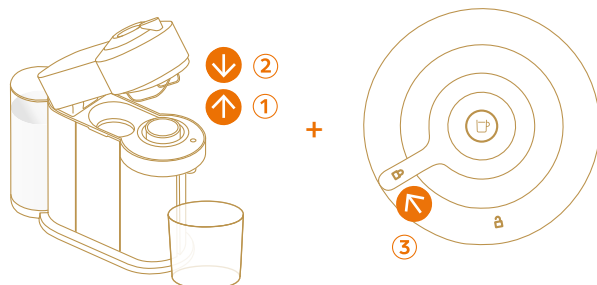
8 CLEANING

FR NETTOYAGE **DE** REINIGUNG **IT** PULIZIA **ES** LIMPIEZA
PT LIMPEZA **PL** CZYSZCZENIE **RU** ОЧИСТКА
NL SCHOONMAKEN **DA** RENGØRING **NO** RENGJØRING
SV RENGÖRING **FI** PUHDISTAMINEN **CS** ČIŠTĚNÍ **SK** ČISTENIE
HU TISZTÍTÁS **EL** ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ **RO** CURĂȚARE **AR** تنظيف الماكينة



1. Fill the water tank with fresh potable water

FR Remplir le réservoir d'eau potable **DE** Füllen Sie den Wassertank mit frischem Trinkwasser **IT** Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua potabile corrente **ES** Llena el depósito de agua potable **PT** Encha o depósito de água com água potável **PL** Napełnij zbiornik na wodę świeżą wodą pitną **RU** Наполните резервуар для воды чистой питьевой водой **NL** Vul het waterreservoir met vers drinkwater **DA** Fyld vandtanken med friskt vand **NO** Fyll vanntanken med rent vann **SV** Fyll vattentanken med färskt drickbart vatten **FI** Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä **CS** Naplňte nádobu čistou pitnou vodou **SK** Naplňte nádržku čistou pitnou vodou **HU** Töltse meg a víztartályt friss ivóvízzel **EL** Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό **RO** Umpleți rezervorul de apă doar cu apă potabilă proaspătă **AR** إملا خزّان الماء بماء عذب طازج



2. Open, close and lock

FR Ouvrir, fermer et verrouiller **DE** Öffnen, schließen und verriegeln **IT** Aprire, chiudere e bloccare **ES** Abre, cierra y bloquea **PT** Abra, feche e bloqueie **PL** Otwórz, zamknij i zablokuj **RU** Откройте, закройте и заблокируйте **NL** Open, sluit en vergrendel **DA** Åben, luk and lås **NO** Åpne, lukke og låse **SV** Öppna, stäng

och lās **FI** Aava, sulje ja lukitse **CS** Otevřete, zavřete a uzamkněte **SK** Otvorte, zatvorte a zamknite **HU** Nyissa ki, csukja be, és zárja be **EL** Ανοίξτε, κλείστε και ασφαλίστε **RO** Deschideți, închideți și blocați **AR** افتح، أغلق وأقفل

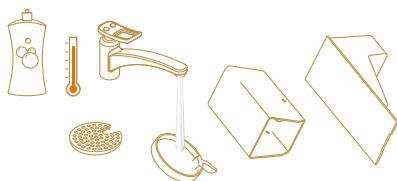


3. Press the button 3 times within 2 seconds

FR Appuyer sur le bouton à 3 reprises dans un intervalle de 2 secondes **DE** Drücken Sie den Knopf innerhalb von 2 Sekunden 3 Mal **IT** Premere il pulsante 3 volte entro 2 secondi **ES** Pulsa el botón 3 veces durante 2 segundos **PT** Pressione o botão 3 vezes em 2 segundos **PL** Naciśnij przycisk 3 razy w ciągu 2 sekund **RU** Нажмите кнопку 3 раза в течение 2х секунд **NL** Druk 3 keer binnen 2 seconden op de knop **DA** Tryk 3 gange på knappen inden for 2 sekunder **NO** Trykk på knappen raskt 3 ganger innen 2 sekunder **SV** Tryck på knappen 3 gånger inom 2 sekunder **FI** Paina kahvipainiketta kolme kertaa kahden sekunnin sisään **CS** Stiskněte tlačítko třikrát během dvou vteřin **SK** Stlačte tlačidlo trikrát počas dvoch sekúnd **HU** 2 másodpercen belül 3-szor nyomja meg a gombot **EL** Πατήστε το κουμπί 3 φορές μέσα σε 2 δευτερόλεπτα **RO** Apăsați butonul de 3 ori în 2 secunde **AR** اضغط الزر 3 مرات خلال ثانيتين

i NOTE: the procedure can be stopped at any time by pressing the button

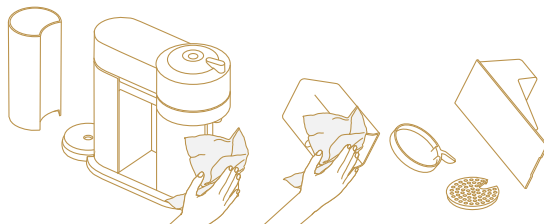
FR REMARQUE : vous pouvez interrompre le processus à tout moment en appuyant sur le bouton **DE** HINWEIS: Der Vorgang kann jederzeit durch das Drücken des Buttons unterbrochen werden **IT** NOTA: la procedura può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il bottone **ES** NOTA: Este proceso puede cancelarse en cualquier momento pulsando el botón **PT** NOTA: o procedimento pode ser parado em qualquer altura, premindo o botão **PL** UWAGA: procedura może zostać zatrzymana w dowolnym momencie poprzez naciśnięcie przycisku **RU** Примечание: процесс может быть прерван нажатием кнопки в любое время **NL** OPMERKING: het proces kan op elk moment worden beëindigd door op de knop te drukken **DA** BEMÆRK: Denne procedure kan altid stoppes igen ved at trykke på knappen **NO** MERK: denne prosedyren kan stoppes når som helst ved å trykke på knappen **SV** Notera: processen kan stoppas när som helst genom att trycka på knappen **FI** HUOM: Toiminnon voi keskeyttää koska tahansa painamalla painiketta **CS** POZNÁMKA: Postup lze kdykoli zastavit stisknutím tlačítka **SK** POZNÁMKA: Postup je možné kedykoľvek zastavit stlačením tlačidla **HU** MEGJEGYZÉS: a folyamat bármikor leállítható a gomb ismételt lenyomásával **EL** ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η διαδικασία μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή πατώντας το κουμπί **RO** NOTĂ: procedura poate fi oprită oricând prin apăsarea butonului **AR** ملاحظة: يمكن إيقاف الإجراء في أي وقت بالضغط على الزر



4. Wash with hot water + mild odourless detergent

FR Laver à l'eau chaude et au détergent doux sans odeur **DE** Reinigen Sie mit heißem Wasser und einem milden, geruchlosen Mittel **IT** Risciacquare con acqua calda e un detergente delicato inodore **ES** Limpia con agua caliente y detergente suave

sin perfume **PT** Lave com água quente + detergente suave e inodoro **PL** Umyj gorącą wodą z łagodnym, bezwonny detergencem **RU** Очищайте горячей водой + мягким моющим средством без запаха **NL** Schoonmaken met warm water en mild geurloos schoonmaakmiddel **DA** Vask med varmt vand + mild parfumeфри sæbe **NO** Vask med varmt vann + mildt og luktfritt vaskemiddel **SV** Rengör med varmt vatten + mild doftfritt rengöringsmedel **FI** Puhdistaa osat kuumalla vedellä ja hajuttomalla pesuaineella **CS** Opláchněte horkou vodou a jemným čisticím prostředkem bez vůně **SK** Opláchnite horúcou vodou a jemným čistiacim prostriedkom bez vône **HU** Mossa el melegvízzel és lágy, szagmentes tisztítószerrel **EL** Πλύνετε με ζεστό νερό και ήπιο, άοσμο απορρυπαντικό **RO** Spălați cu apă fierbinte + detergent fără miros **AR** اغسل بالماء الدافئ ومنتظ معتدل خال من المعطرات



5. Dry with a clean and fresh towel

FR Sécher avec un linge propre et doux **DE** Trocknen Sie mit einem sauberen, frischen Tuch **IT** Asciugare con un panno asciutto e pulito **ES** Seca con un paño limpio **PT** Seque com um pano limpo **PL** Osusz świeżym, czystym ręcznikiem **RU** Насыхо протрите все части при помощи чистого полотенца **NL** Drogen met een schone en droge theedoek **DA** Tør med et rent viskestykke **NO** Tørk med et rent håndkle **SV** Torka med en ren handduk **FI** Kuivaa puhtaalla ja raikkaalla pyyhkeellä **CS** Osušte čistou, nepoužitou utěrkou **SK** Utrite čistou, nepoužitou utierkou **HU** Törölje meg egy tiszta, friss papírtörölkővel **EL** Σκουπίστε με μια καθαρή πετσέτα **RO** Curățați cu un prosop curat și nou **AR** نشف بمنشفة نظيفة

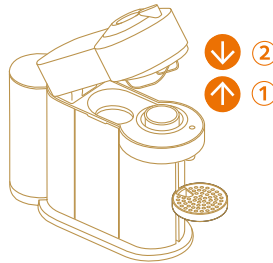
9

DESCALING

www.nespresso.com/descaling

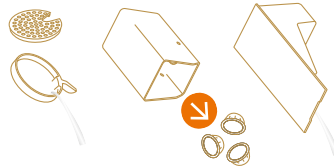


FR DÉTARTRAGE **DE** ENTKALKUNG **IT** DECALCIFICAZIONE
ES DESCALCIFICACIÓN **PT** DESCALCIFICAÇÃO **PL** ODKAMIANIANIE
RU ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ **NL** ONTKALKEN **DA** AFKALKNING
NO AVKALKING **SV** AVKALKNING **FI** KALKINPOISTO **CS** ODVÁRNĚNÍ
SK ODVÁRNENIE **HU** VÍZKŐMENTESÍTÉS **EL** ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ
RO DECALCIFIERE **إزالة الترسبات** **AR**



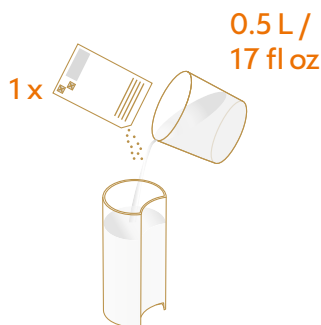
1. Eject capsule

FR Retirer la capsule **DE** Werfen Sie die Kapsel aus **IT** Estrarre la capsula **ES** Extraer la cápsula **PT** Ejetar a cápsula **PL** Odrzuć kapsułkę **RU** Сбросьте капсулу **NL** Capsule verwijderen **DA** Fjern kaffekapslen **NO** Før kapselen inn i beholderen for brukte kapsler **SV** Ta ut kapseln **FI** Poista kapseli **CS** Vyměte připravenou kapsli **SK** Vyberte pripravenú kapsulu **HU** Ejtse ki a kapszulát **EL** Βγάλτε την κόψουλα **RO** Scoateți capsula **أخرج الكبسولة** **AR**



2. Empty capsules and liquid

FR Vider les capsules et le liquide **DE** Kapseln und Restwasser auskippen **IT** Svuota le capsule ed i liquidi **ES** Retira cápsulas y líquido **PT** Remova as cápsulas usadas e o líquido **PL** Usuń kapsułki z pojemnika i wylej wodę **RU** Удалите использованные капсулы и жидкость **NL** Capsules en vloeistof legen **DA** Tøm kaffekapsler og væske **NO** Tøm kapsler og væske **SV** Töm på kapslar och vätska **FI** Tyhjennä kapselit ja neste **CS** Vyměte kapsle a vylíjte kapalinu **SK** Vyberte kapsule a vylejte kvapalinu **HU** Öntse ki a kapszulákat és a folyadékot **EL** Αδεις κόψουλες και υγρό **RO** Eliminați capsulele și lichidul din interior **أفرغ الماكينة من الكبسولات والماء** **AR**



3. Add water + Nespresso descaling agent

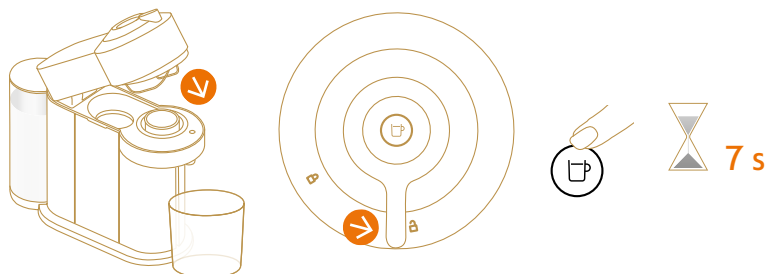
FR Remplir le réservoir d'eau et ajouter la solution détartrante **Nespresso** **DE** Fügen Sie Wasser und die **Nespresso** Entkalkerflüssigkeit hinzu **IT** Aggiungere acqua e la soluzione decalcificante **Nespresso** **ES** Añade agua y la solución de descalcificación de **Nespresso** **PT** Adicione água + descalcificante **Nespresso** **PL** Dodaj wodę + środek do usuwania kamienia **Nespresso** **RU** Добавьте воду и средство для очистки от накипи **NL** Voeg het water en de **Nespresso** ontkalkingsvloeistof toe **DA** Hæld vand i + **Nespresso** afkalkningsmiddel **NO** Fyll på vann + avkalkningsmiddel fra **Nespresso** **SV** Fyll på vatten + **Nespresso** avkalkningsmedel **FI** Lisää vettä ja **Nespresso** kalkinpoistoaine **CS** Přidejte vodu a **Nespresso** odvápnovací prostředek **SK** Pridajte vodu a **Nespresso** odvápnovací prostriedok **HU** Tegyen bele vizet és **Nespresso** vízkőmentesítő szert **EL** Προσθέστε νερό και το διάλυμα αφαλάτωσης **Nespresso** **RO** Adăugați apă + un agent de decalcifiere **Nespresso** **AR** أضف الماء + عامل إزالة الترسبات من نسبريسو



4. Place a container

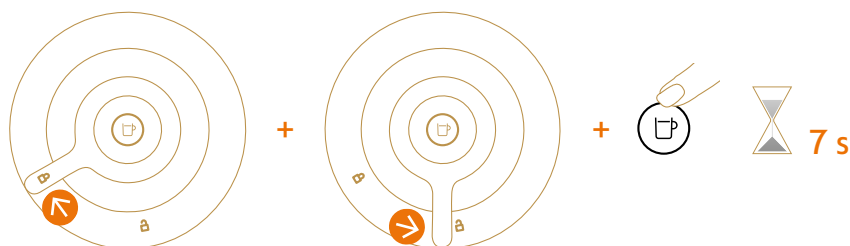
FR Placer un récipient sous la sortie café **DE** Stellen Sie ein Gefäß unter den Kaffee-Auslauf **IT** Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè **ES** Coloca un recipiente **PT** Coloque um recipiente **PL** Podstaw pojemnik pod wylot kawy **RU** Поместите контейнер объемом 1 л под отверстие выхода кофе **NL** Plaats een opvangbak **DA** Placer en beholder **NO** Plasser en beholder under kaffeutløpet **SV** Placera en behållare **FI** Aseta astia suuttimen alle **CS** Pod výpust připravte nádobu **SK** Pod výpust pripravte nádobu **HU** Helyezzen alá egy edényt **EL** Τοποθετήστε ένα δοχείο **RO** Puneți un recipient **AR** ضع حاوية

VERTUO NEXT / VERTUO POP



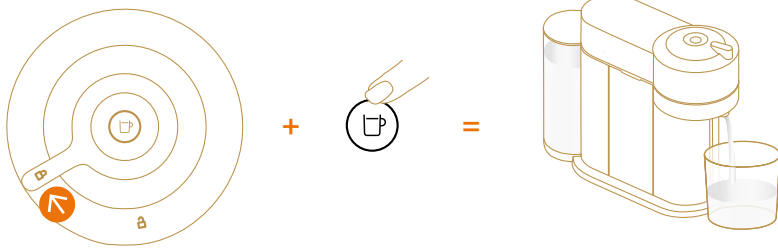
5. Press and hold the button for 7 seconds

FR Appuyer sur le bouton pendant 7 secondes **DE** Drücken und halten Sie den Knopf für 7 Sekunden **IT** Premere il pulsante e tenere premuto per 7 secondi **ES** Mantén pulsado el botón durante 7 segundos **PT** Pressione o botão e mantenha pressionado durante 7 segundos **PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 7 sekund **RU** Нажмите и удерживайте кнопку в течение 7 секунд **NL** Houd de knop voor 7 seconden ingedrukt **DA** Tryk og hold knappen nede i 7 sekunder **NO** Press og hold knappen i 7 sekunder **SV** Tryck och håll ned knappen i 7 sekunder **FI** Paina painiketta pohjaan 7 sekuntin ajan **CS** Stiskněte a podržte tlačítko 7 vteřin **SK** Stlačte a podržte tlačidlo 7 sekúnd **HU** Tartsa lenyomva a gombot 7 másodpercig **EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 7 δευτερόλεπτα **RO** Apăsăți și țineți apăsat butonul timp de 7 secunde **AR** اضغط على الزر لمدة 7 ثوان



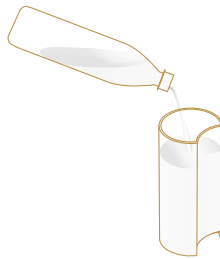
6. Lock, unlock and hold the button for 7 seconds

FR Verrouiller, déverrouiller et maintenir le bouton appuyé pendant 7 secondes **DE** Ver- und entriegeln Sie und halten Sie dann den Knopf für 7 Sekunden gedrückt **IT** Bloccare, sbloccare e tenere premuto il pulsante per 7 secondi **ES** Bloquea, desbloquee y mantén pulsado el botón durante 7 segundos **PT** Bloqueie, desbloquee e pressione o botão durante 7 segundos **PL** Zablokuj, odblokuj i przytrzymaj przycisk przez 7 sekund **RU** Заблокируйте, разблокируйте и удерживайте кнопку в течение 7 секунд **NL** Vergrendel, ontgrendel en houd de knop ingedrukt voor 7 seconden **DA** Lås, lås op og hold knappen nede i 7 sekunder **NO** Låse, låse opp og holde knappen nede i 7 sekunder **SV** Lås, lås upp och håll ned knappen i 7 sekunder **FI** Lukitse, avaa, ja paina painiketta 7 sekuntin ajan **CS** Odemkněte, zamkněte a podržte tlačítko 7 vteřin **SK** Odomknite, zamknite a podržte tlačidlo 7 sekúnd **HU** Tolja el a kart a zárt, majd a nyitott lakat szimbólum irányába és nyomja le a gombot 7 másodpercig **EL** Κλειδώστε, ξεκλειδώστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί για 7 δευτερόλεπτα **RO** Blocați, deblocați și apoi țineți apăsat butonul timp de 7 secunde **AR** اقفل وامتح واستمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوان



7. Lock and press the button

FR Verrouiller et appuyer sur le bouton **DE** Verriegeln und drücken Sie den Knopf **IT** Bloccare e premere il pulsante **ES** Bloquea y pulsa el botón **PT** Bloqueie e pressione o botão **PL** Zablokuj i naciśnij przycisk **RU** Заблокируйте и нажмите кнопку **NL** Vergrendel en druk op de knop **DA** Lås og tryk på knappen **NO** Lås og trykk på knappen **SV** Lås och håll ned knappen **FI** Lukitse ja paina kahvipainiketta **CS** Zamkněte a stiskněte tlačítko **SK** Zamknite a stlačte tlačidlo **HU** Zárja be, és nyomja meg a gombot **EL** Ασφαλίστε και πατήστε το κουμπί **RO** Blocați și apăsați butonul **AR** أقفل واضغط على الزر



8. Rinse water tank, fill with fresh potable water

FR Rincer le réservoir d'eau, puis le remplir avec de l'eau douce et potable **DE** Spülen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser **IT** Risciacquare il serbatoio dell'acqua, riempirlo con acqua fresca e potabile **ES** Enjuaga el depósito de agua y llénalo con agua potable **PT** Enxague o depósito de água e encha com água potável **PL** Wypłucz zbiornik na wodę, napełnij go świeżą wodą pitną **RU** Сполосните резервуар для воды и наполните чистой питьевой водой **NL** Spoel het waterreservoir en vul deze met vers drinkwater **DA** Rengør vandtanken, fyld med frisk vand **NO** Skyll vanntanken med rent vann **SV** Skölj ur vattentanken, fyll med färskt vatten **FI** Huuhtelee vesisäiliö ja lisää raikasta juomavettä **CS** Vypláchněte nádobu na vodu a naplňte ji čerstvou pitnou vodou **SK** Vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju čerstvou pitnou vodou **HU** Öblítse el a víztartályt, és töltse meg friss ivónóvízzel **EL** Ξεπλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο, πόσιμο νερό **RO** Clătiți rezervorul de apă, umpleți-l cu apă potabilă proaspătă **AR** اغسل خزان الماء ثم املائه بماء عذب طازج

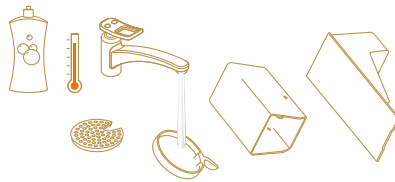


9. Press the button

FR Appuyer sur le bouton **DE** Drücken Sie den Knopf **IT** Premere il pulsante **ES** Pulsa el botón **PT** Pressione o botão **PL** Naciśnij przycisk **RU** Нажмите кнопку **NL** Druk op de knop **DA** Tryk på knappen **NO** Trykk på knappen **SV** Tryck på knappen **FI** Paina kahvipainiketta **CS** Stiskněte tlačítko **SK** Stlačte tlačidlo **HU** Nyomja meg a gombot **EL** Πατήστε το κουμπί **RO** Apăsați butonul **AR** اضغط على الزر

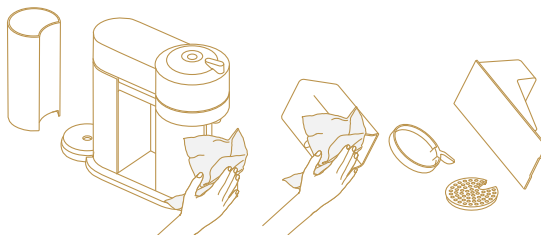
10. When the button stops blinking rapidly, descaling is completed

FR Lorsque le bouton cesse de clignoter rapidement, le détartrage est terminé **DE** Wenn der Knopf aufhört, schnell zu blinken, ist der Entkalkungsvorgang abgeschlossen **IT** Quando il pulsante smette di lampeggiare rapidamente, la decalcificazione è completata **ES** Cuando el botón deje de parpadear rápidamente, el proceso de descalcificación habrá finalizado **PT** Quando o botão pára de piscar rapidamente, a descalcificação está completa **PL** Gdy przycisk przestanie szybko migać, odkamienianie jest zakończone **RU** Когда кнопка перестанет быстро мигать, очистка от накипи будет завершена **NL** Wanneer de knop stopt met snel knipperen, is het ontkalken voltooid **DA** Når knapperne stopper med at blinke hurtigt er afkalkningen færdig **NO** Når knappen stopper å blinke, er avkalkningen ferdig **SV** När knappen slutar blinka snabbt är avkalkningen avslutad **FI** Kun painike lakkaa vilkkumasta nopeasti, kalkinpoisto on valmis **CS** Když tlačítko přestane rychle blikat, odvápňení je dokončeno **SK** Keď tlačidlo prestane rýchlo blikat, odvápnenie je dokončené **HU** A vízkőmentesítés végeztével a gomb gyors villogása abbamarad **EL** Όταν το κουμπί σταματήσει να αναβοσβήνει γρήγορα, η αφαλάτωση έχει ολοκληρωθεί **RO** Când butonul nu mai clipește rapid, decalcierea este finalizată **AR** عندما يتوقف الزر عن الوميض بسرعة ، تكون إزالة الترسبات قد اكتملت



11. Wash with hot water + mild odourless detergent

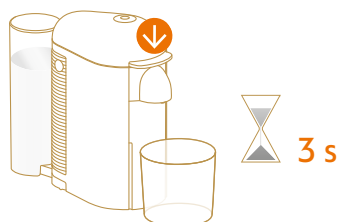
FR Laver à l'eau chaude et au détergent doux sans odeur **DE** Reinigen Sie mit heißem Wasser und einem milden, geruchlosen Mittel **IT** Risciacquare con acqua calda e un detergente delicato inodore **ES** Limpiar con agua caliente y detergente suave sin perfume **PT** Lave com água quente + detergente suave e inodoro **PL** Umyj gorącą wodą z łagodnym, bezwonnym detergientem **RU** Очищайте горячей водой + мягким моющим средством без запаха **NL** Schoonmaken met warm water en mild geurloos schoonmaakmiddel **DA** Vask med varmt vand + mild parfumeфри sæbe **NO** Vask med varmt vann + mildt og luktfritt vaskemiddel **SV** Rengör med varmt vatten + mild doftfritt rengöringsmedel **FI** Puhdista osat kuumalla vedellä ja hajuttomalla pesuaineella **CS** Opláchněte horkou vodou a jemným čisticím prostředkem bez vůně **SK** Opláchnite horúcou vodou a jemným čistiacim prostriedkom bez vône **HU** Mossa el melegvízzel és lágy, szagmentes tisztítószerezrel **EL** Πλύνετε με ζεστό νερό και ήπιο, άοσμο απορρυπαντικό **RO** Spălați cu apă fierbinte + detergent fără miros **AR** اغسل بالماء الدافئ و منظف معتدل خال من المعطرات



12. Dry with a clean and fresh towel

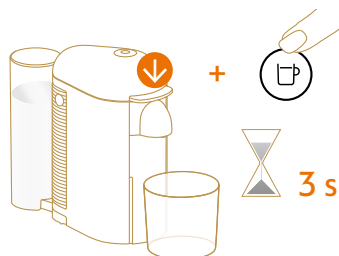
FR Sécher avec un linge propre et doux **DE** Trocknen Sie mit einem sauberen, frischen Tuch **IT** Asciugare con un panno asciutto e pulito **ES** Seca con un paño limpio **PT** Seque com um pano limpo **PL** Osusz świeżym, czystym ręcznikiem **RU** Насухо протрите все части при помощи чистого полотенца **NL** Drogen met een schone en droge theedoek **DA** Tør med et rent viskestykke **NO** Tørk med et rent håndkle **SV** Torka med en ren handduk **FI** Kuivaa puhtaalla ja raikkaalla pyyhkeellä **CS** Osušte čistou, nepoužitou utěrkou **SK** Utrite čistou, nepoužitou utierkou **HU** Törölje meg egy tiszta, friss papírtörölvél **EL** Σκουπίστε με μια καθαρή πετσέτα **RO** Curățați cu un prosop curat și nou **AR** نشف بمنشفة نظيفة

VERTUO PLUS



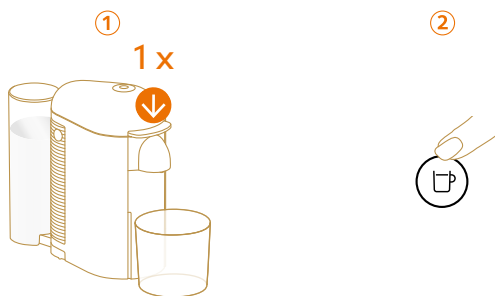
5. Push the lever down

FR Abaisser le levier **DE** Drücken Sie den Hebel herunter **IT** Abbassare la leva **ES** Aprieta la palanca hacia abajo
PT Empurre a alavanca para baixo **PL** Opuść dźwignię **RU** Нажмите на рычаг сверху вниз и удерживайте 3 сек. **NL** Duw de hendel naar beneden **DA** Tryk håndtaget ned **NO** Skyv spaken ned **SV** Tryck ner spaken **FI** Paina vipu alas **CS** Stlačte páku dolů **SK** Stlačte páku dole **HU** Nyomja le a kart **EL** Πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω **RO** Împingeți mânerul în jos
إدفع المقبض للأسفل **AR**



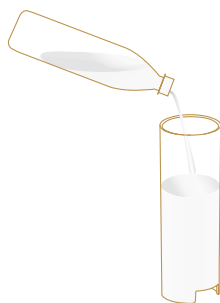
6. Push the lever down and press the button at the same time

FR Abaisser le levier et appuyer simultanément sur le bouton **DE** Drücken Sie den Hebel herunter und drücken Sie gleichzeitig den Knopf **IT** Abbassare la leva e contemporaneamente premere il pulsante **ES** Aprieta la palanca hacia abajo y pulsa el botón al mismo tiempo **PT** Empurre a alavanca para baixo e pressione o botão ao mesmo tempo **PL** Opuść dźwignię i jednocześnie naciśnij przycisk **RU** Одновременно нажмите на рычаг сверху вниз и на кнопку и удерживайте в течение 3х сек. **NL** Druk tegelijkertijd op de knop en de hendel **DA** Tryk håndtaget ned samtidig med du trykker på knappen **NO** Skyv spaken ned og trykk på knappen samtidig **SV** Tryck ner spaken och tryck ner knappen samtidigt **FI** Paina vipua ja kahvipainiketta samanaikaisesti **CS** Stlačte páku dolů a zároveň stiskněte tlačítko **SK** Stlačte páku dole a zároveň stlačte tlačidlo **HU** Nyomja le a kart, és közben nyomja meg a gombot **EL** Πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω, πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί **RO** Împingeți mânerul în jos și apăsați butonul în același timp **AR** إدفع المقبض للأسفل واضغط على الزر في نفس الوقت



7. Push the lever down and press the button to start descaling

FR Abaisser le levier et appuyer sur le bouton pour lancer le détartrage **DE** Drücken Sie den Hebel herunter, um die Entkalkung zu starten **IT** Abbassare la leva e premere il pulsante per avviare la decalcificazione **ES** Aprieta la palanca hacia abajo y pulsa el botón para iniciar la descalcificación **PT** Empurre a alavanca para baixo e pressione o botão para iniciar a descalcificação **PL** Opuść dźwignię i naciśnij przycisk, aby rozpocząć odkamienianie **RU** Нажмите на рычаг сверху вниз и на кнопку для начала процесса очистки от накипи **NL** Duw de hendel naar beneden en druk op de knop om de ontkalking te starten **DA** Tryk håndtaget ned og tryk på knappen for at starte afkalkning **NO** Skyven spaken ned og trykk på knappen for å starte avkalking **SV** Tryck ner spaken och tryck på knappen för att starta avkalkning **FI** Paina vipu alas ja paina kahvipainiketta aloittaaksesi kalkinpoiston **CS** Stlačte páku dolů a stiskněte tlačítko, aby začal proces odvápnění **SK** Stlačte páku dole a stlačte tlačidlo, aby začal proces odvápnenia **HU** Nyomja le a kart, és közbzen nyomja meg a gombot a vízkömentesítés megkezdéséhez **EL** Πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω και πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσει η αφαλάτωση **RO** Împingeți mânerul în jos și apăsați butonul pentru a începe decalcifierea **AR** ادفع المقبض للأسفل واضغط على الزر لبدء عملية إزالة الترسبات



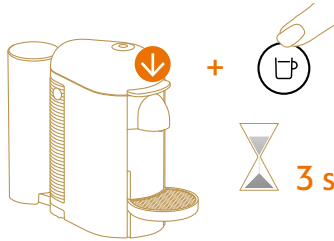
8. Rinse water tank, fill with fresh potable water

FR Rincer le réservoir d'eau, puis le remplir avec de l'eau douce et potable **DE** Spülen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn mit frischem Trinkwasser **IT** Risciacquare il serbatoio dell'acqua, riempirlo con acqua fresca e potabile **ES** Enjuaga el depósito de agua y llénalo con agua potable **PT** Enxague o depósito de água e encha com água potável **PL** Wyplucz zbiornik na wodę, napełnij go świeżą wodą pitną **RU** Сполосните резервуар для воды и наполните чистой питьевой водой **NL** Spoel het waterreservoir en vul deze met vers drinkwater **DA** Rengør vandtanken, fyld med frisk vand **NO** Skyll vanntanken med rent vann **SV** Skölj ur vattentanken, fyll med färskvatten **FI** Huuhtele vesisäiliö ja lisää raikasta juomavettä **CS** Vypláchněte nádobu na vodu a naplňte ji čistou pitnou vodou **SK** Vypláchnite nádržku na vodu a naplňte ju čerstvou pitnou vodou **HU** Öblítse el a víztartályt, és tölts meg friss ivóvízzel **EL** Ξεπλύνετε το δοχείο νερού και γεμίστε το με φρέσκο, πόσιμο νερό **RO** Clățiți rezervorul de apă, umpleți-l cu apă potabilă proaspătă **AR** اغسل خزان الماء ثم امأله بماء عذب طازج



9. Press the button

FR Appuyer sur le bouton **DE** Drücken Sie den Knopf **IT** Premere il pulsante **ES** Pulsar el botón **PT** Pressione o botão
PL Naciśnij przycisk **RU** Нажмите кнопку **NL** Druk op de knop **DA** Tryk på knappen **NO** Trykk på knappen **SV** Tryck på knappen **FI** Paina kahvipainiketta **CS** Stiskněte tlačítko **SK** Stlačte tlačidlo **HU** Nyomja meg a gombot **EL** Πατήστε το κουμπί **RO** Apăsați butonul **AR** اضغط على الزر



10. Exit descaling mode

FR Sortir du mode détartrage **DE** Beenden Sie den Entkalkungsmodus **IT** Uscire dalla modalità di decalcificazione
ES Sal del modo de descalcificación **PT** Saia do modo de descalcificação **PL** Wyjdź z trybu odkamieniania **RU** Выйдите из режима очистки **NL** Verlaat de ontkalkingsstand **DA** Gå ud af afkalkningstilstand **NO** Avslutt avkalkingsmodus **SV** Gå ur avkalkningsläget **FI** Poistu kalkinpoistotilasta **CS** Opustte mód odvápnění **SK** Opustte mód odvápnenia **HU** Kilépez a vízkémentesítő módból **EL** Τερματίστε τη λειτουργία αφαλάτωσης **RO** Ieșiți din modul de decalcifiere **AR** أخرج من وضعية إزالة الترسبات

10 BLINKING SUMMARY



FR RÉSUMÉ DES CLIGNOTEMENTS **DE** BEDEUTUNG DER BLINKENDEN LED **IT** PANORAMICA DELLE SPIE LUMINOSE **ES** RESUMEN DE LUCES **PT** SUMÁRIO DE ALERTAS LUMINOSOS **PL** OBJAŚNIENIE PODŚWIETLANIA PRZYCISKU **RU** ЦБЕТОВЫЕ СИГНАЛЫ **NL** OVERZICHT VAN HET KNIPPEREN **DA** KORT BESKRIVELSE AF KNAPPERNE **NO** BESKRIVELSE AV KNAPPENE **SV** SAMMANFATTNING BLINKNINGAR **FI** MERKKIVALOJEN YHTEENVETO **CS** VÝZNAM SVĚTELNÝCH SIGNÁLŮ **SK** VÝZNAM SVETELNÝCH SIGNÁLOV **HU** ÁLLAPOTJELZÉSEK **EL** ΣΥΝΟΨΗ ΦΩΤΕΙΝΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ **RO** PREZENTAREA ALERTELOR **AR** دليل زر التشغيل

	VERTUO NEXT / VERTUO POP		
	0	1"	2"
1			
2			
3			...
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

1 No light on the button: Machine OFF

FR Aucun voyant allumé sur le bouton : machine éteinte **DE** Knopf ist nicht beleuchtet: Maschine ist AUS **IT** Nessuna luce sul pulsante: macchina spenta **ES** El botón no está iluminado: La máquina está apagada **PT** Botão sem luz: Máquina desligada **PL** Brak podświetlenia przycisku: Ekspres jest WYŁĄCZONY **RU** Индикатор не горит: Кофемашина выключена **NL** Het lampje op de knop brand niet: Machine is uitgeschakeld **DA** Ingen lys i knappen: Maskinen er slukket **NO** Knappen lyser ikke: Maskinen er AVSLÅTT **SV** Inget ljus runt knappen: Maskin AV **FI** Kahvipainikkeessa ei ole valoa: kahvikone on OFF-tilassa **CS** Tlačítko nesvíti: přístroj je vypnutý **SK** Tlačidlo nesvieti: prístroj je vypnutý **HU** A gomb nem világít: Gép kikapcsolva **EL** Η φωτεινή ένδειξη είναι σβηστή: Η μηχανή είναι απενεργοποιημένη **RO** Butonul nu este luminat: Aparatul este OPRIT **ضوء الزر مطفأ: الماكينة مطفأ: AR**

2 Steady white illuminated button: Ready mode

FR Voyant blanc allumé fixe : machine prête **DE** Knopf leuchtet konstant weiß: Maschine ist bereit **IT** Pulsante illuminato con luce bianca fissa: modalità Macchina Pronta **ES** El botón está iluminado con una luz blanca fija: La máquina está lista **PT** Botão com luz branca fixa: Máquina preparada **PL** Stałe, białe podświetlenie przycisku: Tryb gotowości **RU** Индикатор горит белым цветом: кофемашина готова к использованию **NL** Constant wit verlichte knop: Klaar voor gebruik **DA** Konstant hvidt lys i knappen: Maskinen er klar **NO** Knappen lyser hvitt og stabilt: Klarmodus **SV** Stabil vit upplyst knapp: Klarläge **FI** Tasaisesti palava valkoinen valo: valmiustila **CS** Tlačítko podsvícené stálým bílým světlem: přístroj připraven k použití **SK** Tlačidlo podsvietené stálym bielym svetlom: prístroj je pripravený na použitie **HU** Folyamatosan féhéren világító gomb: Készletéti mód **EL** Η φωτεινή ένδειξη ανάβει σταθερά με λευκό χρώμα: Λειτουργία ετοιμότητας **RO** Butonul ilumnează alb: gata de folosire **ضوء الزر أبيض مستمر: وضع الاستعداد AR**

3 White regular blinking: once/second: Coffee preparation > see point 6*

FR Voyant blanc avec clignotement régulier : une fois/seconde : préparation du café > voir point 6* **DE** Regelmäßiges weißes Blinken: Ein Mal/Sekunde: Kaffeezubereitung > Siehe Punkt 6* **IT** Luce bianca che lampeggia regolarmente: una volta al secondo: preparazione del caffè > vedere punto 6* **ES** Luz blanca intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): Preparación del café > ver punto 6* **PT** Piscar regular a branco: uma vez por segundo: preparação de café > veja o ponto 6* **PL** Białe regularne mruganie: raz na sekundę: Przygotowywanie kawy > patrz punkt 6* **RU** Индикатор мигает белым цветом (1р. в сек): Приготовление кофе > см. п.6* **NL** Wit lampje knippert regelmatig: 1 keer/seconde: Koffiebereiding > zie punt 6* **DA** Hvidt lys blinker: Et blink pr. Sekund: Kaffetilberedelse > se punkt 6* **NO** Hvitt regelmessig blinking: en gang/sekund: Kaffetilberedelse > se punkt 6* **SV** Vitt regelbundet blinkande ljus: en gång/sekund: Kaffe förberedelse > se punkt 6* **FI** Valkoinen merkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: kahvin valmistus on meneillään > katso kohta 6* **CS** Tlačítko pravidelně bliká bíle: jednou za vteřinu – připravuje se káva > viz bod 6* **SK** Tlačidlo pravidelne bliká na bielo: raz za sekundu – pripravuje sa káva > pozri bod 6* **HU** Fehér, egyenletes villogás másodpercenként egyszer...: Kávékészítés > lásd a 6. pontban **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει σταθερά με λευκό χρώμα: μία φορά/δευτ.: Παρασκευή καφέ > Δείτε το σημείο 6* **RO** Butonul clipește alb: o dată pe secundă: Cafeaua se prepară > citiți punctul 6* **AR** وميض أبيض منتظم: ومضة في الثانية: تحضير القهوة > راجع النقطة 6*

4 Orange light blinking quickly: twice/second: Cleaning mode > see point 6*

FR Voyant orange avec clignotement rapide : deux fois/seconde : mode nettoyage > voir point 6* **DE** Schnelles oranges Blinken: Zwei Mal/Sekunde: Reinigungsmodus > Siehe Punkt 6* **IT** Luce arancione che lampeggia rapidamente: due volte al secondo: modalità di pulizia > vedere punto 6* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo rápido (dos veces por segundo): Modo de limpieza > ver punto 6* **PT** Piscar rápido a luz laranja: duas vezes por segundo: preparação de café > veja o ponto 6* **PL** Szybko migające pomarańczowe światło: dwa razy na sekundę: Tryb czyszczenia > patrz punkt 6* **RU** Индикатор быстро мигает оранжевым (2р. в сек.): Режим очистки > см. п.6* **NL** Oranje lampje knippert twee keer/seconde: Reinigingsmodus > zie punt 6* **DA** Orange lys blinker hurtigt: To blink pr. Sekund: Rengøring > se punkt 6* **NO** Oransje lys blinker raskt: to ganger/sekund: Rengjøringsmodus > se punkt 6* **SV** Orange snabbt blinkande ljus: två gånger/sekund: Rengöringsläge > se punkt 6* **FI** Oranssi merkivalo vilkkuu nopeasti kahdesti sekunnissa: puhdistustila > katso kohta 6* **CS** Tlačítko bliká oranžově: dvakrát za vteřinu – přístroj se čistí > viz bod 6* **SK** Tlačidlo bliká na oranžovo: dvakrát za sekundu – prístroj sa čistí > pozri bod 6* **HU** Narancs színű, gyors villogás másodpercenként kétszer...: Tisztítási mód > lásd a 6. pontban **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα με πορτοκαλί χρώμα: δύο φορές/δευτ.: Λειτουργία καθαρισμού > Δείτε το σημείο 6* **RO** Lumină portocalie care clipește rapid: de două ori pe secundă: Mod de curățare > citiți punctul 6* **AR** ضوء برتقالي يومض بسرعة: ومضتان في الثانية: وضع التنظيف > راجع النقطة 6*

5 Orange light blinking rapidly: three times/second: Descaling/Emptying > see point 6*

FR Voyant orange avec clignotement rapide : trois fois/seconde : détartrage/vidange > voir point 6* **DE** Sehr schnelles oranges Blinken: Drei Mal/Sekunde: Entkalkung/Entleerung > Siehe Punkt 6* **IT** Luce arancione che lampeggia rapidamente: tre volte al secondo: modalità decalcificazione/svuotamento > vedere punto 6* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo más rápido (tres veces por segundo): Descalcificación/ vaciado > ver punto 6* **PT** Piscar muito rápido a luz laranja: três vezes por

segundo: descalcificação/evaziamento de sistema > veja o ponto 6* **PL** Szybko migające pomarańczowe światło: trzy razy na sekundę: Odkamienianie/Opróżnianie > patrz punkt 6* **RU** Индикатор очень быстро мигает оранжевым (Зр. в сек.): Режим очистки от накипи/Опустошение > см. п.6* **NL** Oranje lampje knippert drie keer/seconde: Ontkalking/Leegmaken > zie punt 6* **DA** Orange lys blinker meget hurtigt : Tre blink pr. Sekund: Afkalking/tømning af vand > se punkt 6* **NO** Oransje lys blinker raskt: tre ganger/sekund: Avkalking/Tømming > se punkt 6* **SV** Orange snabbt blinkande ljus: tre gånger/sekund: Avkalkning/Tömning > se punkt 6* **FI** Oranssi merkivallo vilkkuu tiheään kolmesti sekunnissa: kalkinpoisto/tyhjennys > katso kohta 6* **CS** Tlačítko rychle bliká oranžově: třikrát za vteřinu – odvápnování/vyprázdnování > viz bod 6* **SK** Tlačidlo rýchlo bliká na oranžovo: trikrát za sekundu – odvápnovanie /vyprázdnovanie > pozri bod 6* **HU** Narancs színű, gyors villogás másodpercenként háromszor... Vízkörmesítés / Űrítés mód > lásd a 6. pontban. **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει πολύ γρήγορα με πορτοκαλί χρώμα: τρεις φορές/δευτ.: Αφαλάτωση/Εκκένωση > Δείτε το σημείο 6* **RO** Lumină portocalie care clipește rapid: de trei ori pe secundă: Decalciere/Golire > citiți punctul 6*
AR ضوء برتقالي يومض بسرعة: ثلاث ومضات في الثانية: إزالة الترسبات/تفريغ > راجع النقطة 6*

6 White light pulsing up: lighting up to steady ON, then OFF... : Heating up > see point 7*

FR Voyant blanc avec pulsation montante : le voyant s'allume lentement, reste fixe un moment, puis s'éteint... : préchauffage > voir point 7* **DE** Pulsierendes weißes Licht: Aufleuchten zu konstant AN, dann AUS: Aufheizen > Siehe Punkt 7* **IT** Luce bianca che pulsa: illuminazione graduale fino ad accensione fissa e completa della luce, quindi spegnimento...: riscaldamento > vedere punto 7* **ES** Luz blanca intermitente a ritmo cada vez más rápido hasta que se hace fija y después se apaga: Calentamiento > ver punto 7* **PT** Luz branca a piscar: acende e depois desliga... > veja o ponto 7* **PL** Białe rozjaśniające się światło: powoli zapala się, a następnie szybko gaśnie: Podgrzewanie > patrz punkt 7* **RU** Индикатор загорается белым цветом: горит постоянно, затем выключается: Нагрев > см. п.7* **NL** Wit lampje pulseert: verlicht langzaam van AAN naar UIT: Voorverwarming > zie punt 7* **DA** Hvidt lys lyser op: Lyser op til konstant ON, derefter OFF... Varmet op > se punkt 7* **NO** Hvitt lyspulsering øker: lyser opp til stabil PÅ, derefter AV...: Avkjøles etter overoppheting > se punkt 7* **SV** Vitt ljus pulserar upp: tänds upp till stadig PÅ, sedan AV: Uppvärmning > se punkt 7* **FI** Valkoinen merkivallo sytytty vähitellen ON-tilaan, siirtyen sitten OFF-tilaan...: kahvikone kuumentee > katso kohta 7* **CS** Nabíhající bílé světlo: postupně se rozsvítí ON, potom OFF: přístroj se nahřívá > viz bod 7* **SK** Nabíhajúce biele svetlo: postupne sa rozsvieti ON, potom OFF: prístroj sa nahrieva > pozri bod 7* **HU** Fényesedő fehér pulzálás: villogás készenléti jelzésig, aztán kikapcsolt jelzés... : Felfűtés > lásd a 7. pontban. **EL** Η φωτεινή ένδειξη πάλλεται με λευκό χρώμα, ανάβοντας σταθερά και σβήνοντας ξανά...: Προθέρμανση > Δείτε το σημείο 7* **RO** Lumină albă ce clipește: se luminează pentru PORNIRE, apoi OPRIRE...: Încălzire > citiți punctul 7*
AR ضوء أبيض ينبض: يضيء باستمرار، ثم يطفى... : إحماء > راجع النقطة 6*

7 Orange light pulsing down: fading to OFF, then ON...: Cooling down after overheating > see point 7*

FR Voyant orange avec pulsation descendante : le voyant s'éteint lentement, puis se rallume... : refroidissement après une surchauffe > voir point 7* **DE** Pulsierendes oranges Licht: Verblasst zu AUS, dann AN...: Abkühlen nach Überhitzung > Siehe Punkt 7* **IT** Luce arancione che pulsa: spegnimento graduale della luce, quindi accensione...: raffreddamento dopo surriscaldamento > vedere punto 7* **ES** Luz naranja intermitente a ritmo cada vez más lento hasta que se apaga y después se enciende: Enfriamiento después de un sobrecalentamiento > ver punto 7* **PT** Luz laranja a piscar: diminui a intensidade de luz e depois acende...: arrefecimento após sobreaquecimento > veja o ponto 7* **PL** Pomarańczowe światło ściemniająca się: powoli gaśnie, a następnie się zapala: Schładzanie po przegrzaniu > patrz punkt 7* **RU** Индикатор горит оранжевым цветом: постепенно гаснет, затем загорается: Охлаждение после перегрева > см. п.7* **NL** Oranje lampje pulseert: Doven van UIT naar AAN: Afkoelen na oververhitting > zie punt 7* **DA** Orange lys blusser ned: Går over til at være OFF, derefter ON...: Køler ned efter overopphedning > se punkt 7* **NO** Oransje lyspulsering avtar: toner ut til AV, derefter PÅ ...: Avkjøles etter overoppheting > se punkt 7* **SV** Orange ljus pulserar ner: bleknar till AV, sedan PÅ: Avkylning efter överhettning > se punkt 7* **FI** Valkoinen merkivallo sammuu himmentyen OFF-tilaan, siirtyen sitten ON-tilaan...: kahvikone jäähtyy ylikuumentumisen jälkeän > katso kohta 7* **CS** Ustupující oranžové světlo: postupně ztmavne na OFF, potom se rozsvítí ON: přístroj se chladí, přehřál se > viz bod 7* **SK** Ustupujúce oranžové svetlo: postupne stmavne na OFF, potom sa rozsvieti ON: prístroj sa chladí, prehrial sa > pozri bod 7* **HU** Gyengülő narancs pulzálás: halványodás kikapcsolt jelzésig, majd bekapcsolt jelzés...: Tűlfűtés utáni lehűlés > lásd a 7. pontban. **EL** Η φωτεινή ένδειξη πάλλεται με πορτοκαλί χρώμα, σβήνοντας σταδιακά και ανάβοντας ξανά...: Ψύξη μετά από υπερθέρμανση > Δείτε το σημείο 7* **RO** Lumină portocalie ce clipește: spre OPRIRE, apoi PORNIRE...: Răcire după supraîncălzire > citiți punctul 7*
AR ضوء برتقالي ينبض بذبول: يخفت حتى يطفى، ثم يضيء... : تبريد الماكينة بعد ارتفاع درجة حرارتها > راجع النقطة 6*

8 Orange light blinking rapidly twice, then long OFF...: Error > see points 7 & 8*

FR Voyant orange avec double clignotement rapide, puis extinction : erreur > voir points 7 et 8* **DE** Oranges Licht blinkt zwei Mal sehr schnell, dann lange AUS...: Fehler > Siehe Punkte 7 & 8* **IT** Luce arancione che lampeggia due volte rapidamente, quindi si spegne ...: errore > vedere i punti 7 e 8* **ES** Luz naranja que parpadea rápidamente dos veces y después se apaga en una pausa más larga: Error > ver puntos 7 y 8* **PT** Piscar muito rápido a luz laranja, duas vezes e depois desliga...: erro > veja o ponto 7 & 8* **PL** Pomarańczowe światło miga gwałtownie dwa razy, a potem gaśnie na długi czas: Błąd > patrz punkty 7 i 8*

8* **RU** Индикатор 2 раза быстро мигает оранжевым, затем гаснет: Ошибка > см. п.7 и 8* **NL** Oranje lampje knippert twee keer en gaat dan uit: Fout > Zie punten 7 & 8* **DA** Orange lys blinker hurtigt to gange, slukker derefter...: Fejl > se punkt 7 & 8* **NO** Oransje lys blinker raskt to ganger, deretter langvarig AV ...: Feil > se punkt 7 og 8* **SV** Orange ljus blinkar snabbt två gånger, sedan lång AV: Felmeddelande > se punkt 7 & 8* **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu tiehään kahdesti, siirtyen pitkään OFF-tilaan...: virhe > katso kohdat 7 & 8* **CS** Tlačítko dvakrát rychle zablíká oranžově, potom se zobrazí OFF: chyba > viz bod 7 a 8* **SK** Tlačidlo dvakrát rýchlo zablíka na oranžovo, potom sa zobrazí OFF: chyba > pozri body 7 a 8* **HU** Gyors villogás kétszer narancs színnel, utána hosszú szünet...: Hiba > lásd a 7. és 8. pontokban. **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα με πορτοκαλί χρώμα και μετά παραμένει σβηστή για αρκετή ώρα...: Σφάλμα > Δείτε τα σημεία 7 και 8* **RO** Lumină portocalie ce clipește rapid de două ori, apoi OPRIRE lungă...: Eroare > citiți punctele 7 și 8*
 *A و V رجاع النقطة > خطأ : ثم يطفئ لبرهة طويلة... : ضوء برتقالي يومض مرتين بسرعة, **AR**

9 Orange button ON for 1.5 second, then OFF for 0.5 second...: Water tank is empty > see point 5*

FR Voyant orange allumé pendant 1,5 seconde, puis éteint pendant 0,5 seconde... : réservoir d'eau vide > voir point 5*
DE Knopf leuchtet für 1,5 Sekunden orange, geht danach für 0,5 Sekunden AUS...: Wassertank ist leer > Siehe Punkt 5*
IT Tasto illuminato di luce arancione per 1,5 secondi, quindi spento per 0,5 secondi ...: il serbatoio dell'acqua è vuoto > vedere il punto 5* **ES** El botón naranja se enciende durante 1,5 segundos y después se apaga durante 0,5 segundos: El depósito de agua está vacío > ver punto 5* **PT** Botão laranja ligado por 1,5 segundos, depois desliga por 0,5 segundos...: Depósito de água vazio > veja o ponto 5* **PL** Pomarańczowy przycisk podświetla się na 1,5 sekundy, a następnie gaśnie na 0,5 sekundy: Zbiornik na wodę jest pusty > patrz punkt 5* **RU** Индикатор горит оранжевым цветом 1.5 секунды, затем гаснет на 0.5 секунды: Резервуар для воды пуст > см. п.5* **NL** Oranje lampje is 1,5 seconde aan en vervolgens 0,5 seconde uit: Waterreservoir is leeg > zie punt 5* **DA** Orange knap er ON i 1,5 sekunder, derefter OFF i 0,5 sekunder...: Vandtanken er tom > se punkt 5* **NO** Oransje knapp PÅ i 1,5 sekunder, deretter AV i 0,5 sekunder...: Vanntanken er tom > se punkt 5* **SV** Orange knapp PÅ i 1,5 sekund, sedan AV i 0,5 sekund: Vattentank är tom > se punkt 5* **FI** Oranssi merkkivalo ON-tilassa 1,5 sekuntia, sitten OFF-tilassa 0,5 sekuntia...: vesisäiliö on tyhjä > katso kohta 5* **CS** Na tlačítku se na 1,5 vteřiny oranžově rozsvítí ON, potom na 0,5 vteřiny OFF: nádobna na vodu je prázdná > viz bod 5* **SK** Na tlačidle sa na 1,5 sekundy oranžovo rozsvieti ON, potom na 0,5 sekundy OFF: nádoba na vodu je prázdna > pozri bod 5* **HU** A gomb 1,5 másodpercig narancssárgán világít, majd 0,5 másodpercig nem...: Üres a víztartály > lásd az 5. pontban. **EL** Η φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη για 1,5 δευτ. και έπειτα σβήνει για 0,5 δευτ...: Το δοχείο νερού είναι άδειο > Δείτε το σημείο 5* **RO** Buton portocaliu PORNIT timp de 1,5 secunde, apoi OPRIT timp de 0,5 secunde...: Rezervorul de apă este gol citiți punctul 5*
 *o رجاع النقطة > راجع الماء فارغ > ثانية... : ثانية ثم يطفئ لمدة 0,5 ثانية. : ضوء برتقالي يضئ لمدة 1,5 ثانية ثم يطفئ لمدة 0,5 ثانية. : ضوء برتقالي يومض 0 مرات خلال 1.5 ثوان: استعادة إعدادات مصنع **AR**

10 Orange light blinking 5 times in 10 seconds: Reset to factory settings

FR Voyant orange avec clignotement à 5 reprises en 10 secondes : réinitialiser les réglages par défaut **DE** Oranges Licht blinkt 5 Mal innerhalb von 10 Sekunden: Werkseinstellungen werden wiederhergestellt **IT** Luce arancione che lampeggia 5 volte in 10 secondi: ripristinare le impostazioni di fabbrica **ES** La luz naranja parpadea 5 veces en 10 segundos: Volver a los ajustes de fábrica **PT** Piscar 5 vezes em 10 segundos, a luz laranja: repor definições de fábrica **PL** Pomarańczowe światło miga 5 razy w ciągu 10 sekund: Przywrócenie ustawień fabrycznych **RU** Оранжевый индикатор мигает 5 раз за 10 сек.: Возврат к заводским настройкам **NL** Oranje lampje knippert 5 keer in 10 seconden: De fabrieksinstellingen herstellen **DA** Orange lys blinker 5 gange på 10 sekunder: Gendan til fabriksindstillinger **NO** Oransje lys blinker 5 ganger på 10 sekunder: Gjenoppretter fabrikkinnstillingene **SV** Orange ljus blinkar 5 gånger under 10 sekunder: Återställ till fabriksinställningar **FI** Oranssi merkkivalo vilkkuu viidesti 10 sekuntiin: tehdasasetusten palauttaminen **CS** Tlačítko zablíká oranžově pětkrát za 10 vteřin: návrat do továrního nastavení **SK** Tlačidlo zablíká na oranžovo päťkrát za 10 sekúnd: návrat do výrobného nastavenia **HU** 10 másodperc alatt 5-ször narancs színnel felvillanó gomb: Gyári értékek visszaállítása **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα 5 φορές σε 10 δευτερόλεπτα: Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων **RO** Lumină portocalie ce clipește de 5 ori în 10 secunde: Resetare la setările din fabrică **AR** ضوء برتقالي يومض 5 مرات خلال 10 ثوان: استعادة إعدادات مصنع **AR**

11 Orange and white light alternately blinking 3 times and then steady on: Descaling alert > see point 11*

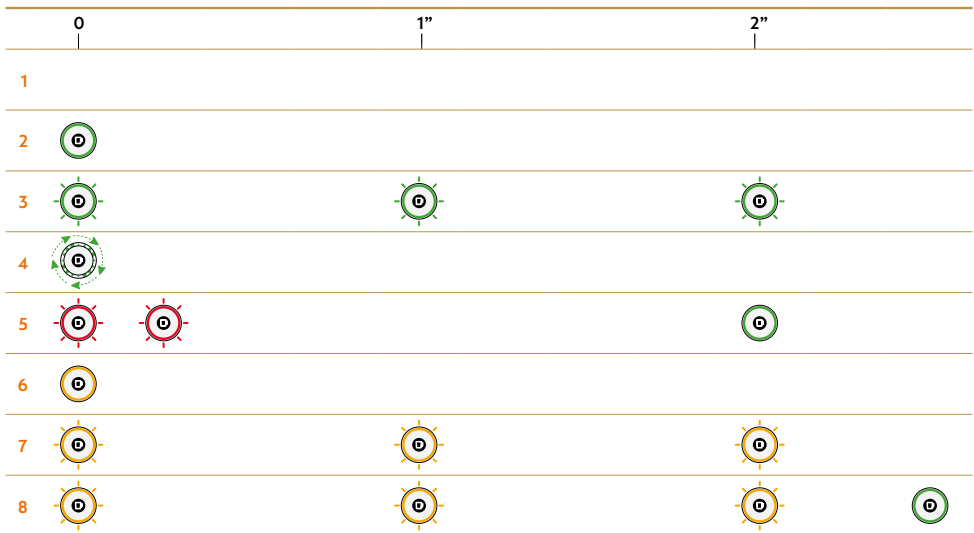
FR Voyant orange et blanc avec clignotement par intermittence à 3 reprises, puis voyant allumé fixe : alerte détartrage > voir point 11* **DE** Oranges und weißes Licht blinken abwechselnd 3 Mal, danach konstant an: Entkalkungsalarm > Siehe Punkt 11* **IT** Luce arancione e bianca che lampeggia alternativamente 3 volte e poi si accende in maniera fissa: avviso di decalcificazione > vedere punto 11* **ES** Las luces naranja y blanca parpadean alternativamente 3 veces y después se quedan encendidas: Aviso de descalcificación > ver punto 11* **PT** Piscar alternado, a luz laranja e branca, 3 vezes e depois estabiliza: Alerta de descalcificação > veja o ponto 11* **PL** Pomarańczowe i białe światło migają na przemian 3 razy, a następnie zapalają się na stałe: Powiadomienie o odkalkowaniu > patrz punkt 11* **RU** Индикатор попеременно мигает оранжевым и белым цветом 3 раза, а затем горит постоянно: требуется очистка от накипи > см. п.11* **NL** Lampje knippert 3 keer oranje en wit, en brandt dan onafgebroken: Ontkalkingsmelding > zie punt 11* **DA** Orange og hvidt lys blinker skiftevis 3 gange og lyser derefter konstant: Afkalkningsalarm > se punkt 11* **NO** Oransje og hvitt lys blinker vekselvis 3 ganger og deretter konstant på: Avkalkningsvarsel > se punkt 11* **SV** Orange

och vitt ljus blinkar växelvis 3 gånger och sedan stadigt på: Avkalkningsvarning > se punkt 11* **FI** Oranssi ja valkoinen merkkivalo vilkkuvat vuorotellen kolmesti ja palavat sitten tasaisesti: kalkinpoistomuistutus > katso kohta 11* **CS** Trikrát střídavě zablíká oranžové a bílé světlo a pak svítí ON: přístroj potřebuje odvápnit > viz bod 11* **SK** Trikrát striedavo zablíká oranžové a biele svetlo a potom svieti ON: prístroj potrebuje odvápnit > pozri bod 11* **HU** Narancs és fehér fény villog felváltva 3-szor, majd folyamatosan bekapcsolat jelzés: Vízkörmentesítési figyelmeztetés > lásd a 11. pontban **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοβήγνει εναλλάξ με πορτοκαλί και λευκό χρώμα 3 φορές και μετά παραμένει σταθερά αναμμένη: Ειδοποίηση αφαλάτωσης > Δείτε το σημείο 11* **RO** Lumini portocalie și albă ce clipește alternativ de 3 ori și apoi se fixează: Alertă de decalcifiere > citiți punctul 11*
 *11 ضوء برتقالي وأبيض يومضان بالتناوب 3 مرات ثم باستمرار: تنبيه لإزالة الترسبات < راجع النقطة 11 **AR**

12 White light blinking twice/second: Software update

FR Voyant blanc avec clignotement deux fois/seconde : mise à jour logicielle **DE** Weißes Licht blinkt 2 Mal/Sekunde: Software-Update **IT** Luce bianca che lampeggia due volte al secondo: aggiornamento software **ES** Luz blanca intermitente (dos veces por segundo): Actualización de software **PT** Piscar com luz branca: duas vezes por segundo: atualização de Software **PL** Białe światło mrugające dwa razy na sekundę: Aktualizacja oprogramowania **RU** Индикатор мигает белым цветом (2р. в сек.): Обновление программного обеспечения **NL** Wit lampje knippert twee keer/seconde: Software-update **DA** Hvidt lys blinker to gange pr. sekund: Opdatering af software **NO** Hvitt lys blinker to ganger/sekund: Programvareoppdatering **SV** Vitt ljus blinkar två gånger/sekund: Mjukvaruuppdatering **FI** Valkoinen merkkivalo vilkkuu kahdesti sekunnissa: käyttöjärjestelmän päivitys **CS** Tlačítko bliká bíle dvakrát za vteřinu: update softwaru **SK** Tlačidlo bliká na bielo dvakrát za sekundu: update softwaru **HU** Másodpercenként kétszer fehéren villogó fény: Software frissítés **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοβήγνει με λευκό χρώμα δύο φορές/δευτ.: Ενημέρωση λογισμικού **RO** Lumină albă ce clipește de două ori/a doua: Actualizarea software-ului **AR** ضوء أبيض يومض مرتان في الثانية: تحديث النظام

VERTUO PLUS



1 No light on the button: Machine OFF > see point 1*

FR Aucun voyant allumé sur le bouton : machine éteinte > voir point 1* **DE** Knopf ist unbeleuchtet: Maschine ist AUS > Siehe Punkt 1* **IT** Nessuna luce sul pulsante: macchina spenta > vedere punto 1* **ES** El botón no está iluminado: La máquina está apagada > ver punto 1* **PT** Botão sem luz: Máquina desligada > veja os pontos 1* **PL** Brak podświetlenia przycisku: Ekspres jest WYŁĄCZONY > patrz punkt 1* **RU** Индикатор не горит: Кофемашина выключена > см. п.1 **NL** De knop is niet verlicht: Machine is uitgeschakeld > zie punt 1* **DA** Intet lys i knappen: Maskinen er OFF > se punkt 1* **NO** Knappen lyser ikke: Maskinen er AVSLÅTT > se punkt 1* **SV** Inget ljus runt knappen: Maskin AV > se punkt 1*

FI Kahvipainikkeessa ei ole valoa: kahvikone on pois päältä > katso kohta 1* **CS** Tlačítko nesvítí: přístroj je vypnutý > viz bod 1* **SK** Tlačidlo nesvieti: prístroj je vypnutý > pozri bod 1* **HU** A gomb nem világít: a gép ki van kapcsolva > lásd az 1. pontban **EL** Η φωτεινή ένδειξη είναι σβηστή: Η μηχανή είναι απενεργοποιημένη > Δείτε το σημείο 1* **RO** Butonul nu este luminat: Aparatul este OPRIT > citiți punctul 1* * **AR** ضوء الزر مطفأ: الماكينة مطفأة < راجع النقطة 1*

2 Steady light GREEN: Ready mode

FR Voyant VERT fixe : machine prête **DE** Konstantes grünes Licht: Maschine ist bereit **IT** Luce fissa VERDE: modalità Macchina Pronta **ES** Luz fija VERDE: La máquina está lista **PT** Luz verde fixa: máquina pronta **PL** ZIELONE światło stałe: Tryb gotowości **RU** Индикатор горит ЗЕЛЕНЫМ: кофемашина готова к использованию **NL** Onafgebroken GROEN lampje: Klaar voor gebruik **DA** Konstant grønt lys: Klar **NO** Jevnt GRØNT lys: Klarmodus **SV** Stadigt GRÖNT ljus: Klarläge **FI** Tasaisesti palava VIHREÄ valo: valmiustila **CS** Tlačítko svítí ZELENĚ: přístroj připravený k použití **SK** Tlačidlo svieti na ZELENO: prístroj je pripravený na použitie **HU** Folyamatos zöld fény: Készzenléti állapot **EL** Η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά αναμμένη με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα: Λειτουργία ετοιμότητας **RO** Lumină fixă VERDE: Mod de pregătire **AR** وضع الأخضر باهت مستمر: وضع الاستعداد

3 Regular blinking GREEN: Once/second: Heating up

FR Voyant VERT avec clignotement régulier : une fois/seconde : préchauffage **DE** Regelmäßiges grünes Blinken: Ein Mal/ Sekunde: Aufheizen **IT** Luce VERDE che lampeggia regolarmente: 1 volta al secondo: riscaldamento **ES** Luz VERDE intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): Calentamiento **PT** Piscar regular a verde: uma vez por segundo: aquecimento **PL** ZIELONE światło regularnie migające: Raz na sekundę: Podgrzewanie **RU** Индикатор мигает ЗЕЛЕНЫМ (1р. в сек.): Кофемашина разогревается **NL** GROEN lampje knippert regelmatig: 1 keer/seconde: Voorwarming **DA** Grønt lys blinker: En gang pr. sekund: Varmer op **NO** Jevn GRØNN blinking: Varmer opp **SV** Regelbundet GRÖNT blinkande: 1 gång/sekund: Uppvärmning **FI** VIHREÄ merkkivalo vilkkuu säännöllisesti kerran sekunnissa: kahvikone lämpenee **CS** Tlačítko pravidelně bliká ZELENĚ: jednou za vteřinu – přístroj se zahřívá **SK** Tlačidlo pravidelne bliká na ZELENO: raz za sekundu – prístroj sa zahrieva **HU** Egyenletes zöld villogás, másodpercenként egyszer: Felfűtés **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει σταθερά με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα: Μία φορά/δευτ.: Προθέρμανση **RO** Clipire regulată VERDE: O dată pe secundă: Încălzire **AR** وميض أخضر منتظم: ومضة في الثانية: إحماء

4 Fast rotation GREEN: Coffee preparation

FR Voyant vert avec rotation : préparation du café **DE** Schnell rotierendes Grün: Kaffeezubereitung **IT** Luce VERDE con rotazione rapida: preparazione del caffè **ES** Luz VERDE que gira rápidamente: Preparación del café **PT** Rotação rápida da luz verde: preparação de café **PL** Szybko zmieniające się zielone: Przygotowanie kawy **RU** Индикатор быстро вращается ЗЕЛЕНЫМ: Приготовление кофе **NL** GROEN lampje knippert snel: Koffiebereiding **DA** Hurtigt roterende grøn: Kaffebrygning **NO** Raskt grønt roterende lys: Kaffetilberedelse **SV** Snabbt grønt roterande ljus: Kaffeförberedelse **FI** VIHREÄ merkkivalo palaa nopeasti kiertäen **CS** Kolem tlačítka krouží ZELENĚ světlo: připravuje se káva **SK** Okolo tlačidla krúži ZELENĚ svetlo: pripravuje sa káva **HU** Gyorsan körbefutó zöld fény: kávékészítés **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα με πράσινο χρώμα: Παρασκευή καφέ **RO** Rotație rapidă Verde: Pregătirea cafelei **AR** ضوء أخضر بتناوب سريع: تحضير القهوة

5 Blink two times and then back to steady GREEN: Water tank is empty or capsule missing

FR Voyant avec clignotement à deux reprises, puis voyant VERT fixe : réservoir d'eau vide ou capsule manquante **DE** Zweimaliges Blinken und dann konstantes Grün: Wassertank ist leer oder es ist keine Kapsel eingelegt **IT** Luce VERDE che lampeggia due volte e diventa fissa: serbatoio dell'acqua vuoto o capsula mancante **ES** La luz VERDE parpadea dos veces y después se queda encendida: El depósito de agua está vacío o no se ha introducido una cápsula **PT** Piscar duas vezes e depois fica com luz verde fixa: depósito de água vazio ou cesto de cápsulas em falta **PL** Dwukrotne mignięcie, a następnie stałe światło ZIELONE: Zbiornik na wodę jest pusty lub brakuje kapsułki **RU** Индикатор мигает 2 раза и затем горит ЗЕЛЕНЫМ: Резервуар для воды пуст или отсутствует капсула **NL** Twee keer knipperen en dan weer onafgebroken GROEN: Waterreservoir is leeg of er zit geen capsule in de machine **DA** Blinker to gange og går derefter kontant grøn: Vandtanken er tom eller der mangler en kaffekapsel **NO** Blinker to ganger og deretter tilbake til konstant GRØNT lys: Vanntanken er tom eller kapsel mangler **SV** Blinkar 2 gånger och sedan tillbaka till stadigt GRÖNT ljus: Vattentank är tom eller saknas kapsel **FI** Merkkivalo vilkkuu kahdesti ja vaihtuu sitten tasaisesti palavaksi VIHREÄKSI valoksi: vesisäiliö on tyhjä tai kahvikapseli puuttuu **CS** Tlačítko dvakrát zabliká a pak svítí ZELENĚ: buď je prázdná nádoba na vodu, nebo není vložená kapsle **SK** Tlačidlo dvakrát zabliká a potom svieti na ZELENO: buď je prázdna nádržka na vodu alebo nie je vložená kapsla **HU** Két villogás, aztán folyamatosan zöld fény: Üres a víztartály, vagy nincs bent kapszula **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει δύο φορές και έπειτα παραμένει σταθερά αναμμένη με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα: Το δοχείο νερού είναι άδειο ή δεν υπάρχει κάψουλα **RO** Clipsește de două ori și apoi revine la VERDE fix: Rezervorul de apă este gol sau lipsește capsula **AR** ضوء أخضر مستمر يومض مرتين ثم يعود للاستمرار: خزان الماء فارغ أو لا توجد كبسولة

6 Steady light ORANGE: Entering Special Functions menu

FR Voyant ORANGE fixe : accès au menu Fonctions spéciales **DE** Konstantes oranges Licht: Menü "Spezialfunktionen"
IT Luce fissa ARANCIONE: accesso al menu Funzioni speciali **ES** Luz fija NARANJA: Accediendo al menú de funciones especiales
PT Luz laranja fixa: a entrar no menu de Funções Especiais **PL** POMARAŃCZOWE światło stałe: Wejście do menu funkcji specjalnych **RU** Индикатор горит ОРАНЖЕБЫМ: Вход в Дополнительное меню **NL** Onafgebroken ORANJE lampje: Toegang tot het menu "Speciale Functies"
DA Konstant orange lys: Går ind på menuen for specielle funktioner **NO** Knappen lyser ORANSJE og stabil: Åpner menyen for spesielle funksjoner **SV** Stadigt ORANGE ljus: Öppnar menyen för Specialfunktioner **FI** Tasaisesti palava ORANSSI valo: erityistoiminnot-valikoon siirtyminen **CS** Tlačítka svítí ORANŽOVĚ: nabíhá menu Speciálních funkcí **SK** Tlačidlo svieti na ORANŽOVO: nabieha menu Špeciálnych funkcií **HU** Folyamatos narancs fény: Belépés a speciális funkciók menübe **EL** Η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά αναμμένη με ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ χρώμα: Είσοδος στο μενού ειδικών λειτουργιών **RO** Lumină fixă PORTOCALIE: Intrare în meniul de Funcții speciale **AR** ضوء برتقالي باهت مستمر: دخول قائمة الوظائف الخاصة

7 Regular blinking ORANGE: Once/second: Special Function is running

FR Voyant ORANGE avec clignotement régulier : une fois/seconde : menu Fonctions spéciales activé **DE** Regelmäßiges oranges Blinken: Ein Mal/Sekunde: Spezialfunktion wird ausgeführt **IT** Luce ARANCIONE che lampeggia regolarmente: 1 volta al secondo: la funzione speciale è in esecuzione **ES** Luz NARANJA intermitente a ritmo regular (una vez por segundo): La función especial se está ejecutando **PT** Picar a luz laranja regular: uma vez por segundo: Funções Especiais em execução **PL** POMARAŃCZOWE światło regularnie migające: Raz na sekundę: Funkcja specjalna jest uruchomiona **RU** Индикатор мигает ОРАНЖЕБЫМ (1р. в сек.): Режим специальных настроек активирован **NL** ORANJE lampje knippert regelmatig: 1 keer/seconde: Speciale Functie is ingeschakeld **DA** Orange blink: En gang pr. sekund: specialfunktionen er i gang **NO** Jevnlig ORANSJE blinking: en/sekund: Spesialfunksjon kjører **SV** Regelbundet ORANGE blinkande ljus: 1 gång/sekund: Specialfunktioner körs **FI** ORANSSI merkkivalo vilkku säännöllisesti kerran sekunnissa: erityistoiminto on käynnissä **CS** Tlačítka pravidelně bliká ORANŽOVĚ: jednou za vteřinu – jste v menu Speciálních funkcí **SK** Tlačidlo pravidelne bliká na ORANŽOVO: raz za sekundu – ste v menu Špeciálnych funkcií **HU** Egyenletes narancs villogás, másodpercenként egyszer: Speciális funkció fut **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει σταθερά με ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ χρώμα: Μία φορά/δευτ.: Εκτέλεση ειδικής λειτουργίας **RO** Clipire regulată PORTOCALIE: O dată pe secundă: O Funcție specială este în curs **AR** وميض برتقالي منتظم: ومضة في الثانية: وظيفة خاصة تعمل

8 Blink three times ORANGE within 3 seconds and then back to steady GREEN: Reset to factory settings has been completed

FR Voyant ORANGE avec clignotement à trois reprises en 3 secondes, puis voyant VERT fixe : réinitialisation des réglages par défaut terminée **DE** Dreimaliges oranges Blinken innerhalb von 3 Sekunden, dann konstant Grün: Werkseinstellungen wurden wiederhergestellt **IT** Luce ARANCIONE che lampeggia tre volte in 3 secondi, quindi diventa VERDE fissa: il ripristino delle impostazioni di fabbrica è stato completato **ES** La luz parpadea tres veces en NARANJA durante 3 segundos y después se queda encendida en VERDE: Se ha completado el restablecimiento de los ajustes de fábrica **PT** Piscar a luz laranja três vezes em 3 segundos e depois volta para a luz verde fixa: Definições de fábrica repostas **PL** Trzykrotne mignięcie POMARAŃCZOWEGO światła w ciągu 3 sekund, a następnie powrót do stałego światła ZIELONEGO: Przywrócenie ustawień fabrycznych zostało zakończone **RU** Индикатор мигает ОРАНЖЕБЫМ 3 раза в течение 3 секунд и затем горит ЗЕЛЕНЫМ: Восстановление заводских настроек завершено **NL** ORANJE lampje knippert drie keer binnen 3 seconden en dan weer onafgebroken GROEN: De fabriekinstellingen zijn hersteld **DA** Blinker orange 3 gange inden for 3 sekunder, herefter går det tilbage til at være konstant grøn: Gendannelse af fabriksindstillinger er færdig **NO** ORANSJE lys blinker tre ganger innen 3 sekunder og tilbake til konstant GRØNT lys: Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger er fullført **SV** Blinkar ORANGE 3 gånger inom 3 sekunder och sedan tillbaka till stadigt GRÖNT ljus: Fabriksåterställning har slutförts **FI** ORANSSI merkkivalo vilkku kolmesti kolmessa sekunnissa ja vaihtuu sitten tasaisesti palavaksi VIHREÄKSI valoksi: tehdasasetusten palauttaminen on suoritettu **CS** Tlačítka třikrát během tří vteřin zablíká ORANŽOVĚ a pak svítí ZELENĚ: návrat do továrního nastavení dokončen **SK** Tlačidlo trikrát počas troch sekúnd zablíká na ORANŽOVO a potom svieti na ZELENO: návrat do výrobného nastavenia dokončený **HU** Háromszori narancs villogás, majd vissza folyamatos zöld fényre: Gyári visszaállítás megtörtént. **EL** Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει τρεις φορές σε 3 δευτερόλεπτα με ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ χρώμα και έπειτα παραμένει σταθερά αναμμένη με ΠΡΑΣΙΝΟ χρώμα: Η επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων έχει ολοκληρωθεί **RO** Clipește de trei ori PORTOCALIU în 3 secunde și apoi revine la VERDE fix: Resetarea la setările din fabrică a fost finalizată **AR** ضوء برتقالي يومض ثلاث مرات خلال 3 ثوان ثم يعود للأخضر المستمر: اكتملت استعادة إعدادات المصنع

11 TROUBLESHOOTING



FR PANNES **DE** FEHLERBEHEBUNG **IT** RISOLUZIONE PROBLEMI
ES RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS **PT** RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS
CS ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ **PL** ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW
RU УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ **NL** PROBLEMEN
OPLOSSEN **DA** FEJLFINDING **NO** FEILSØKING **SV** FELSÖKNING
FI VIANMÄÄRITYS **CS** ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ **SK** RIEŠENIE
PROBLÉMOV **HU** HIBAELHÁRÍTÁS **EL** ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ **RO** DEPANARE **استكشاف الأخطاء وإصلاحها** **AR**

EN

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 No light on the button.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • The machine has turned OFF automatically; push the button or “UNLOCK” the machine. • Check the mains, plug, voltage, and fuse.
<p>2 No coffee, no water.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the water tank is filled. • Check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the handle is properly locked and push the button to start. • Descale if necessary. • Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning as per cleaning section.
<p>3 Coffee is not hot enough.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Preheat cup with hot drinking water from the tap. • Descale if necessary.
<p>4 Leakage or unusual coffee flow.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check that the water tank is well positioned.
<p>5 Machine turns to “OFF mode”.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • To save energy the machine will turn off after 2 minutes of non-use. • See paragraph on “Energy Saving Concept”.
<p>6 Coffee grounds in the cup.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Perform the cleaning procedure twice. • See paragraph on “Cleaning”.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

<p>7 The machine doesn't start and has light steady on. If blinking, see next points.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Check that handle is properly locked. • If you want to brew a Coffee or Espresso, check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the handle is properly locked and push the button to start. • If you are cleaning, descaling or emptying the system, check that no capsule is inserted then close, lock the machine and push the button to start one of these operations.
<p>8 The machine doesn't start and light blinks alternately; 1 blink and 1 pause.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fill the water tank and push button to start. • Check that handle is properly locked.

<p>9 Light blinks while machine is running.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • If coffee is flowing normally, this indicates the machine is working properly. • If only water is flowing, the machine is executing a user request for either cleaning, descaling or emptying the system. Refer to the corresponding paragraph in this user manual. • Turn the machine to “OFF mode” by pushing the button for 3 seconds and then push it again to turn the machine ON. Now wait approximately 20 minutes to allow the machine to cool down after extensive use.
<p>10 Light blinks and machine is not running.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • It will take some time before the coffee flow comes out (due to barcode reading and pre-wetting the coffee). • Check that a fresh capsule is inserted in correct position, that the handle is properly locked and push the button to start. • Fill the water tank and push button to start. • Turn the machine to “OFF mode” by pushing the button for 3 seconds and then push it again to turn the machine ON. Now wait approximately 20 minutes to allow the machine to cool down after extensive use.
<p>11 Light blinks alternately 2 blinks and 1 pause continuously. Machine is not running.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • During regular Coffee/Espresso preparation: 1) Unlock the handle and open the machine head to check that a fresh undamaged capsule is inserted in the correct position. 2) Check that the handle is in “LOCKED” position. 3) Check that the water tank is filled. • During Descaling, Emptying and Cleaning: 1) Check that capsule is ejected. 2) Check that the handle is in “LOCKED” position. • During Programming Volume: 1) Check if a capsule has been well inserted. 2) Please refer to the corresponding chapter. • If problem persists: <ol style="list-style-type: none"> 1. Unlock the handle and open machine head. 2. Replace capsule (if needed). 3. Disconnect powercord from the outlet and plug the machine back into outlet after 10 seconds. 4. Close the head and press the button to turn ON and press again to start brewing. If problem persists, call Nespresso.
<p>12 Light alternately blinking 3 times and then steady on.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Descaling needed: machine can be operated when alert appears only a few times after this alert before descaling becomes necessary.

VERTUO PLUS

<p>7b Coffee leakage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Open the machine head and let the capsule be ejected. Then perform a cleaning. • Empty and clean the cup support. • Descale if necessary. • If problem persists, call the Nespresso Club.
----------------------------------	---

FR

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Aucun voyant n'est allumé sur le bouton.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La machine s'est éteinte automatiquement ; appuyez sur le bouton ou déverrouillez la machine. • Vérifiez l'alimentation secteur, la prise, la tension et le fusible.
<p>2 Le café et l'eau ne s'écoulent pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. • Vérifiez qu'une capsule neuve est correctement insérée et que la poignée est bien verrouillée. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation du café. • Procédez au détartrage de la machine si nécessaire. • Ouvrez la partie supérieure de la machine ; la capsule est éjectée automatiquement. Lancez ensuite la procédure de nettoyage conformément aux instructions figurant à la section « Nettoyage » du présent guide.

3 Le café n'est pas assez chaud.	<ul style="list-style-type: none"> • Préchauffez la tasse avec de l'eau chaude du robinet. • Procédez au détartrage de la machine si nécessaire.
4 Il y a une fuite ou le café s'écoule de façon inhabituelle.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le réservoir d'eau est correctement positionné.
5 La machine s'éteint.	<ul style="list-style-type: none"> • Dans un souci d'économie d'énergie, la machine s'éteint après 2 minutes de non-utilisation. • Consultez la section « Économie d'énergie ».
6 Marc de café dans la tasse.	<ul style="list-style-type: none"> • Lancez la procédure de nettoyage deux fois de suite. • Consultez la section intitulée « Nettoyage ».

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 La machine ne fonctionne pas et le voyant « ON » reste allumé. Si le voyant clignote, voir les points suivants.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que la poignée est correctement verrouillée. • Si vous voulez préparer un café, vérifiez qu'une capsule neuve est correctement insérée et que la poignée est bien verrouillée. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation du café. • Si vous souhaitez lancer une procédure de nettoyage, de détartrage ou de vidange, vérifiez que le compartiment à capsules est vide, fermez et verrouillez la machine, puis appuyez sur le bouton pour lancer l'une de ces procédures.
8 La machine ne fonctionne pas et le voyant clignote de façon intermittente ; un clignotement, puis une pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton. • Vérifiez que la poignée est correctement verrouillée.
9 Le voyant clignote pendant que la machine fonctionne.	<ul style="list-style-type: none"> • Si le café coule normalement, la machine fonctionne bien. • Si la machine n'expulse que de l'eau, elle effectue un nettoyage, un détartrage ou une vidange, selon la demande de l'utilisateur. Reportez-vous au chapitre correspondant dans ce guide de l'utilisateur. • Éteignez la machine en appuyant sur le bouton pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau dessus pour remettre la machine sous tension. Après une utilisation prolongée, laissez la machine refroidir pendant environ 20 minutes.
10 Le voyant clignote alors que la machine ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Un temps d'attente est nécessaire avant l'écoulement du café (en raison de la lecture du code-barres et du prémouillage du café). • Vérifiez qu'une capsule neuve est correctement insérée et que la poignée est bien verrouillée. Appuyez sur le bouton pour démarrer la préparation du café. • Remplissez le réservoir d'eau et appuyez sur le bouton. • Éteignez la machine en appuyant sur le bouton pendant 3 secondes, puis appuyez de nouveau dessus pour remettre la machine sous tension. Après une utilisation prolongée, laissez la machine refroidir pendant environ 20 minutes.
11 Le voyant clignote de façon intermittente (deux clignotements suivis d'une pause, et ainsi de suite). La machine ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> • Pendant la préparation d'un Café : 1) Déverrouillez la poignée et ouvrez la partie supérieure de la machine afin de vérifier si une capsule neuve et non endommagée est correctement insérée. 2) Vérifiez que la poignée est en position « VERROUILLÉE ». 3) Vérifiez que le réservoir d'eau est rempli. • Pendant la procédure de détartrage, de vidange ou de nettoyage : 1) Vérifiez que la capsule a été éjectée. 2) Vérifiez que la poignée est en position « VERROUILLÉE ». • Pendant la programmation d'une longueur de tasse : 1) Vérifiez qu'une capsule a bien été insérée. 2) Reportez-vous à la section correspondante. • Si le problème persiste : <ul style="list-style-type: none"> 1. Déverrouillez la poignée et ouvrez la partie supérieure de la machine. 2. Remplacez la capsule (si nécessaire). 3. Débranchez le câble d'alimentation, attendez 10 secondes, puis rebranchez-le. 4. Fermez la machine et appuyez sur le bouton pour la mettre sous tension, puis appuyez de nouveau pour lancer la préparation du café. • Si le problème persiste, appelez Nespresso.

12 Le voyant clignote de façon intermittente à 3 reprises, puis reste allumé.	<ul style="list-style-type: none"> • Détartrage requis : une fois que l'alerte apparaît, l'utilisateur peut encore préparer quelques cafés avant que le détartrage ne devienne obligatoire.
--	--

VERTUO PLUS

7b Fuite de café.	<ul style="list-style-type: none"> • Ouvrez la partie supérieure de la machine ; la capsule est éjectée automatiquement. Procédez ensuite au nettoyage. • Videz et nettoyez le support de tasse. • Procédez au détartrage de la machine si nécessaire. • Si le problème persiste, appelez le Centre de Relation Client.
--------------------------	---

DE

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Knopf ist unbeleuchtet.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet; drücken Sie den Knopf oder "ENTRIEGELN" Sie die Maschine. • Prüfen Sie das Stromnetz, den Stromstecker, die Spannung und die Sicherung.
2 Kein Kaffee, kein Wasser.	<ul style="list-style-type: none"> • Prüfen Sie, ob der Wassertank gefüllt ist. • Stellen Sie sicher, dass eine unbenutzte Kapsel in der richtigen Position eingelegt und der Hebel korrekt geschlossen ist und drücken Sie den Knopf, um zu beginnen. • Entkalken Sie wenn nötig. • Öffnen Sie den Maschinenkopf und lassen Sie die Kapsel auswerfen. Führen Sie dann eine Reinigung gemäß des Abschnitts "Reinigung" durch.
3 Der Kaffee ist nicht heiß genug.	<ul style="list-style-type: none"> • Wärmen Sie die Tasse mit heißem Leitungswasser vor. • Entkalken Sie wenn nötig.
4 Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeefluss.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Wassertank richtig positioniert ist.
5 Maschine schaltet sich AUS.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Maschine schaltet sich nach 2 Minuten der Nichtnutzung aus, um Energie zu sparen. • Schauen Sie sich den Paragraphen "Energiesparkonzept" an.
6 Kaffeesatz in der Tasse.	<ul style="list-style-type: none"> • Führen Sie zwei Mal den Reinigungsvorgang durch. • Schauen Sie sich den Paragraphen "Reinigung" an.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Die Maschine startet nicht und das Licht ist konstant an. Wenn es blinkt, schauen Sie sich die folgenden Punkte an.	<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass der Hebel korrekt verriegelt ist. • Wenn Sie einen Kaffee oder Espresso zubereiten möchten, legen Sie eine unbenutzte Kapsel in der richtigen Position ein, stellen Sie sicher, dass der Hebel richtig verriegelt ist und drücken Sie dann den Knopf, um die Zubereitung zu beginnen. • Bevor Sie das System reinigen, entkalken oder entleeren, stellen Sie sicher, dass keine Kapsel eingelegt ist, schließen und verriegeln Sie dann die Maschine und drücken Sie den Knopf, um die gewünschte Aktion zu starten.
8 Die Maschine startet nicht und das Licht blinkt abwechselnd; 1x Blinken und 1x Pause.	<ul style="list-style-type: none"> • Füllen Sie den Wassertank und drücken Sie den Knopf, um zu starten. • Stellen Sie sicher, dass der Hebel korrekt verriegelt ist.

<p>9 Licht blinkt, während die Maschine läuft.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn der Kaffee normal fließt, bedeutet dies, dass die Maschine korrekt funktioniert. • Fließt nur Wasser, bedeutet dies, dass die Maschine gerade eine vom Benutzer gestartete Aktion (Reinigung, Entkalkung oder Entleerung) durchführt. Schauen Sie sich bitte die entsprechenden Stellen der Bedienungsanleitung an. • Schalten Sie die Maschine AUS, indem Sie den Button für 3 Sekunden gedrückt halten, drücken Sie ihn dann erneut, um die Maschine AN zu schalten. Warten Sie nun etwa 20 Minuten, damit die Maschine nach intensiver Nutzung abkühlen kann.
<p>10 Licht blinkt und die Maschine läuft nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Es wird einige Zeit dauern, bevor der Kaffee fließt (bedingt durch das Lesen des Barcodes und das Anfeuchten des Kaffees). • Prüfen Sie, ob eine unbenutzte Kapsel in der richtigen Position eingelegt und der Hebel korrekt verschlossen ist. Drücken Sie dann den Knopf zum Starten. • Füllen Sie den Wassertank und drücken Sie den Knopf, um zu starten. • Schalten Sie die Maschine AUS, indem Sie den Knopf für 3 Sekunden gedrückt halten, drücken Sie ihn dann erneut, um die Maschine AN zu schalten. Warten Sie nun etwa 20 Minuten, damit die Maschine nach intensiver Nutzung abkühlen kann.
<p>11 Licht blinkt abwechselnd 2x Blinken und 1x Pause. Maschine läuft nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bei gewöhnlicher Zubereitung von Kaffee/Espresso: 1) Entriegeln Sie den Hebel und öffnen Sie den Maschinenkopf, um zu prüfen, ob eine unbeschädigte Kapsel in richtiger Position eingelegt ist. 2) Prüfen Sie, ob der Hebel in der "VERRIEGELT" Position steht. 3) Stellen Sie sicher, dass der Wassertank gefüllt ist. • Während der Entkalkung, Entleerung oder Reinigung: 1) Stellen Sie sicher, dass die Kapsel ausgeworfen ist. 2) Prüfen Sie, ob der Hebel in der "VERRIEGELT" Position steht. • Während der Füllmengen-Programmierung: 1) Stellen Sie sicher, dass die Kapsel richtig eingelegt ist. 2) Schauen Sie sich das entsprechende Kapitel an. • Wenn das Problem weiterhin besteht: <ol style="list-style-type: none"> 1. Entriegeln Sie den Hebel und öffnen Sie den Maschinenkopf. 2. Ersetzen Sie die Kapsel (sofern nötig). 3. Ziehen Sie den Stromstecker aus der Steckdose und stecken Sie ihn nach 10 Sekunden erneut ein. 4. Schließen Sie den Maschinenkopf und drücken Sie den Knopf, um die Maschine anzuschalten und erneut, um den Bezug zu starten. Wenn das Problem weiterhin besteht: Wenden Sie sich an Nespresso.
<p>12 Licht blinkt abwechselnd 3 Mal und bleibt dann konstant an.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Entkalkung erforderlich: Die Maschine kann nach diesem Alarm nur noch einige Male benutzt werden, bis die Entkalkung zwingend erforderlich ist.

VERTUO PLUS

<p>7b Kaffee läuft aus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Öffnen Sie den Maschinenkopf und lassen Sie die Kapsel auswerfen. Führen Sie dann eine Reinigung durch. • Entleeren und reinigen Sie die Tassenabstellfläche. • Entkalken Sie falls nötig. • Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Nespresso.
------------------------------------	--



VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Nessuna luce sul pulsante.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La macchina si è spenta automaticamente; premere il pulsante o "SBLOCCARE" la macchina. • Controllare il collegamento alla presa elettrica, la spina, la tensione.
--	---

<p>2 Nessuna erogazione di caffè o acqua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il serbatoio dell'acqua non sia vuoto. • Controllare che la nuova capsula sia inserita nella posizione corretta, che la maniglia sia completamente bloccata e premere il pulsante di erogazione. • Se necessario, eseguire la decalcificazione. • Aprire la leva e lasciar cadere la capsula. Poi avviare la pulizia come indicato nella apposita sezione del manuale.
<p>3 Il caffè non è abbastanza caldo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Preriscaldare la tazza con acqua calda potabile dal rubinetto. • Se necessario, eseguire la decalcificazione.
<p>4 Perdita o flusso del caffè inusuale.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente.
<p>5 La macchina si spegne.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Per risparmiare energia la macchina entrerà automaticamente in modalità spegnimento automatico dopo 2 minuti di non utilizzo. • Consultare la sezione dedicata alla modalità risparmio energetico.
<p>6 Polvere di caffè nella tazza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Effettuare due volte la procedura di pulizia. • Consultare la sezione dedicata alla pulizia.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

<p>7 La macchina non si avvia e le luci sono accese e fisse. Se le luci sono lampeggianti, vedere il paragrafo successivo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Controllare che la maniglia sia correttamente bloccata. • Se si desidera erogare un caffè o un Espresso, controllare che una nuova capsula sia inserita nella posizione corretta, che la maniglia sia correttamente bloccata e premere il pulsante per avviare l'erogazione. • Se si sta effettuando la pulizia, la decalcificazione o lo svuotamento del sistema, controllare che non sia inserita nessuna capsula, quindi bloccare la macchina e premere il pulsante per avviare una di queste operazioni.
<p>8 La macchina non si avvia e le luci sono accese e lampeggiano alternativamente; 1 lampeggio, 1 pausa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante di erogazione. • Controllare che la maniglia sia correttamente bloccata.
<p>9 Le luci lampeggiano mentre la macchina è in funzione.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Se la macchina eroga normalmente il caffè, questo indica che la macchina sta lavorando correttamente. • Se eroga solo acqua, la macchina sta eseguendo la procedure di pulizia, la decalcificazione o lo svuotamento del sistema, richiedi dall'utente. Fare riferimento al paragrafo corrispondente in questo manuale. • Spegner la macchina premendo il pulsante per 3 secondi, quindi premerlo di nuovo per accendere la macchina. Ora attendere circa 20 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi dopo un uso prolungato.
<p>10 La luce lampeggia e la macchina non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • È necessario attendere del tempo prima dell'erogazione del caffè (a causa della lettura del codice a barre e della pre-bagnatura del caffè). • Controllare che una nuova capsula sia inserita nella posizione corretta, che la maniglia sia correttamente bloccata e premere il pulsante per iniziare. • Riempire il serbatoio dell'acqua e premere il pulsante per iniziare. • Spegner la macchina premendo il pulsante per 3 secondi, quindi premerlo di nuovo per accendere la macchina. Ora attendere circa 20 minuti per consentire alla macchina di raffreddarsi dopo un uso prolungato.

<p>11 La luce lampeggia alternativamente; 2 lampeggi e 1 pausa in maniera continuativa. La macchina non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante la normale preparazione di Caffè/Espresso: 1) Sbloccare la maniglia e aprire la testa della macchina per verificare che la capsula nuova non sia danneggiata e sia inserita nella posizione corretta. 2) Verificare che la maniglia sia in posizione "BLOCCATO". 3) Controllare che il serbatoio dell'acqua sia pieno. • Durante la decalcificazione, lo svuotamento e la pulizia: 1) Controllare che la capsula sia stata espulsa. 2) Verificare che la maniglia sia in posizione "BLOCCATO". • Durante la programmazione del volume: 1) Controllare che la capsula sia stata inserita correttamente. 2) Fare riferimento al capitolo corrispondente. • Se il problema persiste: <ol style="list-style-type: none"> 1. Sbloccare la maniglia e aprire la testa della macchina. 2. Sostituire la capsula (se necessario). 3. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e ricollegare la macchina alla presa dopo 10 secondi. 4. Chiudere la testa della macchina e premere il pulsante di accensione; premere di nuovo il pulsante per avviare l'erogazione. Se il problema persiste, contattare Nespresso.
<p>12 La luce lampeggia alternativamente 3 volte e poi resta fissa.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Decalcificazione necessaria: la macchina può essere utilizzata ancora per qualche tempo quando compare questo allarme ma successivamente diventa necessario decalcificare.

VERTUO PLUS

<p>7b Perdita di caffè.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aprire la testa della macchina e lasciar cadere la capsula. Poi avviare la pulizia come indicato nella apposita sezione del manuale. • Svuotare e pulire il supporto per la tazza. • Se necessario, eseguire la decalcificazione. • Se il problema persiste, contattare Nespresso.
------------------------------------	--

ES

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 El botón no está iluminado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La máquina se ha apagado automáticamente. Pulsa el botón o desbloquea la máquina. • Comprueba la red eléctrica, el enchufe, el voltaje y el fusible.
<p>2 No sale ni café ni agua.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que el depósito de agua está lleno. • Comprueba que la cápsula se ha insertado correctamente y que la palanca está bloqueada y pulsa el botón de inicio. • Descalcifica la máquina si es necesario. • Abre el cabezal de la máquina y deja que expulse la cápsula. A continuación, realiza una limpieza siguiendo los pasos del apartado de limpieza.
<p>3 El café no está lo suficientemente caliente.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Precalienta la taza con agua caliente del grifo. • Descalcifica la máquina si es necesario.
<p>4 Hay una fuga o el flujo de café no es el habitual.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que el depósito de agua está bien colocado.
<p>5 La máquina pasa al modo de apagado.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para ahorrar energía, la máquina se apagará después de 2 minutos sin utilizarla. • Consulta el apartado «Concepto de ahorro de energía».

6 Posos de café en la taza.	<ul style="list-style-type: none"> • Ejecuta dos veces el proceso de limpieza. • Consulta el apartado «Limpieza».
-----------------------------	---

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 La máquina no funciona y tiene una luz encendida. Si parpadea, consulta los puntos siguientes.	<ul style="list-style-type: none"> • Comprueba que la palanca está bloqueada correctamente. • Si quieres preparar un café o un Espresso, comprueba que la cápsula se ha insertado correctamente y que la palanca está bloqueada y pulsa el botón de inicio. • Si estás limpiando, descalcificando o vaciando el sistema, comprueba que no se haya introducido ninguna cápsula y a continuación cierra y bloquea la máquina y pulsa el botón para iniciar una de las acciones anteriores.
8 La máquina no funciona y la luz parpadea alternativamente (parpadea una vez y hace una pausa).	<ul style="list-style-type: none"> • Llena el depósito de agua y pulsa el botón para comenzar. • Comprueba que la palanca está bloqueada correctamente.
9 La luz parpadea mientras la máquina está funcionando.	<ul style="list-style-type: none"> • Si el café fluye normalmente, esto indica que la máquina está funcionando de forma correcta. • Si solo sale agua, la máquina está ejecutando una función solicitada por el usuario como la limpieza, la descalcificación o el vaciado del sistema. Consulta el apartado correspondiente de este manual de usuario. • Apaga la máquina manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos y después vuelve a pulsarlo para encender la máquina. Ahora espera 20 minutos aproximadamente para dejar que la máquina se enfríe después de un uso intenso.
10 La luz parpadea y la máquina no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • El café puede tardar un tiempo en salir debido a la lectura del código de barras y al humedecido previo del café. • Comprueba que la cápsula se ha insertado correctamente y que la palanca está bloqueada y pulsa el botón de inicio. • Llena el depósito de agua y pulsa el botón para comenzar. • Apaga la máquina manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos y después vuelve a pulsarlo para encender la máquina. Ahora espera 20 minutos aproximadamente para dejar que la máquina se enfríe después de un uso intenso.
11 La luz parpadea alternativamente (parpadea dos veces y hace una pausa continuamente). La máquina no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Preparación de café/Espresso: 1) Desbloquea la palanca y abre el cabezal de la máquina para comprobar que se ha insertado una cápsula nueva en la posición correcta. 2) Comprueba que la palanca está bloqueada. 3) Comprueba que el depósito de agua está lleno. • Descalcificación, vaciado y limpieza: 1) Comprueba que la cápsula ha sido expulsada. 2) Comprueba que la palanca está bloqueada. • Programación del volumen: 1) Comprueba que se ha insertado una cápsula correctamente. 2) Comprueba el capítulo correspondiente. • Si el problema continúa: <ol style="list-style-type: none"> 1. Desbloquea la palanca y abre el cabezal de la máquina. 2. Sustituye la cápsula (si es necesario). 3. Desconecta el cable de alimentación de la toma de corriente y vuelve a enchufar la máquina después de 10 segundos. 4. Cierra el cabezal y pulsa el botón de encendido. Vuelve a pulsar para iniciar la preparación. Si el problema continúa, llama a Nespresso.
12 La luz parpadea alternativamente 3 veces y después se queda encendida.	<ul style="list-style-type: none"> • Es necesario descalcificar la máquina. Después de que aparezca este aviso, solo se podrá utilizar la máquina unas pocas veces antes de que se haga necesario descalcificarlo.

VERTUO PLUS

7b Hay una fuga de café.	<ul style="list-style-type: none"> • Abre el cabezal de la máquina y deja que expulse la cápsula. A continuación, realiza una limpieza. • Vacía y limpia el soporte para tazas. • Descalcifica la máquina si es necesario. • Si el problema continúa, llama al Club Nespresso.
--------------------------	---

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Sem luz no botão.	<ul style="list-style-type: none"> • A máquina desligou automaticamente; pressione o botão ou desbloqueie a máquina. • Verifique a rede elétrica, a tomada, tensão e o fusível.
2 Sem café e sem água.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o depósito de água está cheio. • Verifique se a cápsula nova é colocada na posição correta, que a pega está bloqueada corretamente e pressione o botão para iniciar. • Descalcifique se necessário. • Abra a unidade de extração da máquina e deixe a cápsula ser ejetada. Depois faça a limpeza, conforme as instruções da secção de limpeza.
3 Café pouco quente.	<ul style="list-style-type: none"> • Aqueça previamente a chávena com água quente da torneira. • Descalcifique se necessário.
4 Fuga ou fluxo anormal de café.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se o depósito de água está bem colocado.
5 Máquina desliga-se.	<ul style="list-style-type: none"> • Para economizar energia a máquina desliga-se após 2 minutos de inatividade. • Veja o parágrafo de "Conceito de Poupança de Energia".
6 Borra de café na chávena.	<ul style="list-style-type: none"> • Faça o procedimento de limpeza 2 vezes. • Veja o parágrafo de "Limpeza".

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 A máquina não inicia e tem a luz fixa. Se piscar, veja os seguintes pontos.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que a pega está bloqueada corretamente. • Se quiser preparar um café ou Espresso, verifique se a cápsula nova é colocada na posição correta, que a pega está bloqueada corretamente e pressione o botão para iniciar. • Se tiver a fazer a limpeza, descalcificação ou a esvaziar o sistema, não coloque nenhuma cápsula e depois feche, bloqueie a máquina e pressione o botão para iniciar uma destas operações.
8 A máquina não inicia e tem as luzes a piscar alternadamente; 1 piscar e 1 pausa.	<ul style="list-style-type: none"> • Encha o depósito de água e pressione o botão para iniciar. • Verifique se a pega está bloqueada corretamente.
9 Luzes piscam enquanto a máquina está a funcionar.	<ul style="list-style-type: none"> • Se a extração está a sair normalmente, isto indica que a máquina está a funcionar corretamente. • Se está apenas a sair água, a máquina está a executar uma ação solicitada pelo utilizador, seja a limpeza, descalcificação ou para esvaziar o sistema. Consulte o parágrafo correspondente neste manual. • Desligue a máquina, pressionando o botão por 3 segundos e depois pressione novamente para ligar a máquina. Agora aguarde aproximadamente 20 minutos para permitir que a máquina arrefeça, após uso intenso.
10 Luzes a piscar e máquina não está a trabalhar.	<ul style="list-style-type: none"> • Levará algum tempo até que o fluxo de café saia (devido à leitura do código de barras e ao pré humedecimento do café). • Verifique se a cápsulas nova é colocada na posição correta, que pega está bloqueada corretamente e pressione o botão para iniciar. • Encha o depósito de água e pressione o botão para iniciar. • Desligue a máquina, pressionando o botão por 3 segundos e depois pressione novamente para ligar a máquina. Agora aguarde aproximadamente 20 minutos para permitir que a máquina arrefeça, após uso intenso.

<p>11 Piscar alternado entre 2 piscares e 1 pausa, continuamente. Máquina não está a trabalhar.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Durante a preparação regular de café/Espresso: 1) desbloqueie a pega e abra a unidade de extração da máquina para verificar que a cápsula nova é colocada na posição correta. 2) Verifique que a pega está na posição bloqueada. 3) Verifique que o depósito de água está cheio. • Durante a descalcificação, esvaziamento e limpeza: 1) Verifique se a cápsulas é ejetada. 2) Verifique se a pega está na posição bloqueada. • Durante a programação de volume: 1) Verifique se a cápsulas está bem inserida. 2) Por favor verifique o capitulo correspondente. • Se o problema persistir: <ol style="list-style-type: none"> 1. Desbloqueie a pega e abra a cabeça da máquina. 2. Substitua a cápsula (se necessário). 3. Desligue a máquina da tomada e passados 10 segundos volte a ligar. 4. Feche a cabeça, pressione o botão para ligar a máquina e pressione novamente para começar a extração. Se o problema persistir, por favor contacte a Nespresso.
<p>12 Piscar alternado 3 vezes e depois fixo.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Descalcificação necessária: máquina pode ser utilizada apenas algumas vezes quando o alerta aparece, depois torna-se necessária.

VERTUO PLUS

<p>7b Fuga de café.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Abra a cabeça da máquina e deixe a cápsula ser ejetada. Depois faça a limpeza. • Esvazie e limpe o suporte de chávena. • Descalcifique se necessário. • Se o problema persistir, por favor contacte a Nespresso.
--------------------------------	--

PL

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Brak podświetlenia przycisku.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ekspres wyłączył się automatycznie; naciśnij przycisk lub „ODBLOKUJ” urządzenie. • Sprawdzić zasilanie, wtyczkę, napięcie i bezpiecznik.
<p>2 Urządzenie nie nalewa kawy ani wody.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest napełniony. • Sprawdź, czy nowa kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji, czy uchwyt jest prawidłowo zablokowany i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. • W razie konieczności przeprowadzić odkamienianie ekspresu. • Otwórz górną część ekspresu, aby kapsułka mogła zostać wyrzucona. Następnie przeprowadź czyszczenie zgodnie z instrukcją czyszczenia.
<p>3 Kawa nie jest wystarczająco gorąca.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ogrzej wstępnie filiżankę gorącą wodą pitną z kranu. • W razie konieczności przeprowadź odkamienianie ekspresu.
<p>4 Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest prawidłowo umieszczony.
<p>5 Ekspres się wyłączył.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aby zaoszczędzić energię, ekspres wyłącza się automatycznie po 2 minutach nieużywania. • Zob. punkt „Oszczędzanie energii”.

6 W filizance znajdują się fusy z kawy.	<ul style="list-style-type: none"> Przeprowadź dwukrotnie procedurę czyszczenia. Zob. punkt „Czyszczenie”.
---	--

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Ekspres nie uruchamia się i przycisk jest podświetlony na stałe. Jeżeli podświetlenie miga, zobacz następane punkty.	<ul style="list-style-type: none"> Upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zablokowany. Jeżeli chcesz zaparzyć kawę lub Espresso, sprawdź, czy nowa kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji, czy uchwyt jest prawidłowo zablokowany i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. W przypadku czyszczenia, odkamieniania lub opróżniania układu sprawdź, czy nie jest włożona żadna kapsułka, a następnie zamknij i zablokuj urządzenie i naciśnij przycisk, aby rozpocząć jedną z tych operacji.
8 Ekspres nie uruchamia się i podświetlenie przycisku miga na przemian – 1 mrugnięcie i 1 pauza.	<ul style="list-style-type: none"> Napełnij zbiornik na wodę i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. Upewnij się, że uchwyt jest prawidłowo zablokowany.
9 Światło miga, a ekspres działa.	<ul style="list-style-type: none"> Jeśli kawa płynie normalnie, oznacza to, że ekspres działa prawidłowo. Jeśli płynie tylko woda, ekspres informuje użytkownika o konieczności przeprowadzenia czyszczenia, odkamieniania lub opróżniania układu. Należy zapoznać się z odpowiednim punktem w niniejszej instrukcji obsługi. Wyłącz ekspres, naciskając przycisk przez 3 sekundy, a następnie naciśnij go jeszcze raz, aby ponownie uruchomić ekspres. Odczekaj około 20 minut, aby urządzenie mogło ostygnąć po intensywnym użytkowaniu.
10 Światło miga, a ekspres nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> Potrzeba trochę czasu, zanim wypłynie kawa (z powodu odczytu kodów kreskowych i wstępnego namoczenia kawy). Sprawdź, czy nowa kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji, czy uchwyt jest prawidłowo zablokowany i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. Napełnij zbiornik na wodę i naciśnij przycisk, aby rozpocząć. Wyłącz ekspres, naciskając przycisk przez 3 sekundy, a następnie naciśnij go jeszcze raz, aby ponownie uruchomić ekspres. Odczekaj około 20 minut, aby urządzenie mogło ostygnąć po intensywnym użytkowaniu.
11 Światło miga naprzemiennie – 2 mignięcia i 1 pauza w sposób ciągły. Ekspres nie działa.	<ul style="list-style-type: none"> Podczas normalnego przygotowywania kawy/Espresso: 1) Odblokuj uchwyt i otwórz górną część ekspresu, aby sprawdzić, czy świeża, nieuszkodzona kapsułka jest włożona w prawidłowej pozycji. 2) Upewnij się, że uchwyt jest w pozycji „ZABLOKOWANEJ”. 3) Sprawdź, czy zbiornik na wodę jest napełniony. Podczas odkamieniania, opróżniania i czyszczenia: 1) Upewnij się, czy kapsułka jest wyrzucona. 2) Upewnij się, że uchwyt jest w pozycji „ZABLOKOWANEJ”. Podczas programowania objętości: 1) Sprawdź, czy kapsułka została włożona prawidłowo. 2) Zapoznaj się z odpowiednim rozdziałem. Jeśli problem nie ustępuje: <ol style="list-style-type: none"> Odblokuj uchwyt i otwórz górną część ekspresu. Wymień kapsułę (w razie potrzeby). Odłącz przewód zasilający od gniazdka i podłącz urządzenie z powrotem do gniazdka po 10 sekundach. Zamknij górną część ekspresu i naciśnij przycisk, aby go włączyć, a następnie naciśnij go ponownie, aby rozpocząć zaparzenie. Jeżeli problem się powtarza, skontaktuj się z Nespresso.

12 Światło miga na przemian 3 razy, a następnie zapala się na stałe:	<ul style="list-style-type: none"> • Wymagane odkamienianie: gdy pojawia się informacja o konieczności przeprowadzenia odkamieniania ekspres może być użyty tylko kilka razy, zanim konieczne będzie odkamienianie.
---	--

VERTUO PLUS

7b Wyciek kawy.	<ul style="list-style-type: none"> • Otwórz górną część ekspresu, aby kapsułka mogła zostać wyrzucona. Następnie przeprowadź proces czyszczenia. • Opróżnij i wyczyść podstawkę kubka. • W razie konieczności przeprowadzić odkamienianie ekspresu. • Jeżeli problem nie ustępuje, skontaktuj się z Klubem Nespresso.
------------------------	--

RU

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Индикатор не горит.	<ul style="list-style-type: none"> • Кофемашина выключилась автоматически; нажмите на кнопку или разблокируйте кофемашину. • Проверьте наличие электропитания и предохранитель.
2 Не течет кофе, не течет вода.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте наличие воды в резервуаре. • Убедитесь, что новая капсула вставлена корректно, крышка корпуса кофемашины закрыта и нажмите кнопку для приготовления напитка. • Необходима очистка от накипи. • Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см раздел «ОЧИСТКА»).
3 Кофе недостаточно горячий.	<ul style="list-style-type: none"> • Предварительно прогрейте чашку горячей водой. • При необходимости - очистите кофемашину от накипи.
4 Необычный (слабый) ток кофе.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте корректность установки резервуара для воды.
5 Кофемашина выключается.	<ul style="list-style-type: none"> • Для энергосбережения кофемашина автоматически выключится через 2 минуты после последнего использования. • Ознакомьтесь в разделе «РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ».
6 Частицы кофе попадают в чашку с напитком.	<ul style="list-style-type: none"> • Проведите очистку кофемашины два раза. • Ознакомьтесь с разделом «Очистка» настоящего руководства.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Кофемашина не включается и индикатор горит постоянно. Если индикатор мигает - см. след. пункты.	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте что крышка корпуса кофемашины корректно закрыта. • При приготовлении напитка проверьте, что новая капсула вставлена корректно, крышка корпуса закрыта и нажмите кнопку приготовления напитка. • Если вы чистите кофемашину, очищаете ее от накипи или опустошаете систему, убедитесь, что капсула не вставлена, затем закройте крышку, заблокируйте машину и нажмите кнопку, чтобы начать одну из операций.
8 Кофемашина не включается и индикатор мигает попеременно.	<ul style="list-style-type: none"> • Залейте воду в резервуар и нажмите кнопку для приготовления напитка. • Убедитесь, что рычаг в положении "закрыто".

<p>9 Индикатор мигает в процессе работы кофемашины.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Если идет приготовление кофе, кофемашина работает нормально. • Если происходит только подача воды, машина выполняет одну из команд пользователя для очистки от накипи, опустошения системы или очистки. Обратитесь к соответствующему разделу настоящего Руководства пользователя. • Выключите кофемашину, нажав на кнопку и удерживая ее в течение 3 секунд. Затем включите кофемашину, нажав на кнопку еще раз. Подождите 20 минут пока кофемашина охладится после интенсивного использования.
<p>10 Кнопка мигает, кофемашина не готовит кофе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Потребуется немного времени перед подачей кофе из-за считывания штрих-кода с кофе-капсулы. • Убедитесь, что новая кофе-капсула вставлена корректно, крышка закрыта, рычаг в положении «ЗАБЛОКИРОВАНО» и нажмите на кнопку приготовления. • Залейте воду в резервуар и нажмите кнопку для приготовления напитка. • Выключите кофемашину, нажав на кнопку и удерживая ее в течение 3 секунд. Затем включите кофемашину, нажав на кнопку еще раз. Подождите 20 минут пока кофемашина охладится.
<p>11 Кнопка мигает 2 раза, затем пауза, машина не готовит кофе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Во время стандартного приготовления кофе: 1) Откройте крышку и убедитесь, что новая кофе-капсула вставлена корректно. 2) Проверьте, что рычаг переведен в позицию «ЗАБЛОКИРОВАНО». 3) Проверьте наличие воды в резервуаре. • Во время очистки от накипи, опустошения системы или очистки: 1) Убедитесь, что использованная капсула была извлечена. 2) Проверьте, что рычаг переведен в позицию «ЗАБЛОКИРОВАНО». • Во время перепрограммирования объема: 1) Убедитесь, что новая капсула вставлена корректно. 2) Обратитесь к соответствующему разделу инструкции. • Если проблема сохраняется: <ol style="list-style-type: none"> 1. Откройте крышку кофемашины. 2. Замените кофе-капсулу (если необходимо). 3. Отключите кофемашину от сети и вставьте вилку в розетку через 10 секунд. 4. Закройте крышку, нажмите кнопку, чтобы включить кофемашину и нажмите повторно, чтобы начать приготовление кофе. Если проблема сохранилась, пожалуйста, обратитесь в Клуб Nespresso.
<p>12 Кнопка мигает 3 раза и затем горит постоянно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Необходима очистка от накипи. После этого предупреждения возможно будет приготовить только несколько чашек, прежде чем очистку необходимо будет произвести в обязательном порядке.

VERTUO PLUS

<p>7b Протечка кофе.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Откройте крышку корпуса кофемашины, чтобы сбросить использованную капсулу, после чего очистите кофемашину (см. раздел «ОЧИСТКА»). • Опустошите и промойте подставку для чашки. • При необходимости проведите очистку от накипи. • Если проблема сохранилась, пожалуйста, обратитесь в Клуб Nespresso.
---------------------------------	---

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Geen lampje op de knop.	<ul style="list-style-type: none"> • De machine is automatisch uitgeschakeld; druk op de knop of ontgrendel de machine. • Controleer het stroomnet, de stekker, de spanning en de zekering.
2 Geen koffie, geen water.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het waterreservoir gevuld is. • Controleer of de nieuwe capsule goed geplaatst is, dat de hendel volledig gesloten is en druk op de knop om te starten. • Ontkalk de machine indien nodig. • Open de machinekop om de gebruikte capsule te verwijderen. Start de reinigingsprocedure. Zie paragraaf 'Reinigen'.
3 Koffie is niet warm genoeg.	<ul style="list-style-type: none"> • Verwarm het kopje voor met warm kraanwater. • Ontkalk indien nodig.
4 Lekkage of afwijkende doorstroming koffie.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of het waterreservoir correct geplaatst is.
5 Machine schakelt UIT.	<ul style="list-style-type: none"> • Om energie te besparen, wordt de machine automatisch uitgeschakeld als de machine 2 minuten niet wordt gebruikt. • Zie paragraaf 'Energiebesparingsmodus'.
6 Koffiedik in de kopje.	<ul style="list-style-type: none"> • Voer de reinigingsprocedure twee keer uit. • Zie paragraaf 'Reinigen'.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 De machine start niet en het lampje brandt onafgebroken. Indien het lampje knippert, zie volgende punten.	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de hendel goed vergrendeld is. • Als je een koffie wilt bereiden, controleer of de nieuwe capsule goed geplaatst is, of de machinekop goed gesloten is en druk op de knop om te starten. • Bij reinigen, ontkalken of leegmaken van het systeem, controleer of er geen capsule geplaatst is, vergrendel de machine en druk op de knop om te starten.
8 De machine start niet en lampjes knipperen afwisselend: knippert een keer en dan weer een pauze.	<ul style="list-style-type: none"> • Vul het waterreservoir en druk op de knop om te starten. • Controleer of de hendel goed vergrendeld is.
9 Lampje knippert terwijl de machine stroomt.	<ul style="list-style-type: none"> • Als de koffie normaal stroomt, geeft dit aan dat de machine goed werkt. • Als er slechts water doorstroomt, is de machine aan het reinigen, ontkalken of het systeem aan het leegmaken. Zie de desbetreffende paragraaf in deze gebruikershandleiding. • Druk gedurende 3 seconden op de knop om de machine uit te schakelen en druk een keer extra om de machine aan te zetten. Wacht ongeveer 20 minuten om de machine na langdurig gebruik af te laten koelen.
10 Lampje knippert en de machine start niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een korte vertraging voordat de koffie doorstroomt (vanwege barcodelezing en voorbevochtiging van de koffie). • Controleer of de nieuwe capsule correct geplaatst is, of de machinekop gesloten is en druk op de knop om de machine te starten. • Vul het waterreservoir en druk op de knop om te starten. • Druk gedurende 3 seconden op de knop om de machine uit te schakelen en druk een keer extra om de machine aan te zetten. Wacht ongeveer 20 minuten om de machine na langdurig gebruik af te laten koelen.

<p>11 Twee keer knippen en dan een onafgebroken lampje. De machine start niet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tijdens koffiebereiding: 1) Open de machinekop en controleer of de nieuwe capsule correct geplaatst is. 2) Controleer of de hendel correct vergrendeld is. 3) Controleer of het waterreservoir gevuld is. • Tijdens ontkalken, leegmaken en reinigen: 1) Controleer of de gebruikte capsule is uitgeworpen. 2) Controleer of de machinekop goed gesloten is. • Tijdens volumeprogrammatie: 1) Controleer of de nieuwe capsule correct geplaatst is. 2) Zie relevante hoofdstuk. • Als het probleem aanhoudt: <ol style="list-style-type: none"> 1. Ontgrendel de hendel en open de machinekop. 2. Plaats een nieuwe capsule (indien nodig). 3. Haal de stekker uit het stopcontact. Na 10 seconden, steek opnieuw de stekker van de machine in het stopcontact. 4. Sluit de machinekop en druk op de knop om koffiebereiding te starten. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met Nespresso.
<p>12 Lampje knippert drie keer en dan weer onafgebroken.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ontkalkmelding: Wanneer deze melding verschijnt, kan de machine nog enkele keren koffie zetten. Daarna moet je de machine verplicht ontkalken.

VERTUO PLUS

<p>7b Koffie lekt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Open de machinekop om de gebruikte capsule te verwijderen. Start de reinigingsprocedure. • Verwijder en reinig de kopjeshouder. • Ontkalk de machine indien nodig. • Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met Nespresso.
-------------------------------	--

DA

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Ingen lys i knappen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen er slukket automatisk; tryk på knappen eller "UNLOCK" maskinen. • Tjek nettet, stik, spænding og sikring.
<p>2 Ingen kaffe, ingen vand.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at vandtanken er fyldt. • Tjek at en ny kaffekapsel er indsat korrekt, håndtaget er lukket rigtigt og tryk på knappen for at starte. • Afkalk hvis nødvendigt. • Åben maskinens låg og lad kaffekapslen falde ud. Lav herefter en rengøring, som beskrevet i rengørings-sektionen.
<p>3 Kaffen er ikke varm nok.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Forvarm din kop med varmt vand i hanen. • Afkalk hvis nødvendigt.
<p>4 Lækage eller udsædvanlig kaffe flow.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at vandtanken sidder korrekt.
<p>5 Maskinen skifter til "OFF-tilstand".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • For at spare energi vil maskinen slukke efter 2 minutter uden brug. • Se paragraffen "Energibesparende koncept".
<p>6 Kaffegrums i koppen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gå igennem rengørings-proceduren to gange. • Se paragraffen "Rengøring".

VERTUO NEXT / VERTUO POP

<p>7 Maskinen vil ikke starte og lyser konstant. Hvis den blinker, se de følgende punkter.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tjek at maskinens håndtag er rigtig låst. • Hvis du ønsker at brygge en Kaffe eller en Espresso, tjek først at din kaffekapsel er indsat korrekt, håndtaget er låst korrekt og tryk herefter på knappen for at starte. • Hvis du rengør, afkalker eller tømmer systemet, tjek at der ikke sidder en kaffekapsel i og luk herefter, lås maskinen og tryk på knappen for at starte en af aktiviteterne.
---	---

<p>8 Maskinen vil ikke starte og lys blinker skiftevis: 1 blink og herefter 1 pause.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fyld vandtanken og tryk på knappen for at starte. • Tjek at håndtaget er låst korrekt.
<p>9 Lyset blinker mens maskinen er i gang.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis kaffen løber normalt betyder det, at maskinen virker ordentligt. • Hvis kun vand løber igennem er maskinen ved at eksekvere enten en rengøring, afkalkning eller at tømme systemet for vand. Se det tilsvarende afsnit i brugermanualen. • Sæt maskinen i "OFF-tilstand" ved at trykke på knappen i 3 sekunder og tryk herefter igen for at skifte maskinen til ON. Du bør nu vente omkring 20 minutter for at lade maskinen køle ned efter det omfattende brug.
<p>10 Lys blinker og maskinen brygger ikke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Det vil tage noget tid før der kommer et kaffe flow (grundet stregkoden skal læses og der skal løbe vand ind til kaffen). • Tjek at kaffekapslen er placeret korrekt, håndtaget er låst korrekt og tryk på knappen for at starte. • Fyld vandtanken og tryk på knappen for at starte. • Sæt maskinen i "OFF-tilstand" ved at trykke på knappen i 3 sekunder og tryk herefter igen for at skifte maskinen til ON. Du bør nu vente omkring 20 minutter for at lade maskinen køle ned efter omfattende brug.
<p>11 Lys blinker hele tiden skiftevis mellem at blinke 2 gange og så 1 pause. Maskinen brygger ikke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Under en normal brygning af Kaffe/Espresso: 1) Aflås håndtaget og åben maskinens låg, for at tjekke at den nye kaffekapsel er ubeskadiget og indsat korrekt. 2) Tjek at håndtaget er i "LOCKED" position. 3) Tjek at vandtanken er fyldt. • Under afkalkning, tømning eller rengøring: 1) Tjek at kaffekapslen er væk. 2) Tjek at håndtaget er i "LOCKED" position. • Under indstilling af vandmængde: 1) Tjek at kaffekapslen sidder korrekt. 2) Se venligst det rette afsnit i brugermanualen. • Hvis problemet bliver ved: <ol style="list-style-type: none"> 1. Aflås håndtaget og åben maskinens låg. 2. Erstat kaffekapslen (hvis nødvendigt). 3. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt strøm til maskinen igen efter 10 sekunder. 4. Luk låget og tryk på knappen for at skifte til ON og tryk igen for at starte kaffebrygning. Hvis problemet bliver ved bedes du ringe til Nespresso.
<p>12 Lys blinker skiftevis 3 gange og lyser herefter kontant.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Afkalkning er nødvendig: maskinen kan godt bruges få gange efter alarmen vises før, at afkalkning vil være en nødvendighed da maskinen blokeres.

VERTUO PLUS

<p>7b Lækage af kaffe.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Åben maskinens låg og lad kaffekapslen falde ud. Lav herefter en rengøring. • Tøm og rengør kopstøtten. • Afkalk hvis nødvendigt. • Hvis problemet bliver ved bedes du ringe til Nespresso.
-----------------------------------	---

NO

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Knappen lyser ikke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen har slått seg AV automatisk. Trykk på knappen for å LÅSE OPP maskinen. • Kontroller ledningsnettet, støpslet, spenningen og sikringen.
-------------------------------------	--

<p>2 Ingen kaffe, ikke noe vann.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk at vanntanken er fylt. • Sjekk at det er satt inn en ny kapsel i riktig posisjon, at håndtaket er lukket og trykk på knappen for å starte. • Avkalk om nødvendig. • Åpne lokket slik at den brukte kapselen skyves ut. Utfør rengjøring etter anvisning.
<p>3 Kaffen er ikke varm nok.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Varm opp koppen på forhånd med varmt kranvann. • Avkalk om nødvendig.
<p>4 Lekkasje eller uvanlig kaffestrøm.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk at vanntanken sitter riktig på plass.
<p>5 Maskinen går til AV-modus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen vil slås AV etter 2 minutter uten drift for å spare strøm. • Se avsnittet «Strømsparing».
<p>6 Kaffegrut i koppen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Start rengjøringsprosedyren og gjenta den. • Se avsnittet om "Rengjøring".

VERTUO NEXT / VERTUO POP

<p>7 Maskinen starter ikke og lyser konstant. Ved blinking, se neste punkt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sjekk at håndtaket er låst riktig. • Ønsker du å brygge en kaffe eller Espresso må du sjekke at det er satt inn en ny kapsel i riktig posisjon, at håndtaket er låst og trykke på knappen for å starte. • Hvis du rengjør, avkalker eller tømmer systemet, sjekk at det ikke er satt inn noen kapsel, deretter låser du maskinen og trykker på knappen for å starte en av de nevnte prosessene.
<p>8 Maskinen starter ikke og lyset blinker vekselvis – 1 blink og 1 pause.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll vanntanken og trykk på knappen for å starte. • Sjekk at håndtaket er riktig låst.
<p>9 Lyset blinker når maskinen er i drift.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hvis kaffestrømmen flyter normalt, indikerer dette at maskinen fungerer riktig. • Hvis det kun strømmer ut vann, utfører maskinen en brukerstyrt prosedyre for enten rengjøring, avkalking eller tømming av systemet. Se samsvarende avsnitt i denne bruksanvisningen. • Hvis det ikke var meningen at systemet skulle rengjøres, avkalles eller tømmes, trykker du på knappen for å stoppe maskinen. Hvis maskinen fortsatt blinker, går du ut av avkalkingsmodus ved å trykke ned knappen i minst 7 sekunder eller se neste avsnitt.
<p>10 Lyset blinker og maskinen fungerer ikke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Det vil ta litt tid før kaffen strømmer ut (først må strekkoden avleses og kaffen forhåndsfuktes). • Sjekk at det er satt inn en ny kapsel i riktig posisjon, at håndtaket er lukket og trykk på knappen for å starte. • Fyll vanntanken og trykk på knappen for å starte. • Sett maskin i AV-modus ved å trykke ned knappen i 3 sekunder og deretter trykke ned knappen igjen for å slå maskinen PÅ. Vent nå i ca. 20 minutter slik at maskinen kan avkjøles etter hyppig bruk.

<p>11 Lyset blinker vekselvis 2 blink og 1 pause kontinuerlig. Maskinen fungerer ikke.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Under vanlig tilberedning av kaffe/Espresso: 1) Sjekk at en ny og uskadet kapsel er satt i maskinen i rett posisjon. 2) Sjekk at håndtaket er i LÅST posisjon. 3) Hvis problemet vedvarer, skyv ut den aktuelle kapselen og sett inn en ny, lås maskinen og trykk ned knappen. • Under avkalking, tømning og rengjøring: 1) Sjekk at kapselen er skjøvet ut. 2) Sjekk at håndtaket er i LÅST posisjon. • Under programmering av volum: 1) Sjekk om kapselen har satt riktig på plass. 2) Referer til gjeldende avsnitt. • Hvis problemet vedvarer: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lås opp håndtaket og åpne maskinhodet. 2. Bytt kapsel (hvis nødvendig). 3. Koble strømledningen fra stikkkontakten og sett maskinen i stikkkontakten igjen etter 10 sekunder. 4. Lukk hodet, trykk på knappen for å slå PÅ og trykk igjen for å begynne å brygge. Hvis problemet vedvarer, ring Nespresso.
<p>12 Lyset blinker vekselvis 3 ganger og går deretter i stabilt PÅ-modus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avkalking er nødvendig: Maskinen kan kun brukes et par ganger etter at dette varslet vises, deretter må den avkalles.

VERTUO PLUS

<p>7b Kaffeekasse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Åpne maskinhodet og la kapselen falle ned. Utfør deretter en rengjøring. • Tøm og rengjør koppholderen. • Avkalk om nødvendig. • Hvis problemet vedvarer, ring Nespresso.
-------------------------------	---

SV

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Inget lys runt knappen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Maskinen har stängts AV automatiskt; tryck på knappen eller "LÅS UPP" maskinen. • Kontrollera elnätet, kontakten, spänningen och säkringen.
<p>2 Inget kaffe, inget vatten.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att vattentanken är fylld. • Kontrollera att en ny kapsel är isatt korrekt, att spaken är ordentligt låst och tryck på knappen för att starta. • Avkalka om nödvändigt. • Öppna maskinhuvudet och låt kapseln matas ur. Utför sedan rengöring enligt rengöringsavsnittet.
<p>3 Kaffet är inte varmt nog.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Förvärm koppen med varmt dricksvatten från kranen. • Avkalka om nödvändigt.
<p>4 Läckage eller ovanligt kaffeflöde.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att vattentanken är korrekt placerad.
<p>5 Maskinen sätter sig i "AV-läge".</p>	<ul style="list-style-type: none"> • För att spara energi kommer maskinen stänga av sig efter 2 minuter utan användning. • Se avsnittet om "Energibesparingskoncept".
<p>6 Kaffesump i koppen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Utför rengöringsproceduren två gånger. • Se avsnittet om "Rengöring".

VERTUO NEXT / VERTUO POP

<p>7 Maskinen startar inte och har stadigt ljus på. Om ljuset blinkar, se nästa punkter.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera att spaken är låst ordentligt. • Om du vill brygga en Kaffe eller Espresso, kontrollera att en ny kapsel är isatt korrekt, att spaken är låst ordentligt och tryck på knappen för att starta. • Om du rengör, avkalkar eller tömmer systemet, kontrollera att ingen kapsel sitter i, stäng sedan och lås maskinen och tryck på knappen för att starta någon av dessa funktioner.
<p>8 Maskinen startar inte och ljuset blinkar växelvis: 1 blinkning och 1 paus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fyll vattentanken och tryck på knappen för att starta. • Kontrollera att spaken är låst ordentligt.
<p>9 Ljuset blinkar under tiden som maskinen körs.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Om kaffet rinner normalt indikerar detta att maskinen fungerar som den ska. • Om det bara rinner vatten kör maskinen en användarbegäran för antingen rengöring, avkalkning eller tömning av systemet. Se motsvarande stycke i denna instruktionsmanual. • Sätt maskinen på "AV-läge" genom att trycka på knappen i 3 sekunder och tryck sedan på den igen för att slå på maskinen. Vänta nu cirka 20 minuter för att låta maskinen svalna efter omfattande användning.
<p>10 Ljus blinkar och maskinen körs inte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Det kommer att ta lite tid innan kaffeströmmen kommer ut (på grund av streckkodsläsning och förväntning av kaffet). • Kontrollera att nya kapseln är isatt korrekt, att spaken är låst ordentligt och tryck på knappen för att starta. • Fyll vattentanken och tryck på knappen för att starta. • Sätt maskinen på "AV-läge" genom att trycka på knappen i 3 sekunder och tryck sedan på den igen för att slå på maskinen. Vänta nu cirka 20 minuter för att låta maskinen svalna efter omfattande användning.
<p>11 Ljuset blinkar växelvis: 2 blinkningar och 1 paus kontinuerligt. Maskinen körs inte.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Under vanlig Kaffe/Espresso- förberedelse: 1) Lås upp spaken och öppna maskinhuvudet och kontrollera att en ny oskadad kapsel är isatt korrekt. 2) Kontrollera att spaken är i "LÅST" position. 3) Kontrollera att vattentanken är fylld. • Under Avkalkning, Tömning och Rengöring: 1) Kontrollera att kapseln har matats ut. 2) Kontrollera att spaken är i "LÅST" position. • Under Volymprogrammering: 1) Kontrollera att kapseln har satts i korrekt. 2) Se motsvarande avsnitt. • Om problemet kvarstår: <ol style="list-style-type: none"> 1. Lås upp spaken och öppna maskinhuvudet. 2. Ersätt kapseln (om nödvändigt). 3. Koppla ut sladden från uttaget och anslut maskinen till uttaget efter 10 sekunder. 4. Stäng maskinhuvudet och tryck på knappen för att sätta PÅ och tryck igen för att börja brygga. Om problemet kvarstår, kontakta Nespresso.
<p>12 Ljust blinkar växelvis 3 gånger och är sedan stadigt på.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avkalkning behövs: maskinen kan endast köras några få gånger när varning visas innan avkalkning blir nödvändig.

VERTUO PLUS

<p>7b Kaffeläckage.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Öppna maskinhuvudet och låt kapseln matas ut. Utför sedan rengöring. • Töm och rengör koppstödet. • Avkalka om nödvändigt. • Om problemet kvarstår, kontakta Nespresso.
--------------------------------	---

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Kahvipainikkeen merkkivalo ei pala.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahvikone on mennyt pois päältä automaattisesti; käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta tai avaamalla se. • Tarkista pistoke, jännite ja sulake.
2 Kahvi ei valu, eikä vettä tule.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, että vesisäiliössä on vettä. • Tarkista, että kahvikapseli on asetettu oikein paikalleen ja että kahvikoneen kansi on suljettu. Käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Suorita tarvittaessa kalkinpoisto. • Avaa kahvikoneen kansi ja odota käytetyn kahvikapselin poistumista. Suorita tämän jälkeen puhdistustoimenpiteet puhdistusohjeiden mukaisesti.
3 Kahvi ei ole riittävän kuumaa.	<ul style="list-style-type: none"> • Esilämmitä kahvikuppi kuumalla hanavedellä. • Suorita tarvittaessa kalkinpoisto.
4 Vuoto tai kahvin valuminen epätavallisesti.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, että vesisäiliö on asetettu oikein paikalleen.
5 Kahvikone menee pois päältä.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahvikoneessa on automaattinen virrankatkaisu kahden minuutin kuluttua edellisen käytön jälkeen. • Lue "Energiansäästötoiminnot"-osio.
6 Kupissa on kahvinporoja.	<ul style="list-style-type: none"> • Suorita puhdistustoiminto kahdesti. • Lue "Kahvikoneen puhdistus"-osio.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Kahvikone ei aloita kahvin valuttamista ja kahvipainikkeessa on tasaisesti palava valo. Jos valo välkkyä, katso seuraavat kohdat.	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista, että kahvikoneen vipu on lukitusasennossa. • Jos haluat valmistaa kahvin tai espresson, tarkista, että uusi kahvikapseli on asetettu oikeaan asentoon ja että vipu on lukittu kunnolla. Käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Jos olet suorittamassa kahvikoneen puhdistus-, tyhjennys- tai kalkinpoistotoimintoa, niin tarkista, että kahvikapseli on poistunut, sulje kansi ja lukitse kahvikone. Käynnistä haluamasi toiminto kahvipainiketta painamalla.
8 Kahvikone ei käynnisty ja merkkivalo vilkkuu vuorotellen: yksi välähdys ja yksi tauko.	<ul style="list-style-type: none"> • Täytä vesisäiliö ja käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Tarkista, että kahvikoneen vipu on lukitusasennossa.
9 Merkkivalo vilkkuu, kun kahvikone on käynnissä.	<ul style="list-style-type: none"> • Jos kahvi valuu normaalisti, kahvikone toimii oikein. • Kahvikoneen puhdistus-, kalkinpoisto- tai tyhjennystoiminto on käynnissä, jos kahvikoneen suuttimesta valuu vain vettä. Katso näiden toimintojen käyttöohjeet. • Sammuta kahvikone painamalla kahvipainiketta kolmen sekunnin ajan ja paina kahvipainiketta käynnistääksesi kahvikoneen uudelleen. Odota nyt noin 20 minuuttia, jotta kahvikone voi jäähtyä.
10 Valo vilkkuu ja kahvikone ei ole käynnissä.	<ul style="list-style-type: none"> • Kahvin valumisen alkaminen kestää hieman viivakoodin lukemisen ja kahvin esikastelun vuoksi. • Tarkista, että uusi kahvikapseli on asetettu oikeaan asentoon ja että vipu on lukittu kunnolla. Käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Täytä vesisäiliö ja käynnistä kahvikone painamalla kahvipainiketta. • Sammuta kahvikone painamalla kahvipainiketta kolmen sekunnin ajan ja paina kahvipainiketta käynnistääksesi kahvikoneen uudelleen. Odota nyt noin 20 minuuttia, jotta kahvikone voi jäähtyä.

<p>11 Valo vilkkuu vuorotellen: kaksi välähdystä ja yksi tauko. Kahvikone ei ole käynnissä.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tarkista tavallisen kahvin ja espresson valmistuksen aikana, että: 1) Uusi ja ehjä kahvikapseli on asetettu oikeaan asentoon. Käännä vipua lukituksen vapauttamiseksi ja avaa kahvikoneen kansi. 2) Kahvikoneen vipu on lukitusasennossa. 3) Vesisäiliössä on vettä. • Tarkista kalkinpoisto-, tyhjennys- ja puhdistustoimintojen aikana, että: 1) Käytetty kahvikapseli on poistunut. 2) Vipu on lukitusasennossa. • Tarkista kahvin määrän ohjelmoinnin aikana, että: 1) Kahvikapseli on hyvin oikealla paikallaan. 2) Tarkista käyttöohjeet "Kahvin määrän ohjelmointi"-kohdasta. • Jos ongelma jatkuu: <ol style="list-style-type: none"> 1. Avaa kahvikone kääntämällä vivusta ja avaamalla kahvikoneen kansi. 2. Vaihda kapseli (tarvittaessa). 3. Irrota kahvikoneen virtajohto pistorasiasta ja kytke kahvikone uudelleen pistorasiaan 10 sekunnin kuluttua. 4. Sulje kahvikoneen kansi ja paina kahvipainiketta aloittaaksesi kahvin valmistuksen. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Nespresso asiakaspalveluun.
<p>12 Valo vilkkuu vuorotellen kolmesti ja jää sitten pysyvästi päälle.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Kalkinpoisto on tarpeen: kahvia voidaan valmistaa tämän merkkivaloilmoituksen jälkeen vain muutaman kerran ennen kuin kalkinpoisto on pakollista suorittaa.

VERTUO PLUS

<p>7b Kahvikoneessa on kahvivouto.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Avaa kahvikoneen kansi ja odota käytetyn kahvikapselin poistumista. Suorita tämän jälkeen puhdistustoiminto. • Tyhjennä ja puhdista kuppialusta. • Suorita tarvittaessa kalkinpoisto. • Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä Nespresso asiakaspalveluun.
---	--



VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Tlačítko nesvítí.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj se automaticky vypnul; stiskněte tlačítko nebo odemkněte přístroj. • Zkontrolujte původní kabel, zásuvku, jestli souhlasí elektrické napětí, a pojistky.
<p>2 Z přístroje nevytéká káva ani voda.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je v nádobě na vodu voda. • Ověřte, že kapsle je ve správné pozici a že je páčka opravdu v uzamčené poloze. Pak stiskněte tlačítko. • V případě potřeby kávovar odvápněte. • Otevřete vrchní část kávovaru a vyjměte kapsli. Pak kávovar vyčistěte podle návodu.
<p>3 Káva není dost horká.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Předehřejte šálek horkou vodou z kohoutku. • V případě potřeby kávovar odvápněte.
<p>4 Přístroj netěsní nebo káva vytéká jinak než obvykle.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, že nádoba na vodu je ve správné pozici.
<p>5 Přístroj se sám vypíná.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Po dvou minutách nečinnosti se kávovar automaticky vypne, aby šetřil elektrickou energii. • Viz odstavec „Koncept úspory elektrické energie“.

6 V šálku je kávová sedlina.	<ul style="list-style-type: none"> • Proveďte dvakrát čisticí proceduru. • Viz odstavec „Čištění“.
------------------------------	--

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Přístroj se nechce spustit a tlačítko trvale svítí. (Pokud bliká, viz dále.)	<ul style="list-style-type: none"> • Ověřte, že je páčka v uzamčené poloze. • Pokud si chcete připravit kávu, zkontrolujte, že v přístroji je ve správné pozici vložená nová kapsle a že je páčka opravdu v uzamčené poloze. Pak stiskněte tlačítko. • Pokud přístroj čistíte, odvápnujete nebo vyprázdňujete, ověřte, že v kávovaru není vložena nová kapsle, uzamkněte ho a pak zahajte proces, který jste plánovali.
8 Přístroj se nechce spustit a tlačítko bliká v režimu 1 bliknutí a 1 pauza.	<ul style="list-style-type: none"> • Naplňte nádobu na vodu a stiskněte tlačítko. • Zkontrolujte, zda je páčka opravdu v uzamčené poloze.
9 Když přístroj pracuje, bliká tlačítko.	<ul style="list-style-type: none"> • Pokud z přístroje normálně vytéká káva, je vše v pořádku. • Pokud z přístroje vytéká pouze voda, znamená to, že přístroj se čistí, odvápnuje nebo vyprázdňuje. Viz příslušný odstavec v uživatelské příručce. • Stiskněte na tři vteřiny tlačítko, aby se přístroj vypnul, a pak ho zase zapněte opětovným stiskem tlačítka. Potom vyčkejte 20 minut, než kávovar vychladne po intenzivním používání.
10 Tlačítko bliká a přístroj nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Je normální, že káva začne vytékat až po chvíli (přístroj musí nejdřív přečíst čárový kód a zpracovat kávu). • Ověřte, že kapsle je ve správné pozici a že je páčka opravdu v uzamčené poloze. Pak stiskněte tlačítko. • Naplňte nádobu na vodu a stiskněte tlačítko. • Stiskněte na tři vteřiny tlačítko, aby se přístroj vypnul, a pak ho zase zapněte opětovným stiskem tlačítka. Potom vyčkejte 20 minut, než kávovar vychladne po intenzivním používání.
11 Tlačítko trvale bliká v režimu 2 bliknutí a 1 pauza. Přístroj nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Stalo se během běžné přípravy kávy: 1. Odemkněte páku a otevřete vrchní část přístroje, abyste ověřili, že ve správné pozici je umístěna neporušená nová kapsle. 2. Zkontrolujte, že páčka je v pozici zamčeno. 3. Zkontrolujte, že v nádobě na vodu je voda. • Stalo se během odvápnování, vyprázdňování nebo čištění: 1. Ověřte, že v přístroji není nová kapsle. 2. Zkontrolujte, že páčka je v pozici zamčeno. • Stalo se během nastavování objemu nápoje: 1. Zkontrolujte, že nová kapsle je správně umístěná. 2. Postupujte podle pokynů v příslušné části návodu. • Pokud problém přetrvává: <ol style="list-style-type: none"> 1. Odemkněte páčku a otevřete vrchní část přístroje. 2. Upravte polohu kapsle (je-li to třeba). 3. Vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky, počkejte 10 vteřin a pak ho zapojte zpět. 4. Zavřete vrchní část, stiskněte tlačítko, aby se přístroj zapnul, a pak jej stiskněte znovu, aby se začala připravovat káva. Pokud problém přetrvává, obraťte se na společnost Nespresso.
12 Světlo střídavě třikrát bliká a poté trvale svítí.	<ul style="list-style-type: none"> • Přístroj potřebuje odvápnit. Poté, co se toto upozornění objeví, je možné kávovar dále používat. Následně je však nezbytně nutné kávovar odvápnit.

VERTUO PLUS

7b Káva nesprávně vytéká.	<ul style="list-style-type: none"> • Otevřete vrchní část kávovaru a vyjměte kapsli. Pak proveďte proces čištění. • Vyprázdňte a vyčistěte podstavec na šálky. • V případě potřeby kávovar odvápněte. • Jestliže problém přetrvává, kontaktujte společnost Nespresso.
---------------------------	--

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Tlačidlo nesvieti.	<ul style="list-style-type: none"> • Prístroj sa automaticky vypol; stlačte tlačidlo alebo odomknite prístroj. • Skontrolujte prívodný kábel, zásuvku, či súhlasí elektrické napätie a poistky.
2 Z prístroja nevyteká káva ani voda.	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, či je v nádržke na vodu voda. • Overtte, že je kapsula v správnej pozícii a že je páka naozaj v zamknutej polohe. Potom stlačte tlačidlo. • V prípade potreby kávovar odvápnite. • Otvorte vrchnú časť kávovaru a vyberte kapsulu. Potom kávovar vyčistite podľa návodu.
3 Káva nie je dosť teplá.	<ul style="list-style-type: none"> • Predhrejte šálku teplou vodou z kohútika. • V prípade potreby kávovar odvápnite.
4 Prístroj netesní alebo káva vyteká inak než zvyčajne.	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolujte, že je nádržka na vodu v správnej pozícii.
5 Prístroj sa sám vypína.	<ul style="list-style-type: none"> • Po dvoch minútach nečinnosti sa kávovar automaticky vypne, aby šetril elektrickú energiu. • Pozri odsek „Koncept úspory elektrickej energie“.
6 V šálke je kávová usadenina.	<ul style="list-style-type: none"> • Vykonajte čistiacu procedúru dvakrát. • Pozri odsek „Čistenie“.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Prístroj sa nechce spustiť a tlačidlo natrvalo svieti. (Pokiaľ bliká, pozri ďalej.)	<ul style="list-style-type: none"> • Overtte, že je páka v zamknutej polohe. • Pokiaľ si chcete pripraviť kávu, skontrolujte, že je v prístroji v správnej pozícii vložená nová kapsula a že je páka naozaj v zamknutej polohe. Potom stlačte tlačidlo. • Pokiaľ prístroj čistíte, odvápnujete alebo vyprázdňujete, overtte, že v kávovare nie je vložená nová kapsula, zamknite ho a potom zahájte proces, ktorý ste plánovali.
8 Prístroj sa nechce spustiť a tlačidlo bliká v režime 1 bliknutie a 1 pauza.	<ul style="list-style-type: none"> • Naplňte nádržku na vodu a stlačte tlačidlo. • Skontrolujte, či je páka naozaj v zamknutej polohe.
9 Keď prístroj pracuje, bliká tlačidlo.	<ul style="list-style-type: none"> • Pokiaľ z prístroja normálne vyteká káva, je všetko v poriadku. • Pokiaľ z prístroja vyteká iba voda znamená to, že prístroj sa čistí, odvápnuje alebo vyprázdňuje. Pozri príslušný odsek v užívateľskej príručke. • Stlačte tlačidlo na tri sekundy, aby sa prístroj vypol, a potom ho znovu zapnite opätovným stlačením tlačidla. Následne počkajte 20 minút, kým kávovar vychladne po intenzívnom používaní.
10 Tlačidlo bliká a prístroj nepracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Je normálne, že káva začne vytekať až po chvíli (prístroj musí najskôr prečítať čiarový kód a spracovať kávu). • Overtte, že kapsula je v správnej pozícii a že je páka naozaj v zamknutej polohe. Potom stlačte tlačidlo. • Naplňte nádržku na vodu a stlačte tlačidlo. • Stlačte tlačidlo na tri sekundy, aby sa prístroj vypol, a potom ho znovu zapnite opätovným stlačením tlačidla. Následne počkajte 20 minút, kým kávovar vychladne po intenzívnom používaní.

<p>11 Tlačidlo trvalo bliká v režime 2 bliknutia a 1 pauza. Prístroj nepracuje.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Stalo sa počas bežnej prípravy kávy: 1. Odomknite páku a otvorte vrchnú časť prístroja, aby ste overili, že je v správnej pozícii umiestnená neporušená nová kapsula. 2. Skontrolujte, že je páka v pozícii zamknutá. 3. Skontrolujte, že v nádržke na vodu je voda. • Stalo sa počas odvápnovania, vyprázdňovania alebo čistenia: 1. Overtete, že v prístroji nie je nová kapsula. 2. Skontrolujte, že je páka v pozícii zamknutá. • Stalo sa počas nastavovania objemu nápoja: 1. Skontrolujte, že je nová kapsula správne umiestnená. 2. Postupujte podľa pokynov v príslušnej časti návodu. • Pokiaľ problém pretrváva: <ol style="list-style-type: none"> 1. Odomknite páku a otvorte vrchnú časť prístroja. 2. Upravte polohu kapsuly (ak je to potrebné). 3. Vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky, počkajte 10 sekúnd, a potom ho zapojte späť. 4. Zatvorte vrchnú časť, stlačte tlačidlo, aby sa prístroj zapol, a potom ho znovu stlačte, aby sa začala pripravovať káva. Pokiaľ problém pretrváva, obráťte sa na spoločnosť Nespresso.
<p>12 Svetlo striedavo trikrát bliká a potom natrvalo svieti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prístroj potrebuje odvápníť. Potom, čo sa toto upozornenie objaví, je možné kávuvar ďalej používať. Následne je však nevyhnutne nutné kávuvar odvápníť.

VERTUO PLUS

<p>7b Káva nesprávne vyteká.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Otvorte vrchnú časť kávuvaru a vyberte kapsulu. Potom vykonajte proces čistenia. • Vyprázdnite a vyčistite podstavec na šálku. • V prípade potreby kávuvar odvápnite. • Ak problém pretrváva, kontaktujte spoločnosť Nespresso.
---	---

HU

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Nem világít a gomb.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A készülék automatikusan kikapcsolt; nyomja meg a gombot, vagy "nyissa ki" a készüléket. • Ellenőrizze a tápellátást, csatlakozót, feszültséget és a biztosítékot.
<p>2 Nincs kávé, nincs víz.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a víztartály fel van-e töltve. • Ellenőrizze, hogy van-e új kapszula a megfelelő helyen és hogy a kar le van-e zárva, majd nyomja meg a gombot az indításhoz. • Vízkőmentesítsen ha szükséges. • Nyissa ki a készüléket, és engedje leesni a kapszulát. Végezze el a tisztítást a "tisztítás" fejezet alapján.
<p>3 A kávé nem elég meleg.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Melegítse elő a csészét forró ivóvízzel. • Vízkőmentesítsen ha szükséges.
<p>4 Szivárgás, vagy szokatlan kávéfolyás.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a víztartály pontosan a helyén van-e.
<p>5 A készülék kikapcsolt.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Azért hogy energiát takarítson meg, a készülék kikapcsol 2 perc használaton kívüliég után. • Lásd az "Energiatakarékos koncepció" bekezdésben.

6 Zacc a csészében	<ul style="list-style-type: none"> • Végezze el a tisztítási procedúrát kétszer. • Lásd a "tisztítás" bekezdésben.
--------------------	--

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 A készülék nem indul el, és folyamatosan világít a gomb. Ha villog, lásd a következő pontokban.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy a kar megfelelően le van-e zárva. • Ha Coffee-t vagy Espresso-t főzne, ellenőrizze, hogy van-e új kapszula a megfelelő helyen és hogy a kar le van-e zárva, majd nyomja meg a gombot az indításhoz. • Ha tisztítaná, vízkömentesíténé vagy ürítené a rendszert, ellenőrizze hogy nincs-e kapszula behelyezve, majd csukja és zárja le a gépet, és nyomja meg a gombot a funkció elindításához.
8 A készülék nem indul el, és a gomb váltakozva villog; egy villogás, egy szünet.	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel a víztartályt, és nyomja meg a gombot az elindításhoz. • Ellenőrizze hogy a kar megfelelően le van-e zárva.
9 A gomb villog, miközben a készülék működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Ha a kávé a megszokott módon jön, akkor ez azt mutatja hogy a gép jól működik. • Ha csak víz folyik ki, akkor a készülék egy felhasználói utasítást hajt végre (tisztítás, vízkömentesítés vagy a rendszer ürítése). Olvassa el a használat utasítás megfelelő fejezetét. • Kapcsolja ki a gépet a gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával, majd nyomja meg újból hogy a gép visszakapcsoljon. Várjon körülbelül 20 másodpercet, hogy a gép lehűlhessen az intenzívebb használat után.
10 A gomb villog és a készülék nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Némi időbe telhet, amíg a kávé elkezd kifolyni (a vonalkódbeolvasás és a kávé előnedvesítése miatt). • Ellenőrizze, hogy van-e új kapszula a megfelelő helyen és hogy a kar le van-e zárva, majd nyomja meg a gombot az indításhoz. • Töltse fel a víztartályt, és nyomja meg a gombot az elindításhoz. • Kapcsolja ki a gépet a gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával, majd nyomja meg újból hogy a gép visszakapcsoljon. Várjon körülbelül 20 másodpercet, hogy a gép lehűlhessen az intenzívebb használat után.
11 A gomb folyamatosan felváltva villog (2 villogás, egy szünet), és a gép nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Normál kávéfőzés közben: 1) Nyissa fel a kart, és nyissa ki a gépet hogy ellenőrizze, új, sértetlen kapszula van-e a megfelelő helyen. 2) Ellenőrizze, hogy a kar a lezárt pozícióban van-e. 3) Ellenőrizze, hogy fel van-e töltve a víztartály. • Vízkömentesítés, ürítés vagy tisztítás közben: 1) ellenőrizze, nincs-e bent kapszula. 2) Ellenőrizze, hogy a kar a lezárt pozícióban van-e. • A mennyiségek programozása közben: 1) Ellenőrizze, hogy a kapszula a helyén van-e. 2) Olvassa el az idevonatkozó fejezetet. • Ha a probléma továbbra is fennáll: <ol style="list-style-type: none"> 1. Nyissa ki a kart és a készülék főzőfejét. 2. Cserélje ki a kapszulát ha szükséges. 3. Válassza le a gépet a hálózatról, majd dugja vissza 10 másodperc múlva. 4. Csukja be a főzőfejet, majd nyomja meg a gombot a bekapcsoláshoz, majd nyomja meg még egyszer az elindításhoz.
12 A gomb felváltva villog háromszor, majd folyamatos fény.	<ul style="list-style-type: none"> • Vízkömentesítés szükséges: a jelzés megjelenése után a készülékkel még pár kávé főzhető, mielőtt a vízkömentesítés szükségessé válna.

VERTUO PLUS

7b Kávészivárgás	<ul style="list-style-type: none"> • Nyissa ki a főzőfejet, és ejtse ki a kapszulát. Végezze ez a tisztítást. • Ürítse ki és tisztítsa meg a csészétartót. • Vízkömentesítsen ha szükséges. • Ha a probléma továbbra is fennáll, hívja a Nespresso Clubot.
------------------	--

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

1 Η φωτεινή ένδειξη είναι σβηστή.	<ul style="list-style-type: none"> • Η μηχανή απενεργοποιήθηκε αυτόματα. Πατήστε το κουμπί ή απασφαλίστε τη μηχανή. • Ελέγξτε την πρίζα, το φως, την τάση και την ασφάλεια.
2 Δεν βγαίνει ούτε καφές ούτε νερό.	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε αν το δοχείο νερού είναι γεμάτο. • Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καινούργια κάψουλα, η οποία έχει τοποθετηθεί σωστά, και ότι η λαβή είναι σωστά ασφαλισμένη, και έπειτα πατήστε το κουμπί. • Κάντε αφαλάτωση, αν είναι απαραίτητο. • Ανοίξτε το επάνω μέρος της μηχανής για να εξαχθεί η κάψουλα. Έπειτα, καθαρίστε τη μηχανή όπως περιγράφεται στην ενότητα για τον καθαρισμό.
3 Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	<ul style="list-style-type: none"> • Προθερμάνετε το φλιτζάνι με ζεστό νερό βρύσης. • Κάντε αφαλάτωση, αν είναι απαραίτητο.
4 Διαρροή ή ασυνήθιστη ροή καφέ.	<ul style="list-style-type: none"> • Ελέγξτε αν το δοχείο νερού είναι σωστά τοποθετημένο.
5 Η μηχανή απενεργοποιείται.	<ul style="list-style-type: none"> • Για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα αν δεν χρησιμοποιηθεί για 2 λεπτά. • Ανατρέξτε στην ενότητα για την εξοικονόμηση ενέργειας.
6 Υπάρχουν κόκκοι καφέ στο φλιτζάνι.	<ul style="list-style-type: none"> • Εκτελέστε δύο φορές τη διαδικασία καθαρισμού. • Ανατρέξτε στην ενότητα για τον καθαρισμό.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Η μηχανή δεν τίθεται σε λειτουργία και η φωτεινή ένδειξη είναι σταθερά αναμμένη. Αν αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη, ανατρέξτε στα παρακάτω σημεία.	<ul style="list-style-type: none"> • Βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει σωστά. • Αν θέλετε να φτιάξετε Καφέ ή Espresso, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καινούργια κάψουλα, η οποία έχει τοποθετηθεί σωστά, και ότι η λαβή είναι σωστά ασφαλισμένη, και έπειτα πατήστε το κουμπί. • Αν θέλετε να καθαρίσετε, να αφαλατώσετε ή να εκκενώσετε το σύστημα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τοποθετημένη κάψουλα, κλείστε και ασφαλίστε τη μηχανή, και έπειτα πατήστε το κουμπί για να ξεκινήσετε τη σχετική διαδικασία.
8 Η μηχανή δεν τίθεται σε λειτουργία και η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει εναλλάξ (1 φορά αναβοσβήνει και 1 σταματάει).	<ul style="list-style-type: none"> • Γεμίστε το δοχείο νερού και πατήστε το κουμπί για να θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή. • Βεβαιωθείτε ότι η λαβή έχει ασφαλίσει σωστά.
9 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει ενώ η μηχανή λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none"> • Αν η ροή του καφέ είναι φυσιολογική, αυτό σημαίνει ότι η μηχανή λειτουργεί σωστά. • Αν ρέει μόνο νερό, η μηχανή εκτελεί τη διαδικασία καθαρισμού, αφαλάτωσης ή εκκένωσης του συστήματος, κατόπιν εντολής του χρήστη. Ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα αυτού του εγχειριδίου χρήσης. • Απενεργοποιήστε τη μηχανή κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα και έπειτα πατήστε ξανά το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή. Περιμένετε περίπου 20 λεπτά για να κρυσώσει η μηχανή μετά την παρατεταμένη χρήση.

<p>10 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει και η μηχανή δεν λειτουργεί.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Απαιτείται λίγος χρόνος μέχρι να ξεκινήσει η εκροή του καφέ. (Η καθυστέρηση αυτή οφείλεται στην ανάγνωση του γραμμωτού κώδικα και την προετοιμασία του καφέ.) • Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει καινούργια κάψουλα, η οποία έχει τοποθετηθεί σωστά, και ότι η λαβή είναι σωστά ασφαλισμένη, και έπειτα πατήστε το κουμπί. • Γεμίστε το δοχείο νερού και πατήστε το κουμπί για να θέσετε σε λειτουργία τη μηχανή. • Απενεργοποιήστε τη μηχανή κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα και έπειτα πατήστε ξανά το κουμπί για να ενεργοποιήσετε τη μηχανή. Περιμένετε περίπου 20 λεπτά για να κρυώσει η μηχανή μετά την παρατεταμένη χρήση.
<p>11 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει 2 φορές και μετά κάνει 1 παύση, επαναλαμβάνοντας το ίδιο μοτίβο συνεχόμενα. Η μηχανή δεν λειτουργεί.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Κατά την παρασκευή σκέτου καφέ/Espresso: 1) Απασφαλίστε τη λαβή και ανοίξτε το επάνω μέρος της μηχανής για να ελέγξετε ότι υπάρχει καινούργια κάψουλα και ότι η κάψουλα αυτή έχει τοποθετηθεί σωστά. 2) Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται στη θέση ασφάλισης. 3) Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού είναι γεμάτο. • Κατά την αφαλάτωση, την εκκένωση και τον καθαρισμό: 1) Βεβαιωθείτε ότι έχει εξαχθεί η κάψουλα. 2) Βεβαιωθείτε ότι η λαβή βρίσκεται στη θέση ασφάλισης. • Κατά τη ρύθμιση μεγέθους: 1) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει σωστά τοποθετημένη κάψουλα. 2) Ανατρέξτε στην αντίστοιχη ενότητα. • Αν δεν λυθεί το πρόβλημα: <ol style="list-style-type: none"> 1. Απασφαλίστε τη λαβή και ανοίξτε το επάνω μέρος της μηχανής. 2. Αντικαταστήστε την κάψουλα (αν είναι απαραίτητο). 3. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και έπειτα συνδέστε ξανά τη μηχανή στην πρίζα. 4. Κλείστε το επάνω μέρος της μηχανής, πατήστε το κουμπί για να την ενεργοποιήσετε και, έπειτα, πατήστε ξανά το κουμπί για να ξεκινήσει η παρασκευή του καφέ. Αν δεν λυθεί το πρόβλημα, καλέστε τη Nespresso.
<p>12 Η φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει 3 φορές και μετά παραμένει σταθερά αναμμένη.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Απαιτείται αφαλάτωση. Από τη στιγμή που θα εμφανιστεί αυτή η ειδοποίηση, θα έχετε περιθώριο να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή λίγες φορές ακόμα. Μετά, θα πρέπει υποχρεωτικά να κάνετε αφαλάτωση.

VERTUO PLUS

<p>7b Διαρροή καφέ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ανοίξτε το επάνω μέρος της μηχανής για να εξαχθεί η κάψουλα. Εκτελέστε τη διαδικασία καθαρισμού. • Αδειάστε και καθαρίστε το στήριγμα φλιτζανιού. • Κάντε αφαλάτωση, αν είναι απαραίτητο. • Αν δεν λυθεί το πρόβλημα, καλέστε το Nespresso Club.
--------------------------------	--

RO

VERTUO NEXT / VERTUO POP / VERTUO PLUS

<p>1 Butonul nu este luminat.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Aparatul s-a OPRIT automat; apăsați butonul sau „DEBLOCAȚI!” aparatul. • Verificați rețeaua de alimentare cu electricitate, priza, tensiunea și siguranța.
<p>2 Fără cafea, fără apă.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă rezervorul de apă este umplut. • Verificați dacă este introdusă o capsulă nouă în poziția corectă și că mânerul este închis corect și apăsați butonul pentru a porni. • Decalcificați dacă este necesar. • Deschideți capștul aparatului și ejectați capsula. Apoi curățați conform secțiunii de curățare.

3 Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	<ul style="list-style-type: none"> • Pre-încălziți ceașca cu apă fierbinte de băut de la robinet. • Decalcificați dacă este necesar.
4 Scurgere sau flux de cafea neobișnuit.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă rezervorul de apă este bine poziționat.
5 Aparatul intră în „modul OPRIRE”.	<ul style="list-style-type: none"> • Pentru a economisi energie, aparatul se va închide după 2 minute de neutilizare. • Consultați paragraful privind „Conceptul de economie de energie”.
6 Zaț de cafea în ceașcă.	<ul style="list-style-type: none"> • Realizați procedura de curățare de două ori. • Consultați paragraful privind „Curățare”.

VERTUO NEXT / VERTUO POP

7 Aparatul nu pornește și are o lumină stabilă. Dacă clipește, consultați punctele următoare.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați dacă mânerul este bine închis. • Dacă doriți să preparați o cafea sau un espresso, verificați dacă este introdusă o capsulă nouă în poziția corectă, dacă mânerul este închis corect și apăsați butonul pentru a porni. • Dacă curățați, decalcificați sau goliți sistemul, verificați că nu este introdusă nicio capsulă apoi închideți, blocați aparatul și apăsați butonul pentru a începe una dintre aceste operațiuni.
8 Aparatul nu pornește și lumina clipește alternativ; 1 clipire și 1 pauză.	<ul style="list-style-type: none"> • Umpleți rezervorul de apă și apăsați butonul pentru a începe. • Verificați dacă mânerul este bine închis.
9 Lumina clipește în timp ce aparatul funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> • Dacă cafeaua curge normal, aceasta indică faptul că aparatul funcționează corespunzător. • Dacă curge doar apă, aparatul face o solicitare utilizatorului fie pentru curățare, decalcifiere sau golirea sistemului. Consultați paragraful corespunzător din acest manual al utilizatorului. • Puneți aparatul în „modul de OPRIRE” apăsând butonul timp de 3 secunde și apoi apăsați-l din nou pentru a PORNI aparatul. Acum așteptați aproximativ 2 minute pentru a permite aparatului să se răcească după utilizarea prelungită.
10 Lumina clipește iar aparatul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> • Va dura ceva timp până când începe să curgă cafeaua (din cauza citirii codului de bare și pre-udării cafelei). • Verificați dacă este introdusă o capsulă nouă în poziția corectă și că mânerul este închis corect și apăsați butonul pentru a porni. • Umpleți rezervorul de apă și apăsați butonul pentru a începe. • Puneți aparatul în „modul de OPRIRE” apăsând butonul timp de 3 secunde și apoi apăsați-l din nou pentru a PORNI aparatul. Acum așteptați aproximativ 2 minute pentru a permite aparatului să se răcească după utilizarea prelungită.
11 Lumina clipește alternativ 2 clipiri și 1 pauză în continuu. Aparatul nu funcționează.	<ul style="list-style-type: none"> • În timpul preparării de cafea/espresso obișnuit: 1) Deblocați mânerul și deschideți capătul aparatului pentru a verifica dacă o capsulă nouă întregă este introdusă în poziția corectă. 2) Verificați dacă mânerul este în poziția „BLOCAT”. 3) Verificați dacă rezervorul de apă este umplut. • În timpul decalcifierii, golirii și curățării: 1) Verificați dacă capsula este eliminată. 2) Verificați dacă mânerul este în poziția „BLOCAT”. • În timpul Programării volumului: 1) Verificați dacă respectiva capsulă a fost bine introdusă. 2) Consultați capitolul corespunzător. • Dacă problema persistă: <ol style="list-style-type: none"> 1. Deblocați mânerul și deschideți capătul aparatului. 2. Înlocuiți capsula (dacă este cazul). 3. Deconectați cablul de alimentare din priză și băgați aparatul în priză din nou după 10 secunde. 4. Închideți capătul și apăsați butonul pentru a PORNI și apăsați din nou pentru a începe prepararea. Dacă problema persistă, contactați Nespresso.

12 Lumini ce clipeșc alternativ de 3 ori și apoi se fixează.

• Este nevoie de decalcifiere: aparatul poate fi folosit când apare alerta doar de câteva ori după alertă înainte ca decalcifierea să devină necesară.

VERTUO PLUS

7b Scurgere de cafea.

- Deschideți capătul aparatului și eliminați capsula. Apoi curățați.
- Goliți și curățați suportul pentru ceașcă.
- Decalcificați dacă este necesar.
- Dacă problema persistă, contactați Clubul Nespresso.

<ul style="list-style-type: none">• أثناء عملية تحضير القهوة/الاسبريسو الاعتيادية: (1) حرر قفل المقبض وافتح رأس الماكينة لتفقد الكبسولة. تأكد من أنك وضعت كبسولة جديدة صالحة بالوضعية الصحيحة. (2) تأكد من أن المقبض مقفل. (3) تأكد من أن خزان الماء ملئ بالماء.• أثناء عملية إزالة الترسبات وإفراغ الماكينة وتنظيفها: (1) تأكد من أن الماكينة قد لفظت الكبسولة. (2) تأكد من أن المقبض مقفل.• خلال برمجة الماكينة بكمية الماء المفضلة: (1) تأكد من إدخال كبسولة بالوضعية الصحيحة. (2) راجع القسم المتعلق بهذه العملية في دليل المستخدم.• إذا استمرت المشكلة:<ol style="list-style-type: none">1. حرر قفل المقبض وافتح رأس الماكينة.2. غير الكبسولة (إذا لزم الأمر).3. انزع قابس الماكينة من مقبس الكهرباء. انتظر لـ 1 ثوان ثم أعد وصل الماكينة بالكهرباء.4. أغلق رأس الماكينة واضغط على الزر لتشغل الماكينة ثم اضغط مرة أخرى للبدء بعملية التحضير. إذا استمرت المشكلة يرجى الاتصال بنسبريسو.	<p>11 الضوء يومض بالتناوب - ومضتان ثم توقف باطراد. الماكينة لا تعمل.</p>
<ul style="list-style-type: none">• الماكينة بحاجة لإزالة الترسبات. بعد ظهور التنبيه، يمكنك تشغيل الماكينة لتحضير عدد محدود من أكواب القهوة لتصبح عملية إزالة الترسبات بعد ذلك ضرورية.	<p>12 ضوء يومض 3 مرات بالتناوب ثم باستمرار.</p>

VERTUO PLUS

<ul style="list-style-type: none">• افتح رأس الماكينة ودع الكبسولة تخرج. ثم قم بتنظيف الماكينة.• أفرغ ونظف قاعدة الفنجان.• قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً.• إذا استمرت المشكلة يرجى الاتصال بنا دي نسبريسو.	<p>7b تسرب القهوة.</p>
--	-------------------------------




1	ضوء الزر مطفأ.	<ul style="list-style-type: none"> • الماكينة أطفأت نفسها تلقائياً. اضغط على الزر أو «حرر قفل» الماكينة. • تحقق من الأنابيب والفاس ووصول التيار الكهربائي والقاطع (الفيوز).
2	القهوة لا تخرج، لا يوجد ماء.	<ul style="list-style-type: none"> • تأكد من أن خزان الماء مليء بالماء. • تأكد من إدخال كبسولة جديدة في الموضع الصحيح وأن المقبض مغلق كما يجب واضغط على الزر لبدء التشغيل. • قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً. • افتح رأس الماكينة ودع الكبسولة تخرج. ثم قم بتنظيف الماكينة اتباع التعليمات في قسم تنظيف الماكينة.
3	القهوة ليست ساخنة بما فيه الكفاية.	<ul style="list-style-type: none"> • سخّن الفنجان بماء شرب ساخن من الصنبور. • قم بإزالة الترسبات إذا كان ذلك ضرورياً.
4	تسرب أو تدفق غير اعتيادي للقهوة.	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق من صحة وضعية خزان الماء.
5	الماكينة تطفئ نفسها تلقائياً.	<ul style="list-style-type: none"> • تطفئ الماكينة نفسها تلقائياً بعد دقيقتين من عدم الاستخدام لتوفير الطاقة. • راجع فقرة «خاصية توفير الطاقة».
6	توجد بقايا من البن المطحون في الفنجان.	<ul style="list-style-type: none"> • شغل عملية التنظيف التلقائي مرتين. • راجع فقرة «تنظيف الماكينة».




VERTUO NEXT / VERTUO POP

7	الماكينة لا تعمل لكن هناك ضوء مستمر. إذا كان الضوء يومض، راجع الفقرات التالية.	<ul style="list-style-type: none"> • تحقق من أن المقبض مقفل كما يجب. • إذا كنت تريد تحضير قهوة أو اسبريسو، تأكد من إدخال كبسولة جديدة في الموضع الصحيح وأن المقبض مغلق كما يجب واضغط على الزر لبدء التشغيل. • إذا كنت تريد تنظيف الماكينة أو إزالة الترسبات أو تفريغها، تأكد من أنه لا توجد كبسولة في الماكينة ثم أغلق وأقل الماكينة واضغط على الزر لبدء العملية التي ترغب أن تنفذها الماكينة.
8	الماكينة لا تعمل والضوء يومض بالتناوب - ومضة ثم توقف.	<ul style="list-style-type: none"> • إملأ خزان الماء بالماء ثم اضغط على الزر للبدء. • تحقق من أن المقبض مقفل كما يجب.
9	الضوء يومض بينما الماكينة تعمل.	<ul style="list-style-type: none"> • إذا كانت الماكينة تعمل بشكل طبيعي فهذا يشير إلى أنها تعمل كما يجب. • ولكن إذا كان الماء فقط هو ما يتدفق منها فهذا يعني أنها تطلب من المستخدم أن يجري عملية تنظيف أو إزالة للترسبات أو إفراغ النظام. راجع القسم المتعلق بهذه العمليات في دليل المستخدم. • ضع الماكينة في "وضع إيقاف التشغيل" بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان ثم اضغط عليه مرة أخرى لتشغيل الماكينة. انتظر حوالي 20 دقيقة كي تبرد الماكينة.
10	الضوء يومض والماكينة لا تعمل.	<ul style="list-style-type: none"> • ستأخذ الماكينة بعض الوقت قبل أن تبدأ القهوة بالتدفق (حتى تكتمل قراءة الباركود وترطب الماكينة شبكة الأنابيب الداخلية). • تأكد من إدخال كبسولة جديدة في الموضع الصحيح وأن المقبض مغلق كما يجب واضغط على الزر لبدء التشغيل. • إملأ خزان الماء بالماء ثم اضغط على الزر للبدء. • ضع الماكينة في "وضع إيقاف التشغيل" بالضغط على الزر لمدة 3 ثوان ثم اضغط عليه مرة أخرى لتشغيل الماكينة. انتظر حوالي 20 دقيقة كي تبرد الماكينة.




12 SPECIFICATIONS

FR SPÉCIFICATIONS **DE** SPEZIFIKATIONEN **IT** SPECIFICHE
TECNICHE **ES** ESPECIFICACIONES **PT** ESPECIFICAÇÕES
PL SPECYFIKACJE **RU** ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
NL SPECIFICATIES **DA** SPECIFIKATIONER **NO** SPESIFIKASJONER
SV SPECIFIKATIONER **FI** TEKNISET TIEDOT **CS** TECHNICKÉ
ÚDAJE **SK** TECHNICKÉ ÚDAJE **HU** MŰSZAKI ADATOK **EL** TECHNIKA
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ **RO** SPECIFICAȚII **المواصفات** **AR**

VERTUO NEXT					
	220-240 V, 50-60 Hz, 1300-1500 W BR: 220 V, 60 Hz, 1300 W / 127 V, 60 Hz, 1650 W • MX: 127 V~, 60 Hz, 1380 W • USA, CA: 120 V, 60 Hz, 1500 W				
Frequency ¹	2.402 - 2.480 GHz Max Transmit Power ² 4dBm				
	4 kg				
Standby ³	0.39 W/h				
	1.1 L				
Nespresso	Bork	Breville	DeLonghi	KRUPS	Magimix
GCV1, GDV1	-	BNV520, BNV550, BNV530, BNV560, BNV540, BNV570	ENV120	XN910	M700

VERTUO POP					
	220-240 V, 50-60 Hz, 1300-1500 W BR: 220 V, 60 Hz, 1300 W / 127 V, 60 Hz, 1650 W • MX: 127 V~, 60 Hz, 1380 W • USA, CA: 120 V, 60 Hz, 1500 W				
Frequency ¹	2.402 - 2.480 GHz Max Transmit Power ² 4dBm				
Standby ³	0.39 W/h				
	3.5 kg				
	0.56 L				
Nespresso	Bork	Breville	DeLonghi	KRUPS	Magimix
GCV2, GDV2	-	-	-	-	-

VERTUO PLUS

	~220-240 V, 50 Hz, 1260 W BR, KR: 220V, 60Hz, 1150W • MX: 127 V, 60 Hz, 1520 W • USA, CA: 120 V, 60 Hz, 1300 W • ~240V, 50Hz: 1'380 W / ~230V, 50Hz: 1'260 W / ~220V, 50/60Hz: 1'160 W				
	4,6 kg				
	1.2 L / 1.8 L				
Nespresso	Bork	Breville	DeLonghi	KRUPS	Magimix
GCB2, GDB2	-	BNV320, BNV350 BNV420, BNV450	ENV155	XN900	M600

 Сертифицировано 

1. Frequency

FR Fréquence **DE** Frequenz **IT** Frequenza **ES** Frecuencia **PT** Frequência **PL** Częstotliwość **RU** Частота **NL** Frequentie
DA Frekvens **NO** Frekvens **SV** Frekvens **FI** Taajuus **CS** Frekvence **SK** Frekvencia **HU** Frekvencia **EL** Συχνότητα
RO Frecvență **AR** التواتر

2. Max Transmit Power 4dBm

FR Puissance de transmission maximale 4dBm **DE** Maximale Spannung 4dBm **IT** Potenza di trasmissione massima 4dBm
ES Potencia máxima de transmisión 4dBm **PT** Potência máxima de transmissão 4dBm **PL** Maksymalna moc nadawania 4dBm
RU Максимальная мощность радиомодуля 4dBm **NL** Max Transmit Power 4dBm **DA** Max transit strøm 4dBm
NO Maks. sendestyrke 4dBm **SV** Max sändningseffekt 4dBm **FI** Max. käyttöjännite 4dBm **CS** Max. vysílací výkon **SK** Max. vysielací výkon
HU Max teljesítmény **EL** Μέγιστη ισχύς μετάδοσης **RO** Energie maximă transmisă 4dBm **AR** قدرة البث 4dBm

3. Standby

FR Mode veille **DE** Standby **IT** Pausa **ES** Modo de espera **PT** Em espera **PL** Tryb gotowości **RU** Режим ожидания
NL Stand-by **DA** Standby **NO** Vent litt **SV** Standby **FI** Valmiustila **CS** Pohotovostní režim **SK** Pohotovostný režim
HU Készenléti idő **EL** Αναμονή **RO** Standby (așteptare) **AR** تعليق

13 DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION



FR RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
DE ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ **IT** SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE **ES** ELIMINACIÓN Y PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL **PT** ELIMINAÇÃO E PROTEÇÃO AMBIENTAL
PL UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA **RU** УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ **NL** RECYCLING EN BESCHERMEN VAN HET MILIEU **DA** BORTSKAFFELSE OG BESKYTTELSE AF MILJØ
NO AVFALLSHÅNTERING OG MILJØHENSYN
SV AVFALLSHANTERING OCH MILJÖSKYDD **FI** HÄVITTÄMINEN JA YMPÄRISTÖNSUOJELU **CS** LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ **SK** LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA **HU** MEGSEMMISÍTÉS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM
EL ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ **RO** ELIMINARE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI **AR** التخلص من الماكينة وحماية البيئة

EN This appliance complies with the EU Directive 2012/19/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recycled. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities. To know more about **Nespresso** sustainability strategy, go to www.nespresso.com/positive

FR Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2012/19/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil à un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales. Pour en savoir plus sur les engagements de **Nespresso** en matière de recyclage et de protection de l'environnement, rendez-vous sur <https://www.nespresso.com/entreprise/>

DE Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2012/19 / EG. Die Verpackung sowie das Gerät

enthalten wiederverwertbare Materialien. Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die durch Recycling wiedergewonnen werden können. Das Aufteilen der restlichen Abfallstoffe erleichtert das Recycling der wertvollen Rohstoffe. Geben Sie das Gerät zu einer entsprechenden Sammelstelle. Informationen zu den Sammelstellen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden. Um mehr über das **Nespresso** Nachhaltigkeitsprogramm zu erfahren, besuchen Sie www.nespresso.com/positive

IT Questa macchina è conforme alla direttiva 2012/19/UE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili. La macchina contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti in diverse categorie facilita il riciclo delle materie prime preziose. Lascia l'apparecchio in un'isola ecologica. È possibile ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali. Per saperne di più sulla strategia di sostenibilità di **Nespresso** visitare il sito www.nespresso.com/it/it/our-choices/

ES Este aparato cumple la Directiva de la UE 2012/19/CE. Los materiales de embalaje y el aparato contienen materiales reciclables. Este aparato contiene materiales valiosos que se pueden

recuperar o reciclar. La clasificación de los materiales de desecho restantes facilita el reciclaje de materias primas valiosas. Deja el aparato en un punto de reciclaje. Puedes obtener información sobre la eliminación de las autoridades de tu localidad. Para conocer mejor la estrategia de sostenibilidad de **Nespresso**, entra en www.nespresso.com/positive

PT Este aparelho cumpre com as Diretiva da EU 2012/19/EC. O material de embalagem e o equipamento contém materiais recicláveis. O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados. A separação dos restantes materiais residuais por tipo facilita a reciclagem de matérias-primas valiosas. Deixe o aparelho num ponto de recolha. Pode obter informações sobre a eliminação junto das autoridades locais. Para saber mais sobre a estratégia de sustentabilidade da **Nespresso**, consulte www.nespresso.com/positive

PL Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów recyklingowych. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku lub recyklingu. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych. Aby dowiedzieć się więcej o strategii zrównoważonego rozwoju **Nespresso**, odwiedź stronę www.nespresso.com/positive

RU Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2012/19/EC. Упаковочные материалы и устройство содержат материалы, пригодные для переработки. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или могут быть переработаны. Разделение утилизируемых отходов на различные типы облегчает переработку ценного сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации у местных органов власти. Чтобы узнать больше о стратегии устойчивого развития **Nespresso**, перейдите по ссылке www.nespresso.com/positive

NL Deze machine voldoet aan de EU-richtlijn 2012/19/EC. Verpakkingsmaterialen en machine bevatten recyclebare materialen. Jouw machine bevat waardevolle materialen die teruggewonnen of gerecycled kunnen worden. Door de resterende grondstoffen gemakkelijker. Laat de machine achter bij een verzamelpunt. Je kunt informatie over verwijdering krijgen bij jouw lokale gemeente. Kijk op www.nespresso.com/positive als je meer wilt weten over de duurzaamheidsstrategie van **Nespresso**.

DA Dette apparat overholder EU Direktiv 2012/19/EC. Emballage og apparat indeholder materialer, der kan genbruges. Dit apparat indeholder værdifulde materialer, der kan gernerhverves eller genbruges. Sortering af affaldsprodukter i forskellige typer, gør genbrug af værdifulde råvarer nemmere. Aflever apparatet på en genbrugsplads. Du kan finde oplysninger om bortskaffelse hos dine lokale myndigheder. For at læse mere om **Nespresso** strategi for bæredygtighed, kan du besøge www.nespresso.com/dk/da/our-choices

NO Denne maskinen er i overensstemmelse med EU-direktivet 2012/19/EC. Pakningsmaterialer og maskinen inneholder materialer som kan resirkuleres. Maskinen inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres. Maskinen inneholder flere ulike avfallsemner som skal sorteres og resirkuleres til verdifulle råmaterialer. Lever inn maskinen ved din miljøstasjon. Lokale myndigheter kan gi deg mer informasjon om avfallshåndtering. For mer informasjon om **Nespresso** sin strategi for bærekraft, gå til www.nespresso.com/positive

SV Denna maskin uppfyller EU-direktiv 2012/19/EG. Förpackningsmaterial och maskin innehåller återvinningsbara material. Din maskin innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Separering av återstående avfallsmaterial till olika typer underlättar återvinning av värdefulla råvaror. Lämna maskinen på en samlingspunkt för återvinning. Du kan få information om bortskaffande från din lokala myndighet. För att veta mer om **Nespresso**s hållbarhetsstrategi, gå till www.nespresso.com/positive

FI Tämä laite noudattaa EU-direktiiviä 2012/19/EC. Pakkausmateriaalit ja laite sisältävät kierrätettäviä materiaaleja. Laitteesi sisältää arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää. Jäljelle jääneiden jätemateriaalien lajittelu eri tyypeihin auttaa arvokkaiden raaka-ainneiden kierrätystä. Vie laite keräyspisteeseen. Lisätietoa hävittämisestä saa paikallisviranomaisilta. Voit lukea lisää **Nespresso**n kestävästä kehityksen strategiasta osoitteesta www.nespresso.com/positive/fi/fi/

CS Tento přístroj odpovídá Směrnici Evropské unie č. 2012/19/EC. Obaly i samotný přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj obsahuje cenný materiál, který může být obnoven nebo recyklován. Třídění ostatního odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recyklaci cenných surovin. Informace o nakládání s odpadem můžete získat od místních správních orgánů. O strategii udržitelnosti značky **Nespresso** se dozvíte více na www.nespresso.com/positive

SK Tento prístroj zodpovedá Smernici Európskej únie č. 2012/19/EC. Obaly aj samotný prístroj

obsahujú recyklovateľné materiály. Váš prístroj obsahuje cenný materiál, ktorý môže byť obnovený alebo recyklovaný. Triedenie ostatného odpadu na jednotlivé druhy zjednodušuje recykláciu cenných surovín. Informácie o nakladaní s odpadom môžete získať od miestnych samosprávnych orgánov. O stratégii udržateľnosti značky **Nespresso** sa dozviete viac na www.nespresso.com/positive

HU Ez a készülék megfelel a 2012/19/EU EU direktívának. A csomagolásban és a készülékben újrahasznosítható anyagok találhatóak. Az Ön készülékében értékes, újra használható vagy újrahasznosítható anyagok találhatóak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi az értékes nyersanyagok újrahasznosítását. Adja le a készüléket egy gyűjtőhelyen. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi hatóságoktól kaphat információkat. Tudjon meg többet a **Nespresso** fentartathatósági stratégiájáról a www.nespresso.com/positive oldalon.

EL Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK. Η συσκευή και η συσκευασία της περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή περιέχει πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των υπόλοιπων άχρηστων υλικών σε διαφορετικούς τύπους διευκολύνει την ανακύκλωση των πολύτιμων πρώτων υλών. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα σημείο συλλογής. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες για τη διάθεση των απορριμμάτων από τους τοπικούς φορείς. Για να μάθετε περισσότερα σχετικά με τη στρατηγική της **Nespresso** για θέματα βιωσιμότητας, ανατρέξτε στη διεύθυνση www.nespresso.com/positive

RO Acest aparat respectă Directiva UE 2012/19/CE. Materialele de ambalare și aparatul conțin materiale reciclabile. Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase care pot fi recuperate sau reciclate. Separarea deșeurilor rămase pe diferite categorii facilitează reciclarea materialelor prime valoroase. Predați aparatul la un punct de colectare. Puteți obține informații despre eliminare de la autoritățile locale. Pentru a afla mai multe despre strategia de sustenabilitate **Nespresso**, vizitați www.nespresso.com/ro/ro/our-choices

AR يتوافق هذا الجهاز مع توجيه الاتحاد الأوروبي EC/2012/19. مواد التغليف والجهاز يحتويان على مواد قابلة لإعادة التدوير. يحتوي الجهاز على مواد يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. لذلك ننصح بفصل أجزاء الماكينة وفقاً لأنواعها المختلفة حتى يسهل إعادة تدوير المواد الخام. اترك الجهاز عند نقطة الاستلام. يمكنك الحصول على المعلومات اللازمة حول التخلص من الجهاز أو تصريفه من السلطة المحلية في مكان إقامتك. لمعرفة المزيد عن استراتيجية نسبريسو للاستدامة، زوروا الموقع الإلكتروني www.nespresso.com/positive

14

ENERGY SAVING MODE

FR MODE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE **DE** ENERGIESPARMODUS
IT RISPARMIO ENERGETICO **ES** MODO DE AHORRO DE ENERGÍA
PT MODO DE POUANÇA DE ENERGIA **PL** TRYB OSZCZĘDZANIA
 ENERGII **RU** РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ
NL ENERGIEBESPARINGSSTAND **DA** ENERGIBESPARENDE
 PROGRAM **NO** MODUS FOR ENERGISPARING **SV** ENERGISPARLÄGE
FI ENERGIANSÄÄSTÖTILA **CS** ÚSPORA ELEKTRICKÉ ENERGIE
SK ÚSPORA ELEKTRICKEJ ENERGIE **HU** ENERGIATAKARÉKOS MÓD
EL ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ **RO** MODUL DE ECONOMIE ENERGIE
 وضع توفير الطاقة **AR**



AUTO OFF
2min

VERTUO NEXT / VERTUO POP AUTO OFF: 2 min

FR ARRÊT AUTOMATIQUE : 2 MN **DE** AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG: 2 MIN **IT** SPEGNIMENTO AUTOMATICO: 2 MIN **ES** APAGADO AUTOMÁTICO: 2 MIN **PT** MODO DESLIGAR AUTOMÁTICO: 2 MIN **PL** AUTO WYŁ.: 2 MIN **RU** АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ: 2 МИН **NL** AUTO OFF: 2 MIN **DA** ECO-TILSTAND: 2 MIN **NO** ØKO-MODUS: 2 MIN **SV** AUTOMATISK AVSTÄNGNING: 2 MIN **FI** ENERGIANSÄÄSTÖTILA: 2 MIN **CS** AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ: PO 2 MIN. **SK** AUTOMATICKÉ VYPNUTIE: PO 2 MIN. **HU** AUTOMATA KIKAPCSOLÁS: 2 PERC **EL** ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: 2 ΛΕΠΤΑ **RO** OPRIRE AUTO: 2 min **AR** وضع الترشيد البيئي: دقيقتان



AUTO OFF
9min

VERTUO PLUS AUTO OFF: 9 min

FR ARRÊT AUTOMATIQUE : 9 MN **DE** AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG: 9 MIN **IT** SPEGNIMENTO AUTOMATICO: 9 MIN **ES** APAGADO AUTOMÁTICO: 9 MIN **PT** MODO DESLIGAR AUTOMÁTICO: 9 MIN **PL** AUTO WYŁ.: 9 MIN **RU** АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ: 9 МИН **NL** AUTO OFF: 9 MIN **DA** AUTOMATISK SLUK: 9 MIN **NO** AUTO AV-MODUS: 9 MIN **SV** AUTOMATISK AVSTÄNGNING: 9 MIN **FI** AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU: 9 MIN **CS** AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ: PO 9 MIN. **SK** AUTOMATICKÉ VYPNUTIE: PO 9 MIN. **HU** AUTOMATA KIKAPCSOLÁS: 9 PERC **EL** ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ: 9 ΛΕΠΤΑ **RO** OPRIRE AUTO: 9 min **AR** ال إيقاف التلقائي: 9 دقائق

VERTUO NEXT / VERTUO POP

The machine can be turned off at any time by holding the button for 3 seconds

FR Pour éteindre la machine à tout moment, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes **DE** Die Maschine kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem der Knopf für 3 Sekunden gedrückt wird **IT** La macchina può essere spenta in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante per 3 secondi **ES** La máquina se puede apagar en cualquier momento manteniendo pulsado el botón durante 3 segundos **PT** A máquina pode ser desligada em qualquer altura, basta pressionar o botão por 3 segundos **PL** Ekspres można wyłączyć w dowolnym momencie poprzez przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy **RU** Кофемашина может быть выключена в любое время при нажатии кнопки и удерживании в течение 3 секунд **NL** De machine kan op elk moment worden uitgeschakeld door de knop gedurende 3 seconden in te drukken **DA** Maskinen kan altid slukkes ved at holde knappen inde i 3 sekunder **NO** Maskinen kan slås av ved å holde knappen inne i 3 sekunder **SV** Maskinen kan stängas av när som helst genom att hålla inne knappen i 3 sekunder **FI** Kahvikone voidaan sammuttaa milloin vain pitämällä kahvipainiketta kolme sekuntia pohjassa **CS** Přístroj můžete kdykoli vypnout tím, že na 3 vteřiny podržíte tlačítko **SK** Prístroj môžete kedykoľvek vypnúť tak, že na 3 sekundy podržíte tlačidlo **HU** A készüléket bármikor kikapcsolhatja a gomb 3 másodpercig tartó nyomva tartásával. **EL** Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή οποιαδήποτε στιγμή, κρατώντας πατημένο το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα **RO** Aparatul poate fi oprit în orice moment apăsând butonul timp de 3 secunde **AR** يمكن إطفاء الماكينة في أي وقت بالضغط باستمرار على الزر لـ 3 ثوان

VERTUO PLUS

The machine can be turned off at any time by pushing the lever down for 3 seconds

FR Pour éteindre la machine à tout moment, abaissez le levier pendant 3 secondes **DE** Die Maschine kann jederzeit ausgeschaltet werden, indem der Hebel für 3 Sekunden heruntergedrückt wird **IT** La macchina può essere spenta in qualsiasi momento premendo la leva verso il basso per 3 secondi **ES** La máquina se puede apagar en cualquier momento apretando la palanca hacia abajo durante 3 segundos **PT** A máquina pode ser desligada em qualquer altura, basta empurrar a alavanca para baixo durante 3 segundos **PL** Ekspres można w każdej chwili wyłączyć poprzez opuszczenie dźwigni w dół na 3 sekundy **RU** Кофемашина может быть выключена в любое время при нажатии на рычаг сверху вниз в течение 3 секунд **NL** De machine kan op elk moment worden uitgeschakeld door de hendel gedurende 3 seconden naar beneden te duwen **DA** Maskinen kan altid slukkes ved at holde håndtaget nede i 3 sekunder **NO** Maskinen kan slås av ved å skyve spaken ned i 3 sekunder **SV** Maskinen kan stängas av när som helst genom att trycka ner spaken i 3 sekunder **FI** Kahvikone voidaan sammuttaa milloin vain painamalla vipua alas kolmen sekunnin ajan **CS** Přístroj můžete kdykoli vypnout tím, že na 3 vteřiny stlačíte páku dolů **SK** Prístroj môžete kedykoľvek vypnúť tak, že na 3 sekundy stlačíte páku dole **HU** A készüléket bármikor kikapcsolhatja a kar 3 másodpercig tartó lenyomásával **EL** Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη συσκευή οποιαδήποτε στιγμή, σπρώχνοντας προς τα κάτω τον μοχλό για 3 δευτερόλεπτα **RO** Aparatul poate fi oprit în orice moment împingând mânerul în jos timp de 3 secunde **AR** يمكن إطفاء الماكينة في أي وقت بدفع المقبض للأسفل باستمرار لـ 3 ثوان

15 PERSONALIZE YOUR COFFEE SIZE

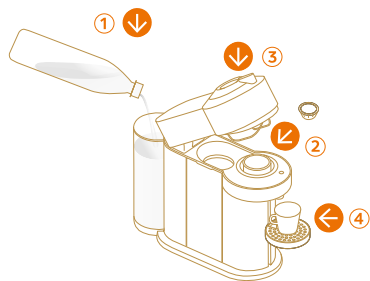
FR PERSONNALISER LA TAILLE DE VOTRE CAFÉ **DE** FÜLLMENGE PERLSONALISIEREN **IT** PERSONALIZZARE LA LUNGHEZZA DEL CAFFÈ **ES** PERSONALIZA EL TAMAÑO DE TU CAFÉ **PT** PERSONALIZE O TAMANHO DO SEU CAFÉ **PL** SPERSONALIZUJ SWOJĄ ILOŚĆ KAWY **RU** ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА НАПИТКА **NL** PERSONALISEER JE KOPGROOTTE **DA** PERSONLIGGØR DIN KOPSTØRRELSE **NO** TILPASS KOPSTØRRELSEN **SV** PERSONIFIERA DIN KAFFESTORLEK **FI** KAHVIN KOON OHJELMOINTI **CS** NAPROGRAMOVÁNÍ MNOŽSTVÍ KÁVY **SK** NAPROGRAMOVANIE MNOŽSTVA KÁVY **HU** SZABJA SZEMÉLYRE A KÁVÉMENNYISÉGET **EL** ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΚΑΦΕ **RO** PERRSONALIZAȚI-VĂ DIMENSIUNEA CAFELEI **AR** تخصيص مقدار القهوة



The programming is specific to each capsule type, Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso or Espresso. Cup sizes may be programmed from 20 ml / 0.68 fl oz. to 535 ml / 18 fl oz.

FR La programmation est spécifique à chaque type de capsule : Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso ou Espresso. La longueur de tasse peut être reprogrammée de 20 ml à 535 ml **DE** Die Programmierung bezieht sich auf die jeweiligen Kapseltypen Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso oder Espresso. Die Füllmengen können jeweils zwischen 20 ml und 535 ml programmiert werden **IT** L'erogazione è specifica per ogni tipo di capsula, Carafe, Mug, Gran Lungo, Doppio Espresso o Espresso. Le quantità in tazza possono essere programmate da 20 ml a 535 ml **ES** La programación es específica para cada tipo de cápsula (Carafe, Mug, Gran Lungo, Espresso doble o Espresso). Los tamaños de taza se pueden programar entre 20 ml y 535 ml **PT** O programa é específico para cada tipo de cápsula, Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso ou Espresso. Os tamanhos das chávenas podem ser programados desde 20 ml até 535 ml **PL** Programowanie jest indywidualne dla każdego rodzaju kapsulek: Karafka, Kubek, Gran Lungo, Podwójne Espresso lub Espresso. Wielkość filiżanek można zaprogramować od 20 ml do 535 ml **RU** Программирование специфично для каждого типа капсул: Караф, Большая чашка, Гран лунго, Двойной эспрессо или Эспрессо. Объем может быть запрограммирован от 20 мл до 535 мл **NL** Het programma is specifiek voor elk type capsule: Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso en Espresso. Kopgroottes kunnen worden geprogrammeerd vanaf 20 ml tot 535 ml **DA** Programmeringen er specifikt til hver kaffekapsel, Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso eller Espresso. Kopstørrelser kan programmeres fra 20 ml til 535 ml **NO** Programmeringen er spesifikt tilegnet til hver kapsel-type. Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso eller Espresso kopp størrelse blir programmert fra 20 ml til 535 ml **SV** Programmeringen är specifikt för varje kapseltyp, Carafe, Mugg, Gran Lungo, Double Espresso eller Espresso. Koppstorleken är programmerbar från 20 ml till 535 ml **FI** Laitteen ohjelmointi on kapselikohtainen: Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso tai Espresso. Kahvin koot voi ohjelmoida välille 20ml - 535 ml **CS** Nastavení je specifické pro každý typ kapsle, Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso nebo Espresso. Velikosti šálků lze naprogramovat od 20 ml do 535 ml **SK** Nastavenie je špecifické pre každý typ kapsule, Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso alebo Espresso. Velkosti šálok je možné naprogramovať od 20 ml do 535 ml **HU** Minden kapszula típusnak (Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso és Espresso) egyedi a gyárilag programozott mennyisége. A mennyiség 20 és 535 ml között változtatható meg **EL** Ο προγραμματισμός είναι συγκεκριμένος για κάθε τύπο κάψουλας, Carafe, Mug, Gran Lungo, Double Espresso ή Espresso. Τα μεγέθη κούπας μπορούν να προγραμματιστούν από 20 ml έως 535 ml **RO** Programarea este specifică fiecărui tip de capsulă, Mug, Gran Lungo, Double Espresso sau Espresso. Dimensiunile cești pot fi programate de la 20 ml până la 535 ml

AR البرمجة خاصة بكل نوع كبسولة. كإراف ، مع ، جرآن لونجو ، دبل اسبريسو أو اسبريسو. يمكن برمجة أحجام الكوب من ٢٠ مل إلى ٥٣٥ مل



1. Fill with fresh potable water, insert a capsule and place a cup

FR Remplir le réservoir d'eau potable, insérer une capsule et placer une tasse sous la sortie café **DE** Frisches Trinkwasser einfüllen, Kapsel einlegen und Tasse unter den Kaffee-Auslauf stellen **IT** Riempire il serbatoio con acqua potabile corrente, inserire una capsula e posizionare una tazzina sotto l'erogatore di caffè **ES** Llena con agua potable, inserta una cápsula y coloca una taza **PT** Encha o depósito de água com água potável, insira a cápsula e coloque uma chávena **PL** Napełnij świeżą wodą pitną, włóż kapsułkę i podstaw filiżankę **RU** Наполните резервуар чистой питьевой водой, вставьте капсулу и разместите чашку под отверстие выхода кофе **NL** Vul het waterreservoir met vers drinkwater, plaats een capsule en plaats een kopje **DA** Fyld vandtanken med friskt vand, indsæt en kaffekapsel og placer en kop **NO** Fyll vanntanken med rent drikkevann, sett inn en Nespresso-kapsel og plasser en kopp under kaffeutløpet **SV** Fyll vattentanken med färskt vatten, lägg i en kaffekapsel och placera en kopp under kaffeutloppet **FI** Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä, lisää kapseli ja aseta kuppi **CS** Naplňte nádobu čerstvou pitnou vodou, vložte kapsli a umístěte šálek **SK** Naplňte nádržku čerstvou pitnou vodou, vložte kapsulu a umiestnite šálku **HU** Töltse fel friss ivóvízzel, helyezzen be egy kapszulát, és tegyen alá egy csészét. **EL** Γεμίστε το δοχείο με φρέσκο πόσιμο νερό και τοποθετήστε μια κύψουλα και ένα ποτήρι **RO** Umpleți cu apă potabilă proaspătă, introduceți o capsulă și puneți o ceașcă **AR** إملأ بماء عذب طازج ثم أدخل كبسولة قهوة وضع الفجان



2. Press and hold the button until desired quantity is reached

FR Appuyer longuement sur le bouton jusqu'à obtenir la longueur souhaitée **DE** Drücken und halten Sie den Knopf, bis die gewünschte Füllmenge erreicht ist **IT** Tenere premuto il pulsante fino a raggiungere la quantità desiderata **ES** Mantén pulsado el botón hasta que se haya alcanzado la cantidad deseada **PT** Pressione e mantenha pressionado o botão até a quantidade desejada ser alcançada **PL** Naciśnij i przytrzymaj przycisk aż do osiągnięcia żądanej ilości **RU** Нажмите и удерживайте кнопку до тех пор, пока желаемый объем не будет достигнут **NL** Houd de knop ingedrukt tot er net zoveel koffie in het kopje zit als je wilt **DA** Tryk og hold knappen inde indtil den ønskede mængde er nået **NO** Trykk og hold inne knappen til ønsket mengde er nådd **SV** Tryck och håll ner knappen till önskad mängd har uppnåtts **FI** Paina ja pidä alhaalla kahvipainiketta, kunnes kupissa on haluttu määrä kahvia **CS** Stiskněte tlačítko a držte jej tak dlouho, dokud se nenastaví objem, který požadujete **SK** Stlačte tlačidlo a držte ho tak dlho, kým sa nenastaví objem, ktorý požadujete **HU** Nyomja meg, és tartsa lenyomva a gombot amíg el nem éri a kívánt mennyiséget. **EL** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι μέχρι να ορίσετε την ποσότητα που θέλετε **RO** Apăsati și țineți apăsat butonul până se ajunge la cantitatea dorită **AR** اضغط باستمرار على الزر حتى تحصل على الكمية المطلوبة

3. New water volume now programmed

FR Le nouveau volume d'eau est maintenant programmé **DE** Die neue Füllmenge ist nun programmiert **IT** Nuova quantità di acqua programmata **ES** El nuevo volumen de agua se ha grabado **PT** O novo volume de água está programado **PL** Nowa ilość kawy jest teraz zaprogramowana **RU** Новый объем напитка запрограммирован **NL** De gewenste hoeveelheid water is nu geprogrammeerd **DA** Den nye vandmængde er nu gemt **NO** Vannmengden er nå lagret **SV** Ny vattenmängd är nu programmerad **FI** Veden määrä on nyt tallennettu **CS** Nové množství kávy je nyní uloženo **SK** Nové množstvo kávy je teraz uložené **HU** Az új vízmennyiséget beprogramozta. **EL** Η νέα ρύθμιση όγκου νερού έχει προγραμματιστεί **RO** Noul volum de apă este acum programat

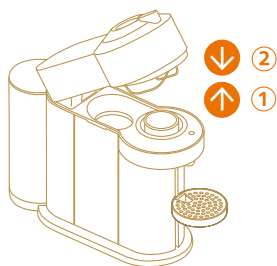
AR تمّت الآن برمجة الماكينة بكمية جديدة من الماء وفقاً لتفضيلك

16 RESET TO FACTORY SETTINGS



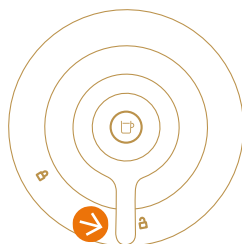
FR RÉTABLIR LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE D'USINE **DE** WERKSEINNSTELLUNGEN **IT** RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA **ES** VOLVER A LOS AJUSTES DE FÁBRICA **PT** REPOR AS DEFINIÇÕES DE ORIGEM **PL** PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH **RU** ВОЗВРАТ К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ **NL** FABRIEKSINSTELLINGEN HERSRETellen **DA** NULSTIL TIL FABRIKSINDSTILLINGER **NO** GJENOPPRETT FABRIKKINNSTILLINGENE **SV** ÅTERSTÄLL FABRIKSINSTÄLLNINGAR **FI** TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN **CS** NÁVRAT DO TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ **SK** NÁVRAT DO VÝROBNÉHO NASTAVENIA **HU** GYÁRI ÉRTÉKEK VISSZAÁLLÍTÁSA **EL** ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ **RO** REVENIREA LA SETĂRILE DIN FABRICĂ **AR** استعادة إعدادات المصنع

VERTUO NEXT / VERTUO POP



1. Open, close

FR Ouvrir, fermer **DE** Öffnen, schließen **IT** Aprire, chiudere **ES** Abre y cierra **PT** Abrir, fechar **PL** Otwórz, zamknij **RU** Откройте, закройте **NL** Openen, sluiten **DA** Åben, luk **NO** Åpne, lukke **SV** Öppna, stäng **FI** Avaa, sulje **CS** Otevřete a zavřete **SK** Otvorte a zatvorte **HU** Nyissa ki majd csukja le **EL** Ανοίξτε και κλείστε **RO** Deschideți, închideți **AR** اُفُتِحْ، اُغْلِقْ



5 x

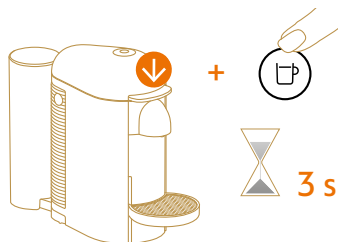
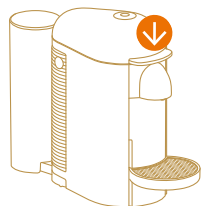


3 s

2. Press the button 5 times within 3 seconds

FR Appuyer sur le bouton à 5 reprises dans un intervalle de 3 secondes **DE** Drücken Sie den Knopf innerhalb von 3 Sekunden 5 Mal **IT** Premere il pulsante 5 volte entro 3 secondi **ES** Pula el botón 5 veces durante 3 segundos **PT** Pressione o botão 5 vezes em 3 segundos **PL** Naciśnij przycisk 5 razy w ciągu 3 sekund **RU** Нажмите на кнопку 5 раз в течение 3 секунд **NL** Druk 5 keer op de knop binnen 3 seconden **DA** Tryk herefter på knappen 5 gange inden for 3 sekunder **NO** Trykk på knappen 5 ganger innen 3 sekunder **SV** Tryck på knappen 5 gånger inom 3 sekunder **FI** Paina kahvipainiketta viidesti kolmen sekunnin sisään **CS** Stiskněte tlačítko pětkrát během tří vteřin **SK** Stlačte tlačidlo pätkrát počas troch sekúnd **HU** Nyomja meg a gombot 3 másodperc alatt 5-ször **EL** Πατήστε το κουμπί 5 φορές μέσα σε 3 δευτερόλεπτα **RO** Apăsati butonul de 5 ori în 3 secunde **AR** اضغط على الزر ٥ مرات خلال ٣ ثوان

VERTUO PLUS



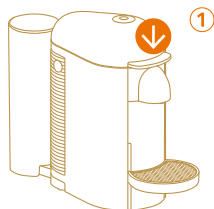
1. Push the lever down

FR Abaisser le levier **DE** Drücken Sie den Hebel herunter **IT** Abbassare la leva **ES** Aprieta la palanca hacia abajo **PT** Empurre a alavanca para baixo **PL** Opuść dźwignię **RU** Нажмите на рычаг сверху вниз **NL** Duw de hendel naar beneden **DA** Tryk håndtaget ned **NO** Skyv spaken ned **SV** Tryck ner spaken **FI** Paina vipua alas **CS** Stlačte páku dolů **SK** Stlačte páku dole **HU** Nyomja le a kart **EL** Πιέστε τον μοχλό προς τα κάτω **RO** Împingeți mânerul în jos **AR** ادفع المقبض للأسفل

2. Push the lever and press the button at the same time

FR Abaisser le levier et appuyer simultanément sur le bouton **DE** Drücken Sie den Hebel und drücken Sie gleichzeitig den Knopf **IT** Abbassare la leva e allo stesso tempo mantenere premuto il pulsante **ES** Aprieta la palanca y pulsa el botón al mismo tiempo **PT** Empurre a alavanca e pressione o botão ao mesmo tempo **PL** Naciśnij jednocześnie przycisk i dźwignię **RU** Нажмите на рычаг и на кнопку одновременно **NL** Duw de hendel naar beneden en druk gelijktijdig op de knop **DA** Tryk på håndtaget og tryk på knappen på samme tid **NO** Skyv på spaken og trykk på knappen samtidig **SV** Tryck ner spaken och tryck på knappen samtidigt **FI** Paina vipua ja kahvipainiketta samanaikaisesti **CS** Stlačte páku a zároveň stiskněte tlačítko **SK** Stlačte páku a zároveň stlačte tlačidlo **HU** Nyomja le a kart és közben nyomja meg a gombot. **EL** Πιέστε τον μοχλό, πατώντας ταυτόχρονα το κουμπί **RO** Împingeți mânerul și apăsați butonul în același timp **AR** ادفع المقبض واضغط على الزر في نفس الوقت

3 x



3. Reset to factory settings

FR Réinitialiser les réglages par défaut **DE** Auf Werkseinstellungen zurücksetzen **IT** Ripristinare le impostazioni di fabbrica **ES** Restablece los ajustes de fábrica **PT** Reposição de definições de fábrica **PL** Przywrócić ustawień fabrycznych **RU** Возврат к заводским настройкам **NL** De fabriekinstellingen herstellen **DA** Gendan til fabriksindstillinger **NO** Tilbakestill til fabrikkinnstillinger **SV** Återställ till fabriksinställning **FI** Palauta tehdasasetukset **CS** Tovární nastavení obnoveno **SK** Výrobné nastavenie obnovené **HU** A gyári értékek visszaállítása **EL** Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων **RO** Revenirea la setările din fabrică **AR** استعادة إعدادات المصنع

17 EMPTYING THE SYSTEM



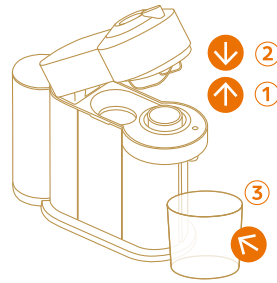
BEFORE A PERIOD OF NON-USE AND FOR FROST PROTECTION, OR BEFORE A REPAIR

FR VIDANGE DU SYSTÈME AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION, POUR LE PROTÉGER DU GEL OU AVANT UNE RÉPARATION **DE** ENTLERUNG VOR EINER ZEIT DER NICHTBENUTZUNG, ZUM SCHUTZ VOR FROST ODER VOR EINER REPARATUR **IT** SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI INUTILIZZO, PER LA PROTEZIONE ANTIGELO O PRIMA DI UNA RIPARAZIONE **ES** VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN PERIODO SIN UTILIZAR LA MÁQUINA Y COMO PROTECCIÓN CONTRA HELADAS, O ANTES DE UNA REPARACIÓN **PT** ESVAZIAR O SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO OU PARA PROTEÇÃO CONTRA CONGELAÇÃO, OU ANTES DE UMA REPARAÇÃO **PL** OPRÓŻNIANIE SYSTEMU WODNEGO PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA EKSPRESU, W CELU UNIKNIĘCIA ZAMROŻENIA LUB PRZED NAPRAWĄ **RU** ОПУСТОШЕНИЕ СИСТЕМЫ НА ВРЕМЯ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ **NL** SYSTEEM LEGEN VOORDAT JE DE MACHINE EEN TIJD NIET GEBRUIKT, OM TE BESCHERMEN TEGEN VORSTSCHADE OF VOOR EEN REPARATIE **DA** TØMNING AF SYSTEMET FØR DU I EN PERIODE IKKE SKAL BRUGE DEN, FOR AT BESKYTTE MOD FROST ELLER FØR EN REPARATION **NO** TØMMING AV SYSTEMET FØR EN LENGRE PERIODE UTEN BRUK, FOR FROSTBESKYTTELSE ELLER FØR EN REPARASJON **SV** TÖMNING AV SYSTEMET FÖR EN LÄNGRE PERIOD UTAN ANVÄNDNING, FÖR FROSTSKYDD ELLER FÖRE REPARATION **FI** JÄRJESTELMÄN TYHJENTÄMINEN ENNEN PITKÄÄ KÄYTTÖTAUKOA, JÄÄTYMISELTÄ SUOJAAMISEKSI TAI ENNEN KORJAUSTA **CS** VYPRÁZDNĚNÍ PŘÍSTROJE TUTO OPERACI PROVÁDĚJTE, KDYŽ SE DELŠÍ DOBU NECHYSTÁTE KÁVOVAR POUŽÍVAT, POTŘEBUJETE JEJ OCHRÁNIT PŘED VLIVEM MRAZU NEBO PŘED OPRAVOU **SK** VYPRÁZDNENIE PRÍSTROJA TÚTO OPERÁCIU VYKONÁVAJTE, KEĎ SA DLHŠIU DOBU NECHYSTÁTE KÁVOVAR POUŽÍVAŤ, POTREBUJETE HO OCHRÁNIŤ PRED VPLYVOM MRAZU ALEBO PRED OPRAVOU **HU** A RENDSZER ÜRÍTÉSE HASZNÁLATON KÍVÜLI IDŐSZAK ELŐTT, FAGYKÁR MEGELŐZÉSÉRE VAGY JAVÍTÁS ELŐTT **EL** ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΠΑΡΑΜΕΙΝΕΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΠΑΓΕΤΟ, Η ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΕΠΙΣΚΕΥΗ **RO** GOLIREA SISTEMULUI ÎNAINTE DE O PERIOADĂ DE NEUTILIZARE ŞI PENTRU PROTECŢIE ÎMPOTRIVA ÎNGHEŢULUI, SAU ÎNAINTE DE REPARARE **AR** تفریغ الماكينة قبل تركها لفترة طويلة دون استخدام أو للحماية ضد تجمد السوائل أو قبل صيانة الماكينة



1. Empty water tank

FR Vider le réservoir d'eau **DE** Entleeren Sie den Wassertank **IT** Svotare il serbatoio dell'acqua **ES** Vacía el depósito de agua **PT** Esvazie o depósito de água **PL** Opróżnij zbiornik na wodę **RU** Опустошите резервуар для воды **NL** Leeg het waterreservoir **DA** Tøm vandtanken **NO** Tøm vanntanken **SV** Töm vattentank **FI** Tyhjennä vesisäiliö **CS** Vylijte nádobu na vodu **SK** Vylejte nádržku na vodu **HU** Űrtse ki a víztartályt **EL** Αδειάστε το δοχείο νερού **RO** Goliți rezervorul de apă **AR** أفرغ خزان الماء



2. Eject capsule, place a container

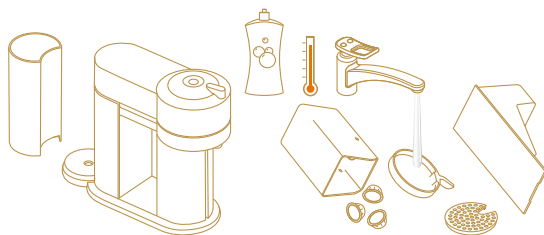
FR Éjecter la capsule et placer un récipient **DE** Werfen Sie die Kapsel aus, stellen Sie ein Gefäß unter **IT** Espellere la capsula, posizionare un contenitore **ES** Expulsa la cápsula y coloca un recipiente **PT** Ejecte a cápsula e coloque um recipiente **PL** Odrzuć kapsułę, umieść pojemnik **RU** Извлеките кофе-капсулу, установите контейнер **NL** Verwijder capsule, plaats een orvangbak **DA** Fjern kaffekapslen, placer beholder **NO** Ta ut kapsel, plasser en beholder **SV** Mata ut kapseln, placera en behållare **FI** Vapauta kahvikapseli ja aseta vesiasia **CS** Vyměte kapsli a pod výpust umístěte nádobu **SK** Vyberte kapsulu a pod výpust umiestnite nádobu **HU** Ejtse ki a kapszulát és helyezzen alá egy edényt **EL** Βγάλτε την κάψουλα και τοποθετήστε ένα δοχείο **RO** Ejectați capsula, puneți un recipient. **AR** أخرج الكبسولة، ضع الحاوية

VERTUO NEXT / VERTUO POP



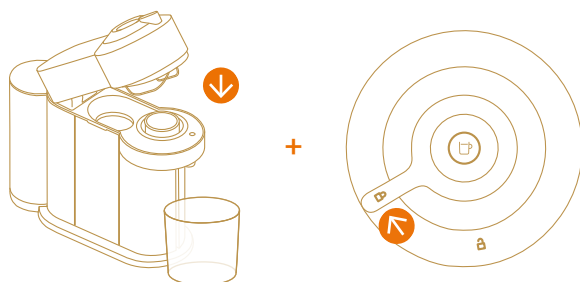
3. Unplug the machine

FR Débrancher la machine **DE** Ziehen Sie den Netzstecker der Maschine **IT** Scollegare la macchina **ES** Desconecta la máquina **PT** Desligue a máquina da tomada **PL** Odlącz ekspres od zasilania **RU** Отключите кофемашину **NL** Haal de stekker uit het stopcontact **DA** Træk stikket ud af maskinen **NO** Koble fra maskinen **SV** Koppla ur maskinen **FI** Irrota kahvikone sähkövirrasta **CS** Vytáhněte přístroj ze zásuvky **SK** Vytiahnite prístroj zo zásuvky **HU** Húzza ki a kávézőleket **EL** Αποσυνδέστε τη μηχανή από την πρίζα **RO** Scoateți aparatul din priză **AR** إ فصل الماكينة



4. Empty and clean

FR Vider et nettoyer **DE** Entleeren und reinigen **IT** Svuotare e pulire **ES** Vacía y limpia **PT** Esvazie e limpe **PL** Opróżnij i umyj
RU Опустошите и промойте все элементы **NL** Leeg alle onderdelen om deze schoon te maken **DA** Tøm og rengør **NO** Tøm og rengjør
SV Töm och rengör **FI** Tyhjennä ja puhdista **CS** Vyprázdněte zásobníky a vyčistěte jednotlivé části **SK** Vyprázdnite zásobníky a vyčistite jednotlivé časti **HU** Űrtse ki és tisztítsa meg **EL** Αδειάστε και καθαρίστε τη μηχανή **RO** Goliți și curățați **فارغة ونظيفة** **AR**



5. Close and lock

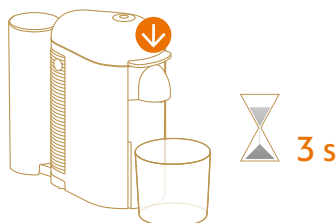
FR Fermer et verrouiller **DE** Schließen und verriegeln Sie sie **IT** Chiudere e bloccare **ES** Cierra y bloquea **PT** Feche e bloqueie **PL** Zamknij i zablokuj **RU** Закройте и заблокируйте **NL** Sluit en vergrendel **DA** Luk og lås **NO** Lukke og låse
SV Stäng och lås **FI** Sulje ja lukitse kansi **CS** Vše zavřete a uzamkněte **SK** Všetko zatvorte a zamknite **HU** Csukja le és zárja be **EL** Κλείστε και ασφαλίστε **RO** Închideți și blocați **أغلق وأقفل** **AR**



6. Press and hold while plugging

FR Appuyer longuement tout en branchant **DE** Drücken und halten Sie den Knopf gedrückt, während Sie den Netzstecker einstecken **IT** Premere e mantenere premuto mentre si collega **ES** Mantén pulsado el botón mientras la conectas **PT** Pressione e mantenha pressionado enquanto liga a máquina à tomada **PL** Naciśnij i przytrzymaj podczas podłączania **RU** Нажмите и удерживайте во время подключения **NL** Houd de knop ingedrukt wanneer je de stekker in het stopcontact stopt **DA** Tryk og hold mens du sætter stikket i igen **NO** Trykk og hold mens du kobler til **SV** Håll intryckt medan du ansluter **FI** Paina kahvipainiketta ja liitä virtajohto pitäen kahvipainiketta pohjassa **CS** Stiskněte tlačítko a držte jej, zatímco přístroj zapojujete do zásuvky **SK** Stlačte tlačidlo a držte ho, zatiaľ čo prístroj zapájate do zásuvky **HU** Nyomja meg a gombot, miközben visszadugja a gépet **EL** Πατήστε παρατεταμένα ενώ συνδέετε τη μηχανή στην πρίζα **RO** Apăsați și țineți apăsat butonul în timp ce băgați aparatul în priză **اضغط باستمرار على الزر أثناء وصل الماكينة بالمقبس** **AR**

VERTUO PLUS



3. Turn the machine off

FR Éteindre la machine **DE** Schalten Sie die Maschine aus **IT** Spegnera la macchina **ES** Apaga la máquina **PT** Desligue a máquina **PL** Wyłącz ekspres **RU** Выключите кофемашину **NL** Schakel de machine uit **DA** Sluk maskinen **NO** Slå av maskinen **SV** Stäng av maskinen **FI** Sammuta kahvikone **CS** Vypněte přístroj **SK** Vypnite prístroj **HU** Kapcsolja ki a gépet **EL** Απενεργοποιήστε τη μηχανή **RO** Opriti aparatul **AR** أطفئ الماكينة



4. Empty and clean

FR Vider et nettoyer **DE** Entleeren und reinigen Sie sie **IT** Svuotare e pulire **ES** Vacía y limpia **PT** Esvazie e limpe **PL** Opróżnij i wyczyść **RU** Опустошите и очистите **NL** Legen en reinigen **DA** Tøm og rengør **NO** Tøm og rengjør **SV** Töm och rengör **FI** Tyhjennä ja puhdista **CS** Vyprázdněte zásobníky a vyčistěte jednotlivé části **SK** Vyprázdnite zásobníky a vyčistite jednotlivé časti **HU** Ürítse ki és tisztítsa meg **EL** Αδειάστε και καθαρίστε τη μηχανή **RO** Goliti și curățați **AR** فارغة ونظيفة

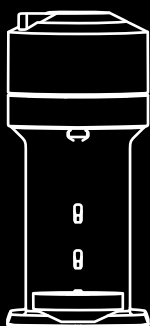
5. Start emptying the system

FR Commencer à vider le système **DE** Starten Sie den Entleerungsvorgang **IT** Iniziare lo svuotamento del sistema **ES** Inicia el vaciado del sistema **PT** Inicie o esvaziamento do sistema **PL** Rozpocznij opróżnianie układu **RU** Начните опустошать систему **NL** Begin met het leegmaken van het systeem **DA** Start med at tømme systemet for vand **NO** Start tømme systemet **SV** Börja tömning av systemet **FI** Aloita järjestelmän tyhjennys **CS** Proveďte vyprázdnění přístroje **SK** Vykonajte vyprázdnenie prístroja **HU** Kezdje a rendszer ürítését **EL** Ξεκινήστε τη διαδικασία εκκένωσης του συστήματος **RO** Începeți golirea sistemului **AR** إبدأ بتفريغ النظام

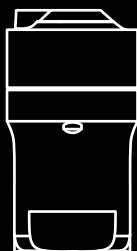


NESPRESSO®

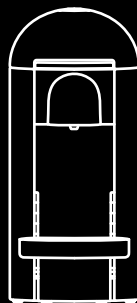
WARRANTY



VERTUO
NEXT



VERTUO
POP



VERTUO
PLUS

EN WARRANTY FR GARANTIE ES-LATAM GARANTÍA DE GARANTIE IT GARANZIA ES GARANTÍA
PT GARANTIA PL GWARANCJA RU ГАРАНТИЯ NL GARANTIE BR GARANTIA DA GARANTI
NO GARANTI SV GARANTI FI TAKUU CN 保修条例 HK 保養條款 KR 보증 CS OMEZENÁ ZÁRUKA
SK OBMEDZENÁ ZÁRUKA HU GARANCIA RO GARANȚIE EL ΕΓΓΥΗΣΗ TW 有限保固
الضمان AR



EN WARRANTY

Nespresso guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The guarantee period begins on the date of purchase and **Nespresso** requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the guarantee period, **Nespresso** will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original guarantee or six months, whichever is greater. This limited guarantee does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond **Nespresso's** reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, negligence or failure to follow the product instructions, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification or repair, use for commercial purposes, fire, lightning, flood or other external causes. This guarantee is valid only in the country of purchase or in such other countries where **Nespresso** sells or services the same model with identical technical specifications. Guarantee service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding guarantee in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this guarantee, **Nespresso** will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. This limited guarantee shall be the full extent of **Nespresso's** liability however caused. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited guarantee do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact **Nespresso** for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

FR GARANTIE

Nespresso garantit ce produit contre les défauts au niveau des matériaux et de la fabrication pour une période de 2 ans. La période de garantie commence à la date d'achat et **Nespresso** exige la présentation de la preuve originale d'achat pour en constater la date. Durant la période de garantie, **Nespresso** réparera, à sa discrétion, tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. Les produits échangés et les pièces réparées seront garantis uniquement pendant la durée restante de la garantie originale ou durant six mois, l'échéance la plus lointaine faisant foi. Cette garantie limitée ne s'applique pas à tout défaut résultant d'une négligence, d'un accident, d'une utilisation inadaptée ou de toute autre raison hors du contrôle raisonnable de **Nespresso**, y compris mais sans s'y limiter: l'usure normale, la négligence ou le non-respect du mode d'emploi du produit, l'entretien inadapté ou inadéquat, les dépôts calcaires ou le détarrage, le branchement à une sortie électrique inadaptée, la modification ou la réparation non autorisée du produit, l'utilisation à des fins commerciales, les dommages causés par le feu, la foudre, les inondations ou toute autre cause extérieure. Cette garantie n'est valable que dans le pays d'achat ou dans les pays où **Nespresso** commercialise ou répare le même modèle d'appareil ayant des spécifications techniques identiques. Le service de garantie hors du pays d'achat se limite aux conditions de la garantie correspondante dans le pays où l'entretien est effectué. Si le coût des réparations ou de remplacement n'est pas couvert par cette garantie, **Nespresso** informera le propriétaire qui devra honorer ces frais. Cette garantie limitée constituera l'intégralité de la responsabilité de **Nespresso**, quelque soit la cause. Les conditions de la présente garantie limitée s'ajoutent aux droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit et ne les excluent, ni ne les restreignent ou modifient en rien, sauf dans les limites autorisées par la loi. Si vous pensez que votre produit est défectueux, veuillez contacter **Nespresso** pour obtenir des renseignements concernant la marche à suivre pour le faire réparer. Veuillez consulter notre site Internet au www.nespresso.com pour obtenir les coordonnées de contact.

ES GARANTÍA

La garantía de **Nespresso** cubre este producto frente a cualquier defecto de sus materiales y de fabricación durante dos años. El periodo de garantía se inicia en la fecha de compra y **Nespresso** requiere la presentación del justificante original de compra para determinar dicha fecha. Durante el periodo de garantía, **Nespresso** reparará o sustituirá cualquier artículo defectuoso sin coste para el propietario. Los artículos de sustitución o las piezas reparadas estarán cubiertos por la garantía únicamente durante el periodo no consumido de la garantía original o durante seis meses, el plazo que resulte mayor. Esta garantía limitada no se aplica a los defectos causados por negligencia, accidente, uso indebido o cualquier otro motivo que se encuentre fuera del control razonable de **Nespresso**, incluidos, entre otros: el desgaste normal, la inobservancia de las instrucciones del producto o del manual de funcionamiento, el mantenimiento incorrecto o inadecuado, los depósitos de calcio o la descalcificación, la conexión a una fuente de alimentación inadecuada, la modificación no autorizada del producto, fuego, rayos, inundaciones u otras causas externas. El uso del producto con fines comerciales puede anular esta garantía. Esta garantía solo es válida en el país de compra o en aquellos países en los que **Nespresso** comercialice o suministre el mismo modelo con idénticas especificaciones técnicas. El servicio de garantía fuera del país de compra queda limitado a los términos y condiciones de la garantía correspondiente en el país del servicio. En caso de que el coste de las reparaciones o de la sustitución no esté cubierto por esta garantía, **Nespresso** advertirá de ello al propietario y le cargará dicho coste. A excepción de lo que permita la legislación aplicable, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta de este producto y se suman a estos derechos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con **Nespresso** para recibir instrucciones sobre cómo proceder con la reparación. Por favor, visita nuestra página web (www.nespresso.com) para consultar los datos de contacto.



AU WARRANTY

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years. The warranty period begins on the date of purchase and **Nespresso** requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, **Nespresso** will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond **Nespresso's** reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, failure to follow the product instructions and service manual, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification, fire, lightning, flood or other external causes. The use for commercial purposes could void this warranty. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where **Nespresso** sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, **Nespresso** will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact **Nespresso** for instructions on how to proceed with a repair. In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details. Nespresso Australia, 201 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia

US / CA WARRANTY

Nespresso warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 1 year. The warranty period begins on the date of purchase and **Nespresso** requires presentation of the original proof of purchase to ascertain the date. During the warranty period, **Nespresso** will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be warranted only for the unexpired portion of the original warranty or six months, whichever is greater. This limited warranty does not apply to any defect resulting from negligence, accident, misuse, or any other reason beyond **Nespresso's** reasonable control, including but not limited to: normal wear and tear, failure to follow the product instructions and User Manual, improper or inadequate maintenance, calcium deposits or descaling, connection to improper power supply, unauthorized product modification, fire, lightning, flood or other external causes. The use for commercial purposes could void this warranty. This warranty is valid only in the country of purchase or in such other countries where **Nespresso** sells or services the same model with identical technical specifications. Warranty service outside the country of purchase is limited to the terms and conditions of the corresponding warranty in the country of service. Should the cost of repairs or replacement not be covered by this warranty, **Nespresso** will advise the owner and the cost shall be charged to the owner. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict or modify the mandatory statutory rights applicable to the sale of this product and are in addition to those rights. If you believe your product is defective, contact **Nespresso** for instructions on how to proceed with a repair. Please visit our website at www.nespresso.com for contact details.

CA GARANTIE

Nespresso garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pour une période de 1 an. La période de garantie débute à la date d'achat et **Nespresso** exige la présentation de la preuve d'achat originale pour établir la date. Pendant la période de garantie, **Nespresso** réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées ne seront garantis que pour la partie non expirée de la garantie d'origine ou pour une période de six mois, selon la période la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas aux défauts résultant d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou de toute autre raison échappant au contrôle raisonnable de **Nespresso**, notamment: l'usure normale, le non-respect des instructions du produit et du manuel de l'utilisateur, entretien, dépôts de calcaire ou de détartrage, connexion à une alimentation électrique incorrecte, modification non autorisée du produit, incendie, éclair, inondation ou toute autre cause externe. L'utilisation à des fins commerciales pourrait annuler cette garantie. Cette garantie n'est valable que dans le pays d'achat ou dans les autres pays où **Nespresso** vend ou entretient le même modèle avec des spécifications techniques identiques. Le service de garantie en dehors du pays d'achat est limité aux conditions générales de la garantie correspondante dans le pays de service. Si les coûts de réparation ou de remplacement ne sont pas couverts par cette garantie, **Nespresso** en informera le propriétaire et ce coût sera à la charge de ce dernier. Sauf dans la mesure autorisée par la loi en vigueur, les termes de cette garantie limitée n'excluent, ne restreignent ou ne modifient pas les droits légaux impératifs applicables à la vente de ce produit et s'ajoutent à ces droits. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez **Nespresso** pour obtenir des instructions sur la procédure de réparation. Veuillez visiter notre site Web à l'adresse www.nespresso.com pour obtenir les coordonnées.



ES-LATAM GARANTÍA

Nespresso garantiza este aparato contra defectos en materiales y mano de obra por un periodo de un año. El periodo de garantía inicia a partir de la fecha de compra y **Nespresso** requiere la presentación de un comprobante de compra. Durante el periodo de garantía, **Nespresso** reparará o reemplazará cualquier producto defectuoso sin costo para el dueño. Los productos reemplazados o reparados contarán con garantía por el tiempo restante de la garantía o seis meses, lo que sea mayor. Esta garantía limitada no aplica cuando el equipo resulte dañado por uso negligente, accidente, mal uso o cualquier otra razón ajena al control de **Nespresso**, incluyendo pero no limitando a: desgaste por uso, falla en el seguimiento de las instrucciones del producto y manuales, mantenimiento inadecuado, depósitos de calcio o descalcificación, conexión no adecuada, modificación no autorizada, incendio, descargas eléctricas, inundaciones u otras causas externas. El uso con fines comerciales invalida la garantía. Esta garantía solo es válida en el país de compra o en otros países donde **Nespresso** venda o de servicio al modelo y con especificaciones técnicas idénticas. La garantía de servicio fuera del país de compra estará limitada a los términos y condiciones del país. Si los costos de reparación o reemplazo no están cubiertos por esta garantía, **Nespresso** se lo comunicará al dueño y el costo podrá ser cobrado. Exceptuando lo estipulado por la ley aplicable, los términos de esta garantía no excluyen, restringen o modifican lo estipulado por los derechos mandatorios aplicables a la venta de este producto y son complementarios a estos. Si cree que el producto está dañado, contacte a **Nespresso** para instrucciones sobre cómo proceder con la reparación. Visite nuestro sitio www.nespresso.com para detalles de contacto.

DE GARANTIE

Nespresso gewährt ab Kauf eine Garantie von 2 Jahren gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird **Nespresso** jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von 6 Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalen Verschleiß verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Recht zulässigen Umfang nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie **Nespresso**, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können. Detaillierte Kontaktdaten finden Sie auf www.nespresso.com

IT GARANZIA

Nespresso garantisce questo prodotto in caso di difetti dei materiali e di fabbricazione per un periodo di 2 anni. Il periodo di garanzia decorre dal giorno di acquisto e **Nespresso** richiede la presentazione della prova di acquisto originale per verificare la data. Durante il periodo di garanzia, **Nespresso** eseguirà riparazioni o sostituzioni, di qualsiasi prodotto difettoso e senza alcuna spesa a carico del proprietario. I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno coperti da garanzia solo per il periodo rimanente della garanzia originale o per sei mesi, a seconda di quale periodo è superiore. Questa garanzia limitata non è valida in caso di difetti correlati a negligenze, incidenti, uso improprio o qualsiasi altro motivo al di fuori del ragionevole controllo da parte di **Nespresso**, inclusi ma non limitatamente a: normale usura, negligenza o impossibilità di attenersi alle istruzioni del prodotto, manutenzione impropria o inadeguata, depositi di calcio o decalcificazione, collegamento a un'alimentazione non adeguata, modifica o riparazione del prodotto non autorizzata, utilizzo per finalità commerciali, incendi, fulmini, allagamenti o altre cause esterne. Questa garanzia è valida soltanto nel paese di acquisto o in altri paesi in cui **Nespresso** vende o offre assistenza per il medesimo modello con identiche specifiche tecniche. Il servizio di garanzia corrispondente nel paese di acquisto è limitato ai termini e alle condizioni della garanzia corrispondente nel paese in cui si richiede assistenza. Nel caso in cui il costo delle riparazioni o della sostituzione non sia coperto dalla presente garanzia, **Nespresso** avvertirà il proprietario, che dovrà sostenerne il costo. A eccezione della misura consentita dalla legge applicabile, i termini di questa garanzia limitata non escludono, limitano o modificano i diritti legali inalienabili applicabili alla vendita di questo prodotto e si aggiungono pertanto a tali diritti. Se si ritiene che il prodotto sia difettoso, contattare **Nespresso** per richiedere istruzioni su come procedere con la riparazione.

PT GARANTIA

A **Nespresso** assegura a garantia deste produto contra defeitos de materiais e de fabrico por um período de 2 anos (ou 6 meses de utilização comercial). O período de garantia começa na data de compra e a **Nespresso** requer a apresentação da prova de compra original para validação da data. Durante o período de garantia, a **Nespresso** repara ou troca, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Produtos trocados ou peças reparadas apenas estarão cobertos pela garantia até ao final da garantia original ou 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a nenhum defeito resultante de negligência, acidente, uso incorreto ou outra razão para além do controlo razoável da **Nespresso**, tal como, mas não limitado a: uso



normal ou desgaste, negligência ou incumprimento das instruções deste produto, manutenção imprópria ou inadequada, depósitos de calcário ou descalcificante, ligação a corrente elétrica imprópria, modificações ou reparações não autorizadas do produto, incêndio, trovoadas, cheias ou outras causas externas. A utilização para fins comerciais pode anular esta garantia. Esta garantia apenas é válida no país de compra ou noutros países onde a **Nespresso** venda ou faça manutenção do mesmo modelo com especificações técnicas idênticas. A garantia fora do país de compra está limitada aos termos e condições de serviço da garantia no país correspondente. Se o custo de reparação ou substituição não estiver abrangido por esta garantia, a **Nespresso** informará o proprietário e o custo será suportado pelo mesmo. Exceto na medida permitida pela lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda deste produto. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a **Nespresso** para instruções de como proceder à reparação. Por favor visite o nosso website em www.nespresso.com para obter os contactos.

PL GWARANCJA

Nespresso gwarantuje, że ten produkt będzie wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 2 lat. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, a w celu ustalenia daty zakupu **Nespresso** wymaga przedstawienia oryginalnego dowodu zakupu. W okresie obowiązywania gwarancji **Nespresso** wedle własnego uznania dokona naprawy lub wymiany ewentualnego niesprawnego urządzenia bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części jest objęta gwarancją przez pozostały okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania w przypadku wad powstałych w wyniku zaniedbań, wypadków, niewłaściwego użytkowania i dowolnego innego powodu, na który **Nespresso** nie ma wpływu, a dotyczy to między innymi następujących sytuacji: normalne zużycie, zaniedbanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi produktu, niewłaściwa lub niedostateczna konserwacja, osady wapnia lub nieprawidłowe odkamienianie, podłączenie do źródła zasilania o niewłaściwych parametrach, nieuprawniona modyfikacja lub naprawa produktu, pożar, wyładowania atmosferyczne, powódź lub inne czynniki zewnętrzne. Wykorzystanie w celach komercyjnych może spowodować utratę gwarancji. Niniejsza gwarancja jest ważna tylko w kraju zakupu lub w innych krajach, w których **Nespresso** sprzedaje i serwisuje ten sam model urządzenia o takich samych parametrach technicznych. Serwis gwarancyjny poza krajem zakupu jest ograniczony do warunków i postanowień gwarancji obowiązującej w kraju serwisowania. Jeśli koszty naprawy lub wymiany nie są objęte niniejszą gwarancją, **Nespresso** poinformuje o tym właściciela i właściciel zostanie tymi kosztami obciążony. Niniejsza ograniczona gwarancja określa pełny zakres odpowiedzialności **Nespresso**, bez względu na sposób jej powstania. Z wyjątkiem zakresu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają ani nie modyfikują obowiązujących przepisów prawa mających zastosowanie do sprzedaży tego produktu i stanowią jedynie dodatek do tych przepisów. W przypadku podejrzenia wad urządzenia należy skontaktować się z **Nespresso** w celu uzyskania wskazówek dotyczących dalszego postępowania, mającego na celu naprawę. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie www.nespresso.com

RU ГАРАНТИЯ

Nespresso предоставляет гарантию на кофемашину сроком на 2 года. Срок службы кофемашины составляет 2 года. Гарантийный срок начинается с даты продажи. Для подтверждения даты продажи компании **Nespresso** необходимо предоставить оригинал документа, подтверждающего факт продажи. В течение гарантийного срока **Nespresso** должна отремонтировать или заменить по своему усмотрению любой бракованный товар. На замененные или отремонтированные детали гарантия распространяется только на остаток срока первоначальной гарантии или на шесть месяцев, то есть на более длительный срок из двух. Настоящая ограниченная гарантия не распространяется на брак, возникший вследствие халатности, аварии, неправильного использования или по любой другой причине, выходящей за рамки разумного контроля **Nespresso**, включая, но не ограничиваясь: нормальный износ и амортизация, невнимательное соблюдение или несоблюдение инструкции товара, неправильное или недостаточное содержание и техническое обслуживание, отложения кальция или накипи; подсоединение к неправильному источнику питания; ремонт или модификация неуполномоченным лицом; использование в коммерческих целях; пожар, молния, потоп или прочие внешние факторы. Настоящая гарантия распространяется только на территории страны, где кофемашина была приобретена, а также в других странах, где **Nespresso** реализует данный продукт с идентичными техническими характеристиками. Гарантийное обслуживание за пределами страны приобретения товара ограничивается условиями и положениями соответствующей гарантии в стране обслуживания. Если настоящая гарантия не покрывает стоимость ремонта или замены, то представитель **Nespresso** должен известить владельца и взять плату за владельца. **Nespresso** несет полную ответственность по настоящей ограниченной гарантии в соответствии с применимым законодательством, если условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, ограничивают или изменяют обязательные законные права, которые распространяются на продажу данного товара или дополняют данные права. Для получения контактных данных посетите наш веб-сайт www.nespresso.com
Импортер в РФ: ООО «Нестле Россия», Россия, г. Москва, Павелецкая пл., д. 2, стр. 1 Клуб **Nespresso** 8-800-200-00-04



NL GARANTIE

Nespresso geeft garantie op dit product tegen defecten in materialen en vakkundigheid gedurende een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop en **Nespresso** verlangt overlegging van het originele aankoopbewijs om de aankoopdatum te bevestigen. Tijdens deze periode zal **Nespresso** naar eigen inzicht elk defect product kosteloos repareren of vervangen. Vervangende producten of gerepareerde onderdelen vallen alleen onder de garantie voor het nog niet verstreken deel van de oorspronkelijke garantie of zes maanden, afhankelijk van wat het langste is. Deze beperkte garantie is niet van toepassing op enig defect als gevolg van nalatigheid, een ongeluk, verkeerd gebruik, onjuist onderhoud, normale slijtage of elke andere omstandigheid die buiten **Nespresso**'s redelijke controle ligt inclusief, maar niet beperkt tot: normale slijtage, niet-naleving van de productinstructies en onderhoudshandleiding, onjuist of onvoldoende onderhoud, kalkaanslag of ontkalking, aansluiting op onjuiste of ondeugdelijke energievoorzieningen, wijzigingen aan product, brand, blikseminslag, overstroming of andere externe oorzaken. Het gebruik voor commerciële doeleinden kan deze garantie ongeldig maken. Deze garantie is alleen van toepassing in het land van aankoop of in andere landen waar **Nespresso** hetzelfde model met dezelfde technische specificaties verkoopt of onderhoudt. Garantiservice buiten het land van aankoop is beperkt tot de bepalingen en voorwaarden van de overeenkomstige garantie in het land van service. Indien de kosten van reparatie of vervanging niet door deze garantie worden gedekt, zal **Nespresso** de eigenaar op de hoogte brengen en zullen de kosten aan de eigenaar in rekening worden gebracht. De voorwaarden van deze beperkte garantie gelden als aanvulling op de geldende wettelijke rechten voor de verkoop van het product. De voorwaarden sluiten deze wettelijke rechten niet uit en beperken of wijzigen deze rechten ook niet. Een en ander geldt voor zover de wet niet anders bepaalt. Als je denkt dat je product defect is, neem dan contact op met **Nespresso** voor verder instructies over door **Nespresso** erkende reparatiecentra. Bezoek onze website op www.nespresso.com voor contactgegevens.

BR GARANTIA

A **Nespresso** garante este produto contra defeitos de materiais e fabricação por um período de um ano. O período de garantia começa na data da compra, e a **Nespresso** exige a apresentação da prova original de compra para determinar a data. Durante esse período, a **Nespresso** fará o reparo ou a substituição de qualquer produto com defeito sem nenhum custo para o proprietário. Os produtos de reposição ou as peças reparadas terão garantia apenas durante o período restante da garantia original ou por seis meses, o que for maior. Esta garantia limitada não se aplica a nenhum defeito resultante de negligência, acidente, uso incorreto ou outro motivo fora do controle razoável da **Nespresso**, incluindo, sem limitações: desgaste causado pelo uso normal, não observação das instruções do produto e do manual de serviço, manutenção indevida ou inadequada, depósitos de cálcio ou descalcificação, conexão a fontes de alimentação inadequadas, modificação não autorizada do produto, incêndio, raios, inundações ou outros motivos externos. O uso para fins comerciais pode invalidar esta garantia. Esta garantia é válida apenas no país de aquisição ou em outros países nos quais a **Nespresso** comercialize ou faça a manutenção do mesmo modelo, com especificações técnicas idênticas. O serviço de garantia fora do país de aquisição está limitado aos termos e condições da garantia correspondente no país de serviço. Caso o custo dos reparos ou da substituição não seja coberto por esta garantia, a **Nespresso** fornecerá aconselhamento ao proprietário, sendo o custo de responsabilidade do proprietário. Com exceção do que for permitido pelas leis aplicáveis, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem nem alteram os direitos estatutários obrigatórios aplicáveis à venda deste produto e são um adendo a eles. Caso acredite que seu produto esteja com defeito, entre em contato com a **Nespresso** para obter instruções sobre como proceder quanto ao reparo. Visite nosso site, em www.nespresso.com.br, para ver os detalhes de contato.

DA GARANTI

Nespresso-garantien dækker materiale- og produktionsfejl på dette produkt i 2 år efter købsdatoen. Garantiperioden begynder på købstidspunktet, og **Nespresso** kræver fremvisning af den originale kvittering for at sikre sig datoen. I garantiperioden vil **Nespresso** efter eget skøn enten reparere eller udskifte defekte produkter. Garantien dækker kun udskiftningsprodukter eller reparerede dele i den resterende del af den oprindelige garantiperiode eller seks måneder, afhængigt af, hvad der er længst. Denne begrænsede garanti dækker ikke fejl i forbindelse med forsømmelse, uheld, misbrug eller andre årsager, der ligger uden for **Nespresso**'s rimelige kontrol, herunder men ikke begrænset til: normalt slid, forsømmelse eller manglende efterlevelse af produktvejledningen, forkert eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kalkaflejringer eller afkalkning, tilslutning til forkert strømforsyning, uautoriserede ændringer eller reparationer af produktet, brand, lynnedslag, oversvømmelse eller andre udefrakommende årsager. Brug til kommercielle formål kan ugyldiggøre denne garanti. Denne garanti er kun gyldig i det land, hvor købet er foretaget eller i lande, hvor **Nespresso** sælger eller servicere den samme model med identiske tekniske specifikationer. Garantiservice uden for købslandet er begrænset til de betingelser og vilkår, der gælder i det land, hvor servicen udføres. I tilfælde af, at omkostningerne til reparation eller udskiftning af dele ikke er dækket af denne garanti, oplyser **Nespresso**-ejeren herom, og omkostningerne betales af ejeren. Bortset fra, hvad der gælder i lovgivningen, udelukker, begrænser eller ændrer betingelserne i denne begrænsede garanti ikke rettighederne i gældende lovgivning i forbindelse med salg af dette produkt, men udgør et tillæg til disse rettigheder. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, bedes du kontakte **Nespresso** for oplysninger om, hvordan du skal forholde dig i forbindelse med en reparation. Se kontaktoplysninger på vores hjemmeside www.nespresso.com



NO GARANTI

Nespresso garanterer dette produktet mot mangler i materialer og utførelse i en periode på 2 år. Garantiperioden innledes fra kjøpsdato og **Nespresso** krever å få se det originale kjøpsbeviset for å fastslå denne datoen. I garantiperioden vil **Nespresso** enten reparere eller erstatte et defekt produkt uten kostnader for eieren. Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun være garantert for den uventede delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hvilket som er større. Denne begrensede garantien gjelder ikke for feil som skyldes forsømmelighet, uhell, misbruk eller annen grunn som ligger med rimelighet utenfor **Nespresso** sin kontroll - inklusive, men ikke begrenset til: normal slitasje, manglende overholdelse av produktinstruksene i brukermanual, upassende eller feilaktig vedlikehold, kalkavleiringer eller avkalking, tilkobling til feil strømforsyning, uautorisert produktmodifisering, brann, lynnedslag, oversvømmelse eller andre eksterne årsaker. Bruk til kommersielle formål kan ugyldiggjøre denne garantien. Denne garantien gjelder bare i kjøpslandet eller i andre land hvor **Nespresso** selger eller utfører service på samme modell med identiske tekniske spesifikasjoner. Garantiservice utenfor kjøpslandet er begrenset til vilkårene og betingelsene for den tilsvarende garantien i det landet du er i. Der kostnader for reparasjoner eller utskiftinger ikke dekkes av denne garantien, vil **Nespresso** informere eieren og kostnaden vil tilskrives eieren. Vilkårene for denne begrensede garantien utelukker, begrenser eller endrer ikke de pålagte, juridiske rettighetene vedrørende salg av dette produktet, unntatt i den grad dette er mulig i henhold til gjeldende lovverk. Dersom du tror at produktet er defekt, kan du kontakte **Nespresso** for å få instruksjoner om hvordan man fortsetter med en reparasjon. Se vår hjemmeside, www.nespresso.com for mer informasjon og se dine **Nespresso & You** medlemsfordeler.

SV GARANTI

Nespresso garanterar denna produkt mot brister i material och utförande under en period av 3 år. Garantiperioden börjar vid inköpsdatumet och **Nespresso** kräver presentationen av det ursprungliga inköpsbeviset för att fastställa datumet. Under garantiperioden reparerar eller ersätter **Nespresso** alla defekta delar utan kostnad för ägaren. Ersättningsprodukter eller reparerade delar är endast berättigade för den återstående delen av originalgarantin eller sex månader, beroende på vilket som är störst. Denna begränsade garanti gäller inte för eventuella fel som uppstår på grund av försumlighet, olycka, missbruk eller någon annan anledning utöver **Nespresso** rimliga kontroll, inklusive men inte begränsat till: normalt slitage, underlåtenhet att följa produktinstruktionerna och servicehandboken, felaktig eller otillräckligt underhåll, kalciumföroreningar eller avkalkning, anslutning till felaktig strömförsörjning, otillåten produktändring, brand, blixtnedslag, översvämning eller andra yttre orsaker. Användningen för kommersiella ändamål kan upphäva garantin. Garantin gäller endast i inköpslandet eller i andra länder där **Nespresso** säljer eller tjänar samma modell med identiska tekniska specifikationer. Garantiservice utanför inköpslandet är begränsat till villkoren för motsvarande garanti i servicelandet. Skulle kostnaden för reparationer eller utbyte inte omfattas av denna garanti, kommer **Nespresso** att underrätta ägaren och kostnaden ska debiteras ägaren. Med undantag för den omfattning som tillåts enligt gällande lag utsluter, begränsar eller ändrar inte villkoren i denna begränsade garanti de obligatoriska lagstadgade rättigheterna för försäljning av denna produkt och är utöver dessa rättigheter. Om du tror att din produkt är defekt, kontakta **Nespresso** för instruktioner om hur du ska försätta med en reparation. Besök vår hemsida på www.nespresso.com för kontaktuppgifter.

FI TAKUU

Nespresso antaa tälle tuotteelle kahden vuoden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuujakso alkaa ostopäivästä ja **Nespresso** vaatii alkuperäisen ostotositteen päivämäärän varmistamiseksi. Takuujakson aikana **Nespresso** korjaa virheellisen tuotteen tai korvaa sen uudella oman harkintansa mukaan. Korvaava tuote tai korjatut osat voidaan taata vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalta osalta tai kuuden kuukauden ajan, sen mukaan kumpi jakso on pidempi. Tämä rajoitettu takuu ei koske vikoja, jotka johtuvat laiminlyönnistä, onnettomuudesta, väärinkäytöstä tai muusta syystä, joka ei ole kohtuullisesti **Nespresson** hallinnassa, mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin: normaali kuluminen, laiminlyönti tai tuotteen käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen, virheellinen tai riittämätön huolto, kalkkikertymät tai kalkin poisto, liittäminen virheelliseen virran lähteeseen, tuotteen luvaton muokkaus tai korjaus, käyttö kaupallisiin tarkoituksiin, tulipalo, salamanisku, tulva tai muu ulkoinen syy. Takuu on voimassa vain ostomaassa tai sellaisissa muissa maissa, joissa **Nespresso** myy tai huoltaa samaa mallia, jolla on samat tekniset yksityiskohtat. Takuupalvelua ostomaan ulkopuolella rajoittavat huoltomaassa voimassa olevan vastaavan takuun ehdot. Kun tämä takuu ei kata korjauksen tai korvaamisen kuluja, **Nespresso** ilmoittaa asiasta omistajalle, jolta veloitetaan kulut. Tämä rajoitettu takuu muodostaa **Nespresson** kantaman vastuun kokonaisuudessaan aiheuttavasta syystä riippumatta. Paitsi soveltuvan lain sallimissa rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta pakollisia lakisäätöisiä oikeuksia, jotka koskevat tuotteen myyntiä asiakkaalle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä **Nespresson** asiakaspalveluun, niin saat ohjeet tuotteen korjauttamisesta. Yhteyshetimit löytyvät osoitteesta www.nespresso.com



保修条例

保修期为两年。Nespresso对本产品因材料不良及生产过失导致的故障提供免费保修服务。本保修期自购买之日起生效，Nespresso需要您在要求保修时提供原始购买凭证来确认本起始日期。在保修期间，Nespresso将视故障情况和类型对产品进行免费修理或更换。更换的产品或部件将只享有原本保修期未完的部分或六个月，以时间较长者为准。此保修服务不适用于任何由于疏忽，意外，错误使用或其他超出Nespresso合理控制范围所造成的故障，包括但不限于：正常的磨损，未根据产品说明书操作机器，不当或不足的维护，结垢和除垢，连接到错误的电源，非授权的产品修改，火灾，雷电，洪水或其他外部原因所导致的故障。将机器用于商业用途将使保修失效。本保修只在产品的购买国及销售相同型号且相同规格产品的Nespresso市场有效。在购买国以外的保修将根据Nespresso在该提供服务的市场的具体保修条例执行。如果维修或更换的成本不在本保修范围之内，Nespresso将提示您支付相应的费用。如果国家适用法律另有明确规定，本保修条例不排除/限制或修改法律规定的有关条例，并且是其补充。如果您的产品出现故障。请联系Nespresso来了解如何维修。请登陆www.nespresso.com获取更多详细信息。

保養條款

Nespresso 對本產品之物料及做工損壞保用 2 年。保用期由購買日開始，Nespresso 要求出示證明購買之單據正本，以確定日期。在保用期間，Nespresso 將免費維修或替換任何有缺陷的產品。受保的更換產品或維修部分，只適用於尚未過期的保用期或6個月，以較長者為準。此有限保用期，不適用於因疏忽、意外、誤用或其他 Nespresso 無法合理控制的原因而導致的任何損毀，包括但不限於：正常磨損、未能按照產品指示及服務指南、護理不當或不足、鈣浸漬或除磷、連接至不適當的電源；未獲授權下改裝產品；火災、閃電、水浸或其他外在原因。將產品用於商業用途會導致此保用失效。此保用期只適用於所購買的國家內，或於有相同技術規格並由當地 Nespresso 出售和提供服務之其他國家內。於購買國家以外的保用服務，僅限於提供該服務之國家內就相應保用所訂之條款和條件。對於本保用不包括之維修或需更換的費用，Nespresso 將會通知機主；而有關費用將由機主負擔。除非於可應用法律允許下的範圍內，此有限保用期之條款並不排除、限制或修改適用於本產品於銷售的強制性法定的權利，並於這些權利以上。如閣下認為您的產品出現缺陷，請聯絡 Nespresso 以了解如何進行維修。有關聯絡詳情，請瀏覽 www.nespresso.com

보증

네스프레소는 2년 동안 머신의 결함에 대하여 보증합니다. 보증 기간은 머신 구입 당일부터 유효하며, 구입 일자 를 확인하기 위해 구입 증빙 자료 원본을 요구할 수 있습니다. 보증 기간 동안, 네스프레소는 구매자의 비용 부담 없이 자체 판단에 따라 머신을 수리 또는 교환해 드립니다. 수리된 머신과 부품은 원 보증 기간의 잔여일 또는 6개월 중 더 많이 남은 기간 동안 보증됩니다. 이 제한적 보증에는 부주의, 사고, 오용 또는 정상적인 마모 및 균열, 머신 사용 지침을 따르지 않거나 무시해서 발생한 문제, 부적절하거나 적합하지 않은 유지 관리, 칼슘 침전 물이나 디스케일링, 머신에 맞지 않은 전압 사용, 공인되지 않은 머신의 개조 또는 수리, 상업적인 목적의 사용, 화재, 번개, 홍수 또는 다른 외적인 요인에 따른 결과로 발생한 결함은 포함되지 않습니다. 이 보증은 머신을 구입한 국가 또는 네스프레소가 동일한 기술 사양으로 동일한 모델(머신모델명, 전압, 전원 플러그 모양 등이 다른면 보증이 적용되지 않습니 다)을 판매하고, 그에 대한 서비스를 제공하고 있는 국가에서만 유효합니다. 구입한 국가가 아닌 타 국가에서의 보증 서비스는 서비스를 제공하는 국가에서의 보증과 동일한 조건으로 한정됩니다. 법적으로 허용되는 범위를 제외하고 본 제한적 보증 조건은 머신을 판매 시 적용되는 의무적인 법적권한을 제외, 제한 또는 수정하지 않으며, 그러한 권리의 부가 사항입니다. 머신 사용 중 문제가 있다고 생각하시면, 네스프레소 클럽으로 연락 주십시오. 보다 자세한 정보를 얻으시려면 www.nespresso.com 을 방문하십시오.

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost Nespresso poskytuje na tento produkt dvouletou záruku pokrývající vady materiálu a zpracování. Záruční období začíná datem nákupu a společnost Nespresso vyžaduje předložení originálního dokladu o koupi za účelem zjištění tohoto data. V průběhu záručního období společnost Nespresso podle svého uvážení majiteli zdarma opraví nebo vymění jakýkoli vadný produkt. Náhradní produkty nebo opravené díly budou pokryty zárukou pouze po zbývajících dobu původní záruky nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato omezená záruka se nevztahuje na žádnou vadu vyplývající z nedbalosti, nehody či nesprávného použití nebo jakéhokoli jiného důvodu, který je mimo přiměřenou kontrolu společnosti Nespresso, mimo jiné včetně těchto případů: běžné opotřebení, zanedbání nebo nedodržování pokynů k produktu, nevhodná nebo nepřiměřená údržba, usazeniny vápnu nebo odstranění vodního kamene, připojení k nevhodnému napájení, neoprávněná úprava nebo oprava produktu, použití ke komerčním účelům, požár, blesk, záplava nebo jiné vnější příčiny. Tato záruka platí pouze v zemi nákupu nebo v zemích, ve kterých společnost Nespresso prodává stejný model s tožnými technickými specifikacemi nebo provádí jeho servis. Záruční servis mimo zemi nákupu je omezen na smluvní podmínky odpovídající záruky v zemi s poskytovanou službou. V případě, že tato záruka nebude pokrývat náklady na opravy nebo výměnu přístroje, informuje společnost Nespresso majitele a tyto náklady budou účtovány majiteli. Tato omezená záruka představuje úplný rozsah odpovědnosti společnosti Nespresso, at již vznikne jakýmkoli způsobem. Vyjma rozsahu povoleného příslušným zákonem podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani nepřevádí povinná zákonná práva týkající se prodeje tohoto produktu a tato práva doplňují. Pokud se domníváte, že váš produkt je vadný, obraťte se na společnost Nespresso, která vám sdělí pokyny, jak postupovat při opravě. Kontaktní údaje najdete na naší webové stránce www.nespresso.com



SK OBMEDZENÁ ZÁRUKA

Spoločnosť **Nespresso** poskytuje na tento produkt dvojiročnú záruku pokrývajúcu vady materiálu a spracovania. Záručná obdoba začína dátumom nákupu a spoločnosť **Nespresso** vyžaduje predloženie originálneho dokladu o kúpe za účelom zistenia tohto dátumu. V priebehu záručného obdobia spoločnosť **Nespresso** podľa svojho uváženia majiteľovi bezplatne opraví alebo vymení akýkoľvek chybný produkt. Náhradné produkty alebo opravené diely budú pokryté zárukou len počas zostávajúcej doby pôvodnej záruky alebo po dobu šiestich mesiacov, podľa toho, čo predstavuje dlhšiu dobu. Táto obmedzená záruka sa nevzťahuje na žiadnu vadu vyplývajúcu z nebanalnosti, nehody či nesprávneho použitia alebo akéhokoľvek iného dôvodu, ktorý je mimo primeranej kontroly spoločnosti **Nespresso**, okrem iného vrátane týchto prípadov: bežné opotrebenie, zanedbanie alebo nedodržanie pokynov k produktu, nehodnanie alebo neprimeraná údržba, usadeniny vápnika alebo odstránenie vodného kameňa, pripojenie k nevhodnému napájaniu, neoprávnená úprava alebo oprava produktu, použitie na komerčné účely, požiar, blesk, záplava alebo iné vonkajšie príčiny. Táto záruka platí len v krajine nákupu alebo v krajinách, v ktorých spoločnosť **Nespresso** predáva rovnaký model s totožnými technickými špecifikáciami alebo vykonáva jeho servis. Záručný servis mimo krajiny nákupu je obmedzený na zmluvné podmienky zodpovedajúce záruky v krajine s poskytovanou službou. V prípade, že táto záruka nebude pokrývať náklady na opravy alebo výmenu prístroja, informuje spoločnosť **Nespresso** majiteľa a tieto náklady budú účtované majiteľovi. S výnimkou rozsahu, ktorý povoľuje platný zákon, podmienky tejto obmedzenej záruky nevylučujú, neobmedzujú ani nemenia povinné zákonné práva vzťahujúce sa na predaj tohto produktu a sú doplnkom k týmto právam. Ak sa domnievate, že váš produkt je chybný, obráťte sa na spoločnosť **Nespresso**, ktorá vám oznámi pokyny, ako postupovať pri oprave. Kontaktné údaje nájdete na našej webovej stránke www.nespresso.com

HU GARANCIA

A **Nespresso** készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garanciális időszak a vásárlás napjával kezdődik, és szükséges eredeti bizonyíték bemutatása a vásárlásról a **Nespresso** felé, a vásárlási dátum igazolása céljából. A garancia ideje alatt a **Nespresso** saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás hanyagságból, balesetből, nem rendeltetésszerű használatból, vagy bármilyen, a **Nespresso** ésszerűen elvárható hatókörén kívül eső okból kifolyólag következik be, ideértve - de nem kizárólagosan - normál elhasználódás és kopás, a használati utasítások be nem tartása, nem megfelelő vagy elégtelen karbantartás, vízkölerakódás vagy vízkömentesítés, nem megfelelő áramforráshoz történő csatlakoztatás, a termék engedély nélküli módosítása, tűz, villámcsapás, árvíz, vagy más külső okok. Az üzleti célú felhasználás érvényteleníti ezt a garanciát. Ez a garancia csak abban az országban érvényes, ahol a készüléket vásárolták, illetve azon országokban, ahol a **Nespresso** értékesíti vagy szervizeli ugyanezt a megegyező technikai jellemzőkkel bíró, azonos típust. A vásárlási országban kívül, a szervizelés országában érvényes garanciális feltételek és szabályok az irányadók. Amennyiben ez a garancia nem alkalmazható és nem fedezi a javítás vagy csere költségét, a **Nespresso** jelzi ezt a tulajdonos felé, és a költségeket a tulajdonosnak kell állnia. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéséként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a **Nespresso** ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova kell lépnie vagy vigye a javítandó készüléket. A **Nespresso**-val kapcsolatos további információért kérjük látogassa meg weboldalunkat a www.nespresso.com címen.

RO GARANȚIE

Nespresso oferă garanție pentru acest produs împotriva defectelor de manoperă și materiale pe o perioadă de 2 ani. Perioada de garanție începe la data achiziției, iar **Nespresso** solicită prezentarea documentului original de achiziție pentru confirmarea datei. În perioada de garanție, **Nespresso** va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice produs defect, în mod gratuit pentru proprietar. Produsele de înlocuire sau piesele reparate sunt garantate doar pentru perioada rămasă din garanția originală sau timp de șase luni, oricare dintre aceste două perioade este mai mare. Această garanție limitată nu se aplică în cazul oricărui defecte care rezultă din neglijență, accidente, utilizare necorespunzătoare sau alte motive aflate în afara controlului rezoneabil al **Nespresso**, inclusiv, dar fără a se limita la: uzura normală, neglijență sau nerespectarea instrucțiunilor produsului, înțreținere incorectă sau necorespunzătoare, depuneri de calciu sau decalcifiere, conectare la o sursă de alimentare necorespunzătoare, modificări sau reparații neautorizate ale produsului, utilizare în scopuri comerciale, incendii, fulger, inundații sau alte cauze externe. Această garanție este valabilă doar în țara de achiziție sau în acele țări în care **Nespresso** comercializează sau asigură asistență tehnică pentru același model, cu specificații tehnice identice. Intervențiile de service în perioada de garanție în afara țării de achiziție se limitează la termenii și condițiile garanției corespunzătoare din țara în care se efectuează intervenția de service. În cazul în care costul reparațiilor sau al înlocuirii nu este acoperit de această garanție, **Nespresso** va informa proprietarul, iar costul va fi perceput proprietarului. Această garanție limitată reprezintă integralitatea răspunderii **Nespresso**, indiferent de cauză. Cu excepțiile prevăzute de legislația aplicabilă, termenii din această garanție limitată nu exclud, nu restricționează și nu modifică drepturile legale obligatorii aplicabile cu privire la vânzarea acestui produs și vin în completarea acestor drepturi. În cazul în care considerați că produsul dumneavoastră este defect, contactați **Nespresso** pentru instrucțiuni referitoare la o eventuală reparație. Vă rugăm să ne vizitați site-ul la www.nespresso.com pentru detalii de contact.



EL ΕΓΓΥΗΣΗ

Η **Nespresso** παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Η περίοδος ισχύος της εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς και η **Nespresso** απαιτεί την προεκόσμηση του πρωτότυπου παραστατικού αγοράς για την επιβεβαίωση αυτής της ημερομηνίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, η **Nespresso** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια, ατύχημα, κακή χρήση ή οποιαδήποτε άλλη αιτία που υπερβαίνει τον εύλογο έλεγχο της **Nespresso**, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των ακόλουθων: φυσική φθορά, μη τήρηση των οδηγιών και του εγχειριδίου συντήρησης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση, ιζήματα ασβεστίου ή αφαίρεση καθυαλατώσεων, σύνδεση σε ακατάλληλη πηγή ρεύματος, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση της συσκευής, πυρκαγιά, κεραυνός, πλημμύρα ή άλλο εξωτερικό αίτιο. Η χρήση για εμπορικούς σκοπούς μπορεί να καταστήσει άκυρη την παρούσα εγγύηση. Η εγγύηση αυτή ισχύει μόνο στη χώρα αγοράς ή στις χώρες όπου η **Nespresso** πουλάει ή παρέχει υπηρεσίες υποστήριξης για το ίδιο μοντέλο με τα ίδια ακριβώς τεχνικά χαρακτηριστικά. Η επισκευή στο πλαίσιο της εγγύησης εκτός της χώρας αγοράς περιορίζεται στους όρους και τις προϋποθέσεις της αντίστοιχης εγγύησης στη χώρα επισκευής. Σε περίπτωση που το κόστος επισκευής ή αντικατάστασης δεν καλύπτεται από την εγγύηση, η **Nespresso** θα ενμερωώσει τον κάτοχο της συσκευής, ο οποίος θα επιβαρυνθεί με το σχετικό κόστος. Εξαιρουμένων των περιπτώσεων όπου κάτι τέτοιο επιτρέπεται από την κείμενη νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης εγγύησης δεν εξαιρούν, περιορίζουν ή τροποποιούν με οποιονδήποτε τρόπο τα επιβεβλημένα από το νόμο δικαιώματα που σχετίζονται με την πώληση αυτού του προϊόντος, αλλά λειτουργούν επιπρόσθετα αυτών των δικαιωμάτων. Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη **Nespresso** για οδηγίες σχετικά με την επισκευή του. Για πληροφορίες επικοινωνίας, επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας στη διεύθυνση www.nespresso.com Nespresso Ελλάς Α.Ε., Αγίου Θωμά 27, 15124, Μαρούσι, Αθήνα, Ελλάδα

TW 有限保固

Nespresso提供2年商品有限保固，保固期限內擔保本產品在材料及製作上的瑕疵。保固期由購買日開始計算，客戶須出示證明購買之單據正本，以確認日期。在保固期限內損壞的產品，**Nespresso**將依其狀況決定修理或更換。更換後的產品或維修後的零件，享有原購買日期保固期，或維修零件六個月保固，兩者中較長期限。本產品之有限保固並不適用下列原因所造成的損壞：包括意外人為疏失、插錯電壓插頭、使用不當或其他**Nespresso**無法合理控制的原因而導致之任何缺陷、未遵照產品說明書使用、鈣質沉積、不適當或不正確的保養、正常的耗損、非授權產品調整或維護、使用於商業用途、火災、閃電、水災或其他天然災害。本保固只適用於所購買的國家內，或於其他**Nespresso**有完全相同電壓技術規格而出售和提供服務之國家內。於購買國家以外的保固服務，須遵守當地服務國家內所訂之相關保固條款。不在保固範圍內之維修，**Nespresso**將依服務國家所訂條款向客戶收取維修費。除適用法律允許的範圍外，本有限保固的條款不排除、限制或修改適用於銷售本產品的強制性法定權利。本保固適用於**Nespresso**機器。如您確信購買的產品有問題，請聯絡**Nespresso**以了解詳情及如何進行維修。請瀏覽我們的網站www.nespresso.com，查詢詳細聯絡資訊。

AR الضمان

تضمن نسبرسو أن هذا المنتج خال من العيوب في المواد والتصنيع، لمدة سنتين من تاريخ الشراء. تبدأ فترة الضمان من تاريخ الشراء وتشتترت نسبرسيو إبراز وثيقة الشراء الأصلية للتأكد من تاريخ الشراء. خلال هذه الفترة ستقوم نسبرسيو إما بإصلاح أو استبدال أي منتج معطل أو يعاني من خلل، وفقاً لتقديرها، مجاناً. وسيتم ضمان المنتجات البديلة أو الأجزاء التي تم تصليحها للمدة المتبقية من فترة ضمان الجهاز الأصلي أو لفترة ستة أشهر: الفترة الأطول من بينهما. لا ينطبق هذا الضمان المحدود على أي عيب ناتج عن الإهمال أو الحوادث أو سوء الاستخدام أو أي سبب آخر خارج عن إرادة نسبرسيو، بما في ذلك، على سبيل المثال لـ: الحصر: الدهتراء والتلف الناتج عن الاستخدام العادي، أو عدم اتباع تعليمات المنتج أو إهمالها، أو الصيانة غير السليمة أو غير الكافية، أو ترسبات الكالسيوم أو إزالة الترسبات، أو التوصيل بمصدر طاقة غير مناسب، أو القيام بتعديل أو إصلاح غير مصرح به، أو الاستخدام لأغراض تجارية، أو الحريق، أو البرق، أو الفيضانات، أو أية أسباب خارجية أخرى. قد يلغى هذا الضمان إذا استخدمت الماكينة لأغراض تجارية. يسري هذا الضمان في بلد الشراء فقط وفي البلدان الأخرى التي تباع فيها منتجات نسبرسيو أو تتوافر فيها الصيانة لنفس الطراز بمواصفات فنية متطابقة. تقتصر خدمة الضمان خارج بلد الشراء على بنود وشروط الضمان المتاحة في بلد الخدمة، وفي حال عدم تغطية تكلفة الإصلاحات أو الاستبدال بهذا الضمان، ستقوم نسبرسيو بإبلاغ المالك وتقاضى التكلفة من المالك. وباستثناء الحدّ المسموح به بموجب القانون المعمول به، فإن شروط هذا الضمان المحدود لا تستبعد أو تقيد أو تعدّل الحقوق القانونية الإلزامية المطبقة على بيع هذا المنتج للمستهلك، وهي مضافة إلى تلك الحقوق. إذا كنت تظنّ أنّ هناك عيباً في المنتج الذي اشتريته، فاتصل بشركة نسبرسيو للحصول على التعليمات حول مكان إرسال المنتج لإصلاحه. يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان www.nespresso.com للتعرف على كيفية الاتصال بنا.





www.nespresso.com

